



A. U. B. LIBRARY

AMERICAN  
UNIVERSITY OF  
BEIRUT













٢٧٢٢  
ل٧

# تَهْنِئَاتُ الْاَلْفِظَاتِ الْعَرَبِيَّةِ

الجزء الثاني

تأليف

الشيخ محمد علي الدسوقي

خريج دار العلوم ومدرس اللغة العربية بالمدارس الأميرية

وَعَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَائِكَةِ فَقَالَ  
أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ (قرآن كريم)

﴿ اللغة العربية ﴾

وسعتُ كتاب الله لفظاً وغاية وما ضقت عن آي به وعظات  
فكيف أضيق اليوم عن وصف آله وتنسيق أسماء لمخترعات

حافظ ابراهيم

39339

« الطبعة الأولى سنة ١٣٤١ هـ - ١٩٢٣ م »

( حقوق الطبع محفوظة للمؤلف )

المطبعة الرحمانية بمصر  
لصاحبها عبد الرحمن موسى شريف

Oct. May 1932



# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله . والصلاة والسلام على نبيه ومصطفاه . محمد وآله . ومن نسج على  
منواله . وبعد فقد استدركنا في هذا المجلد ما فاتنا من المجلد الأول من الصحيح  
والمحرف من أقوال الناس . مع التنبيه على جهات اللغات العامية التي ليست معروفة  
في القاهرة عملاً بإشارة بعض الرؤساء .

وقد بدأنا بالصحيح ثم أتبعناه بالمحرف ثم أردفناها بالعامي ومرادفه العربي  
كما ترى



مستدرک على الجزء الأول

المأخذ	الصواب	الخطأ
الغمی ما غطى به الفرس لیعرق كما فى القاموس أما ما یوضع على عینی الدابة فهو غمامة قال الشاعر إذا رأس رأیت به طمحا شددت له الغمامة والصقاعا وسیأتى شرح الغمامة والصقاع فى المحرف	غمامة	غمی
استدرکت قدرة على القاموس . قال مصححه قوله والقدرة الصواب حذف الهاء ومعنى قولهم القدر مؤنثة أى سمع تأنيثها يعود ضمیر المؤنث علیها لانها تلحقها الهاء أفاده الشارح والمحشى .	قدر	قدرة
نقلنا فى صفحة ٢٤٠ من المجلد الأول قول القاموس وأرض بجھل كقعد لا تثنى ولا تجمع لكن قال شارحه بل تثنى وتجمع ورد فى صفحة ٢٧٤ من الجزء الأول أن حق للمفرد صوابه حققة بناء على قول صاحب المختار والحقة بالضم معروفة والجمع حق الخ لكن استعمل الحق أيضاً للمفرد فى قول الشاعر وهو عمرو بن كلثوم فى معلته ونديامثل حق العاج رخصاً حصاناً من أكف اللامسینا وفى الصحاح والحقة واحدة الحقوق والحقة أخص منه يقال هذه حقى أى حقى .	صحيحة	بجاهل حق للمفرد
جاء فى صفحة ٢٧٥ من الجزء الأول أن صواب بحرأوى بحيرى وهو سهو لأن صوابه بحرى إذ هو نسبة الى بحيرة كجهينة فيقال بحرى بضم الباء كما يقال جهنى بضم الجيم قال ابن مالك ( وفعلى فى فعيلة حتم ) أى حتم فى النسبة الى فعيلة حذف الياء والتاء أيضاً وشد من ذلك قولهم فى ردينة ردىنى وفى خزينة خزنى	بحرى	بحيرى



ما هو صحيح من أقوال الناس ويظن أنه عامي

المأخذ	الكلمة
<p>يقول بعض العامة لما يؤتدم به إدام وهي صحيحة . قال في المصباح . الإدام ما يؤتدم به ماء كان أو جامدا وجمعه أدم مثل كتاب وكُتِب ويسكن للتخفيف فيعامل معاملة المفرد ويجمع على آدام مثل قفل وأقنال اه وبعضهم يقول ( غموس ) وهي عامية لأن الغموس ليس من معانيه الأدام بل من معانيه اليمين التي تغمس صاحبها في الإثم ثم في النار والأمر الشديد في الشدة والناقة لا يستبان حملها كما في القاموس .</p>	<p>إدام</p>
<p>تقول العامة للحيوان الذي يميل لونه الى البياض أشعل وهو صحيح . قال في القاموس : والشعلة بالضم البياض في ذنب الفرس والناصية والقذال شعل كفرح واشعل نهبو أشعل وشاعل وهي شعلاء</p>	<p>أشعل</p>
<p>تقول العامة رفعت هذا الحجر بالزور أى بالقوة والجهد وهو صحيح لأن الزور بمعنى القوة معرب عن الفارسية زور بالضم المشوبة بالفتحة فعربت بالضم الخالصة كما تقدم في المجلد الأول . أو عربى قال في القاموس : الزور . . . وبالضم . . . والقوة وهذه وفاق بين لغة العرب والفرس اه وضبطه في اللسان بالفتح حيث قال : أبو عبيدة في قولهم ليس لهم زور أى ليس لهم قوة ولا رأى وحبل له زور أى قوة قال وهذه وفاق بين العربية والفارسية .</p>	<p>بالزور أى بالقوة</p>
<p>لغة في بسط قال في القاموس البصط البسط في جميع معانيه قال في القاموس : وبلط . . . وفلان أعيا في المشى . قلت والعامة تقول بلط فلان في الخط وبلط في الدين أى أعيا عن المشى والدفع على سبيل المجاز .</p>	<p>بصط بلط في المشى ونحوه</p>



## ما هو صحيح من أقوال الناس ويظن أنه عامي

الكلمة	المأخذ
تطعيم الشجر	استعمل داود الانطاكي في تذكرته التركيب بدل التطعيم الذي تنطق به العامة صحيحاً . قل في القاموس : وأطعم ... والغصن وصل به غصناً من غير شجره كطعمه وطعم كسمع أى قبل الوصل .
تلاشى	زعم كثير من الأدباء أن تلاشى بمعنى فني غير عربية لأنهم لم يعثروا عليها في معاجم اللغة المتداولة الآن والحق أنها عربية صحيحة . قل في شفاء الغليل : ( تلاشى ) بمعنى الاضمحلال عامية لا أصل لها في اللغة وادترض التاج الكندي على قول ابن نباتة (١) الخطيب وبقايا جُسوم متلاشية بأن تلاشى الشيء بمعنى اضمحل وبطل الاعتداد به لم يرد عن العرب قيل كأنها مشتقة من لا شيء كبسمل وحمدل في باب النحت كذا قاله ابن الجوزي في غلطاته . لكنه ورد في قول الصنوبري وتلاشى نضحُ الدموع فما تملك عيني الا دماً نضاحاً وورد في حديث رواه شيخ مشايخنا السخاوي في كتاب مناقب العباس بهذا المعنى وصححه بخطه وهو مमारوينا عنه أن معاوية رضى الله عنه سأله عن أبيه فقال : تلاشت الأخدان عن فصيلته وتباعدت الأنساب عند ذكر عشيرته الخ
جمعة أى أسبوع	تقول العامة هضت جمعة أى أسبوع وهى صحيحة . قال في المصباح : وأما الجمعة بسكون الميم فاسم لأيام الأسبوع وأولها السبت قال أبو عمرو الزاهد في كتاب المداخل : أخبرنا ثعلب عن ابن الأعرابي قال أول الجمعة

(١) في القاموس : واختلف في نبأته جد الخطيب عبد الرحيم بن محمد بن اسمعيل والضم أكثر .



ما هو صحيح من أقوال الناس ويظن أنه عامي

الكلمة	المأخذ
الجاني	يوم السبت وأول الأيام يوم الأحد هكذا عند العرب . تطلقه العامة في المدن على من يجبر كراء المنازل ونحوها لديوان الأوقاف وفي بلاد الريف على من يعطى الفراريج للناس بنصيب منها حين تكبر ويسمى في المدن ( المعامل ) أو ( الفرارجي ) وكلاهما خطأ في النسبة إلى المَعْمَلِ والفَرْجُوجِ : أما المعمل فعربيه المحضن قال في القاموس : وحضن الطائر بيضه حضناً وحضناً وحضانة بكسر هم وحضوناً خم عليه للتفريخ واسم المكان كقعد ( محضن ) وأما الجاني الذي يجبر كراء المنازل فصحيح مأخوذ من جاني الزكاة والخراج قال في المصباح : جبيت المال والخراج أجبيه جباية جمعته وجبوتته أجبوه جباوة مثله . وبمعنى صاحب الفراريج يصح استعماله على سبيل المجاز والأولى أن يسمى فرجوجي تصحيح ( فرارجي ) أو محضني نسبة إلى المحضن
حزنان	تقول العامة فلان حزنان وهو صحيح . قال في القاموس : حزن كفرح وتحزنان وتحازن واحتزن فهو حزنان ومحزان .
حقه يحقته أى عرفه	تقول العامة أنا أحق كذا أى أعرفه وهو صحيح قال في المصباح : أى عرفه وحققت الأمر أحقه اذا تيقنته أو جعلته ثابتاً لازماً
الحيل بمعنى القوة	صحيح تقول العامة شد حيلك أى قوتك وهو صحيح قال في القاموس : والحوول والحيل القوة :
دحدره	تقول العامة دحدره بمعنى دخرجه وهى صحيحة قال في القاموس دحدره دخرجه فتدحدر .
دلدل الحبل	في القاموس وتدلدل تهدل وتحرك متديلاً . وفي اللسان ودلدله دلدالا حركه عن اللحياني



ما هو صحيح من أقوال الناس ويظن أنه عامي

الكلمة	المأخذ
الرَّكَّ عليه	تقول العامة الرَّكَّ عليه أو عليك أى الاعتماد عليك فى حمل الأعباء وله أصل فى اللغة قال فى القاموس: ورَكَه كمدَّه طرح بعضه على بعض اه فىكون المصدر الرَّكَّ كالمذ ويكون المعنى وضع الشئ بعضه على بعض عليك لأنك كفاء لحمل الأعباء الثقيلة .
رَهْدَل	تقول القامة رَهْدَل إذا ضعف عن المشى وهو صحيح . قال فى اللسان: فى الحديث فأقبلت تُرْهَدِلُ أى تسترخى مَشِيهَا
زق الفرخ	صحيح . قال فى القاموس: الزَّق رَمَى الطائر بذرقه وإطعامه فرخه
زَلْمَة العنز	تطلقها العامة على اللحم المدلاة تحت حنكها وبعضهم يسميها بلحمة على التشبيه والأولى صحيحة قال فى اللسان: وزَمَتَا الشاة وزَمَتَاهِنَّة معلقة فى حلقتها تحت لَحْيَيْهَا وخص بعضهم به العنز والنعت أَرْزَمَ والأُنثى زَمَاء وزَمَاء
سَكِينَة	لغة فى السَّكِين . قال فى اللسان: ابن سيدة . السَّكِينَة لغة فى السَّكِين قال
شَلَح	سَكِينَة من طبع سيف عمرو نصابها من قرن تيس برى فى اللسان: والشَّلَح عربية وكذا التَّشْلِيح الذى يتكلم به أهل السَّوَاد <sup>(١)</sup> سمعتهم يقولون شَلَح فلان إذا خرج عليه قُطَاعُ الطريق فسلبوه ثيابه وعرووه . قال وأحسبها بَنَطِيَّة . وفى الحديث الحارِبُ المُشَلَّح . هو الذى يُعَرِّى الناس ثيابهم
شَكَمَة	تقول العامة شكَمَة إذا ضرب به على فمه أو إذا صده مجازا وهو صحيح .



ما هو صحيح من أقوال الناس ويظن أنه عامي

الكلمة	المأخذ
	قال في القاموس: وشكاه شكماً وشكياً عضه والوالى رشاه سدّ فمه بالشكمة .
شاهية الطعام	صحيحة غير أن العامة تشدد ياءها وهي في القاموس مخففة قال فيه: والشاهية الشهوة كالعافية .
صلّطه	لغة في صلّطه . قال في القاموس: صلّطه تصليطاً لغة في صلّطه
صمّل	تقول العامة صمّل فلان أى ثبت وصلب وهي عربية . قال في القاموس: صمّل الشيء صملاً وصدّو لا صلّب واشتد
ضرب الثوب	تطلق العامة التّضريب على الخياطة المتباعدة وهو صحيح قال في اللسان: وضرب النّجّاد المضرّبة إذا خاطها . ثم قال والبساط مضرّب إذا كان مخيطاً .
ضنت المرأة	تقول العامة للمرأة التي لا تحمل لا تضى وهي عربية . قال في القاموس: ضنت ضنى وضمناً كثيراً ولدها كضنيت . ثم قال : والضنو ويكسر الولد اه قلت والعامة محرّفة فتقول ضنى
طفّل	في مستدرک التاج على القاموس: الطّفّل بالفتح هذا الطّين الأصفر المعروف بمصر وتصبغ به الثياب . ثم قال والطفّال من يبيع الطّفّل .
طفيلي	في المصباح: قال ابن السكيت والازهرى هو نسبة الى طفيل من ولد عبد الله ابن غطفان من أهل الكوفة وكان يدخل ولية العرس من غير أن يدعى إليها فنُسب إليه كل من يفعل ذلك . وقيل التّطفل من كلام أهل العراق . وكلام العرب لمن يدخل من غير أن يدعى في الطعام الوارث وفي الشراب الواغل .



ما هو صحيح من أقوال الناس ويظن أنه عامي

الكلمة	المأخذ
عَتْرَسَة	في القاموس : والعَتْرَسَة الأخذ بالشدة وبالجماء والعُنْف والغِلْظَة .
عَتَّال	صيغة مبالغة من عتل بمعنى حمل فهي صحيحة : قال في القاموس : وعتله يعتله وبعته فاعتل جرّه عنيفا فحمله :
عجّزت المرأة	في القاموس : وعجّزَ كَنَصَرَ وكَرُمَ عَجُوزًا بالضم صارت عجوزًا كعجّزت تعجيزًا
عَرَط	تقول العامة في الوجه القبلي والبحري عَرَطَ كوز الذرة إذا أكل ما عليه من الحب بفمه وله أصل في اللغة . قال في القاموس عرطت الناقة الشجر أكلتها حتى ذهبت أسنانها فهي عَرُوطَج ككُتِبَ (عَرُط) صحيحة . قال في المصباح عرِقَ عَرَقًا من باب تَعِبَ فهو عَرَقَان
عَرَقَان	في القاموس : فَرِحَ فهو فَرِحَ وفَرُوحٌ ومفروح وفارح وفرحان
فَرَحَان	تقول العامة لمن يكظّم عَيْظَه ولا يهذي من الضَجَر : لا يفطط وهي صحيحة ما عدا فتح الفاء الثانية فإن الصحيح كسر ها . أما الماضي فينطقون به صحيحا . قال في القاموس : فَطَطَ تكلم بكلام لا يفهم .
فَطَطَ	العامة تسكن القاف من عَقَبَ وهو صحيح . قال في المصباح والعقب بكسر القاف مؤخر القدم وهي أنثى والسكون للتخفيف جائز اه وتطلقه العامة على رجل الباب من باب الاستعارة ولا مانع منه لأنه بمنزلة العقب من الانسان وعبر عنه في مبادئ اللغة والقاموس برجل الباب قال في القاموس والنجران الخشبة فيها رجل الباب اه وفي مبادئ اللغة ويده الباب أعلاه الذي يدور في الحق الأعلى ورجله الذي يدور في الحق الأسفل اه . والحق أو النجران تسميه العامة صلاية وهي عربية من باب التشبيه فان الصلاية التي يسحق فيها الطيب



ماهو صحيح من أقوال الناس ويظن أنه عامي

المأخذ	الكلمة
في مستدرک التاج على القاموس : الفَعَصُ الانفراج وانفص الشيء انفتق . قلت والعامه تقول فَعَصَ الرطبة فانفَعَصَتْ إذا فتقها فانفتقت .	فَعَصَ
تقول العامه فلان يقرّد الأولاد وأنا لا أقرّد أى لا أعانى المشقة فى رياضتهم كما يروض القرّاد قرّده . قال فى القاموس : والقرّاد سائسه (أى القرده) اه ويجوز أن يكون من قرّده البعير نزع قرّاده قال فى القاموس : وقرّده تقريداً انتزع قرّده وذلّ وخضع وخدع اه وفى اللسان : ويقال فلان يقرّده فلاناً اذا خادعه متلطفاً وأصله الرجل يجيىء الى الإبل ليلا ليركب منها بعيراً فيخاف أن يرغوه فينتزع منه القرّاد حتى يستأنس إليه ثم يخطئه .	قرّده
فى القاموس : قرّشه يقرّشه قطعه اه قلت والعامه تستعمله فى قطع الشيء الصُّلب بالأسنان .	قرّش
تقول العامه قرط النبات ونحوه وهو صحيح قال فى القاموس وقرّط الكرّات تقرّطاً قطعه فى القدر كقرطه وعليه أعطاه قليلا اه قلت والعامه تقول قرّط عليه إذا قتر عليه	قرّط الشيء
يستعمله الناس فى الارتعاد من البرد وهو صحيح . قال فى القاموس وقفّف ارتعد من البرد وغيره أو اضطرب .	قفّف
فى القاموس : والتشّر بالضم والكسر سمك قدر شبر اه قلت وهو معروف فى مصر وغيرها	قشّر (سمك)
تقول العامه للتمر الجيد المكبوس فى الأوانى كيبس وهو عربى صحيح	كيبس
قال فى المصباح : الكيبس نوع من التمر ويقال من أجوده	أى تمر جيد
تقول العامه كز على أسنانه فيعدونه بعلى لكنه متعد بنفسه قال	كزّ



ما هو صحيح من أقوال الناس ويظن أنه عامي

الكلمة	المأخذ
كشحه فانكشح كعبشة	في اللسان وكز الشيء جعله ضيقا : وفي المختار الكزازة بالفتح الانقباض كزيكز بالضم كزازة فهو رجل كز قال في القاموس : وكشَحَ ... واقوم فرَّقهم . ثم قال وانكشحو انزقوا اه وهو عند العامة كذلك . تطلقها العامة على تشنج الأصابع وهي صحيحة قال في القاموس الكعبشة يذكر فيها جميع ما في مادة كَرَبَش . وقال في كَرَبَش : والتَّكْرَبَش التَّشْنِج اه فالكعبشة التشنج وهو المراد
لبط	في القاموس : لَبَطَ به الارضَ ضَرَبَ ولَبَطَ به كَعْنِي سَطَّ من قيام وصُرع . اه قلت لكن العامة تعديده بنفسه فيقولون لَبَطَ به خطأ .
لَتَلَقَ القَنْزِلَ ونحوه مداس	صحيح في القاموس من معانى التقلقه التحريك ولَتَلَتَهُ مقلوب قَلَتَهُ . تقول العامة لتلعل مداس وهو صحيح . قال في القاموس : والْجُمُجُمُ لِمَدَّاس مُعَرَّب . وفي المصباح : وأما المداس الذي ينتعله الانسان فان صحَّ سماعه فقياسه كسر الميم لأنه آلة وإلا فالكسر أيضا حملا على النظائر الغالبة من العربية ويجمع على أمدسة مثل سلاح وأسلحة اه قلت والعامة تجمهه على مداسات
مره كز	تطلقه العامة على مكان عسكر الشرطة وهو صحيح قال في القاموس والمرکز وسط الدائرة وهو موضع الرجل ومحلّه وحيث أمر الجنود أن يلزموه
مزراب	في القاموس : والمِزْرَابُ المِرْزَابُ . وقال في رزب : والمِرْزَابُ المِيزَابُ اه قلت والعامة تنطق بالأول فقط .
مَسْحُولٌ	تقول العامة للطفل النحيف مَسْحُولٌ . وفي القاموس : والمَسْحُولُ الصغير الحقيق .



ما هو صحيح من أقوال الناس ويظن أنه عاى

المأخذ

الكلمة

صحيح لان الهاء مبدلة من الهمزة والأصل أتفعل كذا قال فى القاموس  
فى الكلام على أوجه الهاء الرابع المبدلة من همزة الاستفهام اه وفى اللسان  
ويقولون ها إنك زيد معناه أئنك زيد فى الاستفهام ويقصرون فيقولون  
ها إنك زيد فى موضع أئنك زيد اه ومنه قراءة (هألد وأنا عجوز) أى  
أألد . وهذه لغة الوجه القبلى وبعض العامة يبدلها حاء خطأ فيقول  
(حتكتب) ؟ وقد يستعملها العامة بمعنى السين يقولون حا قوم أو حا قوم  
أى سأقوم وذلك خطأ لأنه لم يرد ابدال السين حاء أو هاء فى مثل هذا  
تحذف العامة الواو من هو بعد إنا فيقولون إنناه كذا وهو صحيح قال  
فى اللسان : وقال الكسائى بعضهم يلقى الواو من هو إذا كان قبلها ألف  
ساكنة فيقول حناه فعل ذلك وإنناه فعل ذلك

هتفعل كذا

إنناه كذا

يقول الناس لمن يتكلم هيه أى زدنى وهى صحيحة قال فى القاموس : ويقال  
لشئ يطرد هيه بالكسر وهى كلمة استزادة أيضاً

هيه

بتشديد الياء لغة فى هى بتخفيفها كما يقال فى هو بالتخفيف هو بالتشديد قال  
فى القاموس : وهى وتشدد كناية عن الواحد المؤنث

هى

تقول العامة وائف بين الشئين وهو صحيح والواو فيه مبدلة من الهمزة قال  
فى اللسان : وتوالف الشئ هو الفة ووالا فانادرا تالف بعضه الى بعض وليس  
من لفظه اه قلت ومنه قراءة (ثم يولف بينه)

ولف يولف



المحرف وأصله العربي

المأخذ	الأصل	المحرف
<p>آيل ورايب وسایل وقایل ونحوها خطأ والصواب الهمز في الجميع. وقد ورد آيب بغير همز قال في اللسان ورجل آيب من قوم أوَّاب وأيَّاب وأوَّب اه وقال الأشموني في تنبيهاته : الثالث يكتب نحو قائل وبائع بالياء على حكم التخفيف لأن قياس الهمزة في ذلك أن تسهل بين الهمزة والياء فلذلك كتبت ياء. وأما إبدال الهمزة في ذلك ياء محضة فنصوا على أنه لحن</p>	آئل	(آيل لفلان)
<p>تستعمل العامة (اتفنجص) لكل من يتأدى في البذخ والسرف وهو محرف عن أفجس لأن من معانيه ابتداء فعل ولا يكون إلا شرا كما في القاموس وهو قريب من المعنى الذي تقصده العامة.</p>	أفجس	(اتفنجص)
<p>لم نجد أحصنة جمعاً لحصان في كتب اللغة التي بأيدينا والذي ورد فيها حصن لا غير. قال في اللسان: والحِصانُ الفحل من الخيل والجمع حُصن وفي القاموس في حصن : وكتب (حصان) الفرس الذكر أو الكريم المضمون بمائه ج ككتب (حصن) وفي المصباح: والجمع حُصن مثل كتاب وكتب</p>	حصن	(أحصنة)
<p>قال تعالى ( كأنهم خشب مسندة ) . وفي القاموس : الخشب محرّكة ما غلظ من العيدان ج خشب محرّكة أيضاً وخشب وخشبان بضمهما اه ولم نجد جمعه على أخشاب في كتب اللغة</p>	خشب خشبان	(أخشاب)



المحرف وأصله العربي

المأخذ	الأصل	المحرف
لم نجد في كتب اللغة المتداولة جمع سمك على أسماك والذي ورد فيها سمك وسُوك . قل في المختار: السمك معروف واحدته سَمَكَة وجمع السمك سمك وسُوك . وفي اللسان: السمك الحوت من خلق الماء واحدته سَمَكَة وجمع السمك سمك وسُوك	سَمَك سُوُك	( أسماك )
قال الأشموني في شرح قول ابن مالك في شروط فعلى التعجب واسم التفضيل ( وغير ذى وصف يضاهاى أشهلا ) السابع أن يكون اسم فاعله على أفعال فعلاء فلا يبنيان من عرج وشهل وخخير الزرع قل الصببان أى لمنهم بناء أفعال التفضيل منه لأنه لو بنى منه أفعال التفضيل لالتبس بالوصف اه قلت قد ورد في كلام المولدين قال المتنبي في الشيب	أشد سواداً وأشد بياضاً	(أسود من كذا أو أبيض منه)
ابعد بعدت بياضاً لا بياض له لأنت أسود في عيني من الظلم		
القاعدة في النسبة الى الجمع أن ينسب الى المفرد فالصواب كسر عشري لا أعشارى	عُشْرَى	(أعشارى) للكسر
تقول العامة ( بَخَّ ) الماء إذا مجَّه من فيه ( وبجَّه ) من ( البَخَّاخة ) المضخة إذا صبَّ منها وهو محرف عن بَعَّ . قال في القاموس: والبَعُّ الصَّبُّ في سَعَةٍ وثمرته اه وقد تستعمله العامة في النفط	بَعَّة أى مجَّه	( بَخَّ الماء )
تقول العامة ( بَلَمَ ) أو ( بَجَمَ ) للعبي والأول محرف عن بَلْتَمَ	بَلْتَمَ	( بَلَمَ أو بَجَمَ )



## المحرف وأصله العربي

المأخذ	الأصل	المحرف
<p>لأن البلم في اللغة صغار السمك والأبلم الغليظ الشفتين أما العبي فهو البلم قال في القاموس: البلم كجعفر العبي الثقيل اللسان. قلت (البجم) ورد في كتب اللغة أما فعله فمذكور في القاموس قال فيه: بجم ببجم بجم وبجم ما سكت من عى أوفزع أو هيبة وأبطأ وانقبض: وأما الاسم فقال في التاج والبجم حركة لقب رجل</p> <p>تقول العامة (بنزهير يليمون) أى تريق وهو محرف عن بازهر معرب (بادزهر) الفارسية قال في شفاء الغليل: بازهر معرب (بادزهر) وهى مولدة وهو معروف قال ابن دانيال:</p> <p>كأنما الزيتون حول النهر بين رياض زخرفت بالزهر عقد زمردهوى من نحر أو خرز خرطن من بازهر</p> <p>والبازهر بعض تجمدات مرضية أشبه بالحصوات تتولد في مثانة بعض الحيوان أو معدته أو ممراته وأجوده ما كان يُجنى من معدة غزال الهند والمعز الفارسي وكان يعتبر من الترياق قديما.</p>	بازهر	( بنزهير )
<p>(البهجة) بمعنى خروج النساء عن حد الحشمة محرقة عن التبرج قال تعالى (ولا تبرجن تبرج الجاهلية الأولى). وذن بعضهم أنها محرقة عن البهرج وهو الزيف ولكنه</p>	تبرج	( بهجة ) النساء



المحرف وأصله العربي

المحرف	الأصل	المأخذ
(تعبان)	تَعِب مُتَعِب	تكلف فقد تكون المرأة متبرجة تبرُّجا غير مُزيف بأن تظهر محاسنها الحقيقية ومع ذلك يقال لها (مبهرجة) في القاموس : وهو تَعِبٌ و مُتَعِبٌ لا مُتَعُوبٌ اه ولم يرد تعبان فيما لدينا من كتب اللغة
(تعيس)	تَعِس تَاعَس	لم نجد كلمة (تعيس) من تَعِس في كتب اللغة فهي محرقة عن تَعِس أو تَاعَس ففي المصباح تَاعَس وتَعِس وفي القاموس تَعِس فقط
(جمص)	إجنيص	(الجمص) عند العامة الثقل الذي لا خير فيه فهو محرف عن اجنيص. قال في اللسان: ورجل اجنيص فدم عي لا يضر ولا ينفع.
(جمعية)	جماعة	شاع على السنة الناس جمعية الرفق بالحيوان والجمعية الخيرية الاسلامية ولم نجد لهذه الكلمة أثران في كتب اللغة فهي محرقة عن جماعة: فان قيل إنها نسبة الى الجمع قلنا إنها بمعناه والشئ لا ينسب الى نفسه
(جالس)	جَلَس	تقول العامة للسمن والعسل ونحوهما (جالس) أى جامد وهو محرف عن جَلَس قال في اللسان: وشجر جَلَس وشهد جَلَس أى غليظ
(جيد)	جواد	تقول العامة فلان جيد أى كريم وهو محرف عن جواد لأن الجيد ضد الرديء قال في المختار شئ جيد والجمع جواد وجيائد بالهمز على غير قياس وجاد بماله يوجد جودا فهو جواد .



المحرف وأصله العربي

المأخذ	الأصل	المحرف
الحرث بالمشاة الدلك الشديد والقطع المستدير وصوت قضم الدابة كما في القاموس . فاستعمله في إثارة الأرض للزراعة عامى محرف عن الحرث بالمثلثة قال في المصباح : وحرث الأرض حرثاً أثارها للزراعة فهو حرّاث ثم استعمل المصدر اسماً وجمع على حرّوث مثل فلّس وقلّوس .	حرّثها	يجرّت الأرض
الحرّان العطشان قال في المختار الحرّان العطشان والأثنى حرّى كعطشى اه أما من الحرّ فهو محرّور كمبرود تستعمل العامة ( خرشمه ) بمعنى ضرب خياشيمه وهو محرف عن خرشمه . قال في القاموس : والخياشيم غراضيف في أقصى الأنف بينه وبين الدماغ أو عروق في بطن الأنف وخرشمه يخرشمه كسر خيشومه اه فان قيل إن الخرشوم أنف الجبل فيستعار لأنف الإنسان قلنا لكن لم نجد في كتب اللغة خرشمه بمعنى ضرب خرشومه .	محرّور	( حرّان )
لم نجد في كتب اللغة خرشمه بمعنى ضرب خرشومه . لم نجد ( خرابه ) بمعنى المكان المتخرب في كتب اللغة فهي محرّفة عن خرّبة . قال في القاموس : والخرّبة كفرحة موضع الخراب ج خرّبات وخرّب ككثيف وخرائب كالخرّبة بالكسر عن الليث ج كغيب .	خرشمه	( خرشمه )
لم نجد ( خسران ) في كتب اللغة فهو محرف عن خاسر قال في اللسان : الخاسر الذي وُضِعَ في تجارته ومصدره الخسارة والخرّاه	خرّبة	( خرابه )
	خاسر	( خسران )



## المحرف وأصله العربي

المأخذ	الأصل	المحرف
<p>في القاموس : دَحْرَه دَحْرَجَه فتدحدر اه فاسم المكان منه مَدْحَر . وقد ورد مُنْحَدَر بهذا المعنى قال في المصباح في حدر : والموضع مُنْحَدَر مثل الحُدُور .</p> <p>لم نجد في كتب اللغة ذاكر الدرس بمعنى أعاد قراءته فهو محرف عن استذكره قال في اللسان واستذكر الشيء درسه للذكر والاستذكار الدراسة للحفظ .</p>	<p>مُدْحَر مُنْحَدَر</p>	<p>(دَحْدُورَة)</p>
<p>في القاموس : والشَّرَّاس بالكسر أفضل دباق الأساكفة والأطباء يقولون إشراس اه وقال الرشيدى صاحب المادة الطَّبِّيَّة (إشراس) يسمى بمصر (رِشْرَاس) .</p> <p>وفي التذكرة (إشراس) هو الغراء وهو نبات له ورق كورق البصل لكنه أغلظ وأعرض . ثم قال : ويلصق مطلقا وغراه لا يعدله شيء في لصق الفتوق وجلود الكتب .</p>	<p>شِرَّاس إِشْرَاس</p>	<p>(رِشْرَاس)</p>
<p>يقول عوام الكُتَّاب فعله في (رابعة) النهار أى في أعلى الضحى وصوابه رُبْع أوريغان قال في القاموس في رُبْع : وبالفتح (رُبْع) . . . ومن كل شيء أوله وأفضله كَرِيعَانِه ومن الضحى بياضه وحسن بريقه اه ومنه رِيعَان الشبَاب</p>	<p>رُبْع النهار أورِيعَانِه</p>	<p>(رابعة النهار)</p>
<p>بعض العامة محرف الصعلوك بضم الصاد فيقول (صَعْلُوك) بفتحها وبعضهم يقول (زَعْلُوك) وقد ورد زَعْلُوك بضم الزاى بمعنى القصير المجتمع العَضَل</p>	<p>صَعْلُوك</p>	<p>(زَعْلُوك)</p>



المحرف من أقوال الناس

المأخذ	الأصل	المحرف
قال في المخصص : رجل زُعْلوك قصير مُجْتَمَعُ الْخَلْقِ . لم نجد في كتب اللغة كلمة رايب بابدال الهمزة ياء والذي ورد رائب بالهمز قال في اللسان : راب اللبن يُروِب رَوْباً ورءوباً خَثُراً وأدرك فهو رائب . وقيل الرائب الذي مُخِضٌ فيخرج زُبده .	رائب	(رايب)
في اللقَاموس من معاني الزَّجِّ بالفتح الطَّعْنُ بِالزُّجِّ وَالرَّمْيُ وَفَسَّرَ الزُّجَّ بِقَوْلِهِ : الزُّجُّ بِالضَّمِّ طَرَفُ الْمِرْفَقِ وَالْحَدِيدَةُ فِي أَسْفَلِ الرَّمْحِ كَجَلَالِ (زجاج) وفيلة (زججة) . اه والعامة في الصعيد يقولون زَجَّةً على الأصل . ويحتمل أن يكون محرفاً عن زَخَّةً لأن الزَّخَّ الدَّفْعُ قال في اللسان : زَخَّه يَزُخُّهُ زَخًّا دَفَعَهُ فِي وَهْدَةٍ وَزَخَّ فِي قَنَاهُ يَزُخُّ زَخًّا دَفَعَهُ . وأخبرني ثقة أنه سمع الأُولاد في بني سُوَيْفٍ يقولون زَخْنِي وتقول العامة أيضاً (سَخَّة) أو (رَخَّة) بمعنى ضربه وهو محرف عما ذكر	زَجَّةً زَخَّةً	(زَقَّة)
العامة تحرف المضارع من زام فيقولون (يزوم) والصواب يَزِيمُ أو يَزَامُ . قال في مستدرک التاج على القاموس . . . ومما بُسْتَدْرِكُ عَلَيْهِ وَهُوَ يَزُومُ عَلَيْهِ زَوْماً إِذَا نَظَرَ إِلَيْهِ مُغْضَباً بِكَلَامٍ يُخْفِيهِ فِي نَفْسِهِ لُغَةً عَامِيَةً اه قلت أما زام يَزِيمُ ويزام فعربية قال في القاموس : وزام له يَزِيمُ وَيَزَامُ فَاسْكَنْتَهُ أَي تَكَلَّمَ بِكَلِمَةٍ فَاسْكَنْتَهُ بِهَا . اه	زام يَزِيمُ ويَزَامُ	زام (يزوم)



المحرف من أقوال الناس

المأخذ	الأصل	المحرف
(ساعاتي) محرف عن ساعى بزيادة التاء لأن القاعدة في النسب حذف تاء التأنيث ولذلك خطئوا من قال في النسبة إلى خلوة (خلوتى) والصواب خلوى. والفرق بين الساعى المنسوب إلى الساعة والساعى الذى يحمل البريد أن الياء فى الأول زائدة للنسب فلا تحذف وفى الثانى من الاسم المنقوص فتحذف فى الرفع والجر. وهى مشددة فى الأول ساكنة فى الثانى.	ساعى	(ساعاتى)
تريد العامة (بالشخلة) الخلاءة فهى محرقة عنها والأمر فيها ظاهر	خلاءة	(شخلة)
الأقرب أن يكون (شر) محرفاً عن ثراً لقرب الشين من الثاء فى النطق والرسم. ويجوز أن يكون محرفاً عن خر ولكن الأول أوضح. ودليلها قوله فى القاموس: الثرة من العيون الغزيرة كالثرة ثارة والثرة ثورة ثم قال: وثر يثر مثلث الآتى (المضارع) ثراً وثرورة وثرارة وثرورا فى الكل وفيه الخرىير صوت الماء والريح والعقاب إذا حفت كالخرىير يخرىير ويخرىير. ثم قال والخرىير السقوط كالخرىير أو من علو إلى سفلى يخرىير ويخرىير	ثراً وخر	شر الماء ونحوه
لم يرد فى القاموس فى مادة شطح إلا كلمة شطح بالكسر وتشديد الطاء زجر للعريض من أولاد المعز وأهملها المختار والمصباح لكن العامة يقولون (شطح يشطح)	شط	(شطح)



المحرف من أقوال الناس

المأخذ	الأصل	المحرف
بمعنى شَطَّ فهو محرف عنه أو مرادف له قال في القاموس : شَطَّ يَشِطُّ وَيَشُطُّ شَطًّا وَشُطُوطًا بِالضَّمِّ بَعْدَ اِهْ وقد يستعمله العامة للبعد عن مرمى الكلام		
لم يرد في كتب اللغة التي بأيدينا شفق والذي ورد شفق وشفيق قال في المصباح وشفتت أشفق من باب ضرب لغة فاشفق وشفيق . وفي القاموس وهو مشفق وشفيق	شَفِقَ شفيق	(شفوق) (شفيق)
في القاموس : السَقَلَبَةُ مصدر سَقَلَبَهُ صَرَعه اه ويجوز أن يكون محرفا عن شَغَزَ به بهذا المعنى ولكن الأول أقرب وهو كونه محرفا عن سَقَلَبَهُ بإبدال السين شيئا	سَقَلَبَهُ	(سقلبه)
في القاموس : الشَّهْدَانِجُ ويقال شَهْدَانِجٌ وهو حبُّ القَنْبِ ينفع من حُمَّى الرَّبِيعِ وَالبَهَقِ وَالبَرَصِ وَيَقْتُلُ حَبُّ الْقَرَعِ (١) أَكْلا وَوَضَعَا عَلَى البَطْنِ من خارج أيضا .	شَهْدَانِجٌ	(شمارق)
في القاموس : والعَوْمَرَةُ الاختلاط والجلبة . قلت والعامة تريد هذا المعنى ومنه قول الشاعر : (تقول عرسي وهي لي في عومره)	عَوْمَرَةٌ	(شوشرة)
في المصباح : ورجل صَنَعَ بفتحين وصنَّع اليدين أيضا أى حاذق رفيق وامرأتصنَّع وزان كلام خلاف الخرقاء ولم يسمع فيها صنعة اليدين بل صنَّع .	صَنَعَ صَنَّاعٌ	(صناعي) (صناعية)
تقول العامة (صايغ) للشريد الذي لا أوى له وهو محرف	مُتَّصِوَعٌ	(صايغ)

(١) حب القرع هو الدودة الوحيدة وتسمى الدودة الشريطية أيضا .



المحرف من أقوال الناس

المأخذ	الأصل	المحرف
عن متصوع قال في القاموس وتصوع ... والقوم تفرقوا وتباعدهوا جميعا اه قلت فاسم الفاعل متصوع		
(طرطوفة) محرفة عن طَرْف بالزيادة تقول العامة (طرطوفة) الشجرة والعصا ونحوها أى طرفها	طَرْف	(طَرْطُوفَةٌ)
في القاموس : والطَّشَّاس كلُّ شَّاش . قلت وهو المراد (بالطرايش) عند العامة فهو محرف عنه	طَشَّاش	(طرايش الماء)
يحتمل أن تكون (طُفَّة) التى تنطق بها العامة محرفة عن جُبَّة وهو الأقرب قال في القاموس : اجْفُ والْجُمَّة ويُضمان جماعة الناس أو العدد الكثير وجاء واجبة واحدة جملة وجميعا اه ويحتمل أن يكون محرفا عن طائفة	جُبَّة طائفة	(طُفَّة من الناس)
فيكون التحريف بزيادة حرفين مع تغير الشكل .		
في القاموس : وطَفُّ المَكْوَك والإِنَاء وطَنَفَه محرّكة وطِفافه ويكسر ماملاً أصباره أو ما بقى فيه بعد مَسْح رأسه . اه وأصباره رأسه قال في صبراً وملاً الكأس الى أصبارها أى رأسها	طَفَّاف طِفاف	(طُفَّة المكيال)
تقول العامة عَجَّه إذا أشبعه ضربا وهو محرف عن عَكَّه قال في القاموس : وعَكَّه ... وبالسَّوْطِ ضَرَبَهُ .	عَكَّه	(عَجَّه) أى ضربه
تعنى العامة (بالعزال) أثاث المنزل ومتاعه وهو محرف عن عززال ففي القاموس من معانى العِرْزال المتاع القليل	عِرْزال	(عِرْزال)
العظام جمع عظيم أهما عظيم فجمعه عظام .	عظام	(رجال عظام)



المحرف من أقوال الناس

المأخذ	الأصل	المحرف
تقول العامة غمىَ بفتح الغين وسكان الوجه البحرى يضمونها لما يوضع على عيني الدابة حينما تدور في الطاحونة ونحوها ولكن الغمى في اللغة ما يوضع على جسمها لتعرق كما تقدم في المجلد الأول أما ما يوضع على عينيها فهو غمامة قال في المخصص . أبوعبيد . يقال للذي تشد به عيناها (أى الناقة) الغمامة والذي يشد به أنفها الصمقاع وأنشد : إذا رأس رأيتُ به طاحا شدت له الغمامة والصمقاعا	غمامة	(غمى الدابة)
تقول العامة (قربط) عليه وقرط عليه بمعنى واحد فدل على أن الأول محرف عن الثاني وقد تقدم في المجلد الأول عن اللسان أن أصل القيراط من قولهم قرط عليه إذا أعطاه قليلا قليلا	قرط	(قربط)
في القاموس : وصوع ... والشىء حدّ رأسه ودوره من جوانبه .	صوعه	(قلوظ المسار ونحوه)
في اللسان وفي حديث عمر رضى الله عنه لما صالح نصارى الشام كتبوا له أنا لا نحدث كنيسة ولا قلية ولا نخرج سعاين ولا باعوثا ... واسمها عند النصارى القلاية وهو تعريب كلاذه .	قلية	(قلاية) كنيسة صغيرة
(كحت) محرقة عن نحت لأنها بمعناها ولفظها ما عدا الحرف الأول . أممادة كحت فلم يرد منها في القاموس	نحت	(كحت)



المحرف وأصله العربي

المأخذ	الأصل	المحرف
إلا لفظ واحد وهو الأ كحَت القصير فيجب استعمال نحت موضع كحَت المستعملة عند الأطباء في جرد العظام ونحتها . قال في القاموس نحتَه ينحِتُه كيضربه وينصُرُه ويعلمُه براه .		
في القاموس الكَرُ كدَنَّ مُشَدَّدة الدَّال والعامَّة تشدَّد النون . وفي اللسان عن ابن الأعرابي الكَرُ كدَنَّ دابةٌ عظيمةُ الخلق .. ثَقَلَّ الدَّال من الكَرُ كدَنَّ اه قلت لكن عامتنا يسمونه الخريتيت والمتعلمون يقولون كَرُ كدَنَّ بتشديد النون وتخفيف الدال فيحرفونه	كِرْ كَدَنَّ	( كِرْ كَدَنَّ ) ( خريتيت )
لم نجد كسبان فيما لدينا من كتب اللغة فهي محرقة عن كاسب قال الشاعر وهو الخطيئة أقيت كاسبهم في قعر مُظامة فاغفر عليك سلامُ الله يا عمر	كاسب	( كسبان )
في المصباح : وكفَّ الخياط الثوبَ كفاً خاطه الخياطة الثانية	كفَّ	( كفاة ) ( الثوب )
في المختار : وقالي قلاً موضع وهما اسمان جعلوا واحداً وبنى كل منهما على الوقف اه قلت واليه انسب أبو علي القالي صاحب الامالى	قالي قلا	( كليكة )
تقول العامة ( كلفت ) الثوب ونحوه أى ضم بعضه الى بعض بدون أن يعتنى باطباق بعضه على بعض بنظام .	كفت . كفتت	( كلفت )



المحرف وأصله العربي

المحرف	الأصل	المأخذ
		وقد استعاروه للعمل بغير إتقان فقالوا (كلفت عمله) وهو محرف عن كَفَّتْ بفتح تين أو كَفَّتْ بتشديد الفاء قال في اللسان: وَكَفَّتْ الشَّيْءَ يَكْفِيْتُهُ كَفْتًا وَكَفَّتْهُ ضَمًّا وَقَبْضُهُ. وفي الحديث: نُهِينَا أَنْ نَكْفِيَتِ الشَّيَابَ فِي الصَّلَاةِ أَي نَضُمُّهَا وَنَجْمَعُهَا مِنَ الْإِنْتِشَارِ يَرِيدُ جَمْعَ الثَّوْبِ بِالْيَدَيْنِ عِنْدَ الرُّكُوعِ وَالسُّجُودِ.
(كُوم)	كُومَة كُومَة	الكُوم جمع كُومَة فاستعمله في المفرد عامي. قال في اللسان وفي الحديث أن قوما من الموحدين يُجْبَسُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَى الْكُومِ إِلَى أَنْ يُهْدَوْا. هي بالفتح المواضع المُشْرِفَةُ وَأَحَدُهَا كُومَة ثم قال والكُومَة الصُّبْرَة مِنَ الطَّعَامِ وَغَيْرِهِ.
(لاشه)	ناشه	تقول العامة (لاشته) العقرب أو الحية (تلوشه) أي نهشته وهو محرف عن ناشه يَنُوشُهُ. قال في اللسان: ناشه بيده يَنُوشُهُ نَوْشًا تَنَاوَلَهُ قَالَ دُرَيْدُ بْنُ الصَّمَّةِ: فَجِئْتُ إِلَيْهِ وَالرَّمَاحُ تَنُوشُهُ
(مُدان)	مَدِين	كُوَيْعُ الصِّيَاصِي (١) فِي النَّسِيْجِ الْمُمَدَّدِ يقول عوام الكتّاب فلان مُدان أي مذنب وهو محرف عن مَدِين لِأَنَّ فِعْلَ دَانَ بِمَعْنَى جَازَى ثَلَاثِي أَمَّا
أى مخكوم عليه		
		(١) الصياصى مفرد صيصية وهي شوكة الخناك يسوى بها السدى واللحمة كما في القاموس



## المحرف وأصله العربي

المأخذ	الأصل	المحرف
<p>بمعنى أقرض فيستعمل ثلاثيا ومزيذا بالهمزة والالف فيقال دنته وأدنته وداينته إذا أقرضته فهو مدين ومديون ومُدان . ودليل الدين بمعنى الجزاء قول صاحب اللسان : ويوم الدين يوم الجزاء وفي المثل كما تدين تُدان أى كما تجازى تُجَازَى ثم قال وقوله تعالى ( إِنَّا لَمَدِينُونَ ) أى بجزئُون محاسبون اه ودليل الدَّين بمعنى الاقراض قوله : وأدان فلان الناس أعطاهم الدين وأقرضهم وبه فسر بعضهم قول أبى ذؤيب</p> <p>أدان وأنبأه الأولون بأن المُدان ملىّ وفي (مزلقان) محرف عن مزَلَق أو مزلقة اسم مكان من زَلَق قال فى اللسان : والتزليق تملك الموضع حتى يصير كالمزَلقة وان لم يكن فيه ماء . وفى القاموس : والمزَلَق المزَلقة</p>	<p>مزَلَق مزَلَقَة</p>	<p>(مزَلَقان)</p>
<p>جمع مصروف أما مصاريف فلم ترد فى كتب اللغة التى بايديتا</p>	<p>مصروفات</p>	<p>(مصاريف)</p>
<p>العامّة تضم الميم وتسكن العين من معين والصواب فتح الميم وكسر العين قال تعالى (فمن يأتىكم بماء معين) وفى اللسان قال الفراء ذات قرار أرض منبسطة ومعين الماء الظاهر الجارى قال ولك أن تجعل المعين مفعولا من العيون ولك أن تجعله فعلا من الماعون يكون أصله</p>	<p>معين</p>	<p>(معين) للماء</p>



## المحرف وأصله العربي

المأخذ	الأصل	المحرف
<p>المَعْنُ ثم قال : والمَعْنُ والمَعِينُ الماء السائل وقيل الجارى على وجه الأرض وقيل الماء العذب الغزير .</p> <p>فعل كشر ثلاثى ولم يرد منه مضاعف فى كتب اللغة فاسم الفاعل كشر لا مكشّر قال فى القاموس كشر عن أسنانه يكشّر كشرأ أبدى يكون فى الضحك وغيره وكذا فى اللسان ونقله أيضاً عن صاحب المخصص ثم قال وكشّر البعير عن نابه أى كشف عنها وروى عن أبى الدرداء إننا لنكشّر فى وجوه أقوام وإن قلوبنا لتقلّبهم أى نبسّم فى وجوههم وكشّره إذا ضحك فى وجهه ويقال كشر السبع عن نابه إذا هرّ للحراس وكشّر فلان لفلان إذا تنمّر وأوعده كأنه سبع .</p> <p>تطلق العامة ( المنصّر ) على عصابة اللصوص المحاربين المسلحين تشبيهاً لهم بالمنصّر من الجيش فهو محرف عنه قال فى المخصص : المنصّر ما بين الثلاثين الى الأربعين سعى بذلك لأنه مثل منصّر الطائر يختلس اختلاسا ثم يرجع ولا يزحف</p>	<p>كاشر</p> <p>منصّر</p> <p>موضوعات</p> <p>مهبّ . مهوب</p>	<p>مكشّر</p> <p>( منصّر )</p> <p>( مواضع ) الانشاء</p> <p>( مهاب )</p>
<p>يقول عوام الكتاب : مواضع الانشاء والصواب موضوعات جمع موضوع أما مواضع فجمع موضع كما كما يؤخذ من قول صاحب القاموس ودارة المواضع .</p> <p>الفعل هاب وهو ثلاثى فاسم المفعول منه مهيب قال</p>		



المحرف وأصله العربي

المأخذ	الأصل	المحرف
<p>في المصباح هابه يها به من باب تعب هيبة حذره قال ابن فارس الهيبة الاجلال فالفاعل هائب والمفعول هيوب ومهيب أيضاً ويهيبه من باب ضرب لغة وفي اللسان عن الصحاح رجل مهيب أى يها به الناس وكذلك رجل مهوب ومكان مهوب اه أما أهاب فله معنى آخر قال في اللسان وأهاب بالابل دعاها وأهاب بصاحبه دعاه وأصله في الابل اه وقد ورد مكان مهاب بفتح الميم أى مهوب كما في اللسان</p>		
<p>العامية تبدل التاف همزة فلاصل نقب وهو محرف عن لقب وهو ما أشعر بمدح أو ذم كالرشيد والجاحظ وفي القاموس : اللقب النبزج ألقاب</p>	لقب	(نأب)
<p>تقول العامية فلان ما (نبز) بكلمة أى ما تفوه وهي محرفة عن نبس قل في القاموس : نبس ينبس نبساً ونبسة بالضم تكلم فأسرع وتحرك وأ. كثير ما يستعمل في النفي اه أما النبز فمعناه التلقيب قال في القاموس والنبز بالفتح مصدر نبزه ينبزه لقبه .</p>	نبس	(نبز بالكلمة)
<p>تقول العامية (هربد) أى مزقه وهو محرف عن هرده بزيادة الباء كقولهم (قربط عليه) فى قرط عليه . قال فى القاموس : هرده يهرده مزقه وخرقه .</p>	هرد	(هربد)



مستدرك على هذا القسم

قلنا في صفحة ١٦ إننا لم نجد أثراً لكلمة جمعية في كتب اللغة  
لكننا بعد طبع هذا القسم عثرنا عليها في أساس البلاغة للزمخشري  
قال في مادة جمع : ما جاءني إلا جمعية منهم اه ومتى ورد النص  
ارتفع الاعتراض

جمعية

أما جمع سمك على أسماك فلم نره إلا في التاج على القاموس ولم يسنده  
لأحد وصاحب التاج وهو السيد مرتضى من المتأخرين لا يحتاج  
بكلامه إلا إذا نقله عن يحتاج بكلامه من العرب

أسماك

ذكرنا في صفحة ٢٤ قالى قلا كلمتين منفصلتين نقلا عن المختار  
وقد وردتا متصلتين هكذا قاليقلا في معجم البلدان ولم نذكر هناك  
سبب نسبة أبى على القالى اليها ولا موقعها فاستدركنا هنا ما تركناه  
هناك . قال ياقوت الحموى في معجم البلدان : قاليقلا بأزمينية العظمى  
من نواحي خلاط ثم من نواحي منازجرد من نواحي أرمينية الرابعة  
وقال إنها سميت باسم ملكة كانت تسمى قالى فبنيت مدينة وسمتها  
قالى قله ومعناها إحسان قالى وصورت نفسها على باب من أبوابها  
فعربت العرب قالى قله فقالوا قاليقلا اه وقد بحثنا عنها نوجدناها  
في مصور نمسوى على نهر الفرات وفي مصور انكايزى (كلكيليه)  
Kalkilieh عرضها شمالاً ١٢ و ٣٢° وطولها شرقاً ٥٧ و ٣٤° وفي  
تاريخ ابن خلكان : وإنما قيل له القالى لأنه سافر الى بغداد مع  
أهل قالى قلا وبقي عليه هذا الاسم

قاليقلا



العامى ومرادفه العربى من أقوال الناس وحر فهم ومراتبهم

المراد بالعامى ما يشمل الدخيل والمراد بالعربى ما يشمل العرب والمصنوع وقد ميزنا العامى من غيره بوضعه بين قوسين أما ما تغنى عنه كلمة فهو كالعربى إلا أن الكلمة الواحدة أفضل منه وأخصر .

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
فى اللسان : والرَّيب ابن امرأة الرجل من غيره وهو بمعنى مرَبوب ويقال للرجل نفسه راب. ثم قال: وللاثنى رَبيبة . قلت ومنه قوله تعالى فى المحرمات من النساء : (وربائبكم اللاتي فى حجوركم من نسائكم اللاتي دخلتم بهن)	رَيْب	ابن الزوجة
فى المخصص : الْمُتَتَوُونَ الخدم واحدٌهم مقتوى وأنشد : (متى كُنَّا لأمك مُتَتَوِينَا) والاسم منه القَتْوُ وأنشد : إني امرؤ من فزارة لا أحسن فتو الملوكة وأخبيا ابن جنى : روايته والحفدا أراد الحفد وهو الخدمة فحرك للضرورة قال وقال رجل من بنى الحر ماز رجلٌ مُتَتَوِينٌ ورجال مُتَتَوِينٌ وكذلك المؤنث وهم الذين يعملون للناس بطعام بطونهم اه قلت وهذا المعنى الثانى هو المراد هنا	مقتوى أو مقتوين	أجير بطعامه أى بدون أجر
فى اللسان : والزَّنية بالفتح والكسر آخر ولد الرجل والمرأة كالعجزة . وفى القاموس : والعجزة بالكسر آخر ولد الرجل ويضم اه وقد اخترنا عَجْزة ولم نختَر زنية لابهام اللفظ الثانى	عَجْزة	آخر العنقود أو آخر أولاد الرجل



أقوال الناس وحر فہم ومراتبہم

المأخذ	المترادف العربی	العامی أو ما تغنی عنه کلمة
( اختیار ) کلمة ترکیة معناها شیخ أو ہرِم أدباتی کلمة عامیة محرفة عن أدیب لأنه یقلد الأدباء فی نظم الأزجال ویرادفها من العربی مُقَلِّس أو دَرْدَبیُّ قال فی القاموس : والتقلیس الضرب بالدف والغناء . وفی لسان العرب : الدردي الضرب بالكوبة (٢) .	شیخ . ہرِم . مُقَلِّس . دَرْدَبیُّ	( اختیار ) ت ( أدباتی (١) م ) ای طبال أو ضارب بالدف
هذه الکلمة فرنسیة وتکتب ( أردنیر ) Ordinaire أو انجلیزیة وتکتب ( أوردنری ) Ordinary ومعناها فی اللغتين اعتیادی	اعتیادی	( أردناری ) ف
هذه الکلمة انجلیزیة وتکتب Stop ومعناها قِف فنطق العامة بالتاء الانجلیزیة طاء وأتوا بهمزة الوصل فقالوا ( اسطُب )	قِف	( أسطُب ) ف
( أسطی ) معرب ( أوسته ) ترکیة ویرادفها من العربی الصحیح مُعَلِّم وبعض العامة یقولہ .	مُعَلِّم	( أسطی ) ت
الکلمة مأخوذة من الانجلیزیة Asphalt وقد ترجمها بعضهم بالحمار أو قفر الیهود . وفی التذکرة لدواد الانطاکی ( قنر ) . عند الاطلاق هو القار . فإن قید بقفر الیهود فهو الحمار وهو قطع یتولد ببحر طبریة فیلفظه إلى الساحل وأجوده الأحمر الصافی البراق	حمار . قفر الیهود قار	( اسفات ) ف
( ١ ) المیم بعد الکلمة اشارة الى أنها عامیة مصریة والفاء رمز الى الافرنجیة والتاء للترکیة وفا للفرسیة ( ٢ ) هی الطبل المخصر المغشی من جهة واحدة ویسمى عند العامة ( الدر بکه )		



أقوال الناس وجر فہم ومراتبہم

المأخذ	المرادف العربی	العامی أو ما تغنی عنه کلمة
<p>الطيب الرائحة . ومنه نوع يستخرج من الأرض بالقدس وهو حار يابس في الثانية أو الثالثة يسد مسد الزيت والقار والقطران في كل ما ذكر</p> <p>اطوَّح مدغم من تطوح الذي معناه رمى بنفسه ههنا وههنا كما في القاموس قال وطوَّحته الطوَّاح قدفته القواذف اه ولكن العامة يريدون به التمايل من نعاس أو ركوب جمل أو غير ذلك ويرادفه بهذا المعنى النُّودان قال في القاموس : ناد نودا ونوادا بالضم ونودانا تمايل من النعاس ثم قال وتنود الغصن تحرك ومنه نودان اليهود في مدارسهم</p>	<p>ناد</p>	<p>( اطوَّح ) م</p>
<p>( أغا ) معرب ( آغا ) التركية ويرادفه من العربی خصیٌّ فعيل بمعنى مفعول مثل جريح وقتيل والجمع خصيان كما في المصباح وزاد في المختار خصيَّة .</p>	<p>خصيٌّ</p>	<p>( أغا ) ت</p>
<p>الكلمة تركية تطلق عندهم على من يكتب ويقراء ويلقبون بها القضاة ونحوهم ويرادفها من العربية سيد أو أستاذ</p>	<p>سيد . أستاذ</p>	<p>( أفندي ) ت</p>
<p>في المخصص : حمٌّ امرأة أبو زوجها وفيه ثلاث لغات حماها مثل قناها وحموها مثل أبوها وحمؤها مثل خبؤها وفيه . وكل شيء من قبل الزوج أخوه أو أبوه أو عمه فهم الأحماء . أيوعلى : سموا أحماء لأنهم حموا أنفسهم .</p>	<p>أحماء</p>	<p>أقارب الزوج</p>



## أقوال الناس وحر فمهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتعنى عنه كلمة
<p>فى المختار : أَخْتَنَ كل من كان من قبل المرأة مثل الأب والأخ وهم الأختان هكذا عند العرب وأما العامة فختن الرجل عندهم زوج ابنته اه قلت لكن عامتنا يقولون لأبى الزوجة حما ولأما حماة خطأ لأن الأحماء أقارب الزوج كما علمت .</p>	<p>أختان</p>	<p>أقارب الزوجة</p>
<p>الكلمة ايطالية Alesta ومعناها مستعد أو متهيئ فى القاموس : وَاخْتَنَتْنِ محرّكة أم الزوجة .</p>	<p>مستعد. متهيئ</p>	<p>( أَلِسْتَه ) فى أم الزوجة ( الحمة )</p>
<p>فى اللسان : والرَّابَّةُ امرأة الأب .</p>	<p>رأبة</p>	<p>امرأة الأب</p>
<p>فى المخصص : صاحب العين : الكِنََّةُ امرأة الابن أو الأخ والجمع كنانن . قلت ومنه ما أورده الميدانى فى الأمثال وهو</p>	<p>كننة</p>	<p>امرأة الابن أو الأخ</p>
<p>إن الحماة أولعت بالكِنَّةِ وأولعت كَنَّتها بالظنَّه وقال فى شرحه الحماة أم زوج المرأة والكِنََّةُ امرأة الابن وامرأة الأخ أيضاً والظنَّةُ التُّهْمَةُ وبين الحماة والكِنََّةُ عداوة مُستَحِكِمَةٌ .</p>		
<p>الكلمة مأخوذة من ( أفنتى ) الايطالية ومعناها حيلة تستعمل العامة كلمة آل بمعنى تداعى خطأ فيقولون للبناء ( آل الى السقوط ) أى تداعى لكن هذا التركيب يفيد أنه سقط بالفعل قال فى المختار : وآل</p>	<p>حيلة تداعى</p>	<p>( أونظه ) فى ( آل الى السقوط ) م</p>



أقوال الناس وحررفهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>رجع وبابه قال يقال طبخ الشراب قال الى قدر كذا وكذا أى رجع اه فلت ومنه آل اليه الملك أى انتقل اليه وأما تداعى فتؤدى المعنى الذى تريده العامة قال فى اللسان : وتداعى البناء والحائط للخراب إذا تكسر وآذن بانهدام ثم قال وفى الحديث كمثل الجسد اذا اشتكى بعضه تداعى سائرہ بالسهر والحى كأن بعضه دعا بعضاً من قولهم تداعت الحيطان أى تساقطت أو كادت .</p>		
<p>الكلمة فرنسية Pardon ويرادفها من العربى عفواً كلمة ( برضو ) محرقة عن كلمة ( بردها ) التركىة ومعناها أيضاً أو كذلك كما فى ترجمان اللغات</p>	<p>عَنَوًا أيضاً. كذلك</p>	<p>( پَرْدُون ) ف ( بَرَضُو ) ت</p>
<p>الكلمة ايطالية Bravo ويرادفها من العربى مرّحى أى أحسنت وكذا بَخِ بَخِ قال فى القاموس : وبَرّحى كلمة تقال عند الخطأ فى الرّمى ومرحى عند الاصابة . وفيه أيضاً : بَخِ كَقَدْ أى عَظُم الأمر وفخّم تقال وحدها وتكرر بَخِ بَخِ الأول منوّن والثانى مُسَكَّن .</p>	<p>مَرَحَى بَخِ بَخِ</p>	<p>( بَرَاوَه ) ف ( بَرَاوُو )</p>
<p>( برايب ) كلمة عامية تطلقها العامة على قصب الزرع وعربياً الجُلّ قال فى اللسان : وأجُلّ وأجِلّ بالكسر قصب الزرع وسوّقه إذا حُصِد عنه السُنبل .</p>	<p>جِلّ</p>	<p>( بَرَايِب ) م</p>



أقوال الناس وحر فيهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تفنى عنه كلمة
<p>( بزرميط ) كلمة عامية تريد بها العامة المولود بين نوع وآخر فان كانت الأم سوداء والأب أبيض فهو مُحْضَرَمٌ ففي القاموس من معانى المحْضَرَمِ أسود أبوه أبيض . وان كان أبوه سيداً وأمه أمة ولو كانت بيضاء فهو هجين . قل فى المصباح والهجين الذى أبوه عربى وأمه أمةٌ غير مُحْصَنَةٌ فان أَحْصَنَتْ فليس الولد بهجين ثم قال : والهجين من الخيل الذى ولدته برذونة من حصان عربى اه قلت وتسميه العامة ( الككديش والمولد كالهجين قال فى المصباح : ورجل مؤلّد بالفتح عربى غير مُحْضَرَمٌ وكلام مؤلّد كذلك اه والخِلاسىّ يعم الناس وغيرهم قال فى القاموس : والخِلاسىّ بالكسر الولد بين والدين أبيض وأسود والديك بين دجاجتين هندية وفارسية .</p>	<p>مُحْضَرَمٌ هجين . مؤلّد خِلاسى</p>	<p>( بزرميط ) م</p>
<p>يقول بعض المؤلفين جسم بسيط ولون بسيط أى غير مركب والصواب أن يقال فى الجسم جوهر فرد وفى اللون لون ساذج لأن البسيط فى اللغة المبسوط قال فى المختار ومكان بسيط أى واسع</p>	<p>فرد</p>	<p>( بسيط ) م اى غير مركب</p>
<p>بَطَّحَهُ معناه فى اللغة ألقاه على وجهه كما فى القاموس فاستعماله فى معنى شَجَّهَ عامى كاستعمال البَطَّحَةِ فى الشَّجَّةِ ومن أمثال العامة ( اللى على راسه بطحة يحسس عليها )</p>	<p>شَجَّهَ شَجَّهَ</p>	<p>( بَطَّحَهُ ) م ( بَطَّحَهُ ) م</p>



أقوال الناس وحر فهم ومراتبهم

المأخذ	العامى أو ماتغنى عنه كلمة المرادف العربى
<p>ويرادفه من العربى ( يكادُ المرِيبُ يقولُ خذونى ) ويرادف ( البطاحة ) الشجة قال فى المختار : الشجاج بالكسر جمع شجة تقول شجة يشجّه بضم الشين وكسرهما شجّاً فهو مشجوج وشجيج وشجج أيضاً اذا كثر ذلك فيه .</p>	
<p>بَصَّ معناه لمع استعملته العامة فى نظر خطأ قال فى القاموس بَصَّ يَبِصُّ بَصِيصاً بَرَقَ ولمع ثم قال والبصاصةُ العين لأنها تبص ( تلوع ) ولم يستعمل مضاعفنه فى فتح العين إلا للجر و قال بعد ذلك : وأبصت الابل ... والجر و فتح عينيه كبصبص .</p>	( بص ) م نظر
<p>فى التاج على القاموس : بُعُّ بُعُّ مضمومتين من حكايات الصبيان ولم يصرح بعربيتها ويرادفها من العربى ضبعطى أو ضاغب قال فى القاموس : الضبعطى كحبنطى ... وكلمة يُفزعُ بها الصبيان كالضبعطى . وفيه أيضاً : الضاغب الرجل يختبى فيفزع الانسان بصوت كصوت الوحش .</p>	( بعبع ) م ضبعطى ضاغب
<p>فى القاموس : والبقال لبياح الأظعمة عامية والصحيح البدال اه قلت أما البقال لبائع البقل فمن الألفاظ المعربة عن الفارسية كما فى فقه اللغة</p>	( بقال ) م بداال لبائع الأظعمة
<p>من باب تسمية الشئ باسم الحال فيه قال فى القاموس</p>	بقاط ( بقوطى الجين ) م



أقوال الناس وحررفهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تنفى عنه كلمة
<p>فى بقط : وكغراب (بقاط) قُبْضة من الأقط اه والبقوطى فى الوجه القبلى وعاء من قصب الأرز يصنع فيه الجبن . فى القاموس : والرُدْحىُّ بالضم يقال القُرَى . تستعمل العامة بكرة فى اليوم الذى بعد يومك خطأ وصوابه الغد . قال فى المصباح : والغدُّ اليوم الذى يأتى بعد يومك على أثره .</p>	<p>رُدْحِيٌّ غَدًا</p>	<p>يقال القُرَى (بُكْرَة) م لليوم الآتى</p>
<p>الكلمة انجليزية Boxing ومعناها الملاكمة ولذلك عربت بها على صفحات الجرائد وألسنة الكتّاب . الكلمة افرنجية تكتب بالفرنسية Politique يرادفها من العربى مداراة أو مصانعة ومنه قولهم ( دارهم مادمت فى دارهم ) والمصانعة بمعناها قال زهير : ومن لم يصانع فى أمور كثيرة</p>	<p>ملاكمة مداراة مصانعة</p>	<p>(بُكْس) ف (بَلْتِيكِه) ف</p>
<p>يضرس بأنياب ويوطأ بمنسهم الكلمة انجليزية ( بَلْف ) Bluff ومعناها خداع دخلت حديثا وصار يتمطق بها المتمدشقون وسكنوا لامها .</p>	<p>خداع</p>	<p>( بَلْف ) ف</p>
<p>الكلمة تركية أصلها ( بلـكـه ) ويرادفها من العربى ربما أو لعل .</p>	<p>ربما . لعل</p>	<p>( بَلِكِي ) ت</p>
<p>لعل كلمة ( بلانة ) منسوبة إلى البلان وهو الحمام فتكون محرقة عن بلانية أو أصلها بلالة فخرنها العامة</p>	<p>ماشطة</p>	<p>( بَلَانَة ) م</p>



أقوال الناس وحررفهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتفى عنه كلمة
<p>بإبدال اللام نونا قال فى اللسان : فى الحديث ستفتحون بلادا فيها بلائآت أى حمامات قال ابن الأثير الأصل بلائآت فأبدال اللام نونا اه ويرادفها من العربى الصحيح ماشطة لانها تمشط النساء فى الحمام عادة قال فى القاموس : والماشطة اتى تحسِن المَشْطَ وحرقتها المِشَاطَة بالكسر</p>		
<p>( بُنْط ) كلمة افرنجية Point وتستعمل فى معنيين الاول النقطة فى ورق اللعب . والثانى القدر فى اصطلاح المطابع يقولون هذه الحروف بنط ٢٠ أو ٢٤ أى من هذا القدر .</p>	نُقْطَة . قَدْر	( بُنْط ) ف
<p>فى القاموس : تموّلت كثر مالك اه فاسم الفاعل منه متموّل وفيه أيضاً من معانى الضيّن البُنْدَار الخزان . أما بنكير فمنسوبة الى البنك نسبة غير عربية كما أن ( البنك ) غير عربى</p>	متموّل ضَيّن	( بُنْكَير ) م
<p>الكلمة فارسية أصلها ( بهلوان ) بالباء الفارسية ومعناها مصارع أو عرك كما فى ترجمان اللغات والمصارعة معروفة والعرك ككتف الصريع الشديد العلاج فى الحرب كالمعارك كما فى القاموس . ولكن العامة تريد بها اللاعب على الجبل . وتسمى عند اليونان الألعاب ( الاولمبية )</p>	مُصارع . عَرِك	( بَهْلوان ) ف



أقوال الناس وحر فہم ومراتبہم

المأخذ	المرادف العربی	العامی أو ما تغنی عنه کلمة
(بوش) کلمة ترکیة معناها صفر کما فی ترجمان اللغات وتستعملها العامة فیما لاخیر فیہ من الأشياء	صفر	(بوش) ت
الكلمة ترکیة معناها فی الأصل الخلقوم ثم استعملت فی كل مجرى بین بحرین أو مضیق بین جبلین ویغنی عنها کلمتا مضیق أو مجاز قال فی القاموس فی زق وكغراب (زقاق) . . . ومجاز البحر بین طنجة والجزیره الخضراء بالمغرب	مضیق مجاز الزقاق	(بوغاز) ت بوغاز جبل طارق
(بونية) کلمة عامية یرادفها من الصحیح جمع قال فی القاموس : وجمع الکف بالضم وهو حين تقبضها اه . قلت ومنه قول طرفة	جمع وجمعه أجماع	(بونية) م
بَطِيءٌ عن الجلی سریعٍ إلى الخنا ذلولٍ بأجماع الرِّجال ملهَدٍ فی شفاء الغلیل : باس بمعنى قبل مولدة عامية تكلموا بها وصر فوها ومن لطائف بعض المتأخرین . وقال لما بست راحته		
من ذا فقلت المعدم البائس وفی القاموس : البوس التقبیل فارسی معرب فی المخصص : الهلهل نسج العنكبوت . وفيه : العنظل بالمعجمة كجندل بیت العنكبوت . وفيه : والشع بالضم بیت العنكبوت	قبل یده هلهل عنظل . شع	(باس یده) م بیت العنكبوت
یغنی عن الكلمتين کلمة رأس . قال فی المخصص : وتقول لبائع الرءوس رأس	رأس	بیاع الرءوس



أقوال الناس وحر فمهم ومراتبهم

المأخذ	المترادف العربى	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
فى المصباح : وبائع الزُّجاج ينسب إليه على لفظه فيقال زُجاجى وهى نسبة لبعض أصحابنا وصانعه زجاج مثل نجار وعطار	زجاجى	بيّاع الزجاج
فى مبادئ اللغة : والجدّال بيّاع الطير . وفى القاموس والجديلة ... وشريحة الحمام ونحوها وصاحبها جدّال .	جدّال	بيّاع الطيور
فى القاموس : اللؤلؤ الدر واحد بهاء وبائعه لآل ولآء ولآء والقياس لؤلؤى لا لآلاء ولا لآل	لآل . لآلاء	بيّاع اللؤلؤ
فى المخصص : المهبّى الطباخ وهو أيضاً الشواء .	شواء	بيّاع ( النيفة ) أى الشواء
فى المصباح : مَدِرَت البيضة والمعدة مَدراً فهى مَدِرَة من باب تعب فَسَدَت وأمدرتها الدّجاجة أفسدتها .	مَدِر	بيّض فاسد ( ممشّش ) م
تستعمل العامة والخاصة فى زماننا تأله بمعنى تكبروا لكن المعنى العربى عكس ذلك . قال فى القاموس : والتأله التنسك والتعبدها وكذا فى المصباح	تَكَبَّر . استكبر	( تأله ) م
تأكد لازم لانه مطاوع أكده والعامة تعديه بمن خطأ قال فى اللسان : وكدّ العقد والعهد أو ثقّه والهمز فيه لغة يقال أوكدته وأكّده وآكدته إيكادا والواو أفصح شدّدته وتوكّد الامر وتأكد بمعنى اه ويرادفه استوثق منه قال فى اللسان : ويقال استوثقت من فلان وتوثقت من الأمر إذا أخذت فيه بالوثاقة	استوثق منه	( تأكد من كذا ) م



أقوال الناس وحررفهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العالمي أو ما تغني عنه كلمة
وفي الصحاح : واستوثقت منه أى أخذت منه الوثيقة في القاموس : فى حفر : والصبي سقطت رواقعه . وفيه وأثغر الغلام ألقى ثغره في القاموس : البنادرة تجار يلزمون المعادن .	حفر . إثغار	تبديل الأسنان تجار المعادن
مصدر شرق بريقه إذا غصَّ به . قال فى المختار : وقد شَرِقَ من باب طَرَبَ أى غصَّ اه وقد ظن بعضهم أن (تخاريق) محرفة عن تخاريق ولكن لم أرها فى كتب اللغة يظهر أن العامة أخذت كلمة ترأس على وزن فعَّال أولاً لمن يصنع المتاريس من التراب والحجارة ثم أطلقوه على كل من يحمل شيئاً بالأجرة . ويرادفه بهذا المعنى حمال أوزفر فحمال صيغة مبالغة من حمل وقد استعملت كثيراً على السنة بعض العامة . أما زفر فقد وردت فى القاموس قال فى زفر : وكالصرد (زُفَرَ) .. والذي يحمل الأثقال :	بنادرة شَرِقَ	(تخاريق) النيل) م
فى القاموس : والسفّ ... وبالكسر والضم الأرقم من الحيات أو التى تطير .	حمال . زُفَرَ	(تراس) م
(تزييق) محرفة عن الصييق وهو الصوت قال فى القاموس الصييق بالكسر ... والصوت اه ويرادفه صرير قال	سِفِّ	ثعبان طيار
	صرير	(تزييق) م الباب



أقوال الناس وحر فمهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>فى المختار : صرَّ القلمُ والبابُ يصِرُّ بالكسر صرَّراً أى صوت</p>		
<p>استعمل التَّزهين فى زمن بنى أمية أتى برجل عند أحد ملوكهم فأمر أن يُزَمَّن أى تقدَّر سنه أما التسنين بمعنى طلوع الأسنان فهو إسنان أو استسنان قال فى القاموس وأسنَّ كبرت سنه كاستسنَّ ونبت سنه والله سنه أنبته اه وفى المصباح وإذا نبتت بعد السقوط قيل أثمر إثغاراً مثل أكرم إكراماً</p>	<p>تَزْمِين إِسْنَان استسنان إثغار</p>	<p>(تسنين) م أى تقدير السن التسنين أى طلوع الاسنان</p>
<p>لم نجد تطور بمعنى تغير من حالة الى حالة فى كتب اللغة التى بأيدينا ويرادفه بهذا المعنى حال أو تحوّل أوحار قال فى اللسان فى قوله تعالى ( وخلقكم أطواراً ) معناه ضرباً وأحوالاً مختلفة اه وقال فى القاموس وحال الشئ تحوّل اه وفى القرآن الكريم ( إنّه ظنَّ أن لن يحوّر ) وقال الشاعر</p>	<p>حال تحوّل حار</p>	<p>(تطوّر) م</p>
<p>وما المرء الا كالشهاب وضوءه يحوّر رماداً بعد إذ هو ساطع ( تکرّع ) عامية لا أصل لها ويرادفها تجشأ قال فى القاموس : والتجشؤ تنفس المعدة كالتجشئة .</p>	<p>تجشأ</p>	<p>(تكرع) م</p>
<p>تستعمل العامة لملح وتلحاح فى ضد معناه العربى وهو المكث والشبوت ويقولون فلان ملحاح أى خفيف</p>	<p>تحرك</p>	<p>(تلحاح) م</p>



أقوال الناس وحر فهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>الحركة ولكنه ضد المعنى العربى قال فى القاموس : ولحلحوا لم يبرحوا مكانهم كتلحلحوا . كلمة ( تملّى ) تركية معناها دائم أو ذو أساس والأصل ( تمل لى ) مركب من ( تمل ) أساس و ( لى ) صاحب تستعمل العامة ( تنهّد ) بمعنى تنفّس الصعداء ولكن لم يرد تنهّد بهذا المعنى ويرادفه زفر قال فى القاموس زَفَرَ يَزْفِرُ زَفْرًا وَزَفِيرًا أخرج نفسه بعد مده إياه ثم قال : والزَّفرة ويضم التنفس كذلك .</p>	<p>دائم مستديم زَفَرَ</p>	<p>( تَمَلَّى ) ت ( تَنَهَّد ) م</p>
<p>( تنوة ) كلمة عامية يرادفها من الصحيح ثفل . قال فى المختار : الثُّفْلُ بالضم ما سفّل من كل شىء وفى المصباح : الثُّفْلُ مثل قُفْلٍ حُثَالَةِ الشىء وهو الثخين الذى يبقى أسفل الصافى</p>	<p>ثُفْلُ</p>	<p>( تَنوَّة ) م القهوة</p>
<p>تستعمل العامة ( التايك ) فى البلى من الثياب ونحوها وأصله تائك حرفته العامة واستعملته فى غير معناه قال فى اللسان أحق تائك شديد الحمق ولا فعل له اه قلت لكن العامة استعملت له فعلا فقالت ( تالك الثوب ) وكأنهم شبهوا البلى فى الثوب بضعف العقل وبلى مداركة</p>	<p>بالِ</p>	<p>( تايك ) م</p>
<p>الكلمة فرنسية وتكتب Garçon ويرادفها من العربى ساق . قال فى القاموس فى تفسير البيّاب :</p>	<p>ساقٍ</p>	<p>( جَرَسُون ) ف</p>



أقوال الناس وحر فهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>والبياب الساقى يطوف بالماء اه وقال تعالى فى سورة يوسف                      ( يا صاحبي السجنِ أمّا أحدٌ كما فيسقى ربّه خمرًا )                      فيؤخذ من الآية ومن القاموس أن الساقى يطلق على                      ساقى الماء والشراب و ( الجرسون ) يقوم بالأمرين                      الحكامة فارسية يرادفها من العربى طائفة أو ثلّة وقد                      وردت الثلّة بمعنى الطائفة فى قوله تعالى ( ثلّة من                      الأولين )</p>	<p>طائفة                      ثلّة</p>	<p>( جرماً ) فا</p>
<p>الحكامه فارسيتها ( كاه كاه ) أى تارة وتارة ويرادفها من                      العربى جزاف قال فى المصباح : الجزاف بيع الشىء                      لا يعلم كيله ولا وزنه وهو اسم من جازف مجازفة من باب                      قاتل والجزاف بالضم خارج عن القياس وهو فارسى تعريب                      ( كزاف ) ومن هنا قيل إن أصل الحكامة دخيل فى العربى                      ليس من معانى الجون الخليج الصغير بل الجبل الصغير                      ويرادفه من الصحيح شرم قال فى القاموس والخليج                      النهر وشرم من البحر اه فيطلق الخليج على الكبير                      والشرم على الصغير . أو رشن فى القاموس والرشن                      الفُرْضة من الماء ويحرك</p>	<p>جُزاف</p>	<p>( جهجهون ) فا</p>
<p>الحرامى منسوب الى الحرام فيشمل كل من يتعاطى                      الحرام لصاً كان أو غيره أما اللص فهو السارق قال                      فى المصباح اللص السارق بكسر اللام وضمها لغة</p>	<p>لِصّ</p>	<p>( حرامى ) م</p>



أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
حكاها الاصمعى واجمع لصوص		
فى المختار : الباقة من البقل حزمة منه وفيه : ويقال	باقة	حُزْمَةُ البَقُول
طاق نعل وطاقه ريجان	طاقه	« الرياحين
فى القاموس : وكلمة محجية مخالفة المعنى للفظ وهى	احجية	( حَزْوَرَة ) م
الأحجيه والأحجوة	أحجوة	( فزورة ) م
( حَمَلِي ) كلمة عامية محرقة عن حَمَلِي نسبة الى الحمل	يَبَاب	( حَمَلِي ) م
ويرادفها من العربى الصحيح يَبَاب . قال فى القاموس		
والبياب الساقى يطوف بالماء .		
الحاوى الذى يجمع الحيات عربى وقد تقدم فى المجلد	ساحر	( حاوى )
الأول فاستعمله فى المشعوذ عامى . ويرادفه من الصحيح	مُشْعُوذ	( الألعاب ) م
ساحر أو مشعوذ أو مُشْعَبِدِ قال تعالى فى سحرة فرعون	مُشْعَبِدِ	
( إنما صنعوا كيدُ ساحر ) . وفسر فى المصباح		
الشعوذة أو الشعبنة بأنها لعب يُرى الناس ما ليس		
حقيقة كالسحر		
خر السقف ونحوه سقط قال تعالى ( نخر عليهم السقف	وَكَف	( خر ) م
من فوقهم ) فاستعمله فى نزول الماء من الشئ عامى		المزراب
ويرادفه بهذا المعنى وكف قال فى القاموس : ووكف		ونحوه
البيت يكف وكفأ ووكيفا وتو كفا قطر كأ وكف		
( خرزاتى ) محرقة عن خَرَزَى نسبة إلى الخرز ونحوه	صفار	( خرزاتى ) م
ولكنهم يطلقونه فى القاهرة على من يبيع الصفر		



أقوال الناس وحر فمهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>أو يصنعه أدوات منزلية وعربية الصَّفَّار قال فى القاموس والصفّر بالضم من النحاس وصانعه الصَّفَّار . استعمل بعض المؤلفين القطيلة بدل ( البشكير ) ولكنها تنطبق على خرقة المسح التى يمسح بها البلاط ونحوه قال فى القاموس : والقَطِيل ... وبهاء ( قَطِيلَة ) قطعة كساء أو ثوب ينشف بها الماء .</p>	قَطِيلَه	خرقة المسح
<p>هذه النسبة تركية وهى ( خمرجى ) ويرادفها من العربى الصحيح خَمَّار قال فى اللسان : والخَمَّار بائعها أى الخمر</p>	خَمَّار	( خَمْرُجى ) م
<p>هذه الكلمة فارسية يرادفها من العربى سيد . فى القاموس : والجُلْدَى بالضم . . . وخادم البيعة والرهبان كالجلاذى فى الكل وجمعه الجلاذى بالفتح الكلمة فارسية معناها الفقير كما فى البرهان الجامع والعامية تقول درويش أو فقير ويرادفه من العربى مرید أو ناسك أو ناسك ومعنى الكل متعبد قل فى المصباح ونَسَاكَ تَزَهَّدَ وتعبد فهو ناسك والجمع نُسَاكٌ مثل عابد وعَبَّاد اه والمرید والسالك من اصطلاحات الصوفية</p>	سَيِّد جُلْدَى جُلَاذَى مُرِيد سَالِك نَاسِك	( خواجه ) فا خادم الكنيسة ( درويش ) فا
<p>( دَشْت ) فارسية وهى بمعنى معيب كما فى معجم چون ريتشارد . لكن العامة تقول ورق ( دشت ) وكتب</p>	شَتَات	( دشت ) فا



أقوال الناس وحر فہم ومراتبہم

المأخذ	المرادف العربی	العامی أو ما تغنی عنه کلمة
<p>(دشت) أى متفرقة لیست من نوع واحد لكن الدشت لم یرد فی اللغة بهذا المعنی بل معناه الصحراء وهو معرب عن الفارسیة لكن لم یعرب دشت بمعنی معیب أو غیر مرتب ویرادفه شت أو شتات أو شتیت قال فی القاموس شت یشت شتاً وشتاتاً وشتیتاً فرّق وافترق ثم قال والشتیت المفرق المشتت</p>	<p>شت شتیت</p>	
<p>فی القاموس فی زفر : وبالتحریک (زفر) الذی یدعم به الشجر اه أماد عامة فکلمة عامة لكل ما یدعم به الشیء حائطاً کان أو شجراً قال فی المصباح الدعامة بالكسر ما یسند به الحائط إذا مال یمنعه من السقوط اه وقد استعملها النابغة فی عریش الکرم إذ قال :</p> <p>(کالکرم مال علی الدعام المسند)</p>	<p>زفر</p>	<p>دعامة الشجر</p>
<p>الدغدغة لیس من معانیها الرض بل ترادف (الزغزغة) عند العامة ویرادفها بالمعنی العامی الفدغ أو الفضخ أو الرض قال فی القاموس : فدغه کمنعه شدخه أو شدخ الشیء المجوف اه وفيه أيضاً فضخه کمنعه کسره ولا یكون إلا فی شیء أجوف وشدخه کافتضخه فیهما . وفيه أيضاً الرض الدق والجروش</p>	<p>فدغ . فضخ رض</p>	<p>(دغدغ)</p>
<p>(دغری) کلمة ترکیبة معناها علی استقامة والأصل (طوغری) ویرادفها من العربی توأقال فی القاموس وجاء توأ إذا جاء قاصدا لا یعرجه شیء .</p>	<p>توآ</p>	<p>(دغری) ت</p>



أقوال الناس وحررفهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تفنى عنه كلمة
<p>دولو بالفرنسية Duelle ويرادفها من العربية المبارزة . قال فى المصباح : وبارز فى الحرب مبارزة وبرازا فهو مبارز اه قلت وكيفيته أن يبرز كل قرن لقرنه فيتجالولان بسيفيهما . واعتاده الاوربيون فى غير الحرب لغسل إهانة لحقت أحدهما من آخر ثم يتصافحان بعد أن يجرح أحدهما الآخر . ويرادفه أيضا مبالطة قال فى القاموس وبالطنى فرمنى ... والقوم تجالدوا بالسيوف كتبوا لطوا .</p>	<p>مُبارزة مُبالطة</p>	<p>(دولو) ف</p>
<p>الكلمة فارسية يرادفها من العربى وسم أو سمة قال فى المختار وسمه من باب وعد (أى وسم) وسمة أيضا إذا أثر فيه بسمة وكى</p>	<p>وَسْم . سِمة</p>	<p>( داغ ) فا</p>
<p>فى القاموس والأعش من له ست أصابع فى القاموس : والرّاز رئيس البنائين ج الرازة وحرفته الريازة اه قلت اما المقول فعربى اسم فاعل من قوله فى البيع والشراء قال فى الأساس وساومها وتساومها وهى المقاول فى المبايعه .</p>	<p>أعش راز</p>	<p>ذو ستة اصابع رئيس البنائين</p>
<p>تقدم فى المحرف عند غمى عن المخصص انه يقال للذى تشد به عينها (أى الناقه) الغمامه . والذى يشد به أنفها الصقاع وأنشد إذا رأس رأيت به طمحا شددت له الغمامة والصقاعا</p>	<p>صقاع غمامة</p>	<p>رباط الأنف رباط العين</p>



أقوال الناس وحر فمهم ومراتبهم

المأخذ	المترادف العربى	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
<p>( رزيت ) كلمة افرنجية حرقها العامة وأصلها بالفرنسية Réserve ويرادفها من العربى رهين أو رصيد وأكثر ما تستعمل فى الأموال المرصدة فى المصارف المالية .</p>	رَهِين . رَصِيد	( رُزيت ) ف
<p>يستعمل كثير من الكتاب ( رَضَخ ) بمعنى خضع وامتلل ولكنها لم ترد فى اللغة بهذا المعنى بل لها معان أخر . قال فى القاموس : رَضَخ الحصى كضرب ومنع كسرها وله إعطاء عطاء غير كثير وبه الأرض جلد بها .</p>	خَضَع	( رَضَخ ) م
<p>الركوب الحمارى عند العامة أن يضم رجليه ويضعهما على جانب واحد من الدابة كما تفعل نساء الأوربيين وعربية الفرشطة قال فى القاموس : فرْشَط ... أو بسَط فى الركوب رجليه من جانب واحد</p>	فَرَشَطَة	ركوب حمارى
<p>( رَمَشْت ) عينه بمعنى أطبق جفنها على الآخر عند النظر عامى لأنه لم يرد فى كتب اللغة التى بأيدينا أما المرماش فهو من يحرك عينيه عند النظر كثيراً كما فى القاموس . ويرادف ( رَمَشْت ) من الصحيح طَرَفْت قال فى اللسان : والطَّرْف إطباقُ الجفن على الجفن ثم قال : والطَّرْف تحريك الجفون فى النظر . أما رَفَّت العين بمعنى اختلجت فصحيح لا عامى قال فى الأساس : ورفّ حاجبه اختلج وما زالت عيني ترفّ حتى أبصرتك قال :</p>	ظَرَفْت	( رَمَشْت ) عينه م



أقوال الناس وحرْفهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>لم أدر الا الظنَّ ظنَّ الغائب أبك أم بالغيثِ رَفَّ حاجبى قلت ويتفاءل الناس الا برف العين ويتطيرون وهى عادة لا أصل لها أما العرب فيقولون إذا ذكر المحبوب زال الخدر قال الشاعر : ( إذا خدرت رجلى لهجت بذكرها ) تقول العامة فلان ريم على فلان إذا غشه بكلام مزوَّق وأصله عندهم مأخوذ من ( ريم ) المرق وهو زبد القدر لأنه يستر ما فيها فاستعاروه للخداع . ولكن معنى ريم عليه زاد عليه كما فى القاموس .</p>	<p>غشَّه . خدَّعه</p>	<p>( ريم عليه ) م</p>
<p>( السبلة ) عند العامة وخصوصاً فى القاهرة ما تسمد به الأرض من روث الحيوان ويرادفها من الصحيح دمنة ففى الحديث ( إياكم وخضراء الدمن ) وهى المرأة الحسنة فى المنبت السوء شبهت بالنبات الحسن المنظر فى الدمن . قال الشاعر :</p>	<p>دمنة</p>	<p>( سبلة ) م</p>
<p>وقد ينبت المرعى على دمن الثرى وتبقى حزازات النفوس كما هيا</p>		
<p>وفى الأساس : وقفوا على دمنة الدار وهى البقعة التى سودها أهلها وبالت فيه وبعرت مواشيهم .</p>		
<p>( سفرجى ) نسبة الى السفرة بزيادة الجيم على قاعدة النسب التركىة والأصل سفرى ويرادفه من العربى</p>	<p>نادل والجمع نُدل</p>	<p>( سفرجى ) م</p>



أقوال الناس وحرفهم وموراتهم

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>الصميم نادل والجمع نُدُل قال فى القاموس : والنُدُل بضمّتين خُدّام الدعوة قال الأزهرى : سُمُوا نُدُلًا لأنهم ينقلون الطعام إلى من حضر الدعوة اه ومنه قول الشاعر : (فندلا زريقُ المال نَدُل الثعالب)</p>		
<p>استعمل العامة الزعل فى الغضب وليس كذلك . قال فى المخصص : أصاب المريض زعل شديد يعنون العكز وقد زعل زعلا . وبين العكز بقوله : وقيل هو ما ينبعث من الوجع بعضه فى إثر بعض كالحوم يدخل على حمّاه السعال والصداع اه قلت وهو المعروف الآن عند الأطباء بمضاعفات المرض .</p>	<p>غضب فهو غَضبان</p>	<p>زعل فهو زَعْلان م</p>
<p>ليس من معانى زَغَر النَّظَر والتحديد بل زغره كمنعه اغتصبه ودجلة زُخِرَتْ ومدّت كما فى القاموس ويرادفه حدّق قال فى المصباح : وحدّق إليه بالنظر تحديقاً شدد النظر إليه .</p>	<p>حدّق اليه</p>	<p>(زغر اليه) م</p>
<p>فى القاموس : سَدِر كفَرِح سَدَرًا وسَدارة ... والبعيرُ تحيّر بصره من شدة الحر . وفى الأساس سَدَر بصره واسمَدَر إذا تحيّر فلم يُحسن الإدراك وفى بصره سَدَر وسمادير وعينه سَدرة .</p>	<p>سَدَر</p>	<p>(زغالة العين) م</p>
<p>يغنى عن هذه الكلمات كلمة مَصْح قال فى القاموس : مَصْح ... والنبات ولى لون زهره . وفيه : ومَصْح لبَن الناقة ذهب اه وعامتنا يقولون شولت البقرة</p>	<p>مَصْح</p>	<p>زوال لون الزهر أو اللبن من الثدي</p>



أقوال الناس وحر فهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>ونحوها اذا ذهب لبنها والعرب تقول شالت قال فى الأساس : وشالت اذا ارتفع لبنها وهى شائل وهن شُوَل . وتقول شَوَّلت أيضاً قال فى القاموس : وشوَل لبنها نقص والناقَةُ جَنَّتْ ألبانها اه وقد يستعمل المصحح فى المعانى . يحكى أن النضر بن شميل مرَّض فدخل عليه قوم يعودونه فقال له رجلٌ يَكْنَى أباصالح : مسح الله تعالى ما بك . فقال لا تقل مسح بالسين ولكن قل مَصَّح بالصاد أى أذهبه الله تعالى وفرَّقه أما سمعت قول الشاعر</p>		
<p>واذا الخمرة فيها أزبدت</p>		
<p>أفل الازباد فيها ومصح</p>		
<p>فقال الرجل إن السين قد تُبدلُ من الصاد كما يقال الصراط والسراط وصقر وسقر . فقال له فأنت إذا أبو صالح اه من نزهة الألبا فى طبقات الأدبا فى القاموس : والبريدُ المرتَّب والرسول . قلت ومنه قول الصحاب بن عباد :</p>	بريد	ساعى البريد
<p>سألت بريدا من خراسان جأئيا</p>		
<p>أما خوارزميكم قال لى نعم</p>		
<p>ولو قال ساعيا لما أدى المعنى</p>		
<p>فى المصباح : وكل شىء عريض صفيحة . قلت وقد أطلق الآن على صفايح الحديد الرقيقة المطلية بالقصدير .</p>	صفايح	(سمكرى) م



أقوال الناس وحر فہم ومراتبہم

المأخذ	المرادف العربی	العامی أو ما تغنی عنه کلمة
والعامۃ تطلق ( السمکری ) علی من یصنع الأدوات المنزلیة من هذه الصفائح کالکیزان والأقماع والأوانی فالأجدر به أن یسمى صفّاحاً .		
( سمتریہ ) مأخوذة من الفرنسیة Symétrie ویرادفها من العربی تماثل أو تناظر وأكثر ما یستعمل ذلك فی المبانی المتماثلة فی الهيئة وفی ألوانها وكونها علی استقامة واحدة .	تناظر . تماثل	( سمتریہ ) ف
تستعمل العامۃ ( السمیک ) فی الثخین خطأً فان هذه الصیغة لم ترد فی کتب اللغة الی بأيدينا فالصواب أن یقال حائط ثخین لا ( سمیک )	ثخین	( سمیک ) م
تريد العامۃ فی الوجه القبلی بسهام النورج الحدائد بخشبها الی یدرس بها وعربیها الحیلان قال فی القاموس : والحیلان بالکسر الحدائد بخشبها یداس بها الکدس .	حیلان	( سهام ) النورج ) م
( سورق ) کلمة عامیة لا أصل لها ویرادفها من العربیة الصحیححة أغمی علیه أو غشی علیه قال فی القاموس غمی علی المریض واغمی مضمومتین غشی علیه ثم أفق	أغمی علیه غشی علیه	( سورق ) م
فی شفاء الغلیل : ویقال لحم شبارق وجمعه شباریق والشبارقات ألوان قلت ومنه قول العامۃ شبرقة اه أما التفکة والتنعّم فیؤدیان المعنی الذی تریده العامۃ . قال فی المصباح : وتفکة بالشیء تمتع به .	تفکة تنعم	( شبرقة ) م



أقوال الناس وحر فمهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>(شبورَة) كلمة فارسية مركبة من لفظين (شب) بمعنى الليل و (بورا) أى الزوبعة الوقتية ويرادفها من العربي الصحيح ضباب قال فى المختار : الضباب جمع ضبابة وهى سحابة تغشى الأرض كالذخان</p>	<p>ضبابَة والجمع ضباب</p>	<p>(شبورَة) فا</p>
<p>فى اصطلاح أهل الشام أن (الشبين) صديق العروس الذى يقوم بأمره وهو بالعربية عَجَاهِن فى المخصص أن العجَاهِن القائم بأمر العروس قال وتسميه العامة عندنا بالشوشبين . وفى القاموس : العجَاهِن بالضم... وصديق الرجل المَعْرَس فاذا دخل فلا عَجَاهِن .</p>	<p>عُجَاهِن</p>	<p>(شبين) م</p>
<p>الشَّرَطَى كَجَهَنَى هو واحد الشرطة وهم طائفة من أعوان الولاية كما فى القاموس وهم (البوليس) عند العامة فاطلاق (الشَّرَطَى) على الذى يشق الجيوب عامى ويرادفه من العربي طَرَّار قال فى المختار والطرَّ الشق ومنه الطَّرَّار</p>	<p>طَرَّار</p>	<p>(شُرَطَى<sup>(١)</sup>) م</p>
<p>كلمة (شَطَبٌ) مأخوذة من الانجليزية Shutup ويرادفها من العربية أغلق فعل أمر وقد صرفها العامة فقالوا (شَطَبٌ يُشَطَّبُ شَطَبٌ شَطَباً وهو مشطب) وينوب عن ذلك تصريف فعل أغلق أو أقفل .</p>	<p>أغلق</p>	<p>(شَطَبٌ) فا</p>
<p>(شلبى) أصله بالتركية (چلبى) بالجم الفارسية ويرادفه</p>	<p>ظريف. نُطْسَة</p>	<p>(شلبى) ت</p>

(١) نسبتہ العامة الى الشرطو وحر فته وصوابه شرطى بفتح فسكون



أقوال الناس وحر فمهم ومرا تبههم

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>من العربى ظريف أو نُطَسَة قال فى القاموس فى نَطَسَ : وكهْمزة ( نُطَسَة ) الكثير التنطُس وهو التقزُر والتأنق فى الطهارة وفى الكلام والمطعم والمليس وفى جميع الأمور . يظهر أن كلمة ( شلوت ) مأخوذة من كلمة ( شوت ) Shoot الانجليزية ومعناها الضرب بالرجل ويرادفها من العربى الرَّكْلُ قال فى القاموس : الرَّكْلُ ضَرْبُك الفرَس برجلك ليعدَّ والضرب برجل واحدة وقد تراكل القوم ويرادفه أيضا الرَّفْسُ قال فى القاموس : رَفْسٌ يرفُسُ ويرفُسُ رَفْسًا ورَفْسًا ورَفْسًا كض برجله والبعير شده بالرفاس وهو الاباض والرَّفْسَة الصدمة بالرجل فى الصدر</p>	<p>رَكْل أورفس</p>	<p>شلوت</p>
<p>الكلمة محرفة عن ( شَنِك ) التركية ومعناها سرور كما فى ترجمان اللغات ويستعملها العامة فى المهرجان وهو مُعرب عن الفارسية قال الشاعر لا تَقُلْ بَشْرِي وَلَسْكَنْ بَشْرِيان عُرَّةُ الداعى ويومُ المهرجان</p>	<p>سُرور مهرجان</p>	<p>( شَنِك ) ت</p>
<p>الشاطر وصف ذم قال فى المختار : والشاطر الذى أعيأ أهله خُبثًا . وفى الأغاني فى ترجمة دِعْبِل الشاعر أنه كان يتشَطَّر ويصحب الشُّطَّار فاستعماله فى الماهر عامى</p>	<p>ماهر</p>	<p>( شاطر ) م</p>



أقوال الناس وحرّفهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ماتغنى عنه كلمة
يغنى عن الكلمات الثلاث كلمة نَطَبَه . قال في القاموس : ونَطَبَه ضَرَبَ أذنه بأصبعه .	نَطَبَه	ضرب أذنه بأصبعه
في القاموس : والنورجة والنيرجة الاختلاف إقبالا وإدبارا . وفيه : ويمشى سَبَهْلًا إذا جاء وذهب في غير شيء اه قلت أما الشخص الذي يعمل هذا العمل فيقال له دَرْدَرَى قال في القاموس : والدَرْدَرَى كِبَهْرَى الذي يذهب ويجيء في غير حاجة .	نِيرَج مشى سَبَهْلًا	(ضَرَبَ) بَلَطَه ( م
تريد العامة بضرب ( الروسية ) التَّضَارِب بالراء وس وأكثر ما يستعمل في الاسكندرية ويرادفه من العربي الصحيح التَّدْ كِيم . قال في القاموس : ودَكَمَه تَدْ كِيمًا... وفلانا برأسه نطحه في حاق حنجوره اه قلت الحنجور الحنجرة ويمكن التوسع فيه فيستعمل للضرب بالرأس في الحنجور وغيره .	تَدْ كِيم	(ضَرَبَ) الرُّوسِيَّة)
الطَّبْطَبَة صوت الماء وصوت تلاطم السَّيْلِ وَطَبْطَبَ صَوَّتْ كما في القاموس فاستعماله في تهدئة الطفل عامي ويرادفه بهذا المعنى رَبَّتْ أو أهدأ . قال في القاموس : الرَّبَّتْ مُحْرَكَةٌ... وضرب اليد على جنب الصبي قليلا لينام . وفي اللسان : وأهدأت الصبي إذا جعلت تضربُ عليه بكفك وتسكنه لينام .	رَبَّتْ أهدأ	(طَبْطَبَ) م على الطفل
نقول العامة ( الطشاش ولا العمى ) أى ضعف البصر	غَطَّش	(طشاش) م



أقوال الناس وحر فهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتفى عنه كلمة
<p>خير من العمى كما يقول العرب ( بعض الشر أهون من بعض ) . لكن الطَّشَّاش معناه فى اللغة الرَّشَّاش فاستعماله فى ضعف البصر عامى ويرادفه من الصحيح الغَطَّش قال فى المخصص : والغَطَّش ضعف فى البصر رجل أغطش وامرأة غطشاء</p>		
<p>مادة طقس أهملتها معاجم اللغة . ولكن استعملها الناس فى مناسك الديانات وفى المناخ أو الجو وسيأتى المعنى الثانى فى الحوادث الجوية أما الأول وهو النسك والمنسك فدليله قوله فى الأساس : ومن المجاز رجل ناسك وذو نسك عابد وهو من النَّسَّاك العبَّاد اه وقوله تعالى (ولكلِّ أمة جعلنا منسكا)</p>	مناسك	(طُقوس) م
<p>يغنى عن الكلمتين كلمة لِقَّاح أو أَبَّار فإن الطلوع ليس خاصاً بالنخل : أما دليل الأولى فقوله فى القاموس : واستلقت النخلة أن لها أن تُلَقَّح . وفيه : والعسق... والعرجون الردىء وبضميتين المتشددون على غرماهم واللقَّاحون . ودليل الثانية قوله فى القاموس : أبر النخل والزَّرْع يَأْبُرُه ويَأْبِرُه أَبْرًا وإبارا وإبارة أصلحه كأْبْرُه اه وقول الشاعر حتى إذا آض كالفُحَّال شدَّ به أَبَّارُه ونفى عن متنه الكربا</p>	لقَّاح . أَبَّار	طلاع النخل



أقوال الناس وحررفهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تفنى عنه كلمة
<p>أض رجع والفحّال ذكر النخل وشذّ به قلّمه والكرّاب ما تسميه العامة ( الجباد )</p>		
<p>( طَنْش ) محرّفة عن فَنْش بمعنى تطارش . قال فى اللسان عن التهذيب : قال أبو تراب سمعت السّلمى يقول : نَبَّش الرَّجُلُ فى الأمرِ وفَنْش إذا استرخى فيه وقال أبو تراب سمعت الفسييين يقولون فَنْش الرجل عن الأمرِ وفَيْش إذا خام عنه . وفى القاموس : وتطارش تَصَامٌ .</p>	<p>فَنْش تطارش</p>	<p>( طَنْش ) م</p>
<p>استعمال التّطهير فى الحفر عامى . ويرادفه الكرى قال فى الأساس وكريت النّهر حفّرته وأمر الأمير بطىّ الآبار وكرى الأنهار . وفى القاموس : كرى ... والنّهر استحدث حفّره .</p>	<p>كرّاها</p>	<p>( طهّر التّربة ) م</p>
<p>( طوره ) كلمة تركية يرادفها من المعرب عن الفارسية إستار وهى تدل على كل أربعة من جنس واحد قال فى اللسان : والإستار بكسر الهمزة من العدد الأربعة قال جرير :</p>	<p>إستار</p>	<p>( طوره ) ت</p>
<p>إن الفرزدقَ والبّعيثَ وأمه وأبا البّعيثَ لشرُّ ما إستار أى شر أربعة وما صلة • ويروى ( وأبا الفرزدق شرُّ ما إستار )</p>		



أقوال الناس وحر فهم ومراتبهم

العامي أو ما تنفي عنه كلمة	المرادف العربي	المأخذ
طأطأ وسوى ظهره	دَرَبَخ	<p>تعبر الأطفال عن هذا الفعل بقولهم ( قَطَمَ البصلة ) ويرادفه من العربي الصحيح دَرَبَخ قال في القاموس : دَرَبَخْتُ . . . والرجل طأطأ رأسه وبسط ظهره . قلت وهو مستعمل في الألعاب الرياضية ولا ينبغي أن يستعمل الركوع في هذا المعنى لأن الركوع خاص بالصلاة وقد يستعمل للابل مجازاً قال في الأساس ومن المجاز لغبت الابل حتى ركمت وهن رواكع إذا طأطأت رءوسها وكُبت على وجوهها .</p>
( عَدِيل ) م	سَلَف . ظَاب	<p>تريد العامة بعديل الرجل المتزوج أخت امرأته ولم تستعمل العرب العديل بهذا المعنى بل استعملت السلف أو الظاب . قال في المخصص : سَلَفَ الرَّجُلُ الْمُتَزَوِّجَ بِأَخْتِ امْرَأَتِهِ وَالْقَوْمُ مُتَسَالِفُونَ إِذَا كَانُوا كَذَلِكَ . ثم قال والظَّامُ وَالظَّابُّ السَّلْفُ . وفي القاموس : والسلف كَبِدٌ وَكَبِدٌ ( سَلْفٌ ) . . . ومن الرجل زوج أخت امرأته اه والعامة تطلق السلف على أخي زوج المرأة في المصباح : كهه كهه من باب تعب فهو أمه والمرأة كهه مثل أحمر وحمراء وهو العمى يولد عليه الانسان وربما كان من مرض .</p>
عديم البصر خلقة	أ كه	<p>قال في اللسان : ولسان حنر لا يجرد طعم الطعام في القاموس : وَمِسْكٌ كِدِيٌّ كَغِنِيٌّ وَكِدِيٌّ لَارَائِحَةٌ لَهُ</p>
عديم الذوق عديم الرائحة	حَئِر كِدِيٌّ	



أقوال الناس وحر فهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تفنى عنه كلمة
في المصباح : وخشم الانسان خَشْمًا من باب تعب أصابه داء في أنفه فافسده فصار لايشم فهو أخشم والأُنثى خشماء .	أخشم	عديم الشم
(عربجى) منسوب الى (العربة) نسبة تركية ويرافه من العربى الصحيح حُوذِيَّ قال في القاموس : والحوذِيُّ بالضم الطارد المستحث على السير اه وقد استعمله الأدياء الآن في سائق العجلات .	حُوذِيَّ	(عربجى) م
تستعمل العامة في الوجه القبلى (عزوة) بمعنى عشيرة ولكن لم نجد لها بهذا المعنى في كتب اللغة التى بأيدينا ويرادفها عشيرة أورَهْط . قال في القاموس : وعشيرة الرجل بنواويه الأذنون أو قبيلته ج عشائر . وفيه : الرهط ويحرك قوم الرجل وقبيلته .	عَشِيرَة رَهْط	(عزوة) م
(عطشجى) تركية نسبة الى (عطش) أى النار نسبة تركية وعربية الوَقَاد وكثير من العامة يقول وقاد في الأساس : رجل أخشم وامرأة خِمْاء وبه خِمْ وهو غلظ الأنف وعِرْضه •	وقاد	(عطشجى) ت
(عفارم) كلمة تركية يرادفها من العربى مرعى وقد تقدم شرحها عند (براؤو)	أخشم	عظيم الأنف
في القاموس : والمغازل عُمْدُ النّورج الذى يُداس به الكُدس •	مَرْحَى	(عفارم) ت
	مغازل	عمد النورج



أقوال الناس وحرّفهم ومراتبهم

المأخذ	المترادف العربي	العامي أو ماتعني عنه كلمة
في المخصّص : ويقال سَعَمَت المصباح مددته بالزيت وانشد : ( سَعَمَ الزيتَ ساطعاتِ الذُّبالِ ) .	سَعَمَهُ مدّه	(عمرّ) المصباح ( م )
عائلة مؤنث عائل وهو في اللغة من يعول غيره قال تعالى (وَوَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنِي) والعامية تريد بها الأسرة فهي مرادفة لها قال في المختار : وأسرة الرجل رهطه لأه يتقوى بهم أه أما (فيلية) فكلمة فرنسية Famille ومعناها أيضاً أسرة .	أسرة	(عائلة) م (فيلية) ف
قد ورد عيَّان لكن من الاعياء في الأمر والمشى ونحو ذلك لا بمعنى مريض كما تعني العامة قال في القاموس : وعِيَّ كَرَضِي وتعاليا واستعيا وتعيَّ لم يهتد لوجه مراده أو عجز عنه ولم يطق إحكامه وهو عيَّان . ثم قال وأعياء المشى كلَّ أه	مريض	(عيَّان) م
في الأساس : وسال لُعاب الشمس وهو الذي تراه ينحدر من السماء كمنسج العنكبوت في القميص .	لُعاب الشمس	(غزل) الشمس ( م )
تريد العامة بكلمة (غلباوى) النسبة الى الغلبة في الكلام وفضلا عن الخطأ في النسب فانها لا تؤدى معنى كثيرة الكلام ويرادفها من الصحيح ثرثار للرجل وثرثارة للمرأة وقد تكون التاء للمبالغة قال صاحب القصيدة الزينية	ثرثار وهي ثرثارة	(غلباوى) ثرثار وهي ثرثارة



أقوال الناس وحر فهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ماتفني عنه كلمة
<p>وزن الكلام اذا نطقت ولا تكن                      ثرارة (١) في كل ناد تخطب                      وفي الأساس : ورجل ثرثار مهذار . وفي القاموس :                      من معاني الثرة المرأة الكثيرة في الكلام كالثرارة والثرارة .                      تستعمل العامة ( الغوغاء ) و ( الغاغة ) في الضوضاء ولم                      تعرف العرب ذلك بل الغوغاء الجراد وبها سمي الغوغاء                      من الناس كما في القاموس والغاغة واحدة الغاغ لشجر                      معلوم كما في القاموس أيضاً ويرادفها من الصحيح                      ضوضاء أو ضوضى قال في القاموس : الضوضى مقصورة                      الجلبة وأصوات الناس لغة في المهموزة</p>	<p>ضوضاء                      ضوضى</p>	<p>( غوغاء )                      غاغة ) م</p>
<p>( فركش ) كبة عامية لا أصل لها ويرادفها من الصحيح                      بَعَثَر بَعَثَرَة والأمر فيها واضح .                      في حاشية القاموس عند مادة فَخْفَخ قال أبو الهيثم :                      المُفَايشة المُفَاخِرَة وهي الطَّرْمَذَة بعينها والنَّفَج مثله يقال                      رجل نَفَّاج وفَيَّاش وطِرْمَاز وفَيُوش وطِرْمَذان                      إذا افتخر بالباطل وتمدَّح بما ليس فيه . في القاموس :                      والفُشَّار الذي تستعمله العامة بمعنى الهديان ليس من                      كلام العرب اه قلت لكن عامتنا تستعمله في الافتخار                      بالباطل وقد عرفت مرادفه .</p>	<p>بَعَثَر بَعَثَرَة                      نَفَّج فهو                      نَفَّاج</p>	<p>( فركش )                      فركشة ) م                      ( فشر فهو                      فشَّار ) م</p>

(١) التاء في ثرارة للمبالغة كعلامة ونسابة



أقوال الناس وحر فمهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>الكلمة انكليزية False أبدا العامة السين فيها صاداً ويرادفها من العربى زيف قال فى الأساس : دراهم زُيُوف وزَيْف ودرهم زَيْف وزائف وقد زافت عليه الدراهم وهى تزيف اه والعامة تستعمل (فلصو) فى المصوغ الزائف ونحوه</p>	زَيْف	(فَلْصُو) ف
<p>يغنى عن هاتين الكلمتين كلمة ليطة قال فى القاموس : والليطة بالكسر قشر القصبه والقوس والقناة ج ليط .</p>	ليطة	قِشْرَةُ الْقَصْبِ
<p>القَشَف فى اللغة قدر الجلد وقد قدمنا فى الجزء الأول أن العامة تستعمله فى التشقق الذى ينشأ عن عدم الغسل والنظافة من باب التوسع ونزيد الآن أنه ينشأ من استعمال الماء السخن والتعرض للهواء البارد وأن مرادفه الحقيقى الزَّع قال فى القاموس : الزَّع محرّكة شقاق فى ظاهر القدم وباطنه وفى ظاهر الكف</p>	زَاع	(قَشَف) م
<p>تقول العامة فى الوجه القبلى (قَشَقَش) الكلب إذا أغراه بالعدو أو الصيد وهو عامى ويرادفه من الصحيح أشلاه قال فى المصباح : وأشليت الكلب وغيره إشلاء دعوته وأشليته على الصيد مثل أغريته وزنا ومعنى قاله ابن الاعرابى وجماعة قال أتينا أبا عمرو فأشلى كلابه</p>	أشلاه	(قَشَقَش) الكلب م
<p>علينا فكداين بيتيه نُؤكل</p>		



أقوال الناس وحر فہم ومراتبہم

المأخذ	المرادف العربی	العامی أو ما تغنی عنه کلمة
قلت أما قشقه فمعناه أبرأه قال في الأساس : وقرأ المُقَشَّقِشَتَيْنِ سورتی الکافرین والاخلاص من تقشش البعير إذا برئ وقشقه الهناء لأنهما يُبرئان من النفاق القماش بمعنى النسيج عامی لأن القماش فتات العیدان ونحوها ومتاع البيت كما في القاموس والمختار فاستعمال (القماش) لبائع الثياب عامی أيضاً ويرادفه من الصحيح بَزَّاز أو ثَوَّاب. قال في القاموس : البزُّ الثياب أو متاع البيت من الثياب ونحوها وبأعه البزَّاز وحرفته البزازة . وفي المخصص : وقالوا لبائع الثياب ثَوَّاب . هذه الكلمة افرنجية بالفرنسية Compagnie ويرادفها من العربی شركة والجمع شركات	بَزَّاز ثَوَّاب	(قَمَّاش) م
من العربی شركة والجمع شركات	شركة	(قُومبانية) ف
الكلمة بالانجليزية Commissiouer معناه وكيل أو وكيل دولة لدى دولة أخرى	مندوب وكيل	(قُومسير) ف
الكلمة في الأصل افرنجية Commissionnaire ثم استعملها الترك ونقلها عنهم المصريون ويرادفها من العربی وسيط أي سمسار في البيع والشراء وغير ذلك (قَوَّار) كلمة عامية أي مُقَوَّر و (الكتا كيت) الفراريج بالعربية الفصحى . ويرادف (قَوَّار) من الصحيح مسقاة بفتح الميم وكسرهما قال في القاموس : والسقاية بالكسر مرضعه (أي السقي) كالمسقاة بالفتح والكسراه	وسيط	ف (قَوَّار) الكتا كيت) م
	مسقاة	



أقوال الناس وحر فهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>قلت وبعض العامة يقول (مِسْقَى) أى مسقاة استعمال القاع فى قرار البئر ونحوها عامى لأن القاع الأرض السهلة قال فى القاموس : والقاعُ أرض سهلة مطمئنة قد انفرجت عنها الجبال والآكام ج قيع وقيعة وقيعان بكسرهن وأقواع وأقوع . اه أما قعر البئر ونحوها فعربى قال فى المختار قعر البئر وغيرها عمقها اه قلت ومنه قول الخطيئة لعمر بن الخطاب رضى الله عنه لما سجنه</p>	<p>قَعْر</p>	<p>(قاع البئر ونحوها) م</p>
<p>(الْقَيْتَ كاسبهم فى قعر مُظْلِمَة) وقد تقدم (قيافة) كلمة تركية يرادفها من الصحيح زى أو هندام قال فى القاموس : وشىء مُهْنَدَمٌ مُصْلِحٌ على مقدار وله هِنْدَامٌ معرب أندام . أما القيافة فى العربية فهى معرفة شبه الولد بأبيه</p>	<p>زِيٌّ . هِنْدَامٌ</p>	<p>(قيافة) ت</p>
<p>(ككتوت) عامية لا أصل لها ولعلها مأخوذة من الكتكتة وهى صوت الحبارى ويرادفها من الصحيح فَرُوجٌ أو نَقْفٌ والعامة تنطق بالأول قال فى القاموس : والمُفْرِجُ بكسر الرّاء الدّجاجة ذات فراريج . وفيه فى مادة نقف : وبالكسر (نِقْفٌ) الفرج حين يخرج من البيضة ويفتح وحينئذ يكون تسمية بالمصدر اه</p>	<p>فَرُوجٌ . نِقْفٌ</p>	<p>(ككتوت) فَرُوجٌ . نِقْفٌ</p>



أقوال الناس وحرفهم وموراتهم

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتفى عنه كلمة
تقول العامة حصان ( كديش ) أى ليس بأصيل . ويرادفه من العربى هجين وقد تقدم مأخذه عند ( بزرميط )	هجين	( كديش ) م
تستعمل العامة ( كركع ) بمعنى قهقهة وهى كلمة عامية لا أصل لها	قهقة	( كركع ) م
الكلمة افرنجية وتكتب بالفرنسية Carnaval ويرادفها من العربى مسخرة قال فى الأساس وهو مسخرة من المسخر . وتقول رُبَّ مسخر يعدها الناس مفاخر	مسخرة	( كرنقال ) ف
تقول العامة ( كسكس ) الدابة أى أرجعها القهقرى وليس لها أصل فى اللغة ويرادفها عكس . قال فى التاج على القاموس : وقيل عكس الدابة إذا جذب رأسها إليه لرجع إلى ورائها القهقرى ثم قال : ومما يستدرك عليه عكس رأس البعير يعكسه عطفه	عكسها	( كسكس ) الدابة م
الكلمة تركية معناها زى والأصل ( كسيم ) أو ( كسيم ) ومعناه قطع الملابس كما فى معجم الألفاظ الحديثة وقد قال لى بعض العارفين بالتركية إنها مأخوذة من ( كسيملى ) ومعناها حسن التفصيل أو حسن القطع من مصدر ( كسمك ) بمعنى القطع	زى	( كسيم ) ت
تستعمل العامة الكعب فيما بين العقدين من القصب ولكن الكعب هو العقدة نفسها أما ما بين العقدين	أنبوب	( كعب ) القصب م



أقوال الناس وحررفهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
فهو أنبوب أو قصبه فى القاموس من معانى الكعب ما بين الأنبوبين من القصب .		
أصل الالماع لذوات المخلب والحافر ولا بأس من استعارته للمرأة قل فى اللسان : والالماع فى ذوات المخلب والحافر إشراق الضرع واسوداد الحلمة بالبن للحمل يقال ألمعت الفرس والاتن وأطباء اللبوة إذا أشرقت للحمل واسودت حلمتها اه أما الكلف فى اللغة فهو شىء يعلو الوجه كالسمسم كما فى القاموس ( كزيرة ) كلمة ايطالية يرادفها من العربى مُرَبِيَّة أو وصيفة قال فى الأساس : وهذا وصيف بين الوصافة والايصاف وقد أوصف بلغ أو ان الخدمة وله وُصفاء ووصائف وتوصفتُ وصيفا ووصيفة اتخذته كقولك تسرَّيت .	ألمعت	( كلفت ) المرأة اسودت حلمة ثديها للحمل
تقول العامة للضييق العرض ( كنز ) بكسرتين كالمكان الضيق العرض أو الخشب أو الحائط ونحو ذلك وهو عامى ويرادفه من الصحيح كز ولعله محرف عنه فقد أطلقه الزمخشري فى الأساس على الخطو المتقارب قال فيه وكزت خطاه تقاربت . أما الثوب الضيق العرض فهو مزند قال فيه أيضاً وعطاء مَزَنْدَ قَلِيلٍ مُضَيِّقٍ وَثُوبٌ مَزَنْدٌ ضَيْقُ الْعَرْضِ	مُرَبِيَّة وصيفة	( كزيرة ) ف
الكلمة تركية أصلها ( كوز چه ) بالجميم الفارسية ومعناها	كز مزند	( كنز ) ثوب ( كنز ) ضيق العرض
	جُزَاف	( كوزجة ) ت







أقوال الناس وحررفهم وموراتبهم

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
<p>تريد العامة ( بالتلقيح ) القاء الكلام على وجه التعريض وهو استعمال عامى ويرادفه من الصحيح التعريض قال فى القاموس : وقول سمرّة من عرّض عرّضناه ومن مشى على الكلاء قذفناه فى النهر . أى من لم يُصرّح بالقذف عرّضناه بضرب خفيف ومن صرّح حدّناه استعار المشى على مرّفاً السفينة للتصريح والتغريق للحد .</p>	<p>عرّض به</p>	<p>( لّقح عليه ) م</p>
<p>( لنج ) كلمة عامية يرادفها من العربى الصحيح قشيب أو داشن بمعنى جديد قال فى الأساس : ثوب قشيب وثياب قشُب وفى القاموس : والداشِن معرب الدّشِن يعنون به الثوب الجديد لم يلبس والدار الجديدة لم تسكن .</p>	<p>قشيب داشِن</p>	<p>( لنج ) م</p>
<p>تطلق العامة ( البرّجل ) على الفرجار وقد اشتقوا منه فعلاً فقالوا ( برجله ) وصرّفوه فقالوا ( مبرجل ) أى مضطرب فى أعماله اضطراب البركار أو الفرجار الذى يتحرك الى اليمين واليسار ويرادفه مضطرب كما رأيت .</p>	<p>مضطرب</p>	<p>( مبرجل ) م</p>
<p>تريد العامة ( بالمخنتف ) المصلح شعره وهيئته ويرادفه مما استعملته العرب المُقَدِّذ قال فى القاموس : والمُقَدِّذ كعُظْم المزيّن كالمقذوذ والمقصوصُ الشعر والرّجلُ الخفيفُ الهيئَةُ وكلُّ ما سُوى وألطف .</p>	<p>مُقَدِّذ</p>	<p>( مخنتف ) م</p>
<p>الفعل المتعدى بنفسه حاط فاسم المفعول منه محووط أما أحاط فيتعدى بحرف الجر . قال فى القاموس :</p>	<p>محوط أو محاط به</p>	<p>( مُحاط ) م</p>



أقوال الناس وحر فمهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>حاطه حَوَّطًا وحِيطَةً وحِياطة حفظه وصانه وتعهده  كحَوَّطه ونحوَّطه ثم قال وكل من بلغ أقصى شيء  وأحصى شأنه فقد أحاط به اه فدل بذلك على أن أحاط  متعد بحرف الجر فتقول فى اسم المفعول محاط به قال  الزمخشري فى أساس البلاغة وفلان محاط به إذا كان  مقتولا . أتيا عليه</p>		
<p>الكلمة فرنسية تكتب Merci ويراد فهم من العربية شكرًا  فى القاموس : قارمشى على أطراف قدميه لثلا يُسمع  صوته . وفى اللسان : واذا مشى على أطراف أصابعه  اختيارا فهو مُكْتَمٌ وقد ا كْتَمَ الراعى على أطراف  أصابعه اه قلت إنما يفعل ذلك الراعى ليهش على الغنم  ونحوها من ورق الشجر بعصاه قال الشاعر يصف راعيا :  تراه تحتَ الفَنِّ الوريقِ يَشُولُ بالمحجنِ كالمحرووقِ  المحرووق من أُصِبت حارقته وهى عصابة الفخذ التى  تدخل فى الحُق فمشى على أطراف أصابعه فالذى يمشى  على أطراف قدميه اختيارا مُكْتَمٌ والذى يمشى كذلك  للعلة المذكورة محرووق</p>	<p>شُكْرًا  قار  ا كْتَمَ</p>	<p>( مِرْسِي ) ف  مشى على  أطراف  أصابعه</p>
<p>تقول العامة للعائر ( معلش ) أى ما عليه شيء وهو  نحت غير مسموع ويرادفه من العربى المستعمل  دَعْغُ — دَعْدَعُ . قال فى القاموس : ودع ودعدع مبنيين</p>	<p>دَعْغُ . دَعْدَعُ</p>	<p>( مَعْلَش ) م  للعائر</p>



## أقوال الناس وحر فهم ومراتبهم

المأخذ	المترادف العربي	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>على السكون كانت تقال للعار مدعدعاً ودعاً آمنوتين أولم يستعمل إلا كذلك .</p>		
<p>يعنى عن الكلمتين كلمة وهين . قال فى القاموس : والوهين رجل يكون مع الأجير فى العمل</p>	وهين	مقدم الفعلية
<p>المُلاحح كسلسل معناه السيد كما فى القاموس وتطلقه العامة على المدرب خطأ وقد أخذه العامة من فعل (لحح) الذى توهموا أن معناه الحركة والنشاط وقد علمت فيما سبق أن معناه الثبوت . وبعضهم يقول (مدرح) ولم نره بمعنى مدرب والذى فى القاموس : الدرّوح بالكسر أى الموائع بالشىء .</p>	مُدْرَب	(ملحح) م (أومدرح) م
<p>الملعب عام يشمل ملعب الكرة وغيرها من أنواع اللعب أما ملعب الكرة فعربيه الصاعقة قال فى اللسان : والصاعقة البقعة الجرداء ليس فيها شىء قال والصاعقة (١) يكسحها الغلام وينحى حجارته ويكرّو فيها بكرته فتلك البقعة هى الصاعقة وبعضهم يقول الصاع</p>	صاعة	ملعب الكرة
<p>استعمل عوام الكتاب مواطى بمعنى المقيم معى فى وطن واحد وهذا الاستعمال لم نره فى معاجم اللغة بل ورد مواطنه بمعنى موافقه قال فى القاموس وواطنه على الأمر موافقه اه</p>	بلدى وطني	(مواطى) م

(١) فى الأصل والصاحبة والظاهر أنه خطأ مطبعى بدليل ما قبله وما بعده



أقوال الناس وحر فهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تغنى عنه كلمة
<p>فاسم الفاعل منه مواطن قياساً ويرادفه بلدي ويقاس عليه وطني إذ من معاني البلد القطر قال في القاموس في معاني البلد : وجنس المكان كالعراق والشام وقد استعمل صاحب القاموس بلدي بهذا المعنى قال : وبلدياه عمر بن محمد الدلال وأحمد بن محمد الخ</p>		
<p>العامية تستعمل النجائب فيمن ينعي الميت ويرادفه بهذا المعنى الناعي قال في القاموس : نعا له نعيًا ونعيًا ونعيانا بالضم أخبره بموته ثم قال والنعي كغني الناعي والمنعي .</p>	نَاعٍ	(نَجَّاب) م
<p>فاتنا في المحرف أن نذكر هذه الكلمة قال شارح القاموس فيما استدركه عليه : والنزاز بالكسر المنازعة والمنافسة والعامية تقول نزاز</p>	نِزَاز	(نِزَاز) م
<p>يعني عن هذه الكلمات كلمة يَتْن قال في القاموس : اليَتْن أن تخرج رجلاً المولود قبل يديه وقد خرج يَتْنَاوَأَيْتنت وَيَتَّنَتْ وهي مُوتن وموتنة وهو ميتون والقياس مُوتن</p>	يَتْن	نزول الولد برجليه
<p>العامية تقول للصهر نسيب خطأ لأن النسيب القريب قال في القاموس النسب محرّكة والنسبة بالكسر والضم القرابة أو في الآباء خاصة واستنسب ذكر نسبه والنسيب المناسب وذو النسب • أما الصهر فيستعمل في القريب والختن قال في القاموس الصهر بالكسر القرابة وحرمة الختونة.</p>	صِهْر	(نَسِيب) م



أقوال الناس وحر فهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ماتفي عنه كلمة
<p>لعل العامة أخذت هذه الصيغة من نصب له الشرك فهو نصَّاب ويرادفه محتال من احتال أو مخادع من خادعه قال تعالى (يُخادعون الله والَّذين آمنوا)</p>	<p>محتال مخادع</p>	<p>(نصَّاب) م</p>
<p>النَّطُّ كما في القاموس الشَّد والمد والنَّطِيط الفِرار فاستعمله في الوَثْب والقَفْزُ عامي وتقول العامة لضرب من الجراد لا يطير بل يقفز قفزا (نَطَّاط) وهو خطأ فان النَّطَّاط كشدَّاد المِهْدَار كما في القاموس</p>	<p>قفز . وثب</p>	<p>(نَطَّ) م</p>
<p>يعنى عن الكلمات الأربع كلمة نِهْد بالفتح والكسر قال في القاموس والنِهْد بالكسر ما تخرجه الرُّقَّةُ من النفقة بالسَّوِيَّة في السفر وقد يفتح وتناهدوا أخرجوه اه قلت والعامة يقولون للكف عن المنازعة (بلاش مناهدة) فلعله مأخوذ من المناهدة بهذا المعنى لأن العادة أن حساب نفقة السفر يحتاج الى منازعة في التقدير</p>	<p>نِهْد</p>	<p>نفقة الرققة في السفر</p>
<p>ليس من معاني النَّقَى حب الفاكهة بل عربيه النوى والعَجَم بفتح العين والجيم قال في المصباح : والعَجَم بفتحيتين أيضاً النوى من التمر والعنب والنبق وغير ذلك الواحدة عَجَمَةٌ بالهاء اه والعامة لا يقولون نوى إلا لعَجَم البلح والتمر .</p>	<p>نوى . عَجَم</p>	<p>(نقى) الفواكه) م</p>



أقوال الناس وحر فمهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>في القاموس : والدُّعَاع كغُرَاب . . . ونمل أسود بجناحين الواحدة بهاء</p>	<p>دُعَاعَة والجمع دُعَاع</p>	<p>نملة سوداء بجناحين</p>
<p>لم يرد في كتب اللغة المتداولة بأيدينا فهو العمل بمعنى إتمامه ولم نر فيها نهى أو أنهى بمعنى أتم بل ورد أنهى بمعنى أبلغ قال في اللسان : والإينهاء الإبلاغ وأنهيتُ إليه الخبر فانتهى وتناهى أى بلغ .</p>	<p>إتمامه</p>	<p>(نهو العمل) م</p>
<p>استعمال ناصح الذى هو فى اللغة من يبدى النصيحة فى متوقد الفؤاد عامى . ويرادفه بهذا المعنى ألمعى أو ذكى قال فى اللسان : واليلمع والألمع والألمعى واليلمعى الداهى الذى يتظن الأمور فلا يخطئ وقيل هو الذكى المتوقد الحديد اللسان والقلب قال الأزهري : الألمعى الخفيف الظريف وأنشد قول أوس بن حجر الألمعى الذى يظن بك الظن كأن قدرأى وقد سمعنا</p>	<p>ألمعى . ذكى</p>	<p>( ناصح ) م</p>
<p>الهبوة محرقة عن هوب بالقلب قال فى القاموس الهوب ... ووهج النار اه وقد فاتنا ذكرها فى المحرف أما الهبوة فهى الغبرة قال فى القاموس : الهبوة الغبرة اه ويرادفها من الصحيح لفتح أو لفحان قال فى القاموس : لفتحت النار بجرها أحرقت لفتحاً ولفحاناً .</p>	<p>هوب لفح . لفحان</p>	<p>( هبوة ) م</p>
<p>قال فى المصباح : وعزب الرجل يعزب من باب قتل عزبة وزان غرقة وعزوبة إذا لم يكن له أهل فهو عزب</p>	<p>عزب . عزباء</p>	<p>( هجالة )</p>



أقوال الناس وحرْفهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ماتغنى عنه كلمة
<p>بفتحيتين وامرأة عزب أيضاً كذلك قال الشاعر  يامن يدل عزباً على عزب  على ابنة الحمارس الشيخ الأرب  ثم قال وقياس قول الأزهرى أن يقال امرأة عزباء  مثل أحمر وحمراء</p>		
<p>( هَرْدَيْسَه ) محرفة عن ( هَرْنَه إيسه ) التركية  ومعناها كيفما كان ويرادفها من العربي رُكَّام قال  في المختار : رَكَمَ الشَّيْءَ إِذَا جَمَعَهُ وَأَلْقَى بَعْضَهُ عَلَى بَعْضٍ  ثم قال والرُّكَّام الرَّمْلُ المْتَرَاكِمُ والسَّحَابُ ونحوه .</p>	رُكَّام	( هَرْدَيْسَه ) ت
<p>( الهَشْتَكَة ) كلمة عامية يراد بها ترقيص الطفل باليدين  ويرادفها التنزى أو التَّنْزِيَة قال الشاعر</p>	التنزى أو التَّنْزِيَة	( هَشْتَكَة ) الطفل ( م )
<p>بات يُنْزِي دلوَه تَنْزِيًّا كما تَنْزِي شَهْلَةٌ صَبِيًّا  الكلمة عامية يراد بها شديد الشهوة الى اللحم ويرادفها  من الصحيح قَرَم قال فى القاموس : القَرَم شدة شهوة  اللحم . وفى الأساس : قَرَم الى اللحم وبازُ قَرَم وبه  قَرَم شديد</p>	قَرَم	( هَفْتَان ) م
<p>( هايف ) كلمة عامية يراد بها قليل النفع العاجز ويرادفها  من الصحيح الفصيح نكس أو وَكَل فى القاموس من  معانى النِّكْس بالكسر الضعيف وفيه : رجل وَكَل  محرّكة ووُكَلَة وتُكَلَة كهَمْزَة ومُواكِل عاجز .</p>	نكس . وَكَل	( هايف ) م



أقوال الناس وحررفهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>في القاموس : وتَعْصُ كَفَرِحِ اشْتكى عَصَبَهُ من كثرة المشى اه قلت فالمصدر تَعْصُ مثل فَرِحِ</p> <p>في القاموس : والشَّرِيفُ كَجِرِيالِ ورق الزرع إذا طال وكثر حتى يخاف فسادُه فيُتَطَعُ ثم قال : وشَرِيفُهُ قطع شَرِيفُهُ وقال بعد ذلك الشَّرِيفُ بالنون كالشَرِيفِ بالياء وشَرِيفُ الزرع قطع شَرِيفُهُ .</p>	<p>تَعْصُ</p> <p>شَرِيفُ</p> <p>شَرِيفُ</p>	<p>وجع العصب من كثرة المشى ورق الذرة ونحوها أوسرولها</p>
<p>في القاموس : قرضبه قطعه واللحم في البرمة جمعه يقول كثير من المؤلفين والكتاب عاشوا في وَسَطٍ جيد أو رديء وهو خطأ لأن الوسط ليس من معانيه المعيشة وعربيه البيئَة قال في القاموس : وبوَأه منزلاً وفيه أنزله كأبائه والاسم البيئَة بالكسر ثم قال والبيئَة بالكسر الحالة .</p>	<p>قرضبه</p> <p>بيئَة</p>	<p>(وضب اللحم) م (وسط) م أى معيشة</p>
<p>في القاموس : التَّفُّ بالضم وسخ الظنر ثم قال ج تِفْفَةٌ . قال الجوهري : الاتضاع أن تخفض رأس البعير لتضع قدمك على عنقه فتركب . وقال الكميت إذا اتضعونا كارهين لبيعة</p> <p>أناخوالأخرى والأزمة تُجذب</p> <p>فاستعماله في إرهاب الرعية مجاز وقد استعملته بعض الأمم القوية في رعاياها المستضعفين حقيقة لا مجازاً وشاهدناه في زماننا</p>	<p>تُفُّ</p> <p>اتضاع</p>	<p>وسخ الاظافر وضع الرجل على عنق الدابة ونحوها</p>
<p>في المخصص : فاذا يبس الولد في بطنها قيل أحشَّت</p>	<p>حشيش</p>	<p>الولد اليابس</p>



أقوال الناس وحررفهم ومراتبهم

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تفني عنه كلمة
وهي مُحشٍ وولدها حَشِيش . وفي القاموس : والحش مثلثة . . . وبالضم الولد الهالك في بطن أمه .	حُشٌّ	في بطن أمه
في المخصص : أسبعت المرأة فهي مُسبِع إذا ولدت لسبعة أشهر . ثم قال : أبو عبيدة : امرأة مُعشِرٍ مُتم على الاستعارة وأصله في العشاء من الأبل وهي التي أتى عليها من حملها عشرة أشهر .	أَسْبَعَتْ	ولدت لسبعة أشهر
وفيهِ فإن أسقطت قبل تمام شهوره والولد تام قيل أخذجت وهي مُخْدَج والولد مُخْدَج وخديج . والخداج من أول خلق الولد إلى ما قبل التمام	أَخْدَجَتْ فهي مُخْدِج	ولدت لغير تمام
في القاموس : والعَجِي كعني فإقد أمه من الأبل ومنا وفيه : والأطيم كأمير . . . واليتيم ومن يموت أبواه وعَجِيُّمُت أمه .	عَجِيٌّ لَطِيم	يتيم من جهة الأم يتيم الأب والأب
لم يرد في مادة داب في القاموس من الأفعال إداداب دَوْبًا كدأب وأهملها غيره ولا مناسبة بين قول العامة ( يادوب ) وبين هذا ( فيادوب ) عامية لأصل لها . ويرادفها من الصحيح وَفَقُ أي لا أزيد ولا أنقص كما تريد العامة قال الشاعر	وَفَقُ	( يادوب )
أما الفقير الذي كانت حلوبته		
وَفَقُ العيال فلم يُترك له سبد		
وفق العيال أي على قدر قوتهم لا تزيد عنه ولا تنقص		
قال في الأساس وحلوبته وَفَقُ لبنا يكفيهم قال الراعي		
وأنشد البيت المتقدم		



## ماستعمله العامة من النحت غير المسموع

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتفى عنه كلمة
<p>كلمة إيش أصلها أى شىء وهو من النحت المسموع وقد تقدمت فى الجزء الأول أما قولهم ( إيش كلاخبر ) فيظهر أن أصلها أى شىء كلاخبر وتستعمل فى الوضوح والجلاء أى أى شىء كهذا الخبر فى تمام الوضوح والبيان</p>	<p>إيش كلاخبر</p>	<p>( إيش كلا خبر ) م</p>
<p>بينما كنت أبحث عن أصل هذه الكلمة المنحوتة قال لى صاحب العزة عبد الفتاح بك محرم من خريجى مدرسة دار العلوم إن أصلها شىء بشىء لأن المنادى يقولها عند ( النقوط ) فى الأعراس والعادة أن من دفع شيئاً من ( النقوط ) يرد اليه فى عرسه أو عرس أولاده مثلاً وقد استحسنت كثير من المدرسين هذا التعليل</p>	<p>شىء بشىء</p>	<p>( شوبش ) م</p>
<p>مما يدل على أن قولهم ( كسعمه ) أصله سقاه كأس العمى قولهم إذا دعوا على شخص ( كأس عمى فى عينه ) فنحتوا من ذلك فعلاً وقالوا ( كسعمه ) إذا أوقعه فى ورطة كأنه سقاه كأس العمى كما قالوا ( خرشمه ) إذا ضرب خيشومه ومن النحت المستحدث الدخيل قولهم ( تلفن ) أى تكلم فى ( التليفون ) ويعنى عنه من العربى المصنوع أبرق ومنه ( تفرنج ) أى عمل أعمال الفرنجة و ( تجلنز ) أى عمل أعمال الانجليز و ( تفرنس ) أى عمل أعمال الفرنسيين وغير ذلك مما شحنت به الجرائد والمجلات وسُرَّت به طائفة من الاباحيين فى اللغة الذين لو أطلقنا لهم العنان فى هذا الميدان لكانوا شرا على اللغة مستطيراً وحق لنا أن نقول لامرئ القيس استعجم العرب فى المواشى بعدك واستعرب النبيط</p>	<p>سقاه كأس العمى</p>	<p>( كسعمه ) م</p>



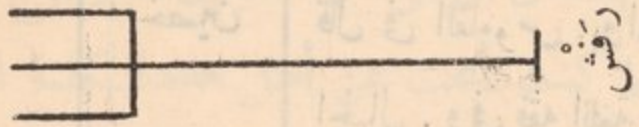
آلات الهدم والبناء وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
<p>أَزْمَةٌ كلمة عربية معناها الشدة فاستعملها فى آلة الهدم عامى . ويرادفها مِعْوَلٌ أو صاقور أو ملطس أو خَصِين قال فى القاموس : والمِعْوَلُ كمنبر الحديدة يُنْقَرُ بها الجبال . وفى فقه اللغة : والصَّاقورُ فأس عظيمة يقطع بها الحجارة وهى المِعْوَلُ أيضاً . وقد وضَّح فى اللسان شكلها فقال : والصَّوْقِرُ والصَّاقورُ الفأسُ العظيمة التى لها رأس واحد دقيق تكسر به الحجارة وهى المِعْوَلُ أيضاً . وفى المخصص : لطس (١) الحجر يَلطِسه لَطسا ضربه بحجر أو بمِعْوَلٍ وحجر لَطاسٍ والمِلطسُ الآلة التى يكسر بها . وفى مبادئ اللغة . والخَصِينُ بالخاء معجمة والصاد غير معجمة فأس ذات خَلْفٍ واحداه وخلف الفأس حدُّها أو رأسها كما فى القاموس</p>	<p>مِعْوَلٌ . صاقور مِلطس خَصِين</p>	<p>(أزمة) م</p>
<p>فى القاموس : والحِدَاةُ آلةٌ لتحريك الفأس ذاتُ الرأسين وكذا فى مبادئ اللغة . قلت أما الحِدَاةُ بكسر الحاء فهى الطائر المعروف تُشَبِّهتُ بها الفأس فى تمديد رأسها قال الشَّماخ</p>	<p>حِدَاة</p>	<p>(أزمة) براسين) م</p>
<p>يبادِرُن العِضاهُ بِمَقْنَعَاتٍ نواجدُهُن كالحِدَاةِ الوَقِيعِ فى القاموس الرَّفْشُ بالفتح والضم المجرقة كالمرفشة وقولهم من الرَّفْشِ الى العرش أى جلس على سرير</p>	<p>رَفْش</p>	<p>(جاروف) م</p>

(١) العامة تقول (لطشه يلطشه) بالشين أى ضربه بشدة فيحرفونه



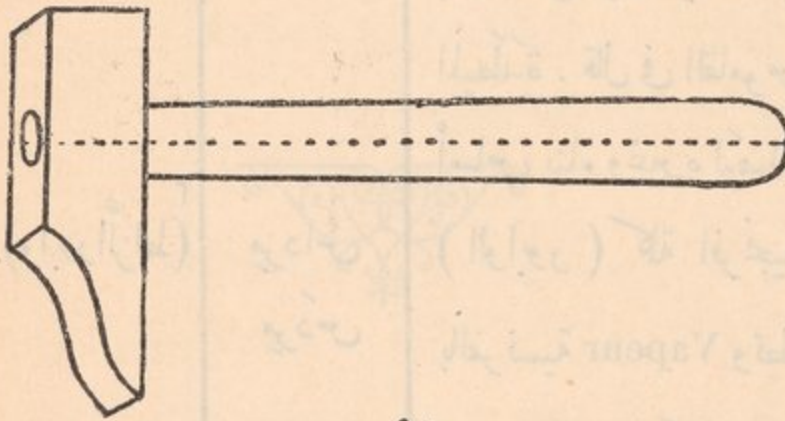
## آلات الهدم والبناء وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>الملك بعدما كان يعمل بالمجرقة اه ويستعمل فى رصف الشوارع بالحصى</p> 		
<p>هو معروف عند العامة فى أحد طرفيه مسمار يدق فى أول صف البناء ويمد لتسوية الصف وفى طرفه الآخر اسطوانة صغيرة من الخشب فيها قطعة من الرصاص تسمى ميزان البناء تسقط رأسيا بجوار الحائط ليتحقق البناء من كونه رأسيا لامثلا . وفى القاموس . من معانى الامام الخياط الذى يمد على البناء فيبنى . وفى شفاء الغليل : الترخيط البناء الذى يبنى بحدائه . وعربيه الامام ويقال لمن يهدد لأقيمناك على الترخيط . وفى المخصص . ومن آلاته (أى البناء) المطمر وهو الخيط الذى يقدر به يقال له الشز بالفارسية . أبو حاتم هو المطمار ونسميه الزريج . ابن دريد هو الامام بالعربية .</p>	<p>إمام . ترّ مِطْمَر . زريج</p>	<p>خيط البناء مِطْمَر . زريج</p>
<p>(سقالة) مأخوذة من الافرنجية Scala ومعناها سلم وهى ألواح من الخشب توصل السفينة بالمرسى أو خُشْبُ تنصب بجوار الحائط يقف عليها البناءون وتوضع على صوارٍ من الخشب وقد استعملها العرب . قال</p>	<p>سُلم</p>	<p>(سقالة) البناء (ف)</p>



آلات الهدم والبناء وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>فى اللسان : وفى حديث ابن الزبير وبناء الكعبة فأمر بصوارٍ فنصبت حول الكعبة هى جمع الصارى .</p> <p>فى القاموس : من معانى المحالة الخشبة التى يستقرُّ عليها الطيَّانون اه والطيَّان هو الجصاص قال فى القاموس : الجصّ ويكسر معروف معرب كجّ والجصاص متخذ اه وتسميه العامة المبيّض وليس بخطأ .</p> <p>فى القاموس : القلَع فأس صغيرة تكون مع البناء . قلت أما القَدُّوم فمن آلات النجار . وقلع السفينة بالكسر كما فى المصباح</p>	<p>مَحَالَة</p> <p>قَلَع</p>	<p>( سقالة ) المبيض ) ف</p> <p>قدوم البناء</p>
<p>قلع</p> <p>قال فى القاموس : الأَصِيص... وشىء كالجرّة له عروتان يُحمل فيه الطين .</p> <p>فى القاموس : والمِسيعة كمكنسة خشبة مُمْلَسَة يُطَيَّن بها تكون مع حُذّاق الطيَّانين . وفيه : والمِلطاط ... وما لَج الطيَّان .</p> <p>( اللياسة ) وتسمى عند بعض العامة ( الخلطة ) محرّفة</p>	<p>أَصِيص</p> <p>مِسيعة</p> <p>مِلطاط</p> <p>سِياع</p>	<p>( قصرية ) المونة ) م لوح المبيّض</p> <p>( لياسة ) م الطين مع التبن</p>





آلات الهدم والبناء وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>عن اللوامة وليس من معانيها الطين المخلوط بالتبن بل هذا يسمى سيعا . قال فى المخصص : السيع الطين وقيل الطين بالتبن وقد سيعت الحائط ونحوه . وفى فقه اللغة فاذا كان أى الطين مختلطاً بالتبن فهو السيع . تطلق العامة ( المسطرين ) على حديدة ملساء يطلى بها البناء وقد سمينها مسجة وان كانت المسجة من خشب فى الأصل . قال فى القاموس : والمسجة خشبة يطين بها ( المندالة ) كلمة عامية تطلق على اسطوانة كبيرة مثقلة بالرصاص والحديد لها يد تدك بها الأرض وعريها الميطة . قال فى القاموس : والميطة خشبة يؤطد بها أساس بناء وغيره ليصلب .</p>	<p>مسجة</p> <p>م</p> <p>م</p> <p>م</p>	<p>(مسطرين) م</p> <p>(مندالة) م</p>
<p>( الوابور ) كلمة افرنجية معناها فى الأصل البخار بالفرنسية Vapeur وتطلق الآن على كل آلة بخارية مثل ( واپور السكة الحديد ) وقد سماه الادباء قطارا . و ( واپور الطحين ) وقد سموه طاحونا أو مطحنة بخارية و ( واپور البحر ) وقد سموه باخرة . و ( واپور الزلط ) وقد سموه مرداسا أخذنا من قول صاحب القاموس : رَدَس الحائط والأرض دَكّه بشيء صلب عريض يقال له المرْدَس والمرداس .</p>	<p>مرداس</p> <p>مردس</p>	<p>(وابور الزلط) م</p>



## آلات الهدم والبناء وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو مانغني عنه كلمة
<p>(وِنش) انجليزية تكتب Winch ويرادفها من العربي مِرْبَعَة وقد كانت في الأصل من خشب . قال في فقه اللغة : المِرْبَعَة الخشبية تُرْبَعُ بها الأحمال أى ترفع اه أما الآن فتُصنع من حديد ولها عجلة عظيمة يلف عليها حبل غليظ تعلق فيه الأثقال وتدار العجلة المحصورة بين قائمتين قترفع الأثقال المعلقة في طرف الحبل على ذراع من حديد</p>	مِرْبَعَة	(وِنش) ف



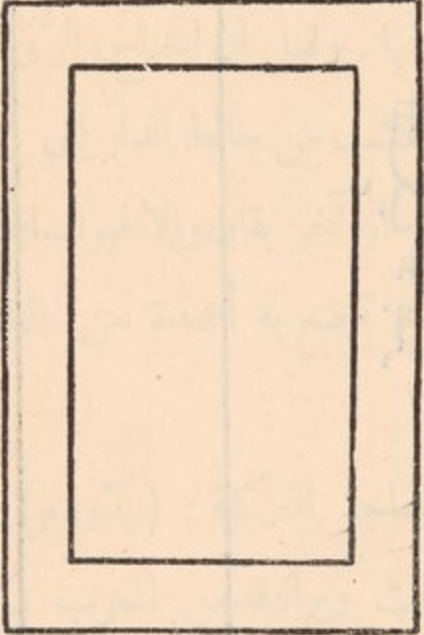


ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تفرغ عنه كلمة
<p>( اسبتالية ) بالفرنسية Hôpital ويرادفها من العربي مستشفى اسم مكان الاستشفاء وهو أفضل من كلمة مارستان التي عربها المتقدمون عن الفارسية لأن العرف خصص المارستان الآن بمستشفى المجانيين ودليله قول صاحب المصباح : والمارستان قيل فاعلنتان معرب ومعناه بيت المرضى والجمع مارستانات وقيل لم يُسمع في الكلام القديم</p>	مُستشفى	(اسبتالية) ف
<p>الأكرة لغة في الكرة كما في القاموس وقد قدمنا في المجلد الأول أنه يجوز استعمالها في المزلاج من باب اطلاق الجزء على الكل أما المزلاج فنص فيها قال في الأساس . وما لبابه مغلاق ولا معلاق أى ما يفتح بمفتاح أو بغير مفتاح وهو المزلاج أما السقّاطة فلفظها عربي ويجوز أن يقال لها مزلاج أو زلاج</p>	مزلاج	أكرة الباب
<p>( انتكخانه ) تركية مركبة من كلمتين ( انتيكه ) عتيق و ( خانه ) دار أى دار العاديات وقد عربت أيضاً بدار الآثار أو المتحف أى مكان التّحف</p>	متحف دار الآثار	(انتكخانه) ت
<p>( أودة ) كلمة تركية أصلها ( أوطه ) بالطاء وتنطق بها الترك ضادا ويرادفها من العربي غُرقة أو حُجرة والامر فيهما ظاهر</p>	غُرقة. حُجرة	( أودة ) ت

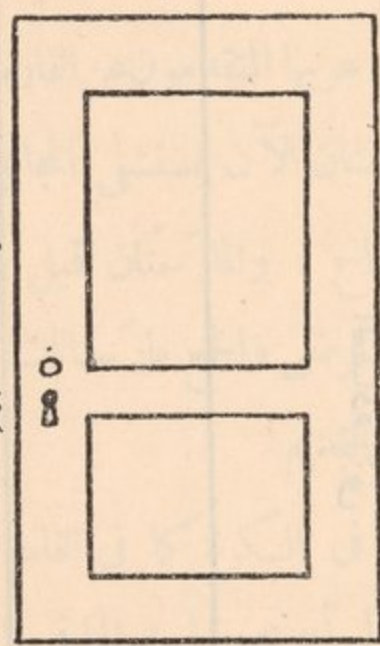


ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تغني عنه كلمة
<p>تطلق العامة حلق الباب على الخشبات الاربع التي (الباب وأجزاءه) الأسكفة العليا</p>	إطار	حلق الباب
 <p>الأسكفة أو العتبة</p>		
<p>أدخل بعضها في بعض ليركب عليها الباب وقد بينها في مبادئ اللغة بقوله : وللباب العضادتان وهما خشبتان تكتنفانه . والأسكفة الخشبية التي تضم العضادتين من أسفل . والعتبة التي تضمهما من فوق . وهذه الأربع إذا أدخل بعضها في بعض فصارت أربعة فهي إطار الباب كما يقال إطار المنخل اه قلت قد تطلق العتبة على الأسكفة وهي الخشبة السفلى من الاطار كما يقول عامتنا قال في القاموس : والعتبة محرّكة أسكفة الباب أو العليا منهما . وفي مبادئ اللغة :</p>	<p>العضادتان الأسكفة العتبة</p>	



ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>وفى الباب ألواح الواحد لوح. وفيه المنكبان وهما جانباه</p> <p>المقعم</p>  <p>المزدم</p>	<p>الألواح</p> <p>المنكبان</p>	
<p>والمزدم والمزدى ما يضم أسفل المنكبين . والمقعم ما يضم أعلاهما وهو اللوح المعروف بينهما . ثم قال : والصفائح الألواح العراض بينهما والواحدة صفيحة . ( بلكون ) Balcon فرنسية وقد ترجموها بالشرفه ويرادفها كُنة . و ( ترسينة ) أيضاً فرنسية وتكتب عندهم Terrasse وقد خص أدباؤنا المغطية منها باسم كُنة كما خصوا المكشوفة باسم طُنف . ويرادفه جناح أوروشن . ودليل الكُنة قوله فى القاموس : الكُنة بالضم جناح يخرج من حائط أو سقيفة فوق باب الدار أو ظلة تكون هنالك . وقد أوضح الامام الشيخ محمد</p>	<p>المزدم</p> <p>المقعم</p> <p>الصفائح</p> <p>كُنة</p> <p>جناح</p> <p>طُنف رُوشن</p>	<p>( بلكون ) ف</p> <p>( ترسينة ) ف</p> <p>( مغطية ) ف</p> <p>( ترسينة ) ف</p> <p>( مكشوفة ) ف</p>



ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتفى عنه كلمة
<p>عبده الفرق بين الرّوشن والجنّاح فى شرح نهج البلاغة عند قوله (ويل لسكككم العامرة والدور المزخرقة التي لها أجنحة كأجنحة النّسور) إذ قال : أجنحة الدور رواشها . وقيل إن الجناح والرّوشن يشتركان فى إخراج الخشب من حائط الدار إلى الطريق حيث لا يصل إلى جدار آخر يقابله وإلا فهو الساباط . ويختلفان فى أن الجناح توضع به أعمدة من الطريق بخلاف الرّوشن .</p>		
<p>فى بعض المعاجم التركية : (بدروم) مخزن تحت الأرض . قلت ويرادفه من المعرب سِرْدَاب ومن العربى سَرَب . قال فى القاموس : السرداب بالكسر بناء تحت الأرض للصيف معرب . وفى المختار السرب بفتحين بيت فى الأرض . قلت ومنه قوله تعالى (فاتخذ سبيله فى البحر سرباً)</p>	<p>سِرْدَاب سَرَب</p>	<p>(بدرون) أو (بدروم) ت</p>
<p>(البربأة) كلمة عامية لأصل لها ويرادفها من العربى التّطيين قال فى القاموس : وطين السطح فهو مَطِين كأمير .</p>	<p>طِينَه</p>	<p>(بربأ) السطح) م</p>
<p>(بربا) كلمة عامية تستعمل لمعابد قدماء المصريين ويرادفها من العربى معبد أو هيكل .</p>	<p>مَعْبِد . هَيْكَل</p>	<p>(بربا) م</p>
<p>العامية تطلق البرزخ على ضريح الميت خطأ لأن البرزخ</p>	<p>ضَرِيح</p>	<p>(برزخ الميت) م</p>



ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>في اللغة الحاجز بين الشيئين قال في القاموس : البرزخ الحاجز بين الشيئين ومن وقت الموت إلى يوم القيامة ومن مات دخله اه فتبين من هذا أنه اسم للزمان لا للمكان ويرادفه بمعنى المكان الضريح قال في المختار . الضريح الشق في وسط القبر اه وأكثر ما يستعمل البرزخ والضريح عند العامة للأولياء</p>		
<p>( البستل ) كلمة عامية يستعملونها في خشبة غليظة توضع على حائطين ليستقف عليها ويرادفها من الصحيح جائز ففي القاموس من معانى الجائز الخشبة المعترضة بين الحائطين فارسيتها تيرج أجواز وجوزان وجوائز . ( بكابورت ) كلمة افرنجية معناها فم القناة ويرادفها من العربي فقير قال في القاموس : والفقير . . . وفم القناة .</p>	جائز	( بستل ) م من خشب ونحوه
<p>( باكية ) كلمة عامية يرادفها من الصحيح قنطرة أو عقد قال في القاموس : القنطرة الجسر وما ارتفع من البناء . وقال أيضاً الأعد البناء المعقود له عقود عطفت كالأبواب .</p>	قنطرة عقد	( باكية ) م
<p>( بويه ) محرفة عن ( بويا ) التركية وقد نظر أدباؤنا الى ما يستعمل للتلوين فوجدوه على نوعين نوع يتخلل أجزاء الجسم وهذا سموه صبغاً كصبغ الثياب والورق</p>	صبغ . طلاء	( بويه ) ت



ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
ونوع يعلو السطوح وهذا سموه طلاء كِطَلاء المباني والأواني .		
في القاموس . والرَّتَّاج محرَّكة الباب العظيم كالرَّتَّاج ككتاب وهو الباب المغلق وعليه باب صغير . وفي اللسان : والرَّتَّاج الباب العظيم وقيل هو الباب المغلق التخت وعاء الثياب فإطلاقه على المدينة عامى . ويرادفه من العربي الفصيح ما ذكر من الكلمات قال في المختار : وقصبة السواد مدينتها . وفي القاموس : والعاصمة المدينة . وفي المصباح وصنعاء بلدة من قواعد اليمن .	رِ تاج	( بوابة ) م
الكلمة فارسية أصلها (تخته پوش) وقد يكتبونها تحتبوش ويرادفها من العربي نَجِيرَة قال في لسان العرب : النَجِيرَة السَّقِيفَة من خشب ليس فيها قصب ولا غَيْرَه .	قَصَبَة عاصمة قاعدة حاضرَه	( تخت الملكة ) م بمعنى مدينتها
في المختار : المَتْرَس خشبة توضع خلف الباب . وفي القاموس في شَجَر : وككتاب (شجار) خشبة يُضَبَّب بها السرير وهو بالفارسية مَتْرَس قال شارحه قوله وهو بالفارسية كذا ضبطه كَمَعَد وضبطه في تَرَس كَمِنْبَر وضبط أيضاً بفتحات ( مَتْرَس ) مع شد الراء والصحيح فتح الميم والتاء وسكون الراء ( مَتْرَس ) كما ضبطه الحافظ ووافقه عليه أهل اللسان . وفي القاموس : العَرَبَاض والمرَّتاج الذى يلزق خلف الباب .	نَجِيرَة مَتْرَس شِجَار . مِرْتاج	( تَحْتَبُوش ) ف ( تَرَباس ) م



ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المترادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
( تر توار ) فرنسية Trattair ويرادفها من الصحيح برزيق أو طوار بفتح الطاء وكسرها فى القاموس من معانى البرازيق الطرق المصطفة حول الطريق الأعظم . وفيه وطوار الدار ويكسر ما كان ممتدا معها .	بَرزِيق طَوار	( تر توار ) ف
مزج الترك دار الصنعة وجعلوا الكلمتين كلمة واحدة فقالوا ( ترسانة ) ولذا أرجعناهما الى الأصل العربى والمراد دار صناعة السفن	دار الصنعة	( ترسانة ) ت
( تكعيبية ) كلمة عامية مأخوذة من الكعوب ويرادفها من الصحيح عريش قال فى المختار : والعريش عريش الكرم . قلت ويرادفها أيضاً دِعامَة والجمع دِعام قال النابغة يصف الشعر :	عَرِيش دِعامَة	( تكعيبية ) العنب ( م )
وبفاحيم رَجُلٍ أَيْثِ نَبْتُهُ كالسكرم مال على الدعام المسند		
الكلمة تركية استعمل بدلها الآن ملجأ اسم مكان من لجأ وكانت تسمى قديمًا رباط الصوفية ويعبر عنها الترك أيضاً بالخانقاه وقد وردت فى القاموس عرضاً . قال عن أبى القاسم السمسيساطى وهو من أكابر الرؤساء والمحدثين بدمشق وواقف الخانقاه بها . وفى شفاء الغليل ( خانقاه ) رباط الصوفية معرب مولد استعمله المتأخرون . قلت وبه سُمِّيت ( الخانكة ) تحريف الخانقاه .	مَلْجَأً رباط الصوفية	( تِكِيَّة ) ت



ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
الكلمة مأخوذة من (تنت) Tente الفرّتسية ومعناه مظلّه أو خباء وتستعمل عند العامة فى الظلّة ويرادفها أيضاً زفن أو رواق قال فى القاموس : والزفن بالكسر ظلّة يتخذونها فوق سطوحهم تقيهم من حرّ البحر ونداه . وفى المخصّص عن أبى زيد رواق البيت سُترة مقدّمة من أعلاه الى الأرض .	زفن ظلّة رواق	(تندة) ف
فى كتاب الدليل الى مرادف العامى والدخيل : جملون سريانية وأصلها جمل زيدت عليه الواو والنون للتصغير حسب قواعد اللغة السريانية فصار معناها جمل صغير كما يقولون كلبون للكلب الصغير . والجملون فى اصطلاح العامة سقف محدّب مستطيل فان كان مستديراً فهو قبة ثم قال : وبه سمى السقف المحدّب تشبيهاً له بمحدّبة الجمل التى يكون بنيانه على شكلها وعربيه الفصيح المُسنّم من سنّم القبر ضدّ سطّحه	مُسنّم	س (جملون <sup>(١)</sup> )
فى القاموس : الوشيع شريحة من السعف .	وشيع	حباكة جريد لاسقف
فى القاموس : الزرفين بالضم والكسر حلقة الباب أو عام معرب اه قلت والكلمة الواحدة وان كانت معربة أفضل من الكلمتين .	زرفين	حلقة الباب
تطلق العامة خرزة البئر على ما يوضع فى أسفلها من الحجارة ليقف عليه المستقى ، وعربها الراعوفة قال	راعوفة	(خرزة) البيير) م

(١) س إشارة الى الكلمة السريانية



ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تغنى عنه كلمة
<p>في القاموس : وراعوفة البئر وأرعوقتها صخرة تترك في أسفل البئر يقوم عليها المستقي</p>		
<p>في القاموس : والخادعة الباب الصغير في الكبير ( الدُشُّ ) كلمة عامية استعمل بعض المؤلفين بدلها كلمة مِشَنَّ أخذنا من قول صاحب القاموس : شَنَّ الماء على الشراب فرَّقه ثم قال : والشنين قطران الماء اه فالكلمة اسم آلة من شن وقد استحسنها فأثبتناها .</p>	<p>خادعة مِشَنَّ</p>	<p>خوخة الباب ( دُش ) م</p>
<p>هذه الكلمة تركيبة من ( دقتر ) وهو معروف و( خانة ) أى دار فعربت بكلمتين أيضاً وهما دار الدفاتر</p>	<p>دار الدفاتر</p>	<p>ت ( دَقْتَرخانة )</p>
<p>( دقشوم ) عامية لا أصل لها ويرادفها من العربي حُساس أو رَضْرَاض قال في القاموس : والحساس كُسار الحجر الصغار . وفيه : والرَضْرَاض الحصى أو صغارها كالرَضْرَاض .</p>	<p>حُساس رَضْرَاض</p>	<p>( دَقَشُوم ) م</p>
<p>( الدَّكَّة ) لغة القاهرة وما والاها و ( الرِّكَّة ) لغة الوجه القبلي وتعني بهما العامة ما يوضع على السقف من التراب والحصى وعريبه الغمى أو الغماء قال في القاموس : وغما البيت يعموه غطاه بالطين والخشب ثم قال : والغمى كعلى وكساء ( غمء ) سقف البيت أو ما فوقه من التراب وغيره اه ومرادنا المعنى الثاني ثم قال : ويثنى</p>	<p>غَمَى غِمْء</p>	<p>( دكة السقف ) ( الرِّكَّة ) م</p>



ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
غَمِيَانٌ وَغَمَوَانٌ جُ أَغْمِيَةٌ وَأَغْمَاءٌ وَقَدْ غَمِيَتْ الْبَيْتُ وَغَمِيَّتَهُ .		
( دورة المياه ) تطلقها العامة الآن على المراض والحمام وما يتعلق بهما وعربيتها المرافق قال فى المصباح : وأما مِرْفَقُ الدارِ كالمَطْبُخِ والكنيف ونحوه فبكسر الميم وفتح الفاء لا غير على التشبيه باسم الآلة وجمع المرفق مرافق .	مرافق واحداهم مرفق	( دورة المياه ) م
ليس من معانى الدَّور طبقة المنزل أما الطبقة فتؤدى هذا المعنى قال فى شفاء الغليل : طبقة مؤنث الطبق معناه ظاهر اه ولا عبرة بقوله بعد ذلك : الا أن العوام تسمى البناء المرتفع طبقة — لأنه لا مانع من استعمالها للخاصة وفى اللغة ما يؤيدها قال فى الأساس : والسماوات طباق طبقة فوق طبقة أو طبق فوق طبق .	طبقة	( دور المنزل ) م
يعنى عن هاتين الكلمتين كلمة عَرَقَةٌ قال فى القاموس : والعَرَقَةُ محرّكة الخشبية تعترض بين ساقى الحائظ اه والساق هو المدمك عند العامة	عَرَقَةٌ	رباط الحائظ
فى القاموس : والحَيْدَارُ ماصِلبٌ من الحصى	حَيْدَارٌ	( زلط ) م
فى القاموس : والفُسَيْفِيسَاءُ ألوان من الخرز تركب فى حيطان البيوت من داخل أورومية . قلت وهى الآن تصنع من خزف وأحجار ملونة وصدف وصينى	فُسَيْفِيسَاءٌ	( زخرفة ) القيشانى ونحوها ) م



ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
ونحو ذلك فما كان من خزف صيني يسمونه (القيشاني) تحريف قاشاني نسبة الى بلدة قاشان .		
فى المصباح : والشَّرِيحَة أيضاً ما يضم من القصب ويجعل على الحوائت كالأبواب .	شَرِيحَة	ستارة من قصب
( سَحَّارَة ) صيغة مبالغة من سحر وليس من معانيها فتحة النهر أو الترعة فهى عامية ويرادفها دَرَقَة أو خوخة قال فى القاموس : والدَرَقَة محرّكة ... والخوخة فى النهر معرب دَرِيحَة	دَرَقَة خَوْخَة	(سحارة النهر والترعة ) م
( سراى ) فارسية ألحق العامة بها التاء ويرادفها من العربى قصر قال تعالى ( وقَصْرٍ مَشِيد )	قَصْر	(سراية أو سراى) فا
( سلامك ) محرفة عن ( سلاملق ) التركية والشكبة أيضاً تركية ويرادفهما من العربى بهو قال فى المختار : البهو البيت المقدم أمام البيوت .	بَهُو	(سلامك) (شكبة) ت
فى المخصص . دَعَمَت الحائط ونحوه أدِعمه دَعَمًا ودَعَمَتُهُ إذا مال فأقمتَه بنحسبة أو نحوها واسم ما دعمته به الدُّعْمَة والجمع دُعَم والدِّعَام والدِّعَام والجمع دُعَم	دُعْمَة أو دِعَامَة أو دِعَام	( صلْبَة ) المنزل) م
شبهَّ العامة ما يدخل فيه القفل بالطبلة فسموه بها وشبهها العرب بالفراشة التى تطير فسموها فراشة قال فى المختار : وفَرَّاشَة القفل بالتخفيف ما ينشَبُ فيه يقال أقفل فأفرش .	فَرَّاشَة	( طبلة ) الباب ) م



ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
فى القاموس : واسمعىل السدى لبعه المقانع فى سدة مسجد الكوفة وهى ما ببقى من الطاق المسدود	سدة	(طاقة غير نافذة) م
الطوف : فى اللغة قرب ىنفخ فىها ثم ىشد بعضها الى بعض وىجعل عليها خشب حتى تصير كهىئة سطح فوق الماء كما فى المصباح لكن العامة تطلقه على الطين ىبنى به الحائط من غير طوب ولا لبن وعربية الرهص . قال فى القاموس : الرهص بالكسر ... والطين الذى ىبنى به ىجعل بعضه على بعض والرهاص عامله	رهص	(طوف) م من طين
لعل الطابونة مأخوذة من طبن النار يطببها طبنا دفنبا لثلا تطفأ وذلك الموضع طابون كما فى القاموس . أما الفرن والتنور والمخبز فكلمات عربية ولكن اختلف فى التنور قال فى المصباح التنور الذى ىخبز فىه وواقفت فىه لغة العرب لغة العجم وقال أبو حاتم لىس بعربى صحىح والجمع التناير . وفىه عن الصحاح الفرن الذى ىخبز علىه غير التنور والفرنى الخبز نسبة الىه .	فرن . تنور مخبز	(طابونه) م
فى القاموس : والعارضه . . . وواحدة عوارض السقف وفى المخصص : العرض خشبة توضع على البىت عرضاً اذا أرادوا تسقىفه ثم ىلقى عليها الخشب الصغار .	عوارض عرض عارضة	عروق السقف عرق »
ىظهر أن عشة مؤنث غش . شهبوا المسكن المصنوع من القصب فى الغالب بعش الطائر المصنوع من العىدان	كوخ حفش	(عشة) م

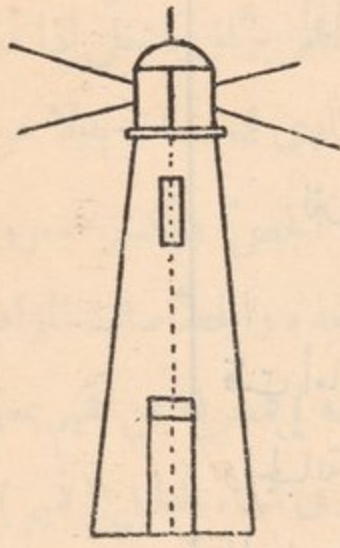


ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تغني عنه كلمة
<p>لحقارته ويرادفها من العربي الفصيح كوخ أو حِفْش . قال في القاموس : الكوخ بالضم والكاخ بيت مُسْنَم من قصب بلا كَوَّة ج أ كواخ وكوخت . وفيه من معاني الحِفْش بكسر الحاء البيت الصغير جداً . وفي اللسان والحِفْش البيت الذليل القريب السَّمك من الأرض سمي به لضيقه والجمع أحفاس وحفّاش .</p>		
<p>في المخصص : الدسكرة بناء كالتصر حوله بيوت . وفيه : الشريعة بيت من قصب يتخذ للحمام اه أما الغنية فيظهر أنها محرفة عن أغوية ففي القاموس من معاني الأغوية الزُّبئية وهي حفرة يصاد بها الأسد .</p>	<p>دَسْكَرَة شَرِيحَة</p>	<p>(عزبة) م (غية الحمام) م</p>
<p>(قِلّا) كلمة افرنجية يرادفها من المعرب جوسق . قال في شفاء الغليل : جوسق قصر صغير معرب (كوشك) قلت ومنه قول الشاعر</p>	<p>جوسق</p>	<p>(قِلّا) ف قصر صغير</p>
<p>الى القبة العليا الى الجوسق الذي به تم ميراث النبي محمد</p>		
<p>قال الأستاذ محمد بك دياب إن هذه الكلمة تركية ولكن الذي نعرفه أنها بالفرنسية Phare وهو بناء يوضع فيه مصباح تهتدى به السفن ويرادفه من العربية منار</p>	<p>منار</p>	<p>(منار) ف</p>



ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
 <p>منار</p>		
<p>قال فى القاموس والمنارة والأصل منورة موضع النور كالمنار .</p>		
<p>(قراقول) كلمة تركية معناها حرس وقد اطلقت على الخنفر ويقال له فى القاهرة والاسكندرية قِسم أو ثمن ويسمى فى المدن الأخرى من القطر المصرى مركزاً وهو صحيح .</p>	مخفّر	(قراقول) ت
<p>القرافة علم على مقبرة الإمام الشافعى فاستعملها فى غيرها خطأ قال فى شفاء الغليل (قرافة) بطن من معافر عُرِفوا باسم أيهم نزلوا محلة بمصر فعرفت بهم وهى الآن مقبرة قاله ابن هشام فى تذكرة . وفى المعجم: القرافة خط بمصر وقرافة بطن من المعافر نزلوها فسميت بهم وهى أيضاً موضع بالاسكندرية وأصل معنى القرَف النشر قال أحمد بن محمد العميدى .</p>	جبانة. مقبرة	(قرافة) م



ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتفى عنه كلمة
<p>إذا ماضاق صدرى لم أجدلى مقر عبادة إلا القرافه لئن لم يرحم المولى اجتهدى وقلة ناصرى لم ألق رافه قلت أما الجبانة والمقبرة فنص فى المعنى قال فى المصباح : والجبانة مثقلة الباء وثبوت الهاء أكثر من حذفها هى المصلى فى الصحراء وربما أطلقت على المقبرة لان المصلى غالبا يكون فى المقبرة</p>		
<p>(قشلاق) تركية ويرادفها من العربى تُكْنَة قال فى القاموس : الشُّكْنَة بالضم . . . ومركز الأجناد ومُجْتَمَعِهِمْ على لواء صاحبهم وإن لم يكن هناك لواء ولا عَلَمَ ج كَصُرْد ( تُكْن )</p>	تُكْنَة	(قشلاق)ت
<p>اقصبه واحده القصب استعملت فى القناة مجازا والقناة حقيقة فيها قال فى القاموس : والكِرْبَاسُ الكنيف فى أعلى السطح بقناة من الأرض .</p>	قناة	قصبه المراحض
<p>تسمى العامة نافذة قبة الحمام المغطاة بالزجاج قرية نسبة الى القمر لأنه يرسل منها ضوءه ولا مبرر لهذه التسمية فكما ينفذ منها ضوء القمر ينفذ منها ضوء الشمس والمصابيح ويسمون الزجاج (قمراتى) لذلك وعربيتها المَضَوَى قال فى القاموس فى مادة طلق: وحكى أبو حاتم طلق</p>	مَضَوَى والجمع مَضَاوَى	(قرية الحمام)م ونحوه



ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>كَيْثَلٌ وَهُوَ حَجَرٌ بَرَّاقٌ يَتَشَطَّى إِذَا دُقَّ صَفَاغِحٌ وَشَطَايَا يَتَّخِذُ مِنْهَا مِضَاوِيَّ لِلْحَمَامَاتِ بَدَلًا عَنِ الزَّجَاجِ .</p>	جَصَّاصَةٌ	( قينة الجير ) م
<p>فِي الْقَامُوسِ : الْجِصُّ وَيَكْسَرُ مَعْرُوفٌ مَعْرَبٌ كَجَجٍّ وَالْجِصَّاصُ مُتَّخِذُهُ وَالْجِصَّاصَاتُ الْمَوَاضِعُ يَعْمَلُ فِيهَا أَه</p>	أَتُونٌ	( قينة الطوب ) م
<p>قَلْتُ أَمَا ( قَمِينُهُ ) فَمُحَرَّفَةٌ عَنِ قَمِيمٍ بِمَعْنَى مُسْتَوَقِدِ الْحَمَامِ لِفِظًا وَمَعْنَى قَالَ فِي شِفَاءِ الْغَلِيلِ ( قَمِيمٌ ) هُوَ مَوْقِدُ نَارِ</p>	مِيفِي	( كوشة ) م
<p>وَمِنَ الْمَشَايخِ يُوسُفُ الْقَمِيمِيُّ سُمِّيَ بِهِ لِأَنَّهُ كَانَ يَسْكُنُ فِي قَمِيمِ حَمَّامِ نَوْرِ الدِّينِ الشَّهِيدِ أَهْ وَيُرَادُفُهَا أَيْضًا أَتُونٌ</p>		
<p>قَالَ فِي الْقَامُوسِ : الْأَتُونُ كَتَنُورٍ وَقَدْ يُخَفَّفُ ( أَتُونٌ ) أَخْدُودِ الْجِيَّارِ وَالْجِصَّاصِ وَنَحْوِهِ جِ أَثْنٌ وَأَتَانِينَ أَهْ</p>		
<p>وَمِثْلُ أَتُونِ الْجِيَّارِ وَالْجِصَّاصِ أَتُونُ الْآجُرِ وَيُسَمَّى عِنْدَ الْعَامَّةِ أَيْضًا ( كُوشَةُ ) وَيُرَادُفُهَا أَيْضًا مِيفِي : قَالَ</p>		
<p>فِي الْقَامُوسِ : وَالْمِيفِيُّ ... وَيَبْتَاطِبُخُ فِيهِ الْآجُرُّ . قَلْتُ وَالْفَرْقُ بَيْنَ ( الْكُوشَةِ ) الَّتِي يَحْرَقُ فِيهَا اللَّبْنُ</p>		
<p>وَ( الْقَمِيمِ ) أَنَّ الْأُولَى بِنَاءٌ يُوقَدُ فِيهِ عَلَى قَلِيلٍ مِنَ اللَّبَنِ أَمَا ( الْقَمِيمِ ) عِنْدَهُمْ فَهُوَ أَنْ يَرِصَ نَحْوَ ٢٠ أَلْفًا مِنْ</p>		
<p>اللَّبَنِ وَيُفْتَحُ فِيهَا عَيُونٌ يُوَضَعُ فِيهَا الْفَحْمُ وَيُوقَدُ عَلَى اللَّبَنِ حَتَّى يَصِيرَ آجُرًا وَيُسَمَّى السَّمِيطُ قَالَ فِي الْقَامُوسِ</p>		
<p>وَالسَّمِيطُ ... وَالْآجُرُّ الْقَائِمُ بَعْضُهُ فَوْقَ بَعْضٍ كَالسَّمِيطِ كَزُبَيْرِ .</p>		

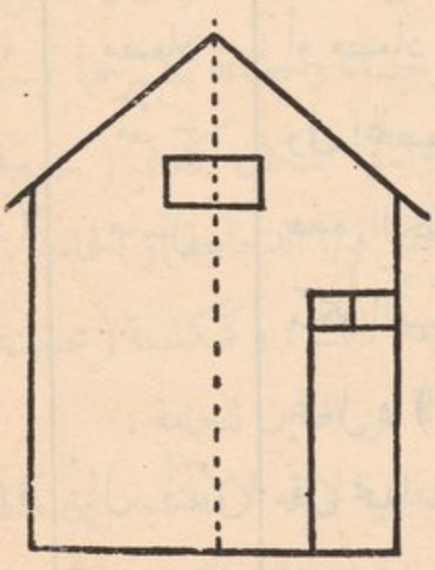


ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>يظهر أن ( كرنيش ) مأخوذة من التكرش وهو التشنج كما فى القاموس فأبدل العامة الباء نوناً ويرادف ( الكرنيش ) فى الحيطان ما ذكر أمامه من الكلمات قال فى القاموس : وإفْرِيز الحائط طُنْفُه معرب . وفيه : والزَّيْف الطَّنْف الذى يبقى الحائط .</p>	<p>إفْرِيز طُنْف زَيْف</p>	<p>( كرنيش ) م الحائط ونحوه</p>
<p>( كرار ) كلمة دخيلة بالانجليزية ( سلار ) Cal'are وبالفرنسية Cellier ويرادفها من العربى سَهْوَة أو خزانة ومن المعرب قَيْطُون أو كَنْدُوج فى القاموس من معانى السَهْوَة بيت صغير شبه الخزانة . وفيه الكَنْدُوج شبه المخزن معرب كَنْدُو . وقد ترجمها محمد بك النجارى فى معجمه بثلاث كلمات ( كرار ) وهى تعريب الكلمة الافرنجية وخزانة وقَيْطُون . وفى القاموس وتاج العروس : والقَيْطُون كحَيْسُون المخدع أعجمى وقيل بلغة مصر وبربر .</p> <p>وقال ابن برى هو بيت فى بيت . وقال شيخنا هو البيت الشَّتوى معرب عن الرومية ذكره الثعالبى فى فقه اللغة والشهاب فى شفاء الغليل . وفى القاموس : والمخدع كَنْبَر ومُحْكَم الخزانة . اه واستدل التاج على المخدع ببیت الأخطل</p>	<p>كُنْدُوج قَيْطُون</p>	<p>( كرار ) ف سَهْوَة . كَنْدُوج خزانة . قَيْطُون</p>



ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تغني عنه كلمة
<p>صهباء قد كلّفت من طول ما حُبِست  في مَخْدَع بين جَنّات وأنهار  يروى بالوجه الثلاثة . أى فتح الميم وضمها وكسرها .  في القاموس : والظَلَّة أيضا شيء كالصنعة يُسْتَتَر به من  الحرّ والبرد ج ظلّ وظلاله وقال في صنف : وأهلُ  الصنعة كانوا أضيافَ الإسلام كانوا يبيتون في صنعة  مسجده صلى الله عليه وسلم وهى موضع ظلّ من  المسجد .</p>	<p>ظَلَّة</p>	<p>( كُشْك ) فا  الاستراحة</p>
<p>في فقه اللغة : المَرْقَب مكان الدّيدبان . وفي القاموس :  الفَنْزَر كجعفر بيت يتخذ على خشبة طولها نحو ستين  ذراعا للرّيئة . وفي الأساس : رَبًّا للقوم وربًّا لهم كان  لهم ريئة أى عيناً يرقب لهم .</p>	<p>مَرْقَب  فَنْزَر</p>	<p>( كُشْك ) فا  الحارس</p>
 <p>مَرْقَب</p>		



ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
الكلمة بالانجليزية (كلوب) Club . ويرادفها من العربى نادٍ أو مُنتدى أو ندى . قال فى المختار : والندى على فعيل مجلس القوم ومُتحدِّتهم وكذا الندوة والنادى والمُتدى .	نادٍ . ندى مُنتدى	(كلوب) ف
الكلمة تركية أصلها (كوبرى) بالباء الفارسية ويرادفها من العربى قنطرة أو جسر قال فى القاموس : القنطرة الجسر . وفى فقه اللغة أن القنطرة رومية معربة .	قنطرة جسر	(كوبرى) ت
(كيلون) تركية عريبها القفل وهو معروف عند العامة لكنهم يستعملونه غالبا فيما يعلّق فى الصناديق والدكاكين ونحوها ويستعملون (الكيلون) للمثبت فى الباب والصندوق ونحوها	قفل	(كيلون) ت
(لِفْت) . Lift . انجليزية ويرادفها من العربى مصعد أو مصعاد أو معرج الأول والثانى أسم آلة من صعد وفى المخصص : المعرج المصعد .	مصعد مصعاد معرج	ف (لِفْت)
هذه الكلمة افرنجية ويرادفها من العربى مغسِل أى مكان الغسل وأصلها بالاطالية مركبة من كلمتين (لاقو) غسل و (مانو) يد والمعنى مغسِل اليدين	مغسِل	ف (لاقومانو)
قال محمد بك دياب فى معجم الألفاظ الحديثة لوكانده فارسية اه ويرادفها من العربى نُزْل أو فُنْدُق أو خان قال فى القاموس : النزل بضمين المنزل وما هُيَّ للضيف	نُزْل . فُنْدُق	(لوكانده) فا



ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>أن ينزل فيه . وقال : الفندق وزان بُندُق هو الخان .  وفي المصباح الفندقُ فُعل الخانُ ينزله المسافرون قال  ابن الجواليقي لغة شاميةٌ وعن الفراء قال سمعت أعرابيا  من قضاة يقول الفتق يريد الفندق والجمع الفنادق .  (المجدال) محرف عن مجدَل وهو فى اللغة القصر  فاستعمله فى الحجر عامى قال فى القاموس . والمجدل  كمنبر القصر اه ويرادفه بالمعنى الذى تريده العامة جندلة  قال فى اللسان : ابن سيدة الجندل ما يقلُّ الرجل من  الحجارة وقيل هو الحجر كله الواحدة جندلة قال أمية  الهدلى</p>	<p>جندلة</p>	<p>(مجدال) م</p>
<p>تمرُّ كجندلة المنجنيق يُرمى بها السور يوم القتال  المعمل مكان العمل والبيض لا يعمل بل يحضن فاسم المكان  من حضن محضن . قال فى القاموس فى حضن : والطائر  بيضه حضنا وحضانا وحضانة بكسرهما وحضونا رخم  عليه للتفريخ واسم المكان كقعد (محضن) اه أما  القصة التى تحضن فيها الدجاجة أو الحمامة بيضا فهى  محضنة . قال بعد ذلك : وممكنسة (محضنة) القصة  الروحاء المعمولة من الطين للحمامة .</p>	<p>محضن</p>	<p>(معمل) البيض) م</p>
<p>(المغلق) كلمة عامية لأنه لا مناسبة بين مكان الغلق  ومصنع الحديد . أما المصنع فكان الصنع ولا شك أن  الحديد يُصنع بهذا المكان .</p>	<p>مصنع</p>	<p>(مغلق) الحديد) م</p>



ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
الكلمة تركية يراد بها من العربى أنبوبة أو أنبوب . قال فى القاموس : الأنبوب من القصب والرُّمَح كعبهما كالأنبوبة اه فلا بأس باستعمال الكلمتين فيما يصنع الآن من الحديد والرصاص وغيرهما وقد شاعت الأنبوبة الآن فى الاستعمال .	أنبوبة أنبوب	(ماسورة) ت
فى القاموس فى رذب : وهاء (إرذبة البالوعة الواسعة من الخزف اه قلت والعامية تقول اليلاعة وهى صحيحة لاعامية كما فى القاموس .	إرذبة	(ماسورة) نخار) ت
(مونة) محرقة عن مئونة وليس من معانيها المِلاط الذى يبنى به وعربىها المِلاط أو الشيد قال فى القاموس : والمِلاط الطين يوضع بين سافى البناء . وفيه : شاد الحائط طلاه بالشيد وهو ما طلى به حائط من جص ونحوه وقول الجوهري من طين أو بلاط بالباء غلط والصواب مِلاط بالميم لأن البلاط حجارة لا يطفى بها وإنما يطفى بالمِلاط وهو الطين والمشيد المعمول به ،	مِلاط شيد	(مونة) م
(نافورة) كلمة عامية يراد بها من الصحيح فَوَّارة مأخوذة من فار قال تعالى ( حتى إذا جاء أمرنا وفار التنور ) أما فسقية فقد استوفى الكلام عليها الأستاذ محمد بك دياب رحمه الله إذ قال : فسقية من كلمات شفاء الغليل المولدة وفسرها بمجمع الماء . وقال العلامة نصر الهوريني	فَوَّارة فسقية	(نافورة) م



ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه العامة
<p>في هامشه : يظهر أن أصل إطلاقها على العين الفوّارة الفاسقة ثم أُطلقت على الماء المتجمع حولها بالمجاورة ثم توسّع فيها . وفي مستدرك التاج أنها بالفتح المتوضّأ وجمعها فساقى - لكن يُؤخذ من بيتي الشّهاب الحجازى وهما هجوت فسقيتم عامدا فانها في اللهو أصليّه أليس في فسبق جمعتم لها فحق أن تدعى بفسقيّه أنها منسوبة إلى الفسق . بالكسر . يظهر أن لفظ Vasque الأفرنسى مأخوذ من ( فسقية )</p>		
<p>الكلمة أفرنجية filter يرادفها من العربى المصنوع راشح والعامة يقولون ( مرشح ) وليس بصحيح لأن الفعل رشح وهو ثلاثى فاسم الفاعل منه راشح أما رشح المضعف فعناه الانتخاب للوظيفة والرواشح أنواع منها راشح شوقى والرواشح الكبرى لشركات المياه والراشح المستعمل فى المدارس والمستشفيات وغير ذلك من أوانى التصفية .</p>	راشح	(فيلتر) ف
<p>الهلّب بالضم الشعر كله أو ماغلظ منه أو شعر الذنب أو شعر الخنزير الذى يُخرّز به كما فى القاموس فاستعمال العامة له بعد تحريفه فى الحديدة المعروفة عامى وعربيه الحِضْرِم قال فى القاموس : الحِضْرِم الحديدة يُخرّج بها الدّلو من البئر .</p>	حِضْرِم	(هلب البئر) م



ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العالمي أو ما تغنى عنه كلمة
<p>(ورشة) بالانجليزية Workshop نطق بها العامة محرقة عن أصلها ويرادفها من العربي طراز قال في القاموس : الطراز الموضع الذي ينسج فيه الثياب الجيدة اه وقد أطلق على كل موضع ينسج فيه أو يصنع فيه . قال في الأساس : ومن المجاز قولهم للوجه المليح هو مما نُعمل في طراز الله . وهذا الكلام أحسن من طراز فلان . وهو من الطراز الأول وما أحسن طرز فلان . وطرزه طرز حسن وهو طريقته في عمله ونيقته . قلت والعامة يريدون بالطرز النوع فيقولون هذا الشيء من طرز كذا أى من نوعه ويفتحون الطاء . خطأ</p>	<p>طراز طرز</p>	<p>(ورشه) ف</p>
<p>في الأساس : وتأزير الحائط تقويته بجويط يلزق به ويسمى الازار والرّدء اه وتستعمل من خشب في وقتنا هذا أما الوزرة فمحرّفه عن المئزرة أو الازارة تأنيث المئزر والازار ففي اللسان : والازارة الازار . وفيه والمئزر والمئزرة الازار اه فلك أن تسميها إزاراة أو مئزرة إذا أردت أن تميزها عن الازار المعروف . أما الوزر فلم يرد تأنيثه في كتب اللغة التي بأيدينا .</p>	<p>إزار إزاراة مئزرة</p>	<p>(وزرة) م الحجرة</p>
<p>الكلمة تركيبة مركبة من كلمتين (يمك) أى طعام و(خانه) مكان أى مكان الطعام وقد وضع لها أدباؤنا كلمة مطعم اسم مكان من طعم قال تعالى ( فاذا طعمتم فانثشروا ) . ويسرنا أن نرى هذا الاسم منتشر في القاهرة على أبواب محال الأكل :</p>	<p>مطعم</p>	<p>(يمكخانة) ت</p>



ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتفى عنه كلمة
<p>فاتنا أن نذكر الكلمات الآتية فى موضعها على حسب ترتيب الحروف الهجائية فاستدر كناها هنا تميما للفائدة فيغنى عن كلى دائر السطح كلمة هراة أو علاوة قال فى مبادئ اللغة ويقال الهراة من خشب لأعلى الحيطان . وفيه :- والعلاوة أعلى الحائط الذى لا يغمى ( لا يُسَقَف )</p>	<p>هراة علاوة</p>	<p>دائر السطح من خشب</p>
<p>فى اللسان : البلط تطيين الطانة وهى السطح إذا كان له سميطة وهو الحائط الصغير . العامة فى الوجه القبلى يقولون للخشبة التى تلتصق بها ألواح الباب من خلف ( عارضة ) وفى القاهرة يقال لها حزام . أما العارضة فتطلق على أسكفة الباب العليا كما فى القاموس وأما الحزام فاستعمل هنا مجازاً ويرادفهما من الفصيح لزاز قال فى القاموس : والزاز ككتاب خشبة يلز بها الباب كاللزر محرّكة</p>	<p>سميط لزاز</p>	<p>دائر السطح من بناء ( عارضة ) م الباب أو حزامه</p>
<p>هذه الكلمة افرنجية وتكتب بالانجليزية Siphon وقد وضعت لها كلمة ثجاج أخذنا من قوله تعالى ( وأنزلنا من المعصرات ماء ثجاجاً )</p>	<p>ثجاج</p>	<p>( سيفون ) ف</p>

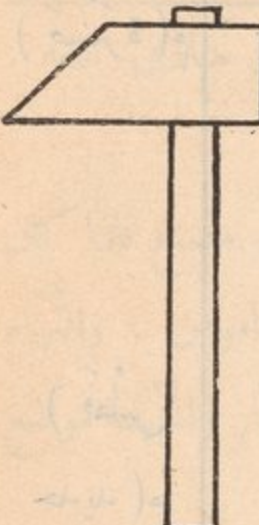


النجار والخراط وآلاتها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>(١) أدوات النجار</p>  <p>(٢) مسح</p> <p>(٣) منجر</p>		
<p>النجار</p>		
<p>فى كتاب الدليل الى مرادف العامى والدخيل : يقولون ( برشم ) المسمار أى ثنى رأسه بعد دِقِّه بجانب منفذه والصواب بَجَنِّه هكذا فى محيط المحيط.</p>	بَجَنِّه	( برشم ) المسمار ) م
<p>( تريزه ) وكذا ( بنك ) كلمتان افرنجيتان يراد بهما هنا مكان النجر ويرادفهما من العربى منجر اسم مكان من نَجَرَ فى القاموس : النَّجَّر... ونَحَّتْ الخشبة</p>	منجر	( بنك ) ف أو ( تراييزة ) النجار ) ف
<p>الخابور شجر أو نهر كما فى القاموس وليس من معانيه ما يوضع فى ثقب الفأس ونحوها ليضيقه ويرادفه بهذا المعنى وَشَيْظَةٌ أو نِحَاسَةٌ . قال فى مبادئ اللغة : والوشَيْظَةُ والنِحَاسَةُ عود يوضع فى خُرْتِها (أى الفأس) أو فى فَتقٍ نصابها لِيَضِيقَ وذلك إذا ضَمِرَ النصاب ولم يَتَماسكَ يقال وشَظَهَ ونَحَسَه .</p>	وشَيْظَةٌ نِحَاسَةٌ	( خابور ) م القدم والفأس ونحوها



النجار والخرائط والآلاتها

	المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تفنى عنه كلمة
	<p>وفى القاموس : وَشَطَّ الْفَأْسُ كَوَعَدَ ضَيْقَ خُرْتِهِ بِالْخَشْبِ وَمَنْ هَذَا تَعْلَمُ أَنَّ الثَّيْبَ الَّذِي تَوْضَعُ فِيهِ يَدُ الْقَدُومِ وَالْفَأْسُ الْمُسَمَّاةُ بِالْفِعَالِ هُوَ الْخُرْتُ (شاكوش) معرب (چكيج) التركية ويرادفه من العربى مطرقة</p>	<p>خُرْتُ مِطْرَقَةٌ</p>	<p>خَرَقَ الْقَدُومَ وَالْفَأْسَ (شاكوش) ت</p>
<p>ليس من معانى الفأرة ما يبرى به النجار مطرقة الخشب وإنما أطلقت العامة عليها هذا الاسم لأنها تشبه الفأرة فى الشكل ويرادفها بهذا المعنى مسحج أو حيفة . قال فى القاموس : والمسحج كمنبر المبراة يُبرى بها الخشب وفيه : والحيفة بالكسر . . . وخشبة مثال نصف قصبه فى ظهرها قصبه تبرى بها السهام والقبيى اه قلت وتسمى عند بعض العامة ( الرَبُّو ) وهى مأخوذة من الفرنسية Rabot وهو فى اصطلاح النجارين المسحج الكبير والصغير ( فارة )</p>	<p>ليس من معانى الفأرة ما يبرى به النجار مطرقة الخشب وإنما أطلقت العامة عليها هذا الاسم لأنها تشبه الفأرة فى الشكل ويرادفها بهذا المعنى مسحج أو حيفة . قال فى القاموس : والمسحج كمنبر المبراة يُبرى بها الخشب وفيه : والحيفة بالكسر . . . وخشبة مثال نصف قصبه فى ظهرها قصبه تبرى بها السهام والقبيى اه قلت وتسمى عند بعض العامة ( الرَبُّو ) وهى مأخوذة من الفرنسية Rabot وهو فى اصطلاح النجارين المسحج الكبير والصغير ( فارة )</p>	<p>مِسْحَج حِيفَةٌ</p>	<p>( فارة النجار ) م ( أو الرَبُّو ) م</p>
<p>تقول العامة ( صَنَفَر ) الخشب ونحوه إذا مَلَّسه ( بالصَّنْفرة ) وهى قطعة خشناء وعريتها السفن وسيأتى شرحها ويرادف هذا الفعل من الفصيح خَلَقَ قال فى اللسان : ويقول الرجل للنبال أفرغت من سهمى ؟ فيقول قد خشبته أى قد بريته البرى الأوّل ولم أسوّه فاذا فرغ قال قد خلقتة أى ليئنته من الصفاة الخلقاء وهى الملساء.</p>	<p>تقول العامة ( صَنَفَر ) الخشب ونحوه إذا مَلَّسه ( بالصَّنْفرة ) وهى قطعة خشناء وعريتها السفن وسيأتى شرحها ويرادف هذا الفعل من الفصيح خَلَقَ قال فى اللسان : ويقول الرجل للنبال أفرغت من سهمى ؟ فيقول قد خشبته أى قد بريته البرى الأوّل ولم أسوّه فاذا فرغ قال قد خلقتة أى ليئنته من الصفاة الخلقاء وهى الملساء.</p>	<p>خَلَقَهُ</p>	<p>( صَنَفَر ) الخشب) م</p>



النجار والخرائط والآلاتها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
أما (الصنْفرة) فكلمة عامية عريبها السفن . قال في القاموس : والسفن محرّكة . . . وقطعة خشناء من جلد ضبّ أو سمكة يُسحب بها القِدْح حتى يذهب عنه آثار المبراة .	سفن	( صَنْفَرَة ) م
( الفَطْس ) كلمة عامية يراد بها قطعة من حديد أو خشب يُوسّع بها النجار شقّ الخشبة عند نشرها فالتى من حديد عريبها البَيْرِم . والتى من خشب يقال لها وَتِد وكما فى كتاب كليله ودمنة عند ذكر قصة القرد والنجار . أما البَيْرِم فدليله قول صاحب القاموس والبَيْرِم العتلة أو بَيْرِم النجار خاصة .	بَيْرِم وتِد	( فَطْس ) حديد م ( فَطْس ) خشب م
( الكمّاشة ) كلمة عامية مأخوذة من الانكماش وهو التقبّض كما فى القاموس لكن أخص معانيها سحب المسار لا تكمّشهُ فأحرى بها أن تسمى مسحّباً وقد وضع لها بعضهم منزعة اسم آلة من نزع وهى كلمة لا بأس بها .	مِسْحَب مِنْزَعَة	( كَمّاشه ) م
العامية تقلب الثاء المثلثة تاء فى مثقاب وهو المِثْقَب أيضاً قال فى القاموس : الثقب الخرق النافذ ج أثقب وثقوب ثقبه وثقبه فانثقب وثنقب وثنقبته والمِثْقَب آله .	مِثْقَاب مِثْقَب	( مِثْقَاب ) م
العامية تضم الميم من منقار خطأ لأن اسم الآلة مكسور الأول قال فى القاموس : والمنقار حديدة كالفأس يُنقر	مِنْقَار مِحْفَرَة	( مُنْقَار )



النجار والخراط وآلاتها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>بها اه ويسمى أيضاً محفرة . قال فى مبادئ اللغة : والمحفرة ما يُحفر به الخشب .</p>	منهمة	( ورشة ) النَّجَّار (ف)
<p>( ورشة ) انجليزية Warkshop أى مصنع فاذا كان مصنع نجار فهو المنهمة . قال فى القاموس : والنهّام والنهامى منسوباً مثلثين الحدّاد والنّجار والمنهّمة موضع النّجر .</p>	فِعَال	يد القدوم والفأس
<p>يعنى عن الكلمتين كلمة فِعَال بكسر الفاء أو نصاب . قال فى القاموس فى فعل : وكسحاب ( فَعَال ) اسم الفعل الحَسَنَ والكَرَمَ أو يكون فى الخير والشر وهو مُخَلَّصٌ لفاعل واحد واذا كان من فاعلين فهو فِعَال بالكسر وهو أيضاً جمع فِعْلٍ ونصابُ الفأس والقدوم ونحوه ج ككُتِبَ .</p>	نِصَاب	





ماتنطق به العامة صحيحاً من تلك الأدوات

الزاوية من البيت رُ كنه كما في القاموس . وتطلق عند النجارين على خشبة تمثل زاوية البيت من باب التشبيه تستعمل لضبط زوايا الخشب .

القدوم تنطق بها العامة صحيحاً قال في القاموس : والقدوم آلة للنجر مؤنثة ج قدام و قدّم ثم قال وموضع اختن به ابراهيم عليه الصلاة والسلام وقد تشدد داله .

المثلث ومن آلاته المثلث وتنطق به العامة صحيحاً ويسمى عند العرب الكوس . قال في القاموس في كاس : وبالضم ( كوس ) الطبل معرب وخشبة مثلثة مع النجار يقيس بها تربع الخشب .

(١) المخرط أو البلط  
(٢) مخرط



المخرط

المخرط الخراط عربي وآلته المخرط أو المخرط ويسمى البلط أيضاً وما يخرط عليه مخرط . قال في اللسان : والبلط والبلط المخرط وهو الحديد التي يخرط بها الخراط عربية قال : والبلط يبرى حبر الفرّار . قلت والحبر جمع حبره قال في القاموس : والحبرة بالضم عقدة من الشجر قال في التاج : والبلط بالفتح والضم المخرط وهو الحديد التي



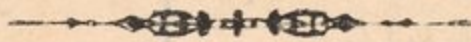
ما تنطق به العامة صحيحاً من تلك الأدوات

يخرط بها الخراط عربية والعامة يسمونه البلطة اه قلت لكن  
البلطة التي تعرفها العامة فأس يقطع بها الخشب وهي معربة عن  
التركية أو محرفة عن بُرت العربية إذ وجدناها في ترجمة القاموس  
الى الفرنسية تقابل كلمة Hache التي معناها ( البلطة ) المعروفة . وفي  
المخصص : كل حديدة يقطع بها النخل أو الشجر فهي بُرت . وقال  
صاحب العين : البُرت الفأس بلغة أهل اليمن اه فما أبعد الفرق  
بين ( البلطة ) البُرت وبين مخرط الخراط

ومن أدوات النجار المنشار وهو عربي ويسمى أيضاً المنشار. وميزان  
الماء وهو أنبوبة من الزجاج في خشبة مستطيلة فيها فقاعة ممتلئة  
وضعت وضعاً أفقياً صارت الفقاعة الهوائية في الوسط . فاذا مالت  
الفقاعة إلى جانب علم أن ذلك الجانب مرتفع فيخفضه النجار بنحته  
بالمسحج مثلاً حتى يصير سطح الخشب مستويًا ويعرف ذلك بكون  
الفقاعة في الوسط كما علمت .

المنشار

ميزان الماء





الحداد وأدواته

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>( أجنة ) فارسية وهى أداة من حديد أحد طرفيها مفلطح حاد وأصلها الفارسي ( أكنه ) بالكاف الفارسية ويرادفها من المعرب قديما عن الفارسية بَيْرَم أى عتلة . قال فى القاموس : والبيرم العتلة أو بيرم النجار خاصة . قلت قدمنا أن وظيفته عند النجار أن يوسع به شق الخشبة عند النشر . أما وظيفته عند الحداد فهى قطع الحديد المحمى وذلك أن يوضع على قطعة الحديد ويترك عليه بالمطرقة فيقطعها</p>	<p>بَيْرَم</p>	<p>( أجنة ) فا الحداد</p>
<p>قدمنا فى الجزء الأول أن ( السندان ) محرقة عن السندان ويرادفها العلاة قال فى القاموس : والعلاة السندان . تقدم أن وظيفة ( الكماشة ) عند النجار سحب المسامير ولذا سميها المسحب أو المنزعة أما وظيفتها عند الحداد فالقبض على الحديد المحمى وعريها الكلبة أو الكتيفة . قال فى المخصص : الكتيفة كلبة الحداد . قلت وتسمى فى القاهرة ( اللقط )</p>	<p>سندان علاة كلبة كتيافة</p>	<p>( سندان )  ( كماشة ) الحداد م ( أو اللقط ) م</p>
<p>فى المصباح : الكير بالكسر زق الحداد الذى ينفخ به ويكون أيضاً من جلد غليظ وله حافات وجمعه كيرة مثل عنبة وأكيار . وقال ابن السكيت سمعت أبا عمرو يقول : الكور بالواو المبنى من الطين والكير بالياء الزق والجمع أكيار مثل حمل وأعمال .</p>	<p>كير</p>	<p>( كور ) الحداد م المنفاخ</p>



الحداد وأدواته

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
المبرد بكسر الميم اسم آلة والعامة تفتحها خطأ وهو أنواع فمبرد الحداد الكبير مسحل والصغير مسرد . قال فى مبادئ اللغة : والمبرد الذى يُبرد به الحديد والمسحل أخشن منه وقيل هو الذى يُسحل به الخشب أى يُنحت والصغير من ذلك مسرد . وفى القاموس فى سحل : وكمبر (مسحل) المنحت والمبرد .	مِسْحَل مِسْرَد	مبرد كبير « صغير
فى الأساس : وأسلت السلاح حدّته وجعلته كالأسل اه والأسل يسمى بمصر (السمار) تصنع منه الحصر ورءوسه دقيقة كالشوك .	مُؤسِّل	(مُدَبِّب) م للمسار ونحوه
فى مبادئ اللغة : والمطرقة التى يُضرب بها الحديد والفطيس أكبر منها وهى الميعة أيضا . قلت ويحسن أن تسمى المطرقة البخارية بهذين الاسمين . وفيه : والمشرّج مطرق لا حروف لنواحيه	فَطِيس مِيعَة مُشْرَجَع	مطرقة كبيرة مطرقة مستديرة
فى مبادئ اللغة : والمفراص للحديد كالمقراض للشوب وفى القاموس : الفرزك بالسكسر . . . والمفراص يقطع به الحداد الحديد .	مِفْرَاص فِرْزِك	مقص الحداد
فى القاموس : والمُلَوَّب كعُظْم من الحديد المُلَوِّى . وفى كتاب الألفاظ الفارسية المعربة : اللولب تعريبه (لولة) وفى القاموس : وصوّعت الريح النبات هيجته والشىء حدّ رأسه ودوره من جوانبه . قلت وقديين	مُملَوَّب لَوْلِب. مَصْوَع	(مقلوظ) م



الحداد وأدواته

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ماتغنى عنه كلمة
<p>المراد من تدوير الجوانب بقوله : وانصاع انفتل يائية أو واوية .</p>		
<p>( المنجلة ) لما يمسك به الحداد الحديد عامية وعربياً المِلْزَمِ قَل في اللسان : والمِلْزَمِ خشبتان مشدوداُ وسطهما بحديدة يُجْعَل في طرفها قُنَّاحَةٌ فتلزم ما فيها لزوماً شديداً تكون مع الصياقلة والأبَّارين . وفي القاموس في لَزِمَ : وَكُنْبِر ( مِلْزَم ) خشبتان تُشَدُّ أوسطهما بحديدة اه قلت وهذه الآلة المسماة عند العامة ( بالمنجلة ) تصنع الآن من حديد لا خشب فيه ولها شفتان وعمود من حديد ( مَلُوب ) ( مقلوظ ) يدخل فيهما فينطبقان على قطعة الحديد أشد انطباق . وينبغي أن يسمى مكبس الورق الذي يستعمله الوراقون الذين يجلدون الكتب المِلْزَمِ أيضاً لأنه يلزم الملازم من الورق أشد لزوم وبدا تكون المِلْزَمَة من الورق صحيحة لأنها اسم مكان من لزم وهي التي يقع عليها ضَغط المِلْزَمِ .</p>	<p>مِلْزَم</p>	<p>( منجلة ) الحداد م</p>





الصائغ وأدواته وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ماتغنى عنه كلمة	
<p>( بوري ) في الأصل تركية معناها بوق وهو عند الصائغ أنبوبة مجوفة ينفخ فيها ليوصل الهواء إلى الكير وقد رأيت أنه فإذا هو أنبوبة من النحاس الأصفر معقفة في طول شبر وأدق من الأصبع ويرادفه من العربية حملاج قال في مبادئ اللغة: والحملاج منفاخه وهو حديدة مجوفة ينفخ فيها الصائغ إذا أراد النفخ في كيره اه</p>	حملاج	( بوري ) ت	
<p>قصاج كلمة عامية والعامية تنطق القاف همزة كما هو معلوم ويرادفها من العربية كلبة تشبيهاً لها بكلبة الحداد وعنده نوع آخر يقال له ( كماشة ) وهي أصغر من ( القصاج )</p>	كلبه	( قصاج ) م ( كماشة ) كبيرة ) ت	
	<p>( بودة ) ( بودة ) محرفة عن بودة معرب ( بوتاه ) الفارسية وهي معروفة وقول العامة قديماً بوتقة خطأ كفي تصحيح التصحيح . وفي المخصص:</p>	بودة مذوب	( بودة ) فا
<p>ذوّبت الذهب والفضة ونحوها وأذبتة وقد ذابت ذوبا وذوبانا والمذوب ما ذوّبته فيه .</p>	جباة	( بنك )	
<p>تقدم أن ( بنك ) كلمة افرنجية فإذا أضيفت الى النجار سميت المنجر وقد تقدم وإذا أضيفت الى الصائغ</p>		( الصائغ ) ف	

قصاج



الصائغ وأدواته وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>سميت جبابة قال فى مبادئ اللغة : والغداف الحديدية التى يدخل فى أحد طرفيها الخاتم ويركزها على الجبابة وهى الخشبة التى بين يديه اه أما الغداف فىسمى عند الصاغة ( ملافة ) وسيأتى .</p>		
<p>فى المخصص : المهلُّ والأسرب دُخان الفضة . قلت وقد يطلق المهل على ذوب المعادن قال فى القاموس : والمهل بالضم اسم يجمع معدنيات الجواهر كالفضة والحديد ونحوهما ثم قال . وما ذاب من صُفر أو حديد قلت والمراد هنا المعنى الثانى .</p>	<p>أَسْرُب مُهْل</p>	<p>دخان الفضة</p>
<p>تغنى كلمة سِكَّة عن الكلمتين قال فى القاموس : والسكَّة بالكسر حديدية منقوشة يُضرب عليها الدراهم تقدم أن ( كماشة ) كلمة عامية مأخوذة من الانكماش وأنها من أدوات النجار والحداد ونزید الآن أنها من أدوات الصائغ أيضاً وتسمى كَلْبَة أو كَلْبَتان قال فى مبادئ اللغة : وله ( أى الصائغ ) الكَلْبَتان</p>	<p>سِكَّة كَلْبَة كَلْبَتان</p>	<p>قلب النقود ( كماشة ) الصائغ م</p>
<p>يعنى عن الكلمتين كلمة تِنكار وهى معرفة عن الفارسية . قال فى كتاب الألفاظ الفارسية المعربة : التِنكار ضرب من الملح البورق منه معدنى ومنه مصنوع فارسيته تِنكار . وفى البرهان القاطع : والمعدنى منه يُسمى بالعربية زَبَد البورق وهو يتكون مثل الجليد فى بعض</p>	<p>تِنكار زبد البورق ملح الصناعة</p>	<p>لحام الصاغة</p>



الصائغ وأدواته وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ماتغني عنه كلمة
<p>الينابيع والمصنوع منه يقال له ملح الصناعة وهو مركب من الملح والتلي اه و قال في التذكرة بعد أن وصف صناعته وهو يسرع إذابة الذهب ويلصقه ومن ثمَّ يسمى لصاقة</p>		
<p>تقدم قول ابن الاسكاف في مبادئ اللغة : والغداف الحديدية التي يُدخِل في أحد طرفيها الخاتم ويُرَكِّزها على الجبأة وهي الخشبة التي بين يديه . قلت وقد رأيتها فاذا هي حديدية على شكل مخروط يبلغ طولها نحو ٢٥ سنتيمتراً وطرفها الدقيق يبلغ غلظه غلظ الإصبع وفيه يضع الخاتم ونحوه ويترك عليه ليجمعه تام الاستدارة .</p>	<p>غُداف</p>	<p>( مَلَا فَة )</p>





الغازل وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>المغزل مثلث الميم اسم آلة من غزل والعامة تقتصر على الفتح قال فى القاموس : والمغزل مثلثة الميم ما يغزل به اه والعامة تسمى النصل الذى يكون عليه الغزل ( التُّرب ) وعربيه الشُّرسُور فى القاموس من معانى الشُّرسُور نصل المغزل . وتسمى العامة رأسه المستدير ( تُقَالَة )</p>	سُرسُور	( تُرب ) المغزل ( م
<p>وعربيه الفَلَكَة قال فى المختار : فَلَكَه المغزل بالفتح سُمِّيت بذلك لاستدارتها . وفى القاموس : وفلكة المغزل معروفة وتكسر اه وفى الفلكة الصَّنَّارة بتشديد النون وتخفيفها والعامة تقتصر على التشديد قال فى القاموس : الصَّنَّار بالكسر . . . ورأس المغزل . وفى المختار : الصَّنَّارة بالكسر والتشديد رأس المغزل وفى مبادئ اللغة : والصَّنَّارة كُؤوب فى أعلاه ( أى المغزل )</p>	فَلَكَه	( تُقَالَة ) المغزل ( م
<p>( شَلَّة ) محرفة عن ثلَّة ومعناها الجماعة من الناس لا الخيوط ويرادفها من الصحيح نَصْل من باب تسمية الشئ باسم موضعه وهو نَصْل المغزل . قال فى القاموس النَّصْل . . . والغَزْل وقد خرج من المغزل .</p>	نَصْل	( شَلَّة الخيط ) م
<p>( عسراوى ) نسبة الى الأعسر وصوابه أعسرى ويرادفه من الفصيح رَدْن قال فى المخصص : الرَّدْنُ</p>	رَدْن	( غزل ) عسراوى ( م



الغازل وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>انغزل يُفْتَلُّ الى قُدَّام وثوب مردون منسوج بذلك الغزل اه قلت والعامية تطلق الرَّدْن على نفس الفعل أى الغزل الى قُدَّام بالمردون لكنهم لا يطلقونه على الغزل ويفتحون ميم المردن خطأ . قال فى القاموس فى ردن : وكنبر ( مرْدَن ) المغزل اه لكن العامية يطلقونه على ما يغزل به الكتان الى قُدَّام فقط .</p>		
<p>ليس من معانى الفتلة الخيط فاستعمالها فيه عامى بل الفتلة فى اللغة تكون مصدرا واسما قال فى اللسان : وفتلت الحبل وغيره وفتل الشئ يفتله فتلا فهو مفتول وفتيل وفتله لواه ثم قال : وما أغنى عنه فتيلة ولا فتلة ولا فتلة الإسكان عن ثعلب والفتح عن ابن الأعرابى أى ما أغنى عنه مقدار تلك السحاة التى فى شق النواة اه فعلل العامية أخذتها من فتلة النواة</p>	خَيْط	( فَتْلَةٌ ) م
<p>( كباية ) محرفة عن كبة الغزل وهى الوصيلة قال فى القاموس : والوصيلة ... وكبة الغزل .</p>	وَصِيلَةٌ	( كَبَايَةٌ ) الغزل ( م )
<p>( لفة ) اسم للمرة من لف لكن العامية تريد بها الاسم فهى محرفة عن لفافة وهى ما يلف على الرجل وغيرها ويطلقونها على لفافة الصوف والقطن والشعر وغير ذلك مما يلف على الملقمة ويغزل ويرادفها اذا كانت من الشعر سليله . قال فى المخصص : السليلة الشعر ينفش</p>	سَلِيلَةٌ	( لَفَّةٌ ) م الشعر



الغازل وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
ثم يُطوى ويشد ثم تسل منه المرأة الشئ بعد الشئ تغزله إذا كانت اللقافة من القطن سُميت سبيخة . قال فى القاموس : التسبيخ ... ولَفُّ القطن ونحوه ثم قال : والسبيخ .. الواحدة سبيخة وما لف منه بعد الندف للغزل .. ج سبائح	سَبِيخَةٌ	(لَفَّةُ القطن) م
( اللقطة ) صيغة مبالغة من لقط وهى عند عامة الوجه القبلى ما يلف عليه الصوف ونحوه للغزل ويرادفها من الصحيح مَلْفَةٌ أو قُرْناس أو عِرْناس . قال فى مبادئ اللغة : والمَلْفَةُ ما يُلِفُّ عليه السبيخة . وفى المخصص : القُرْناس شئ يُلِفُّ عليه الصوف والقطن ثم يُغزل . وفى مبادئ اللغة : والعِرْناس خشبة مشبكة تُرَكَّبُ عليها السبائح عند الغزل .	مِلْفَةٌ قُرْناس عِرْناس	( لِقَاطَةٌ ) م ما يلف عليه الصوف ونحوه
فى مبادئ اللغة : والمِسْبِخَةُ ما تضع النساء فيه السبائح ويقال للمفنق كأنك نشأت فى مِسْبِخَةِ النساء اه المفنق المنعم قال فى القاموس : والتفنيق التنعيم وتفنق تنعم فى مبادئ اللغة : والشُّرْمَةُ ما انتشر من الجبل أو الغزل وهو مُشْبِرم	مِسْبِخَةٌ شُرْمَةٌ	ما توضع فيه السبائح وبرة الخيط ونحوه
فى القاموس فى حفش : وبالكسر ( حِفْش ) وعاء المغازل والسفط . وفيه : والدَّرَجُ بالضم حِفْش النساء الواحدة بهاء ج كعنية ( دَرَجَةٌ ) وأتراس ( أدراج )	حِفْش دُرْجَةٌ	وعاء المغازل



## الحائك أى النّساج وأدواته وما يتعلق به

المأخذ	العامى أو ما تغنى عنه كلمة المرادف العربى
<p>الحائك تسميه العامة النّساج والقزاز وهما صحيحتان الأولى صيغة مبالغة من نسج والثانية نسبة الى القز وهو الحرير قبل النسيج والآلة التى ينسج عليها النول والمنول والمنوال والعامة تقتصر على الاول قال فى القاموس : والنول..وخشبة الحائك كالمنول والمنوال ج أنوال ثم قال والمنوال الحائك نفسه اه والنول يتركب من أجزاء كما ترى فى الرّسم</p>	
<p>النساج وأدواته</p>	



الحائك أى النَّساج وأدواته وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>فنهاماتسميه العامة (الدَّوَّاسة) وحقها أن تسمى المدوس لأنها اسم آلة من داس وليست دائسة بل مدوسة فتسميتها دواسة لوجه له والمداوس أربعة وهى خشبات متصلة بالنَّير بحبال ترفعه وتخفضه فتارة يستعمل الحائك مدوسين وذلك فى النسيج الطاقى أى المكون من طاقين فقط ويسمى فى الوجه البحرى المثنى فاذا داس أحدهما انخفض بالنَّير المتصل به فافترق السدى فرقين وحصل بينهما فجوة فيمر منها الموم الذى عليه اللَّحمة ويسميه العامة (المكوك) فاذا مر بالخيط رفع رجله عن المدوس الأول وداس بالأخرى المدوس الثانى فينطبق السدى على اللحمية وتفتح فجوة أخرى وهكذا وتارة يستعمل ثلاثة مداوس وذلك فى النسيج المسمى المثلث . وتارة يستعمل أربعة فى النسيج المربع وهو أصفق النسيج وله أربعة أنيار والطاقى لا يمكن أن تصنع فيه نقوش ولازوايا أماغيره وهو المثلث والمربع فيكون منه زاوى ومنه معين أى فيه عيون وغير ذلك كما يعرفه من مارس هذه الصناعة وقد مارسها فى صغرى واطلعت على دقائقها ولولا خشية الاطالة لسردت أعمالها من المبدأ للنهاية</p>	<p>مدوس</p>	<p>(دَوَّاسة) م</p>
<p>يعنى عن الكلمتين كلمة صِيصَة قال فى اللسان : والصِيصَة شوكة الحائك التى يُسوَّى بها السدادة</p>	<p>صِيصَة مداد</p>	<p>شوكة النساج</p>



الحائك أى النساج وأدواته وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
واللحمة قال دُرَيْدُ بن الصَّمَّةِ : فجئت اليه والرماح تنوشه كوقع الصياصى فى النسيج الممدد الممدد أى المشقق بالمداد قال فى مبادئ اللغة : والمداد عصا فى طرفها صنارتان يُمدد بها الثوب استعمال القماش الذى هو ما على وجه الارض من فتات الاشياء فى النسيج عامى فيجب استعمال نسيج بدل قماش قال فى المصباح : وأحمة الثوب بالفتح ما يُنسيج عرضاً والضم لغة وقال الكسائى بالفتح لا غير . قلت والعامه تكسر اللام خطأ فى اللسان : والمطوى شىء يُطوى عليه الغزل . وفيه أيضاً : الشَّهْرَقُ القصبه التى يدير حولها الحائك الغزل كلمة فارسيه قد استعملها العرب قال رؤبه : رأيت فى جنب القتام الأبرقا كفلكة الطاوى أدار الشَّهْرَقَا	نَسِيج	( قماش ) م
	لَحْمَة	( لِحْمَة ) م
	مِطْوَى	( لَطْخ )
	شَهْرَق	
	أَمِدَّة	( مَدَّة ) م النَّسَاج أومساکها
	مِشْط	( مِشْط ) م النَّسَاج ( الدَّف ) م



الحائك أى النساج وأدواته وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
يضرب به على اللحمه ويسمى عندهم أيضاً المقبض وفى الوجه البحرى (الدف) وهو غير الأمشاط المتصلة بالنير لان هذه حافتها من قصب أيضاً ولكل نير مُشط ينظم فيه السدى والأمشط المتصل بالنير يسمى النير قال فى مبادئ اللغة والنير الخشبة المعترضة التى فيها الغزل . قلت والعامه تطلق النير على الأمشاط والخيوط وهو صحيح قال فى القاموس : النير بالكسر القصب والخيوط اذا اجتمعت.		
تستعمل العامه (المطوة) فى الخشبة التى يطوى النساج عليها ما ينسجه وعربيتها الحف أو المنوال قال فى القاموس : والحف ... والمنوال يلف عليه الثوب .	حَف مِنوال	(مطوة) النساج م
المكوك مكيال عربى فاستعماله فى الأداة التى يضع فيها الحائك اللحمه عامى . ويرادفه بهذا المعنى الموم أو الوشيعه قال فى القاموس : الموم أداة للحائك يضع فيها الغزل وينسج به . وفى فقه اللغة : الوشيعه القصبه يجعل النساج فيها لحمه الثوب للنسيج .	مُوم . وَشِيعَة	(مكوك) م
فى مبادئ اللغة : والعدل خشبة لها أسنان كأسنان المنشار يُقسّم بها السدى ليعتدل	عَدَل	ما يقسّم به السدى
وفيه والكفة الخشبة المعترضة فى أسفل السدى والحماران	الكفَّة	الخشبة التى تحت السدى
يوضعان تحتها ليرفع السدى من الأرض	الحماران	
وفيه : والدعائم خشبات تُنصب ويُمدّ عليها السدى	دعائم	ما يمدّ عليه
والسدى والسدى واحد وسدى مُبرّم وسدى سحيل .		السدى



الخياط والنجاد وهو المنجد وما يتعلق بهما

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>فى فقه اللغة فى ترتيب الابرة . فاذا غلظت فهى الشفيرة . لم نر كلمة أبارة لما توضع فيه الإبر فى كتب اللغة التى بأيدينا والذى ورد فيها مِثْبَرَة ومِثْبَر قال فى القاموس : والمِثْبَر كمنبر ما توضع فيه الابرة كالمِثْبَرَة .</p>	<p>شفيرة مِثْبَرَة . مِثْبَر</p>	<p>ابرة المنجد (أبارة) م</p>
<p>(أرنيك) كلمة تركية ويرادفها من العربى مقطع قال فى اللسان: والمقطع مثال يقطع عليه الأديم والثوب وغيره فى اللسان : وثبتت الثوب أثبتته ثبنا وثباناً اذا ثنيتَه وخطته مثل خبنته ثم قال : والثبانُ طرف الرداء حين تثبنته .</p>	<p>مقطع ثبان</p>	<p>(أرنيك) ت ثنية الذيل</p>
<p>لم نجد من معانى الخرم ثقب الابرة بل له معانٍ آخر قال فى القاموس : وخرم الأكمة بالضم ومخرمها كمجلس منقطعها ويرادفه بهذا المعنى خربة أو سم قال فى القاموس : والخربة . . . وبالضم من الابرة ثقبها . وقال تعالى : ( ولا يدخُلون الجنة حتى يلبِجَ الجملُ فى سَمِّ الخياط )</p>	<p>خربة سَم</p>	<p>(خرم الابرة) م</p>
<p>الضبارة لغة فى الاضبارة وهى حزمة الكتب والجمع أضابير كما فى المصباح فاستعملها فى خيوط الكتان عامى فى القاموس : وأصل الطرُق الضرب ومنه سميت مطرقة الصانع والحداد لانه يطرق بها أى يضرب بها وكذا عصا النجاد التى يضرب بها الصوف . وفى</p>	<p>خيوط كتان مطرقة مدعس محبض</p>	<p>(ضبارة) م عصا المنجد</p>



## الخياط والنجاد وهو المنجد وما يتعلق بهما

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ماتغنى عنه كلمة
<p>مبادئ اللغة من آلات النجّاد المدّعس وهو قضيب يطرق به قلت ويسمى المحبض والمندف كما في القاموس وهو ما يضرب به وتر القوس .</p>		
<p>( كباية ) محرقة عن كبة ويرادفها القضة ففي القاموس من معاني القضة الكبة الصغيرة من الغزل .</p>	قَضَّة	( كباية ) الخيط ( م )
<p>الكلمة عامية وقد وضع بعضهم لها كلمة مدّسع اسم آلة من الدّسع وهو الدفع كما في القاموس</p>	مِدَّسَع	( كستبان ) م
<p>( مكنة ) أو ( ما كينة ) كلمة افرنجية تكتب بالفرنسية machine ومعناها آلة وهي أنواع منها ما هو للخياطة وما هو لغيرها ويرادف ( ما كينة الخياطة ) الخيط قال في القاموس : والخياط ككتاب ومِنْبَرٌ ( مَخِيْطٌ ) ما خيط به الثوب اه وهذا اللفظ وان كان في الاصل عاماً لكل ما يُخاط به لكن بالمواضع والاصطلاح على هذه الآلة يتخصص بها .</p>	مَخِيْط	( مكنة ) الخياطة ( ف )
<p>في اللسان : وصوِّع موضعاً للقطن هياً لندفه والصّاعة اسم موضع ذلك قال ابنُ شُمَيْلٍ ربما اتخذت صاعة من أديم كالنطع لندف القطن أو الصوف عليه .</p>	صَاعَة	ما يندف عليه القطن
<p>( النباة ) كلمة عامية يظهر أنها مأخوذة من الانبات لانهم يقولون ( نَبَّت ) الثوب شبهوا الخياطة المتقاربه بالانبات ولم تستعمل العرب ذلك في الخياطة بل</p>	دَرَز مَلَّ	( نباة ) م



الخياط والنجاد وما يتعلق بهما

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تغني عنه كلمة
<p>استعملته في الزرع قال في المصباح : ونبت الرجل الشجر بالثقل غرسه . ويرادفها بهذا المعنى وهو الخياطه المتقاربه الدرّز أو الملّ . قال في مبادئ اللغة والملّ الدرّز الاول فاذا باعد ما بين الغرز وأساء الخياطه قيل شمّرجه اه وسأل المعتصم جعفر الخياط عن حرب شهدها أيام الخرميه فقال : لقيناهم في مثل الخلقان فصيزونا في مثل قوارة فرحنا عليهم من وجهين كأننا مقراض واصطفّت الصفوف كأنها درّوزوتشا كلت الرماح كأنها خيوط فلو طرحت إبرة لم تقع الاعلى زرّ رجل . وقال خيَّاط لابنه : لا تكن كالإبرة تكسو الناس وأنت عريان اه من خاص الخاص للثعالبي</p>		





الاسكاف أو الخذاء وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتفى عنه كلمة
<p>الاسكاف والخذاء واحد عند العرب أو الاسكاف كل صانع والعامة تخص (الاسكافى) محرف الاسكاف بمصلح النعال ويسمون صانع النعال (جزميا) أو (صرمانيا) على حسب نوع ما يصنعه وقد علمت قول العرب فى ذلك قال فى القاموس : الأَسْكَف بالفتح والإِسْكَاف بالكسر والاسكوف بالضم والاسكاف كشداد والسيكف كصيقل الخفاف أو الإسكاف كل صانع سوى الخفاف فإنه الأَسْكَف . والخفاف الذى يصنع الخفاف واحدها خف وله أجزاء بينها فى مبادئ اللغة بقوله :</p>		
<p>وفى الخف القدم والساق والفم والعقب والأنف وهو الذُّنَابِقُ والاحمَصُ والانسى والوحشى والكفاف والاطار والنعل . فالأَحْمَصُ ما تخامص عن الأرض من نعله . والوحشى جانبه الأيمن والانسى جانبه الأيسر . والنخاس السير الذى يُثْنَى فىجعل بين الجلد والنعل فىخريزان عليه وجمعه نخس وقد نخس خُفَّهُ . والكفاف والاطار السير أو الشراك الذى يكف به أعلاه والجمع الكفف والأطر .</p>	مقطع	(ارنيك) الجزمى (ت)
<p>(أرنىك) و(جزمى) كلمتان تركيتان ويرادف الأولى منهما مقطع بكسر الميم ودليله ماتقدم من قول اللسان : والمقطع مثال يقطع عليه الأديم (الجلد) والثوب وغيره .</p>		



الاسكاف أو الحذاء وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
في القاموس . والسُّلْفَة بالضم اللمجة وجلد رقيق يجعل بطانة للخفاف	سُلْفَة	بطانة الخف
في مبادئ اللغة : والمِلْدَم ما يُطْرَق به ( أي يُبَطَّن ) (بوز) كلمة تركية معناها فم ويراد بها هنا رأس النعل ويرادفها من العربي زِنْبَاعَة أو خَرْتَمَة قال في القاموس وزنباع كقنطار عَلم وبهاء ( زنباعة ) طرف النعل والخف . وفي مبادئ اللغة : فان كان لها رأس ولا لسان لها فهي خَرْتَمَتُها .	مِلْدَم زِنْبَاعَة خَرْتَمَة	بطانة النعل (بوز النعل) ت
في مبادئ اللغة : ولسان النعل طرفها المحدد يقال نعل مُلْسِنَة ولسِنَة مُدَقَّعَة اللسان .	لسان	(بوز الجزمة أو المركوب المحدد) ت
( جز مجي ) تركية لأنها نسبة إلى (الجزمة) التي أصلها بالتركية ( چيزمه ) وقد علمت مما سبق أن الجيم تزداد في النسبة التركية ويرادفها من العربي حذاء ومنه المثل ( جاء على ناقة الحذاء ) أي ماشيا وتقدم عن القاموس أنه يسمى الخفّاف والاسكف وكذا الاسكاف	حذاء إسكاف	(جز مجي) ت
يعني عن هاتين الكلمتين كلمة أرندج وإن كانت معربة لأنها أفضل من الكلمتين على كل حال قال في القاموس : والأرندج ويكسر أوله جلد أسود معرب رندّه	أرندج	جلد أسود
يعني عن الكلمتين هذه الكلمة قال في القاموس : والقرانيص خرز في أعلى الخف	قرانيص	خرز النعل



الاسكاف أو الخذاء وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتنى عنه كلمة
<p>فى فقه اللغة : الجبابة للخذاء . الفرزوم للاسكاف اه وقد علمت أنه لافرق بين الخذاء والاسكاف على المشهور قال فى اللسان : قال الجوهرى قول من قال كل صانع عند العرب إسكاف غير معروف ثم قال ويقال رجل إسكاف وأسكوف للخفاف اه وفى القاموس الفرزوم كُصِفُو رخشبة مدورة يحدو عليها الخذاء أو هى بالقاف اه فتبين أنها المسماة الآن (باللوحة) وقد وضحتها فى مبادئ اللغة بقوله : و خشبة الخذائين والأسا كفة التى تفرى عليها الجلود تسمى الفرزوم .</p>	<p>فرزوم جبابة</p>	<p>خشبة التنضيل ( اللوحة ) م</p>
<p>فى اللسان : شسع النعل قبالتها الذى يشد الى زمامها اه قلت يستعار الآن للرباط المعروف وقد وضحه فى مبادئ اللغة بقوله : والشسع السير الذى يدخل فى الخرت وهو الثقب الذى فى صدر النعل .</p>	<p>شسع</p>	<p>رباط النعل</p>
<p>فى مبادئ اللغة وقد أخصف خفه طارقه بخصفة وفيه وخف مطرق ومنعل ومُلدَّم إذ أطرق بنعل .</p>	<p>مُخَصَّصَة مُطْرَقَة</p>	<p>نعل مُبَطَّنَة</p>
<p>فى مبادئ اللغة : ويقال نعل أسباط غير مخصوصة ومثله قبَاء سُمُط إذا كان غير مُبَطَّن .</p>	<p>أسباط</p>	<p>نعل غير مبطنة</p>
<p>فى القاموس : والنقيلة رُقعة النعل والخف</p>	<p>نقيلة</p>	<p>( لوزة ) م النعل</p>
<p>فكاهة</p>		
<p>فى النوادر لأبى على القالى : وكتب أبو محلم إلى الخذاء</p>		



الاسكاف أو الخذاء وما يتعلق به

المأخذ	المترادف العربي	العامي أو ما تغني عنه كلمة
<p>في نعل له عنده : دنها إذا هممت تاتدين فلا تُخلها تمر خيد وقيل أن تَقْفَعْلَ . فإذا ائتمنت فامسحها بخرقة غير و كبة ، ولا جشبة . ثم امسحها معسا رفيقا ، ثم سن شفرتك وأمرها فإذا رأيت عليها مثل الهبوة فدن رأس الازميل ثم سم بالله وصل على محمد صلى الله عليه وسلم ، ثم أنمها وكوف جوانبها كوفارفيقا ، وأقبلها بقبالين أخذسين أفطسين خير خلائين ولا أصممين ، وليكونا وثيقين من أديم صافي البشرة غير نوش ولا حلیم ولا كدش واجعل في مقدمها كمنقار النغر .</p>		
<p>فلما وصل الكتاب الى الخذاء لم يفهم منه شيئا إلا قوله ولا كدش نقال صيرني كدشا والله لا حدوت له نعله اه وتفسير مفردات هذا الكتاب في النوادر</p>		





الحلاق أو المزيّن أو الحجّام وما يتعلق به

المرادف العربي	العامى أو ما تغنى عنه كلمة	المأخذ
		<p>كان الحلاق يسمى عند العرب الحجّام لأن حلق الرأس كان قليلا عندهم وأكثرهم كانوا يمشطون شعورهم ويفرقونها ويضعون بها بالطيب والحجامة كانت منشرة عندهم لأن جوههم حار فيحتاجون لاستفراغ الدم عند غليانه قال في المصباح : حججه الحاجم حجّما من باب قتل شرطه وهو حجّام أيضا مبالغة واسم الصناعة حجامة بالكسر والقارورة محجمة بكسر الأول والهاء تثبت وتحذف والمحجّم مثل جعفر موضع الحجامة ومنه يندب غسل المحاجم اه أما المزيّن فعربي كما تقدم في الصحيح (جلّخ) مأخوذة من (الجلّخ) بالفارسية وهى آلة يُحدّد بها السكين تعريب (جلّوخ) وهى آلة يحدّد بها حجر الرحي قاله فى كتاب الالفاظ الفارسية المعربة ويرادف (جلّخ) أحدّ أو أمهى . قال فى المصباح فى فعل حدّ : ويتعدى بالهمزة والتضعيف فيقال أحدّدته وفى القاموس : وأمهى الحديدة أحدّها وسقاها الماء .</p>
أحدّها أمهاها	(جلّخ) الموسى) فا	<p>وضع بعضهم ميقة (للقايش) ولكن الميقة نص فى حجر المسن . أما (القايش) فيرادفه طسمة المعربة عن الفارسية كما سيأتى ودليل الميقة قول صاحب القاموس والميقة . . . والمسّن الطويل وقد وقعته بالميقة حدّدته بها اه فالميقة مسّن يُحدّد به ويكون من حجر أما</p>
ميقة	حجر المسنّ	



الحلاق أو المزين أو الحجام وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
(القايش) فهو قد من جلد يقوم به حد الموسيقى ولا تُسن به ابتداء		
في فقة اللغة المشرط للحجّام كالمبضع للفاصد اه وبعض العامة يقول مشرط بفتح الميم والصواب كسر ها لانه اسم آلة	مِشْرَط	(ريشة) الحجامة (م)
(طهارة) استعمال عامة مصر و (التطهير) استعمال عامة الاندلس كما في كتاب التصريف لمن عجز عن التصنيف تأليف أبي القاسم الزهر اوى الاندلسى والعرب تقول ختان للذكر وخفض للانثى قال في المختار: ختنت الصبى من باب ضرب ونصر والاسم الختان والختانة وفي المصباح خفضت الخافضة الجارية خفاضا ختنتها فالجارية مخفوضة ولا يطلق الا على الجارية دون الغلام في كتاب الالفاظ الفارسية المعربة: الطسمة قدّة من الجلد تستحد عليها الموسيقى تعريب (تاسمه)	خِتَان	(طهارة) الصبى (م)
في المصباح: واسم الصناعة حجمة بالكسر والقارورة محجمة بكسر الأول والهاء تثبت وتحذف.	طَسْمَة	(قايش) فا
تقول العامة كلبات بصيغة الجمع والصواب كلبه أو كلبتان مثل مقراض ومقراضان للآلة الواحدة فمن ثنى اعتبر شقيها كأن كلا منهما آلة على حدة ومن أفرد اعتبرها آلة واحدة ولا عبرة بقول من منع الافراد	مِحْجَم	كأس الحجامة
	كَلْبَتَان	(كلبات) م



الحلاق أو المزين أو الحجام وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تغنى عنه كلمة
<p>فقد ورد المقرض في الحديث والكلبة في المخصص قال: الكتيفة كلبة الحداد اه وقد استعيرت للحلاق وفي القاموس: والكلبتان ما يأخذ به الحداد الحديد المحمى</p>		
<p>( ما كينة ) مأخوذة من الفرنسية Machine أضيفت الى الحلاقة لبيان نوعها ويرادفها من العربي المصنوع حالقة اسم فاعل للمؤنث من حلق او محلاق اسم آلة منه. ( فكاهاة )</p>	<p>حالقة محلاق</p>	<p>( ما كينة ) الحلاقة) ف</p>
<p>دعا أبو علقمة بحام يحجمه فقال له : أنق غسل المحاجم واشدد قصب الملازم وأرهف طبأة المشارط . واسرع الوضع . وعجل النزع . وليكن شرطك وخزا . ومصك نَهْزَا . ولا نَزْدَنَّ آتِيَا . ولا تُكْرِهَنَّ آبِيَا . فوضع الحجَّام محاجمه في جونتته ومضى عنه اه من العقد الفريد لابن عبد ربه .</p>		



## البيطار وأدواته

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>البيطار بفتح الباء والعامة تكسرهما خطأ قال فى المصباح والبطر الشق وزنا ومعنى وسمى البيطار من ذلك وفعله يبطر يبطرة.</p>		
<p>فى مبادئ اللغة : والقماط حبيل يقمط ( أى البيطار ) به الدابة للتبزيغ والتوديح وهو فصدها قال لم يؤذه مبيطر بشرط ولا بتبزيغ ولا بقمط</p>	قِماط	الحبل الذى يربط به البيطار الدابة
<p>وفيه : والزيار ما يمسك به جحفلته ( شفته ) اه قلت الجحفلة من الدابة بمنزلة الشفة من الانسان فى القاموس والجحفلة بمنزلة الشفة للخيل والبغال والحمير</p>	زِيار	الخشبة التى يمسك بها الفم
<p>( حدوة ) محرف حذاء وتعنى بها العامة ما تنعل به الدابة ويرادفها من العربى نعل أو نقيلة قال فى المصباح : وأنعلت الخف بالألف ونعلته بالثقل جعلت له نعلا وهى جلدة على أسفله تكون له كالنعل للقدم ونعل الدابة من ذلك وأنعلتها بالألف وبغيرها فى لغة جعلت لها نعلا . وفى القاموس . والنقيلة ... والتى يُرَقع بها خف البعير اذا حفى</p>	نَعْل نَقِيْلَة	( حدوة ) م
<p>فى القاموس فى نقب : وكثير ( منقب ) حديدة ينقب بها البيطار .</p>	مِنْقَب	الحديدة التى ينقب بها



البيطار وأدواته

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تغنى عنه كلمة
في مبادئ اللغة : والحِمْكَ قرن دقيق محدد الطرف يْحَنِّكَ الدواب به	حِمْكَ	ما يْحَنِّكَ به
وفيه : والحِمْدَة كمحفرة النجار يقلم بها سنابك الخيل	حِمْدَة	ما يقلم به

الصيد وآلاته وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تغنى عنه كلمة
في القاموس : والنصاحات كجمالات ... وحبال يُجعل لها حلق وتنصب فيصَاد بها القُرود	نِصَاحَة	حبيل صيد القُرود
في القاموس : الوَهَق محرّكة ويسكن الحبل يُرمى في أنشودة فتؤخذ به الدّابة و الانسان . قلت ويستعمله رجال الشرطة الآن من جلد لصيد الكلاب الضالة	وَهَق	حبيل صيد الكلاب ونحوها
في القاموس : والعَوْدُق حديدة تُنصب للذئب وفيها لحم فتُنشَب في حلته	عَوْدُق	حديدة صيد الذئب
وفيه في مادة مقط : وبالضم (مُقَط) خيط يصاد به الطير ج أمقاطاه وفيه : والشَّرْك محرّكة حبال الصيد وما ينصب للطير ج شُرْك بضمّتين نادر : قلت ويسمى عندنا (الزردة) أو الشَّرْك وكنا نصيد بها (السَّمَان) السَّمَانِي في الصغر وكنا نستعملها من شعر خيل مفتول في طرفه أنشودة ونضعها على فم بيت من حصي في زرع القمح بعد أن نضع في البيت حبوب القمح فتدخل السماء رأسها لتلقط الحب فيأخذ الخيط برقبتها أو رجلها والآن يصاد بالشباك	مُقَط شَرْك	خيط صيد الطيور



الصيد وآلاته وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
في المصباح : القُترة بيت الصائد الذى يستتر به عند تصيده كأنلخص ونحوه	قُترة	خُص الصيد
يعنى عن الكلمتين كلمة مجزفة التى هى علم على تلك الشبكة قال: في القاموس في جزف : وكمكنسة (مجزفة) شبكة يصاد بها السمك .	مَجْزَفَةٌ	شبكة السمك
يعنى عن الكلمتين كلمة شرعة قال في القاموس : والشرع بالكسر . . . وبهاء (شريعة) حباله للقطا ثم قال ج شرع أيضا ويفتح	شِرْعَةٌ	شرك القطا
في القاموس : والكفّة بالضم ... وما يصاد به الطباء في المخصص عن ابى حاتم . القُقَّاز وهو بالفارسية الدَسْتَبَان الكيس من الأدم الذى يجعله الرجل على يده تحت رجلى الصقر . والسير الذى فى رجلى الصقر قد جمع بينهما هو القيد والسياق	كُفَّةٌ قُقَّازٌ	شرك الطباء كيس يد الصيد
في القاموس : والقنبل . . . وبهاء (قنبلة) مصيدة للنَّهْس أبى براقش . وفسره بقوله أبوبراقش طائر صغير يرى كالتنفيذ أعلى ريشه أغر وأوسطه أحمر وأسفله أسود فاذا هيج انتفش فتغير لونه ألوانا شتى	قُنْبَلَةٌ	مصيدة أبى بَرِاقِش
في القاموس : والداحوم حباله الثعالب . قلت وتصطاد الثعالب لفرائها التى تضعها السيدات على أكتافها	داحوم	مصيدة الثعالب



الصيد وآلاته وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتفى عنه كلمة
في المخصص : صاحب العين . القفاعة مصيدة للطير قال ابن دريد لأحسبها عربية .	قَفَاعَة	مصيدة الطير
تطلق العامة ( النبلة ) على قوس البندق وتسمى قوس الجلاهدق قال في المصباح : والجلاهدق بضم الجيم البندق المعمول من الطين الواحدة جلاهدقة وهو فارسى لأن الجيم والقاف لا يجتمعان فى كلمة عربية ويضاف القوس اليه فيقال قوس الجلاهدق كما يقال قوس النشابة . قلت وعين القوس الجلدة التى يقع فيها البندق من القوس كما فى القاموس وهى مستعملة الآن بيد الأطفال لصيد العصافير	قوس العصافير	( نبلة ) م

جامع أسماء الصناعات وأهل الأسواق عن مبادئ اللغة

(الناجش) الذى يزيد فى ثمن السلعة وليست من حاجته لينفقها على صاحبها  
وقد نهى عن ذلك . ( والتاجر ) الذى يتجر فى الشيء وجمعه تجار وتجر . وحرقة  
( البزاز ) البزازة . و ( السمسار ) الذى يبيع الثياب و ( القسامى ) الذى يطويها  
على جديتها قال : ( طى القسامى برود العصاب ) و ( الكساء ) الذى يبيع الأكسية .  
و ( الفراء ) الذى يبيع الفراء . و ( الرفاء ) الذى يرفأ الثوب . و ( القرارى )  
الخياط قال الأعشى

يشق الأمور ويمجتابها كشق القرارى ثوب الرذن

و ( الرحاض ) الذى يغسل الأكسية . و ( البيقر ) النجاج ... و ( الفيتق )



جامع أسماء الصناعات وأهل الأسواق عن مبادئ اللغة

النَّجَّار وكل صانع (إسكاف) . قال : وشعبتا مَيْس<sup>(١)</sup> براها إسكاف . و ( الوشَّاء )  
الذي يعمل الوشى . و ( الدَّبَّاج ) الذي يعمل الديباج والأكسية والمُسوح ونحوها .  
و ( الطَّبَّاع ) الذي يطبع السيوف أى يعملها . و ( الصَّيْقَل ) الذي يصقلها .  
و ( الجَلَّاء ) الذي يجلو الأواني . و ( الهدَّاب ) الفتال . و ( الخزَّاف ) الذي يبيع  
الخزف و ( الفَخَّارِي ) الذي يعمل الفخَّار والختم . و ( الخِرَّاط ) الذي يعمل الحقائق وغيرها  
مما يخرط . و ( الشَّبَّاه والرَّصَّاصُ والنحاسُ والصنَّار ) الذي يعمل الشَّبه أو الصفر أو  
الرَّصَّاص . و ( الجُنْثَى والجارن ) الزَّرَّاد وهو الذي يعمل الدَّرْع و ( القَيْنُ ) الحدَّاد  
ويقال له ( الهالكى ) و ( الصائغ ) الذي يصوغ الخواتيم والخلائيل ونحوها .  
و ( الشَّعَّاب و المُشَعَّب ) الذي يشعب صدع القداح . و ( القَوَّاس ) الذي يتخذ  
القسى . و ( السَّمَان ) و ( العَسَّال ) و ( التَّمَّار ) و ( الجَبَّان ) و ( الجَوَّاز ) و ( الفامى )<sup>(٢)</sup>  
يبيع يابس الفواكه . و ( الحَبَّال ) و ( الشَّطَّان ) و ( القَطَّان ) و ( الغَزَّال ) باعة  
هذه الأشياء . و ( القَتَّاب ) الذي يعمل إكاف الجمل . و رجل ( سَرَّاج ) و ( جَلَّام )  
و ( الزَّقَّاق ) يبيع الزق . و ( الخِلَّالُ والبِقَالُ والدَّهَّان ) - و ( الفعفعانى ) و ( الفعفعى )  
القَصَّاب . و ( الجزار ) الذي يجزر الجُزُر وهى جمع جُزُور . و ( الرَّاس ) الذي  
يبيع الرؤوس ولا يقال رَوَّاس . و ( الشَّوَّاءُ والخَبَّاز ) يقال له الهَبَّيِّ . و ( الحنَّاط )  
و ( الدَّقَّاق ) و ( اللبان ) و ( الطيان ) و ( الهاجرى ) البناء . قال لبيد  
كعقر<sup>(٣)</sup> الهاجرى إذا بناه بأشبه حُذَيْنِ عَلَى مِثَالِ

و ( النجَّاد ) الذي يعالج الفرش حشوا وخياطة . و ( الجدَّال ) يبيع الطير و ( الزجَّال )  
الذي يرسلها من مكان الى مكان . و ( الطيب ) العالم بالأدوية والأدواء و ( المتطبَّب )  
المتعاطى لهذا العلم و ( الكحال ) الذي يداوى العين و ( الفصَّاد ) الذي يفصد

(١) الشعبتان الغصنان والميس شجر يعمل منه الرجال . براها قطعها ويريد بالأسكاف النجار

(٢) يسمى الآن نقل نسبة الى النقل (٣) العقر القصر يصف ناقه عظيمة الخلق



أسماء الصناعات وأهل الأسواق عن مبادئ اللغة

العروق . و ( الجابر والمجبر ) الذى يجبر الكسر . و ( الآسى ) الذى يداوى الجراحات وجمعه أساة . و ( الدارى ) العطار . و ( الصيدلانى والصيدنانى ) الذى يبيع الأدوية و ( الصباغ ) الذى يصبغ الثياب و ( الدبّاغ ) الذى يدبغ الجلود . ورجل ( لآل ) يبيع اللؤلؤ . و ( الأء ) يبيع الألية . و ( الحوآء ) الذى يرقى الحيات و ( اللوآء ) الذى يرقى من اللوى . و ( العراف والكاهن ) هترخان ( أى بالفارسية ) و ( المشعبد ) الذى له خفة يد لا يستقر الطرف عليها . و ( الساحر ) الذى يقلب القلب عن حُبِّ الى بُضُّ أو عن بغض الى حب باحتيال ولطف . و ( الصابى ) الذى لا يثبت على دين ... و ( القس ) كبير النصارى المتعبد . و ( الراهب ) الزاهد منهم ... و ( النقاب ) الذى ينقب للسرقة . و ( الطرار ) الذى يقطع الشىء من الكم ونحوه . و ( الكفّاف ) الذى ينتقد لك الدراهم فيكف منها بكفه ولا تعلم به . و ( المختفى ) النبّاش وهو الذى يسلب الموتى أ كفانهم

المراكب البرية وآلات النقل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المترادف العربى	العامى أو ماتفى دنه كلمة
المراكب جمع مركب بفتح الكاف قل فى المختار : والمركب واحد مراكب البحر والبر اه وخصه فى المصباح بالبحر . وفى القاموس وكقعد ( مركب ) واحد مراكب البر والبحر . وفى الاساس : ونعم المركب الدابة اه ولم يرد فى كتب اللغة التى بأيدنا مركبة ويعزى الى الامام الشيخ محمود الشنقيطى أنه كان يميز دخول التاء على مفعل نحو مركب ومحط فيقال مركبة		



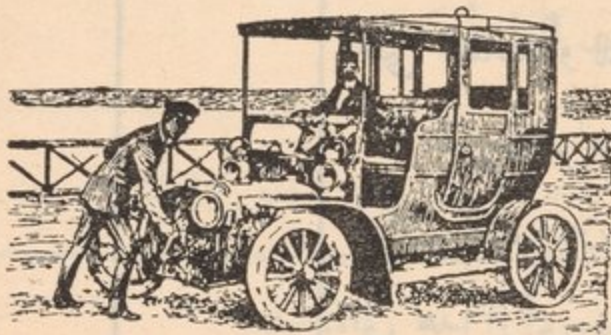
المراكب البرية وآلات النقل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>ومحطة ومكتبة وأن أستاذنا الشيخ حمزه فتح الله كان رأيه المنع كراى الجمهور وارتأى أدباؤنا تصحيح ما استعمل من هذه الألفاظ والتماس أى وجه لتصحيحها فيستعمل المركب لو احد مراكب البحر والمركبة لما يركب من المخترعات الحديثة فى البر وتجمع على مركبات كمر كبات القطر الحديدية والكهربائية يدلك على اهتمامهم بهذا ماورد من مقال أحمد باشا تيمور فى جريدة الأهرام وما ورد فى العدد الثانى من صحيفة المعلمين وهو قولهم فى عاقلة وصاغية مانصه : إذ يقول التاج فيهما وكأنهم أنشوا لمعنى الجماعة أو للتخصيص كما زادوها فى محطة ومجلة كما حقق ذلك صاحب كتاب المفعلة الذى استقصى ذوات التاء وبين الأصلية منها والعارضة ونحن نميل الى هذا الرأى منعا للخرج فسنقول من الآن محطة ومركبة ومكتبة وماشا كل ذلك .</p>		
<p>هذه الكلمة افرنجية وتكتب بالفرنسية Automobil ومعناها متحركة بنفسها وقد وضع لها بعض الأدباء سيارة والبعض الآخر جواله ولكن شاع استعمال الأولى وأهملت الثانية</p>	سيارة	ف (أتوموبيل)



المراكب البرية وآلات النقل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>قد عربت الجراند والمجلات (الأوتوموبيل) المدرع بكلمة دبابة وشاع هذا الأستعمال الآن . قال فى المخصص : الدبابة التى تتخذ للحرب ثم تدفع فى أصل حصن فينقبون وهم فى جوفها وتسمى أيضا دراجة قال فى القاموس : والدراجة كجبانة الحال التى يدرج عليها الصبى إذا مشى والدبابة تعمل لحرب الحصار تدخل تحتها الرجال اهولكننا استعملنا لما يمشى عليه الطفل الحال ولما يسمى ( بسكلت ) دراجة وللاؤتومبيل المدرع دبابة تقليلا للاشتراك</p>	<p>دبابة</p>	<p>(أتوموبيل) ف مدرع</p>
<p>أجزاء السيارة والدبابة</p> <p>كلمة (ضمان) محرفة عن (دومن) التركية ومعناها فى الأصل سوكان (دقة) استعيرت لمحرك السيارة والساعة وقد وضعناها ككلمة سوكان وضمان أما الأولى فتعريب الكلمة التركية ولكنها فى الأصل للسفينة فتستعار للسيارة أو الدبابة . والثانية مأخوذة من قول صاحب القاموس فى ضم : وكغراب (ضمان) ماضم به</p>	<p>سوكان ضمان</p>	<p>(ضمان) ت</p>





المراكب البرية وآلات النقل وما يتعلق بذلك

العامة أو ما تفرغ عنه كلمة	المرادف العربي	المأخذ
(كبود) الاتومويل (م) (كاوتشو) ف	برُئْس مُتمَطط	شيء إلى شيء أو (الضمان) فيه معنى الضم لأنه يضم السيارة إلى الجهة التي يريد السائق وهو بالفرنسية (منويلا) كلمة إيطالية وقد حرفها العامة فقالوا (ملوينه) ومعناها المحرك (الكبود) في الملابس يرادفه برُئْس وكذا هنا (كاوتشو) كلمة فرنسية Cauchouc ويرادفها من العربي متمطط قاله المرحوم الاستاذ محمد بك دياب في معجم الألفاظ الحديثة واعترض على من سماه مُطاطا قائلا لم يرد المُطاط بهذا الوزن في اللسان والقاموس إلا مقرونا بالصَّلَا (الظَّهر) وهو يشعر بالثبات أيضا فلماذا يذهب بعيدا ولفظ مُتمَطط أو متمغظ يؤدي المعنى من كَشَب ويشعر بقابلية المط فتدبر
(كاوتشو) ف العجلة	طَوَّق	في القاموس: الطَّوَّق ... وكل ما استدار بشيء . قلت وتسمى العامة ما يحيط بالعجلة من الحديد طوقا فكذا ينبغي أن يسمى ما يصنع من المتمطط طوقا .
(فرملة) ف	عنان شكيم	(فرملة) مأخوذة من الفرنسية Frein وهي آلة تقف سير الآلة أو تخففه قال الاستاذ محمد بك دياب إنهم ترجموها باللجام ولكن استحسننا لها كلمة عنان أو شكيم لأن كلامنها يوقف سير الحصان . والعنان هو المسمى عند العامة (بالسرع) والشكيم حديدة في اللجام يعرض عليها الفرس أو الحمار وهي أهم أجزاء اللجام . قال



المراكب البرية وآلات النقل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>وإذا احتبى قَرَبَوْسَه بعنانه  عَلَكَ الشكيم الى انصراف الزائر  (إكسبريس) كلمة افرنجية وتكتب بالانكليزية  Express وقد وضع لها قطار سريع ومع كثرة الاستعمال  يقتصر على سريع .</p>	<p>قطار سريع</p>	<p>ف  (إكسبريس)</p>
<p>قال صاحب الدليل الى مرادف العامى والدخيل  (أمنيبوس) لاتينية ومعناها الكل واحدها (أوميس)  وهى مرَّكبة تدور فى باحات المدينة تُقَل من شاء  الرُّكوب إلى موقف القطار الحديدى بثمان طفيف  وأليق بها من العربى الفصيح الحافلة مؤنث حافل  اسم فاعل من حفل القوم حفلاً أى اجتمعوا واحتشدوا اه  وقد اختار أدبائنا هذه الكلمة وارتضوها .</p>	<p>حافلة</p>	<p>(أومنيبوس) ف</p>
<p>وضع أدبائنا هذه الكلمة لهذه الآلة الافرنجية التى  تكتب بالفرنسية Bicycleette وقد تقدم الكلام على  مأخذها من القاموس عند (أوتوهوبيل) ومرادفه  سيارة</p>	<p>دَرَاجَة</p>	<p>(بسكيت) ف</p>
<p>(بَلُون) كلمة افرنجية وتكتب بالفرنسية Ballon  وقد وضع لها الأ دباء كلمة مُنطاد . قال فى كتاب الدليل  الى مرادف العامى والدخيل : (بالون) يونانية وأصلها  بال ومعناها كُرَّة وهو معروف وعربيه الفصيح المنطاد</p>	<p>مُنطاد</p>	<p>(بالون) ف  أو (بَلُون)</p>

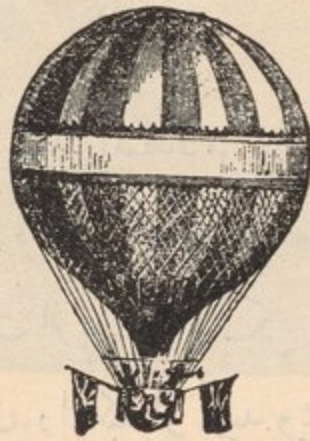


## المراكب البرية والهوائية وآلات النقل وما يتعلق بذلك

### المأخذ

يقال انطاد انطادا ذهب في الهواء صُعُداً اه قلت في القاموس :  
الانطاد الذهاب في الهواء صُعُداً وبناءً منطادٌ مرتفع اه وقد جمعه  
بعضهم على مطاود والقياس أن تقول منطادات لأنه خماسي لم يسمع  
له جمع تكسير أما مطاود فجمع صناعي لم يسمع قديماً لأن الآلة من  
المخترعات الحديثة .

أنواع المنطادات وأجزاؤها وما يتعلق بها  
المنطادات ثلاثة أنواع (انواع الأول) غير المُسَيَّر ويسمى القُبَّة  
الطَّيَّارة



المنطاد

وهو مرَّ كَب هوائى كَثْرَى الشكل غلافه من حرير مُشَمَّع مملوء  
بمادة هوائية تسمى (الايروجين) أو مادة أخرى تسمى (غاز  
الفحم) وهما أخف من الهواء ولذلك يطير بها المنطاد وهذا الغلاف  
مُغَطَّى بشبكة من الحبال يتصل بها سَلَّة لجلوس الرا كين .

القُبَّة الطَّيَّارة



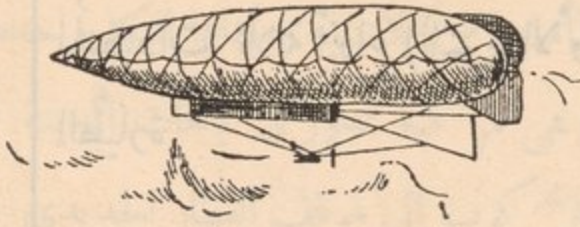
## المراكب البرية والهوائية وآلات النقل وما يتعلق بذلك

### المأخذ

(النوع الثاني) المقيد وهو كالأول في الشكل إلا أنه مقيد بجبال وسلاسل ويستعمل لاستطلاع مواقع العدو وارتداد قلاع وحصونه .  
(الثالث) المسير وهو أنواع أهمها منطاد (تسبلن) الألماني وغلافه كالسابق إلا أنه على شكل الاسطوانة المحددة أحد الطرفين ومقسم إلى حجرات لتزبده قوة ومتانة وقد يصنع من ألواح كثيفة من معدن (الألومنيوم)

المنطاد المقيد

المنطاد المسير



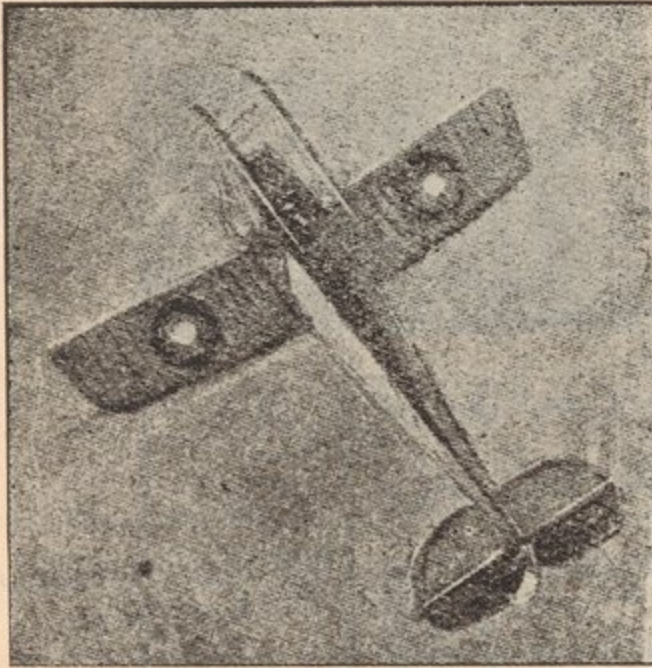
منطاد زبلن

ويحمل هذا المنطاد مركبات مستطيلة تحمل الركاب وفيه آلة تشبه آلة السيارة وهي تحرك دوامة حركة سريعة جدا ويمكن اقتياده إذا كانت الرياح لينة ولكن تصعب قيادته إذا اشتدت الرياح . ويُقل ثلاثين راكبا أو أزيد ويحمل ثمانمائة قنطار أو أكثر ويحمل آلة برقية هوائية وقد يحمل مركبة مدلاة مضاءة بالكهرباء وفيها أنوار كشافة تستطلع مواقع العدو وترسل الخبر إلى المنطاد الأعلى بالبرق ولا يكون المنطاد مضاءة لئلا يكشفه العدو فإذا أسقط العدو المركبة نجا المنطاد ومن فيه



## المراكب البرية والهوائية وآلات النقل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المترادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
(برشوت) كلمة انكليزية وتكتب Parachute وقد ترجمت بمانعة السقوط وبعضهم سماها واقية وهى آلة فى شكل مظلة كبيرة ينزل بها الراكب من المنطاد إلى الأرض بدون ضرر إذا احترق المنطاد أو كان على خطر ولكن هذه آلة لم تبلغ حد الكمال الى الآن	واقية مانعة السقوط	(برشوت)ت



### الطيارة وأجزاؤها

رأى علماء الغرب أن خفة جسم الطائر الذى يشبه السفينة وحر كته تساعدانه على الطيران فاخترعوا هذه الطيارات وصنعوا لها أجنحة كأجنحة الطير وجؤجؤا كجؤجؤ السفينة وسكانا كسكانها يديرها به السائق حيث أراد ومحركا من الأمام يسمى دؤامة وصنعوا لها كؤنلا يشبه كؤنل السفينة توضع فيه أدوات السائق وما يلقيه من

مقدم الطيارة  
جؤجؤ  
محرك الطيارة  
دؤامة  
مخزن الطيارة  
كؤنل

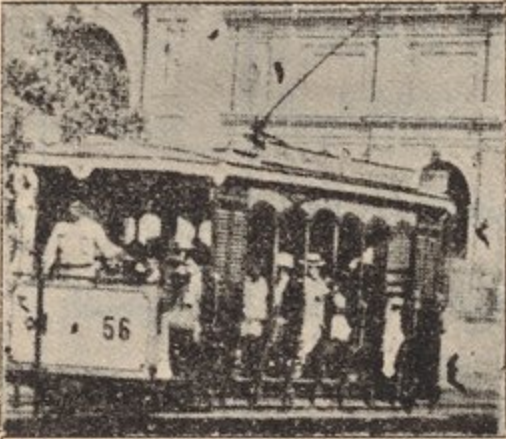


المراكب البرية والهوائية وآلات النقل وما يتعلق بذلك

العامة أو ما تعني عنه كلمة	المترادف العربي	المأخذ
ت (قران الطيارة)	مرجل العجلات	<p>المقذوفات ومرجلا (لبنزين) الذي يحركها بخاره . وعجلتين من الأمام وواحدة من الخلف تسير عليهما على الأرض كالسيارة قبل أن تطير وبعد أن تهبط وتستعمل في الحرب لاستطلاع مواقع العدو وإلقاء القذائف على كتائبه وحصونه . وفي السلم تصلح أن تكون سفنا هوائية تحمل البريد والركاب الى الاماكن البعيدة في أقرب وقت وقد أنشئت لها محاط<sup>(١)</sup> ومطائر جمع مطير فالمطائر تطير منها والمحاط تحط فيها وصارت الآن تنقل البريد من انكلترا الى مصر والعراق والهند فقربت المسافات وهي تفضل القطر الحديدية بكونها تمر فوق البحار والجبال بدون أن يعوقها عائق فسيحان من علم الانسان ما لم يعلم .</p>
صوت الطيارة	أزيز . زفزة	<p>يغني عن الكلمتين كلمة أزيز أو زفزة قال في الأساس أزت البرمة ولها أزيز وهو صوت نشيشها اه ولا شك أن الصوت الذي يسمع من الطيارة ناشئ من صوت مرجلها ومحركها أيضا صوت ويمكن أن يعبر عن مجموع الصوتين بكلمة زفزة وهي صوت الطائر قال في الأساس وزفت الريح وزفزت زفيفا وزفزة وهي سرعة الهبوب والطيران مع صوت .</p>
ف (ترمواي) أو (ترام) ف	كهربائية	<p>الكلمة افرنجية وتكتب Tramway وهي تدل على مركب كهربائي وصل الى مصر من عهد قريب فسماه</p>
(١) المفرد محط وفي زيادة التاء خلاف		



## المراكب البرية وآلات النقل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتفى عنه كلمة
<p>العامية كهربائية وما العهد بأنشودة (الكهربائية الكهربائيه) ببعيد ولا يزال يسمى كذلك للان فى الاسكندرية وهى تسمية صحيحة لأنها نسبة الى الكهرباء وهى أخصر من مركب كهربائى</p>		
<p>القاطره</p>  <p>المركبه</p>		
<p>أجزاء الكهربائيه</p> <p>من أجزاء الكهربائيه حاجز من حديد تسميه العامية الذراع وقد سميناه حاجزاً أما الذراع فسيأتى للكهربائيه سلم وممر لكن العامية يقولون لكل منهما سلم خطأ فالسلم ذو الدرج الذى يصعد به الانسان والممر الخشبة اتى بجانب المركبة يمر عليها التذكري وغيره واسمه بالانكليزية Foot path وبالفرنسية Marche-pied وكل منهما ملاحظ فيه معنى ممر</p> <p>تطلق العامية (السنجة) على عمود من الحديد فى طرفه عجلة إذا اتصلت بالسلك الكهربائى وصلت الكهرباء الى عجل المركبة فاتصلت بكهرباء القضبان وهى على</p>	<p>حاجز</p> <p>ممر</p> <p>ذراع</p>	<p>(ذراع الترام)</p> <p>(٤) سلم</p> <p>الترامواى م</p> <p>(١)</p> <p>(سنجة) م</p>



المراكب البرية وآلات النقل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتفى عنه كلمة
شكل ذراع ولذا سمينها بالذراع وتسمى بالانجليزية ( شفت ) Shaft ومعناها قضيب أو عمود		
يقال فى ( فرملة الترام ) ما قيل فى ( فرملة الأتوموبيل ) وهو أنها تقوم مقام العنان أو شكيم اللجام فى الفرس فلذا استعرنا لها لفظها ولا مانع من أن تقول : أرخى السائق للسيارة العنان . وكبح السائق جماح الكهربائية بالشكيم	عنان . شكيم	( فرملة الترام ) ف
( مترو ) مختصرة من ( متروپوليس ) Metropolis ومعناها العاصمة فالاصل ( ترام العاصمة ) وقد عربناه بالسريع الكهربائى تشبيها له بالقطار الحديدى السريع	السريع الكهربائى	( المترو ) م
تقلب العامة الدال طاء من خدر فيقولون ( خطر ) وهو مركب من مراكب النساء يستعمل للآن فى أعراس القرى والكفور ويتكون من خشب تنصب على جمل ويلف برداء أبيض ( حرام ) وينصب فى أعلاه جريد من النخل . وكان للعرب مثله الا أن الناس فى هذه الأزمان زادوا عليه الجريد قال امرؤ القيس	خدر	( خِطْر ) م
ويوم دخلت الخدر خدر عنيزة فقلت لك الويلات إنك مرجلى		
من مراكب العامة فى القرى مايسمونه ( شبرية ) وهى مركب مربع لا مقبب كالخدر والهودج ويرادفها من العربى محفة قال فى المختار : المحفة بالكسر مركب من مراكب	محفة	( شبرية ) م



المراكب البرية وآلات النقل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>النساء كالهودج إلا أنها لا تقبب كما تقبب الهوادج عربية وكذا عربية كلمتان عاميتان يرادفهما من العربى الصحيح عجلة وادعى بعضهم أنه يجوز استعمال عربية وقد رد عليهم المرحوم محمد دياب بك بما فيه مقنع قال رحمه الله (عربة - عربية) م مركب للانسان ومحمل للأثقال ذو عجل تجره الخيل تسميه خاصتنا عربة والعامه عربية والعرب لا تعرف ذلك بيد أن أهل الجزيرة يطلقون العربة على كل سفينة راكدة فى دجلة والفرات والخابور فيها رحي يديرها الماء الجارى بشدة وكأن الناس استعاروا اسم السفينة للمركب لما بينهما من المشابهة وكثير من الكتاب يقولون فى العربة (مركبة) كأنهم يريدون أن يفرقوا بين مركب الأرض ومركب الماء . وقد سماها بعضهم عاجلة يريد ذات عجل كما سمي سفينة البخار باخرة على قياس لابن وتامر وسمى عربة الحمل عجلة . وتطلق العجلة فى اللغة على الدولاب والمحالة والآلة التى يجرها الثور وخشب تؤلف تحمل عليها الأثقال ( قاموس ) أقول وقد استعمل الشيخ إبراهيم اليازجى العربة بمعنى العجلة فمثل عما إذا كانت العربة عربية ومن أين اشتقاقها . فكان جوابه فى مجلة الضياء مانصه : اللفظة</p>	<p>عجلة</p>	<p>(عربية) م (عربة) م</p>



المراكب البرية وآلات النقل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تغني عنه كلمة
<p>ليست عربية وأول من استعملها ابن بطوطة في رحلته المشهورة في الكلام على بلاد الترك . قال وهم يسمون العجلة عربة بعين مهملة وراء وباء موحدة مفتوحات وهي عجلات <sup>(١)</sup> تكون للواحدة منهن أربع بكرات كبار ومنها ما يجره فرسان ومنها ما يجره أكثر من ذلك ويجرها البقر والجمال اه</p>		
<p>أضيفت الى النقل تمييزاً لها عن عجلة الركوب وقد استعمل هذا المركب الاضافي في دوائر الحكومة وغيرها وكلمة (كارو) إيطالية وتكتب بالفرنسية Carru وبالانجليزية Car وسماها بعضهم كارّة من الكر ولكن هذا الاسم لم يستعمل على اختصاره بل استعمل المركب الاضافي كما علمت .</p>	عجلة النقل	م (عربيه كرو)
<p>تقدم أن كثيراً من الكتّاب يقولون في (العربة) مركبة كأنهم يريدون أن يفرقوا بين مركب الأرض ومركب الماء ونحن نوافقهم على ذلك وقد قدمنا في أول الباب أن الشيخ محمود الشنقيطي اللغوي كان يميز إدخال التاء على مفعل فيقول مركبة ومحطة ومكتبة فنحن في حل من ذلك</p>	مرّكبة	(عربية) حنتور) م
<p>(١) سمعت أهل القاهرة أصحاب العجل يقولون أخرجوا العجل وشدوا العجل ولكنهم لا يقولون للواحدة عجلة بل يقولون عربية</p>		

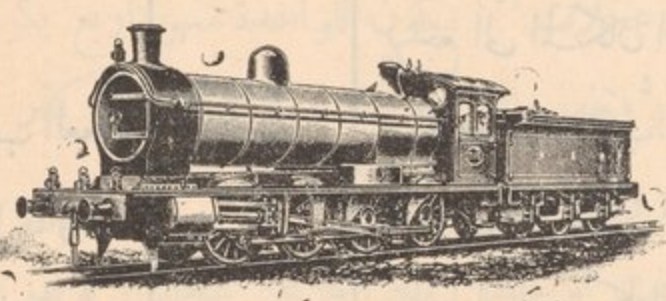


المراكب البرية وآلات النقل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
أجزاء عجلة المركبة ونحوها		
في القاموس : والمرود ... ومحور البكرة من حديد وفيه: قال الزجاج قال بعضهم قيل له محور للدوران لأنه يرجع الى المكان الذى زال عنه .	المرود المحور	( الدنجل ) م
في القاموس: والقَبُّ... والثقب يجرى فيه المحور من المحالة.	قَبّ	ثقب العجلة
تقدم في المحرف أن الطارة محرفة عن الاطار وأن الاطار ما أحاط بالشيء كاطار المنخل وبعضهم يسميه الطوق	إطار	( طارة ) العجلة ) م
تسمى العامة المركبة التي فيها عُدَّة القطار ( الوابور ) وقد يطلقونه على القاطرة والمركبات وقد وضع الأديب قاطرة للمركبة التي فيها العُدَّة والقطار لمجموع القاطرة والمركبات ودخلت الكلمتان في الشعر الحديث	قاطرة	عدة الوابور م
قال معروف الرُّصافي	قطار	العُدَّة مع المركبات
وقاطرة ترمى الفضا بدخانها		
وتملأ صدر الارض في سيرها رعبا		
تمشت بنا ليلا تجر وراءها		
قطارا كصف الدَّوْح تسحبه سحبا		
أما ( الوابور ) فمأخوذ من الفرنسية Vapeur التي معناها بخار ثم أطلقت على الآلات التي يحركها البخار وقد وضع القطار لما يمشى على القضبان الحديدية تشبيها		



المراكب البرية وآلات النقل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كله
<p>له بقطار الابل قال فى المصباح والقطار من الابل عدد على نسق واحد والجمع قَطْرٌ مثل كتاب وكُتِبَ وهو فعَال بمعنى مفعول مثل الكتاب والبساط والقَطْرَات جمع الجمع</p> 		
<p>أجزاء القطار والقاطرة وما يتعلق بذلك ( استيم ) مأخوذة من الانكليزية Steam ومعناها بخار ولذلك عربناها به تقول العامة القطار على آخر ( استيم ) أى منتهى قوته البخارية</p>	بُخار	( استيم ) ف
<p>( باكم ) مأخوذة من Vacuum ومعناها الفراغ وذلك أنه تركيب أنبوبة تحت القطار كله وتحت كل مركبة أسطوانة متصلة بهذه الأنبوبة فيفرغ الهواء من الأنبوبة بمضخة موضوعة فى القاطرة فتمى وقفت حركة القاطرة وقفت حركة عجلات القطار مرة واحدة بسبب التفريغ الهوائى وقد أخبرنى خيرى بذلك أن هذه الآلة التى سميناها مرّساة تشيبيهاها بمرساة السفينة اخترعت حديثا</p>	مرّساة	( باكم ) ف
<p>لما ثبت من أن ( الفرملة ) التى عربناها بالشكيم لم تكن كافية لايقاف القطار بالسرعة المطلوبة ولا سيما</p>	شكيم	( فرملة ) ف



المراكب البرية وآلات النقل وما يتعلق بذلك

العامى أو ماتغنى عنه كله	المرادف العربى	المأخذ
(سبينسه) ف	ذُنَابِي ذَنَابَة مُذَانِب	إذا كان أمامه شبح يخشى عليه من الهلاك ويخشى على القطار أيضاً أن ينشب فيه ومع هذا بقيت (الفرملة) الشكيم حتى إذا فسد (الباكم) المرساة استعملت بدله الكلمة ايطالية Sespenza ويرادفها من العربى ذنابى بالألف المقصورة وهى الذنب أو بالتاء كما قال الأستاذ محمد بك دياب ومعناها التابع كما فى القاموس أو مذانب وهو آخر جمل من القطار كما أن (السبينسة) آخر مركب من انقطار الحديدى قال فى القاموس : والمذانب من الابل الذى يكون فى آخر الابل .
(صينية) م	مَدَار	اسم مكان من دارسجى بذلك تشبيهاً به بمدار الكوكب وغيره
(سيمافور) ف	عَلَم . سَارِيَة نَصْب أَنَاصِيب تَنَاصِيب	الكلمة بالفرنسية Semaphore ومعناها علم أو سارية توضع فى محطة السكة الحديد وفى أعلاها ذراع يخفض ويرفع حسب الارادة فتى خفض الذراع دل على أن الطريق خال فيمر القطار ومتى كان أفقياً لا يسمح له بالمرور ويرادفه من العربى العَلَم أو السارية أو النَّصْب قال فى القاموس : والنَّصْب العلم المنسوب ويحرك . وفى المصباح : والسارية الأسطوانة والجمع سوار مثل جارية وجوار . قلت وجمع النَّصْب أناصيب وتناصيب فى القاموس والأناصيب الأعلام والصُّوى كالتناصيب . (محولجى) محرقة عن محول وتقدم الكلام عليها فى الجزء
(محولجى) م	فُرَانِق	



المراكب البرية وآلات النقل وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
الأول ويرادفها فرانق وهو فى الأصل حيوان ينذر أمام الأسد ثم استعمل لدليل البريد كما بسطناه هناك .		
الكلمة بالانكليزية Manometer ومعناها مقياس البخار ولذا وضعناه مرادفا لها	مقياس البخار	(مانومتر) ف
الكلمة إيطالية وتكتب Manifesto ومعناها صورة ماود للمحطة من البضائع وقد ترجمناها بنموذج الشحن	نموذج الشحن	(منفستو) ف
تقدم الكلام عليها فى أدوات البناء وتسميها العامة أيضاً ( عفرية ) ووظيفتها هنا رفع القاطرة إذا وقعت فى وهدة أو خرجت عن القضيب وهذه الآلة بخارية وهى أكبر مما تستعمل فى المباني وهذه صورة مربعة بخارية مستعملة الآن لرفع الأثقال الى سطح خزان مكوار بالسودان	مربعة	( ونش ) ف ( عفرية ) م



مربعة



المراكب البرية وآلات النقل وما يتعلق بذلك

ما تنطق به العامة صحيحاً من تلك الأجزاء

هو مكون من حديدتين مدلتين أمام القاطرة بالقرب من القضيبين لرفع ما يعوق سير القطار من الأجرام . وقد استعوض عنه بالشبكة لأن الدليل كان ينشب في الأجسام فيعوق سير القطار . أما صمام الأمن ففائدته أنه إذا زاد البخار عن المقدار المطلوب رفع الزائد الصمام فصفرت الصفارة دلالة على الخطر من ازدياد الحرارة فيتدارك السائق الأمر بزيادة ماء المرجل أو بتقليل الوقود وقد تستعمل هذه الصفارة لتنبيه المارة كي لا يداهمهم القطار وهم عنه غافلون

الدليل  
الشبكة

صمام الأمن

وأما الذراعان فيحركهما المكبس ليحركا عجل القاطرة من الجانبين وقد سميا بذلك تشبيهاً لهما بذراعي الإنسان .

الذراعان

والمكبس اسم آلة من كبس لأنه يضغط البخار فيحرك المكبس الآخر وبالمكبسين يكون تحريك الذراعين وفي القاطرة الصهرريج وهو حوض الماء الذي يملأ منه المرجل ويزاد إذا نقص ماؤه

المكبس  
الصهرريج

والعداد واسمه بالإنجليزية Velocimeter ومعناه مقياس السرعة وقد عرب بالعداد لأنه يعد ما يقطعه القطار من الأميال

العداد





المراكب البحرية والرياح ونحو ذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تفرغى عنه كلمة
<p>يعنى عن الكلمتين كلمة طوف قال فى المختار : والطوف أيضا قرب ينفخ فيها ثم يشد بعضها إلى بعض فتجعل كهينة السطح يركب عليها فى الماء .</p>	ظوف	أجربة العوم
<p>قلت وبعض الناس يتخذ الطوف من قرع أجوف والافرنج يتخذونه من حلق من الفلين ويسمونه منطقة النجاة لأنهم يشدونها فى أوساطهم وينزلون بها الى الماء إذا أوشكت السفينة أن تغرق .</p>	أمير البحر	(أميرال) ف
<p>( أميرال ) بالفرنسية Amiral مأخوذة من أمير البحر العربية فلذا أرجعناها إلى أصلها العربى . قال باحث إيطالى فى مقتطف سنة يناير ١٩٢٢ تحت عنوان : العربية فى الغرب : كذلك الكلمات التى تدل على الأشياء التى تستعمل فى الملاحة وتتعلق بالبحر كلفظة Ammiraglie ( أميرال ) Darsena Arsenali دار الصناعات اه قلت وقد نقلها العامة بتحريف فقالوا ( ترسانة )</p>	سفينة	(أنجة) م
<p>بعض العامة يطلق ( أنجة ) على السفينة التى بها غرف ولعلها محرفة عن أنجر الذى هو مرسة السفينة فىكون من باب اطلاق اسم الجزء على الكل وهو المعروف عند العامة بالهلب وسيأتى . ويستعملون ( الأنجة ) أيضاً لطبق مستطيل يشبه السفينة ويطلقون الأنجر</p>		



المراكب البحرية والرياح ونحو ذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
على إناء من النحاس وهى معربة عن لنكر الفارسية الكلمة تكتب بالانكليزية Hygrometer ومعناها مقياس الرطوبة ويستعمله أمراء السفن وغيرهم	مقياس الرطوبة	ف (ايجرومتر)
الكلمة تكتب بالانجليزية Barometer ومعناها مقياس الضغط الجوى ويستعمل هذه الآلة أيضاً ربان السفينة هذه الكلمة بالفرنسية Passeport ومعناها (مر المرفأ) ويرادفها من العربية جواز قال فى القاموس : والجواز كسحاب صك المسافر اه وقد استعملت الكلمة العربية الآن كثيراً على السنة الخاصة .	مقياس ضغط الجو جواز	(بارومتر) ف  (سبابورت)
(بصلة) مأخوذة من الإيطالية Bossola وقد عربت بهذا التركيب وهو بيت الابرّة ويسمىها الشاميون (الحك) وذكرها بعض معاجمهم كالفرائد الدرية ولكن لم أرها فى المعاجم العربية المعول عاها	بيت الابرّة	ف (بصلة)
(تربيد) كلمة افرنجية وتكتب بالفرنسية Torpedo ولها معنيان السفينة التى تحمل (التربيد) ونفس (التربيد) وقد عربت السفينة بالحرّاقة قال فى المختار والحرّاقة بالفتح والتشديد ضرب من السفن فيها مرامى نيران يرمى بها العدو فى البحر وقد وردت فى الشعر قال عجبت لحرّاقة ابن الحس — ين كيف تعوم ولا تفرّق	حرّاقة	ف (تربيد) للسفينة



المراكب البحرية والرياح ونحو ذلك

المأخذ	المترادف العربي	العامي أو ما تغنى عنه كلمة
<p>وبحران من فوقها واحد وآخر من تحتها يفرق أما النسافة فعربية مأخوذة من قوله في القاموس : ونسفه بكذا رماه به . عرب البستاني في دائرة المعارف الترييد بالرعد وواقفه الأدباء على ذلك وهو من باب التشبيه بالرعد وهو ضرب من السمك الكهربي قال في القاموس : والرعد ككتان سمك من مسه خدرت يده وارتعد ماحى السمك . وعربه محمد بك دياب بالنساف أيضا قال رحمه الله رعد . نساف . مدمر . لغم بحري . آلة نارية تلقى في البحر لتدمير السفن بسياها الكهربي اه قلت والرعد أفضل لأن وجه الشبه وهو الكهربي بآية تام في المشبه والمشبه به</p>	<p>رَعَاد نَسَاف</p>	<p>(ترييد) ف للمقذوف</p>
<p>(الخن) بضم الخاء محرف عن خم الدجاج لحقارته أو محرف عن خن بكسر الخاء وهو السفينة الفارغة أطلقه العامية على موضع فارغ في بطن السفينة يضع فيه الملاح متاعه من باب تسمية الجزء باسم الكل . ودليل الخن قول صاحب القاموس : والخن بالضم قفص الدجاج . ودليل الخن قوله في خن : والخن بالكسر السفينة الفارغة ويرادف هذه الكلمة من العربي الكوئل أو الدوطرة قال في القاموس الدوطرة كوئل السفينة . وفي لسان العرب : وفي الكوئل يكون الملاحون ومتاعهم .</p>	<p>كوئل دوطرة</p>	<p>(خن المركب)</p>



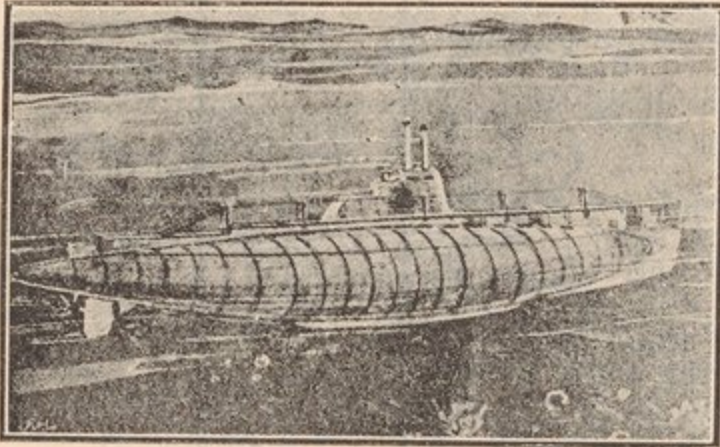
المراكب البحرية والرياح ونحو ذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>استعمال ( الدفة ) فى الآلة التى تداربها السفن عامى إذ ليس من معانيها ذنب السفينة قال فى القاموس : الدَّفّ بالفتح الجنب من كل شىء أو صَفْحته كالدَّفَّة اه ويرادفها من الصحيح السُّكَّان وهو يسكن به السفينة قال فى المخصص عن ابن دُرَيْد اشتقاق السكَّان من أنها تسكن به عند الحركة والاضطراب وفى المختار : السُّكَّان ذنب السفينة . وفيه أيضا : والخيزُرانة السكَّان</p>	<p>سُكَّان خَيْزُرَانَة</p>	<p>(دَفَّة) م</p>
<p>( الرفاص ) محرف رفاص من رفسه ضربه برجله وعريه الدولاب قال فى القاموس . فى عجل وبالتحريك ( عجلة ) ... والدولاب أو المحالة اه وقد استعملت هذه الكلمة بدل ( رفاص ) الذى يطلق عندهم أيضا على ضرب من السفن البخارية</p>	<p>دُولَاب</p>	<p>(رفاص) م السفينة</p>
<p>فى اللسان : قال عمرو بن بجر الخيزُرَان لجام السفينة التى <sup>(١)</sup> بها يقوم السكَّان وهو فى الذنب اه قلت وهو جبل أو سلسلة فى جانبي السكَّان طرفاه فى الكوئل فاذا أراد الرُّبَّان جذب السكَّان الى اليمين شدَّ الحبل الأيمن أو الى اليسار جذب الأيسر فتتحرك السفينة الى الجهة التى يريد بها . وفى السفن الشراعية تقوم مقام الخيزران يد من الخشب متصلة بالسكَّان .</p>	<p>خَيْزُرَان</p>	<p>(سلسلة) الدفة) م</p>
<p>فى كتاب الساق على الساق : وذات الرفيف سفن كان يُعبر عليها وهى أن تنضد سفينتان أو ثلاث للملك اه</p>	<p>ذات الرفيف</p>	<p>سفن المرور</p>

(١) هكذا فى اللسان ولاوجه للتأنيث الاعلى معنى الخيزرانة



المراكب البحرية والرياح ونحو ذلك

المأخذ	المترادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>قلت وتستعمل ذات الرفيف فى الحروب لمرور الجيوش اذا قطعت الجسور</p> <p>( دُونَمَة ) كلمة تركية أصلها ( دُونَمَا ) ويرادفها من العربى أسطول كما هو شائع على السنة الخاصة . قال فى شفاء الغليل : ( أسطول ) . السفن التى يسافر فيها للقتال وقع فى أشعار العرب بعد العصر الأول قال على بن محمد الأمدى من قصيدة</p> <p>أعجب بأسطول الامام محمد وبحسنه وزمانه المستغرب قلت ويشتمل الأسطول على مدرعات جمع مُدْرَعَة وبعضهم يقول دَارِعة كما يقال دَارِع للابس الدرع وطرادات جمع طرَّادة وقد حرفها الايطاليون فقالوا ( تارتانا ) Tartana كما أورده الباحث الايطالى فى مقتطف يناير سنة ١٩٢٢ . وغواصات جمع غواصة .</p>	<p>أسطول</p>	<p>( دُونَمَة ) ت</p>
 <p>غواصة المانية</p>		



المراكب البحرية والرياح ونحو ذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
ونسافات جمع نسافة . وحراقات وهى سفن الرّعاد (الطوربيد) ومضادات الرّعاد وغير ذلك الكلمة بالفرنسية Scal: وهى لوح من خشب يوصل السفينة بالمرفأ يعبر عليه الركاب ويرادفها من العربية ممر اسم مكان من مر	ممر	(سقالة) ف
تطلق العامة (الشرد) على ريح السّموم التى تهب من الجنوب ونحوها وفى القاموس : والسّموم الريح الحارة تكون غالبا بالنهار ج سماءم	سّموم	(شرد) م
تطلق العامة (الشابورة) على مقدم السفينة ويقولون فى أمثالهم (من الدّفة للشابورة) أى من أول الشىء إلى آخره ويرادفها بهذا المعنى مرّنحة قال فى القاموس : والمرّنحة صدر السفينة أو جوجو أو حيزوم قال فى الأساس : ومن المجاز شقت السفينة الماء بجوجئها وحيزومها .	مرّنحة	(شابورة) م
تقول العامة فى أمثالها <sup>(١)</sup> (ترمى الشيمة على ما يكره الرئيس) ويعنون بالشيمة الدّوامة التى تحدث فى الماء من تعارض تيارين قال فى شفاء الغليل : (شيم) بمعنى أخلاق جمع شيمة وأما جمع شيميا وهو ما يدور فى الماء فلا نعلم لمفرده ولا لجمعه أصلا فى اللغة وعربيه دردور ودوّامة كما حكاه المبرد فى الكامل لأنها تدوم فى محلها . وفى الأساس : والطائر يدوم حول الماء ويحوم ومنه الدّوامة . وفى القاموس : والدردور موضع وسط البحر يجيش ماؤه .	دردور	(شيمة) م
	دوّامة	

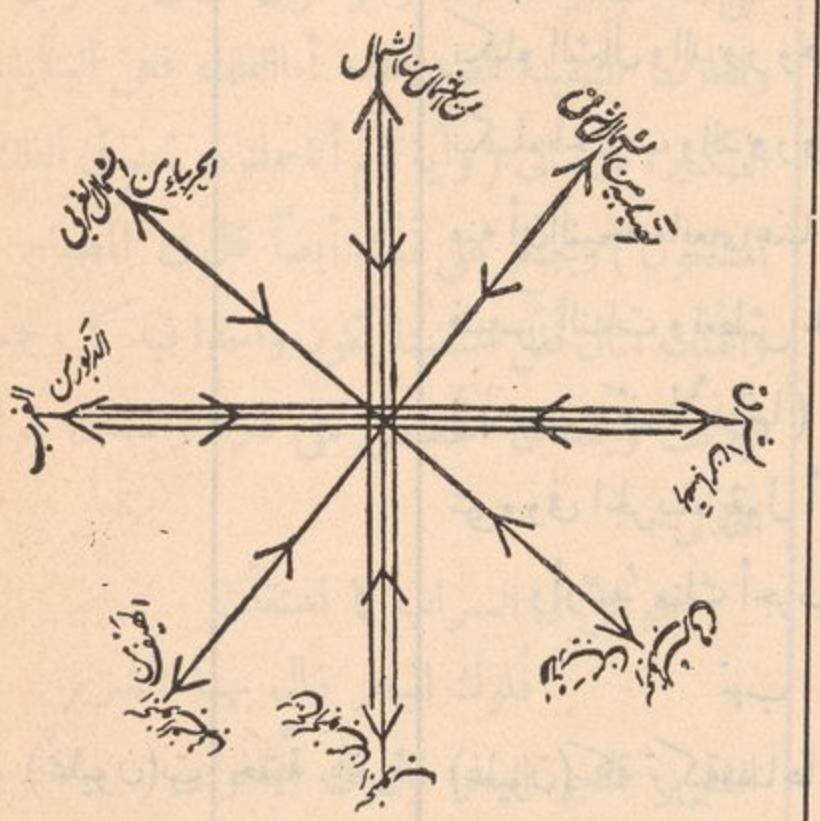
(١) يرادفه من العربى (تأتى الرياح بمالاتشهى السفن)







المراكب البحرية والرياح ونحو ذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ماتغني عنه كلمة
<p>غير المرضى . وفي المصباح : والمناخ بالضم موضع الاناخة : وفيه الجو ما بين السماء والأرض .</p> <p>( الطياب ) بمعنى ريح الشمال كلمة عامة أما الشمال بمعنى الريح قهيب من جهة الشمال وفيها لغات قال في المصباح والشمال الريح تقابل الجنوب وفيها خمس لغات : الأكثر بوزن سلام . وشمال مهموز وزان جعفر . وشامل على القلب . وشمل مثل سبب وشمل مثل فلس .</p>	شمال	(طياب) م
		
<p>اسماء الرياح من حيث مهايها</p> <p>أسمائها من جهة مهايها ثمانية أربعة أصلية وأربعة نكب  فالأصلية أفادها في المصباح بقوله: والريح أربع . الشمال  وتأتي من ناحية الشام وهي حارة في الصيف بارح .</p>		



المراكب البحرية والرياح ونحو ذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>والجنوب تقابلها وهى الريح اليمانية . والثالثة الصِّبَا وتأتى من مطلع الشمس وهى القَبُول أيضا . والرابعة الدَّبُور وتأتى من ناحية المغرب اه ونكَب الريح أربع أيضا أفادهانى القاموس بقوله والنكباء ريح انحرفت ووقعت بين ريحين أو بين الصِّبَا والشمال . أو نكَب الريح أربع . الأَزِيْب نكباء الصبا والجنوب . والصِّبَابِيَّة وتسمى النُّكْبِيَاء أيضا نكباء الصبا والشمال . والجَرِيْبَاء نكباء الشمال والدبور وهى نَيْحَة الأَزِيْب . والهَيْف نكباء الجنوب والدبور وهى نَيْحَة النُّكْبِيَاء اه فتبين منه أن النيحة ما يعبر عنها المؤلفون بالضدية . أما الهيف فتببس النبات وتعطش الحيوان وتُنشف المياه وفى المثل ( ذهب هَيْف لَأَدِيَانِهَا ) أى لعاداتها لأنها تجف كل شىء وفى الجربياء يقول أبو العلاء المعرى وأرشدُ منك أجربُ تحت عبء</p>		
<p>تهب عليه ريح جَرِيْبَاء (غليون) كلمة تركية معناها سفينة كبيرة وأصلها (غالون) وهى بالاطالية (جاليا) Galia مأخوذة من خلية العربية كما أوضحه باحث إيطالى فى مقتطف يناير سنة ١٩٢٢ ولذا وضعناها مرادفة (لغليون) ففى القاموس من معانى الخلية السفينة العظيمة أو التى تسير من غير أن يسيرها</p>	<p>ت (غليون) خَلِيَّة . باخرة</p>	



المراكب البحرية والرياح ونحو ذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>ملاح أو التي يتبعها زورق اه ويرادف (الغليون) أيضاً باخرة اسم فاعل من بنجر وقد شاع هذا الاسم كثيراً وجمعوه على بواخر</p>		
<p>الكلمة افرنجية تكتب Fartuna ويرادفها من العربى نوء أو زوبعة وقد استعارها عامتنا من الافرنج وأطلقوها على الفشل مجازاً فقالوا (حصلت بينهم فرتونة) (فلوكة) تحريف فلك أو فلوك جمع فلك وتطلقها العامة على القارب أو القوارب وهو عربى قال فى القاموس : والقارب السفينة الصغيرة . أما الفلك فهى السفينة الكبيرة قال تعالى ( وآية لهم أنا حملنا ذريتهم فى الفلك المشحون ) ويجمع على فُلك أيضاً قال فى المصباح : والفُلك مثال قُفل السفينة يكون واحداً فيذكر وجمعاً فيؤنث وجمعه فى المخصص على فلوك واستدل بقول الهُذلى :</p>	<p>نوء. زوبعة فُلك . قارب</p>	<p>(فرتونه) ف (فلوكة) م</p>
<p>جوائلُ فى السراب كما استقلت فُلك البحر زال بها الشرير الشرير شجر البحر قال فى القاموس : والشرير كأمير ... وشجر ينبت فى البحر .</p>	<p>قلس</p>	<p>(لبان) المركب) م</p>
<p>تطلق العامة ( اللبان ) على الحبل الذى تقاد به السفينة عند سكون الريح وعربيه القلُس قال فى القاموس :</p>		



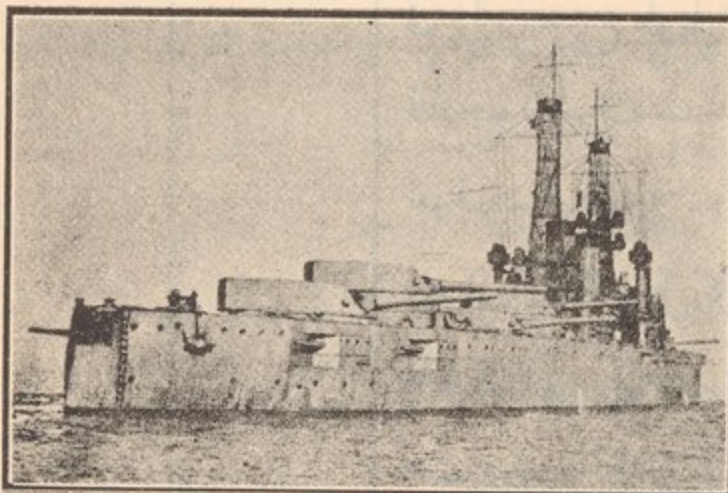
## المراكب البحرية والرياح ونحو ذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تغنى عنه كلمة
القلس حبل ضخيم من ليف أو خوص أو غيرهما من قلوس سفن البحر .		
قال الأستاذ محمد بك دياب في معجمه ( مريسي ) هواء الجنوب مصرى قديم . وفي شفاء الغليل : مَرِيْسِيَّ رِيحٌ مَعْرُوفَةٌ عِنْدَ أَهْلِ مِصْرَ وَقَالَ بَشِيرُ بْنُ غِيَاثِ الْمَعْتَزَلِيُّ : الْمَرِيْسِيَّ بِفَتْحِ الْمِيمِ وَكَسْرِ الرَّاءِ وَسُكُونِ الْيَاءِ التَّحْتِيَّةِ وَالسِّينِ الْمُهْمَلَةِ وَالْيَاءِ الْمَشْدَدَةِ اسْمٌ هَذِهِ الرِّيحِ نَسَبَةٌ إِلَى مَرِيْسٍ قَرْيَةٍ بِأَرْضِ مِصْرَ وَمَرِيْسٍ جَنْسٍ مِنَ السُّودَانِ مِنْ بِلَادِ النُّوبَةِ وَتَأْتِيهِمْ فِي الشِّتَاءِ رِيحٌ مِنْ نَاحِيَةِ الْجَنُوبِ يُسَمُّونَهَا الْمَرِيْسِيَّ لِأَنَّهَا مِنْ تِلْكَ الْجِهَةِ .	جنوب	(مريسي) م
مُعَدِّيَّةُ كَلِمَةٌ عَرَبِيَّةٌ لَفْظًا لِاسْتِعْمَالِهَا كَمَا فِي شِفَاءِ الْغَلِيلِ قَالَ فِيهِ : ( مَعَادِي ) السُّفُنُ الصَّغَارَاتِي يُجَازُ بِهَا النَّهْرُ وَهِيَ جَمْعُ مَعَدِّيَّةٍ وَهُوَ صَحِيحٌ لُغَةً لَكِنْ اسْتِعْمَالُهَا بِهَذَا الْمَعْنَى عَامِيٌّ كَمَا قَالَ الْوَرَّاقُ وَقَدْ سَكَنَ رَوْضَةَ مِصْرَ :	مِعْبَرٌ	مَعَدِّيَّة
مَنْزَلِي فِي ذَلِكَ الْبَرِّ وَمَنْ ذَا الْبَرْزَادِي وَلْتَفْرِطِي مَا أَبْقَيْتَ شَيْئًا لِلْمَعَادِي فِي الْمَعَادِي تَوْرِيَّةٌ بِيَوْمِ الْمَعَادِ . قلت ويرادفها من العربي الصحيح معبر قال في القاموس : والمعبر ما معبر به النهر .		



## المراكب البحرية والرياح ونحو ذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ماتعني عنه كلمة
يغني عن هذه الكلمات كلمة سَجَسَج . قال في القاموس : ويوم سَجَسَج لآخرٌ ولاقرُّ	سَجَسَج	يوم معتدل الحرارة
(مِدْرِي) محرف مُرْدِي . قال في القاموس : والمُرْد . . والسوق الشديد ودفع الملاح السفينة بالمُرْدِي بالضم لخشبته للدَّفْع	مُرْدِي	( مدري ) م
يغني عن الكلمتين كلمة نواخذة قال في القاموس : النواخذة مُلَاكُ سُفن البحر أو وكلاؤهم معربة الواحدة ناخذاء اشتقوا منها الفعل وقالوا تنخذ أكثرأس .	نواخذة	ملأك . السفن
تسمى عند العامة فسوة العفريت وهي المتدائبة التي تجىء من هنا وثمة . عن مبادئ اللغة	متدائبة	رياح مُدَوِّمة
النوتى عربي قال في القاموس : النواتى الملاحون في البحر الواحد نوتى أه قلت لكن نوتى القلح له اسم خاص وهو الدَّارِيّ قال في القاموس : والدارِيّ . . . والملاح الذي يلي الشراع	دارِيّ	نوتى . القلح



دارعة أمريكية أبراجها من الفولاذ



المراكب البحرية والرياح ونحو ذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>(هلب) عامية يرادفها أنجر أو مرساة قال فى القاموس : والمرساة أنجر السفينة . وفى شفاء الغليل الأنجر المرساة معرب (لنكر) . وقد عرفها فى القاموس بقوله : والأنجر مرساة السفينة خشبات يُفرغ بينها الرصاص فتصير كصخرة إذا رست رست السفينة معرب لنكر .</p>	<p>أنجر مرساة</p>	<p>(هلب) م المركب</p>

آلات رفع المياه وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>يعنى عن الكلمات الثلاث وهى آلات رفع المياه كلمة الدوالى أو الزرافات . قال فى القاموس : والدالية المنجنون والناعورة وشىء يتخذ من خوص يُشدّ فى رأس جذع طويل اه فالمنجنون تعرف عند العامة بساقية المواشى . والناعورة تعرف بساقية الهدير . والنوع الثالث يسمى (الشادوف) وسياتى الكلام على كل . وفيه : والزرافات كشدّادات المنازف التى ينزف بها الماء للزرع وما أشبه ذلك . قلت ويصح إطلاق المنزفة على خرطوم رش الشوارع . هذه الآبار مما يتعلق بالآلات رفع المياه لأنه إما أن</p>	<p>الدوالى الزرافات</p>	<p>آلات رفع المياه (بيرانوازية) م نضّاحة</p>



## آلات رفع المياه وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>يوضع عليها منضخة (وابور ثابت) أو مضخة (طلمبة) أو نحو ذلك وقد اخترناها نضاخة بناء على قول المخصص : النضخ شدة فور الماء في جيشانه وانفجاره من ينبوعه اه وفي التنزيل (فيهما عينان نضّاختان) في القاموس : والزَّرَّافَات كشدّادات المنازل التي ينزف بها الماء للزرع وما اشبه ذلك</p>	<p>زَرَافَة</p>	<p>(خرطوم) م البساتين</p>
<p>تقدم أن الساقية عربية لفظاً لا استعمالاً والمراد استعمال العرب فلا عبرة باستعمال العوام وربما كانت محرفة عن سانية أما الساقية فهي في اللغة القناة الصغيرة أو النهر الصغير قال في المصباح : ويقال للقناة الصغيرة ساقية لأنها تسقى الأرض . وفي القاموس : والساقية النهر الصغير . أما ما تديره الدابة فيسمى المنجنون أو الدولاب أو السّانية . قال في المصباح : الدّولاب المنجنون التي تديرها الدّابة فارسي معرب وقيل عربي . وفي القاموس : والسانية الغرب وأداته والناقة يسقى عليها . قلت العرب تطلق السانية على الدلو الكبيرة المسماة الغرب وأداتها التي يستقى بها من البئر على النوق وهي الآن بضواحي المدينة المنورة فاطلاقها على ساقية المواشى لما بينهما من المشابهة وتوجد السواني أيضاً بالهند ويقوم مقام الدلو قربة كبيرة كما في الحجاز وقد يبلغ عمق البئر ٢٠ متراً</p>	<p>مَنْجَنُون دُولَاب سانية</p>	<p>ساقية المواشى</p>



## آلات رفع المياه وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغني عنه كلمة
أجزاء (ساقية المواشى) المنجّون		
		
المنجّون		
<p>من أجزاءها (١) الثرس الكبير (٢) والثرس الصغير ولفظها عربى تشبيهاً بالترس الذى يُتّرس به فى الحرب ويرادفه العجلة وأهل الوجه البحرى يختصرون فيقولون الكبير والصغير . (٣) والجائز مأخوذ من جائز السقف الذى تقدم الكلام عليه فى ضروب المباني . (٤) والمحالة وتحرفها العامة فتقول (المحلة) قال فى المخصص: المحالة البكرة التى تكون لسانية اه فاستعيرت للمنجّون المسماة بالدولاب . (٥) ولها إطار وتحرفه العامة فيقولون (الطار) وفى الطراز القديم يتكون الارطار من (٦) مسدين (حبّلين) يحملان (٧) العصامير التى تسمى (القواديس) وهذان المسدان يسميان عند العامة (التونس) ولعلّه محرف عن (التونسى)</p>	<p>الجائز م (الجائزة) م (المحلة) م (الطار) م (القواديس) م (التونس)</p>	



## آلات رفع المياه وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
بياء النسبة وفي الطراز الجديد يتكون من علب من خشب مُقَيَّر <sup>(١)</sup> يسمى عندهم التابوت ويستعمل أيضاً في النواعير التي يديرها الماء		
والترس الكبير مثبت في محور رأسى يسمى عند العامة (٨) (الهرميس) ويدور من أعلى في ثقب في الجائز المعترض على ميلين يسمى كل منهما (الصدود)	المحور	(الهرميس) م
عند العامة ومن أسفل في ثقب في خشبة في الارض وهذان الثقبان يسميان (٩) الحُقَّين . وفي هذا المحور الهادية (١٠) وتسميها العامة (الهودية) وفيها حبل متصل (١١) بالنَّير الذي يوضع على عنق الدابة وتسميه العامة في الوجه البحرى (النَّاف) وفي الوجه القبلى (الضنْد) والترس الصغير مثبت في محور أففى وفي طرفه الآخر المحالة ويدور الصغير في وضع رأسى فتتصل أضراسه بأضراس الكبير الذى يدور دورة رحوية ويدخل كل ضرس من الصغير بين ضرسين من الكبير فيدور بدورته وعلى أضراس الصغير تتحرك خشبة بحركة الاضراس فكلما تحرك ضرس سقطت منه على آخر ولذا تسمى (١٢) السقَّاطة فاذا وقف الدولاب منعت حركته الرجعية الناشئة عن	الميلان	(الصدود) م
	الحقَّان	
	الهادية	(الهودية) م
	النَّير	(النَّاف) م
	السقَّاطة	

(١) مقير مطلى بالقار وهو الزفت



آلات رفع المياه وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتفى عنه كلمة
<p>القصور الذاتى وهذه الحركة ربما أفسدت الدولاب . ومحور الصغير المسمى عند العامة بالسهم ينتهى طرفاه بثقبين يدخل فى كل منهما حديدة تسمى الإصبع مثبتة فى خشبة وهذه الخشبة تسمى وسادة (وصف الدولاب أو المنجنون على ما فى المخصص) قال فى المخصص : الدُولاب التى تدور دورَ الشَّهْرُق الحفَّار وعلى قرأها (١) مسدان كل مسد مجموع طرفه وقد رُبِطت بينهما كيران كالذَّلَاء الصغار من خوص (٢) قد قُيرت ويقال لتلك الكيزان العصامير وهما مُقدَّران على قدر بُعد الماء من موضع مَصَب تلك الذَّلَاء . فاذا دار الدُولاب أصدَد الذَّلَاء من جانب وهبطت التى تقابلها من الجانب الآخر فاغترفت الفارغة وعلت المملوءة . فاذا علَّت قرأ الشَّهْرُق وهمَّت بالانتكاس أفرغت ما فيها فى جدول من خشب تدور عليه المنجنون . وتدير المنجنون الأبل والبقر والحمير اه والشَّهْرُق كلمة فارسية قدا استعملها العرب كما تقدم</p>	<p>الاصبع الوسادة</p>	
<p>(١) قراها ظهرها والمسد الحبل (٢) تصنع الآن من فخار أو خشب مقير أى مطلى بالقار</p>		

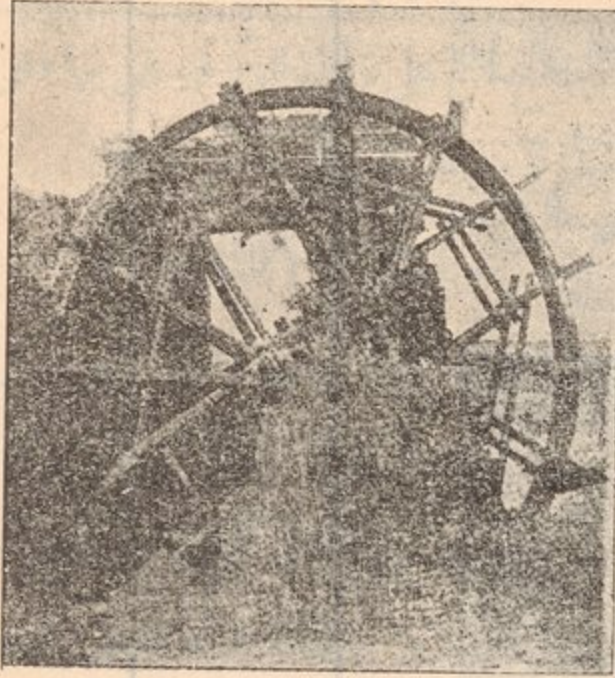


آلات رفع المياه وما يتعلق بها

المأخذ

المرادف العربي

العامى أو ماتغنى  
عنه كلمة



الناعورة

في المختار: النَّاعور واحد النواعير التي يُسقى بها  
يديرها الماء ولها صوت . وفي القاموس : الناعورة  
الدُّولاب اه قلت وهي كثيرة بالفيوم والشام . وفي  
الفيوم ضاحية تسمى ( منشية النواعير ) وفي شفاء الغليل  
في شرح دُولاب: قال أبو حنيفة الدينوري بضم الدَّال  
وفتحها كما سمعته من فصحاء العرب وله معان منها  
الساقية المعروفة وتسميها العامة ناعورة قال ابن تيم  
ودولاب روض كان من قبل أُغصنا

ناعورة

ساقية

ناعور

الهدير

دُولاب


تميس فلما فرقتها يد الدهر

تذكر عهداً بالرباب فكله

عيون على أيام عهد الصببا تجرى



آلات رفع المياه وما يتعلق بها

المآخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>وقال أيضا تأمل الى الدُّولاب والنَّهر إذ جرى ودمعها بين الرياض غزير وضاع النسيم الرطب فى الروض منها فأصبح ذا يجرى وذاك يدور</p>		
		
<p>الشادوف (المنزفة) ( الشادوف ) (١) كلمة عامية لم نجدها فى كتب اللغة التى بأيدنا وعربها المنزفة أو الدالية قال فى القاموس : المنزفة دُليَّة (٢) تشد فى رأس عود طويل وينصب عود ويعرض ذلك عليه ويستقى به . وفى المصباح : والدالية دلو ونحوها وخشب يصنع كهيئة الصليب ويشد برأس الدلو ثم يؤخذ حبل يُربط طرفه بذلك (١) لعل الشادوف مأخوذ من شذف بالذال المعجمة فى القاموس ما شذفت منك شيئا ما أصيت (٢) دلية تصغير دالية</p>	<p>منزفة دالية</p>	<p>(شادوف) م</p>



آلات رفع المياه وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>وطرفه بجذع قائم على رأس البئر ويسقى بها فهى فاعلة بمعنى مفعولة والجمع الدّوالى .</p> <p>أجزاء المنزفة ( الشادوف )</p> <p>من أجزائها (١) الميلان واحدهما ميل وهو عربى وقد تقدم عند أجزاء الساقية . ومن أجزائها (٢) الدّلو وهى عربية مؤنثة والعامة تذكرها وتكسر دالها خطأ (٣) - والجياذ والعامة تقوله بالدال المهملة خطأ وهو اسم فاعل من جبد مقلوب جذب وأنكره ابن السراج وقال ليس أحدهما مأخوذا من الآخر لأن كل واحد متصرف فى نفسه قاله فى المصباح . وحينما يقل الماء يقوم بالعمل رجلان أحدهما يغرف من أسفل والآخر من أعلى والعرب تسمى الأسفل المائح والأعلى المائح بالتاء قال فى المصباح مائح الرجل مئحاً من باب باع انحدر فى الرّكبة فملاً الدّلو وذلك حين يقل ماؤها ولا يمكن أن يستقى منها إلا بالاغتراف باليد فهو (١) مائح ثم عرف المائح بأنه الذى يستقى الدّلو فالنقط من أسفل لمن يكون أسفل ومن فوق لمن يكون فوق وجمع المائح مائحة مثل قائف وقافة</p>	<p>مائح</p> <p>مائح</p>	<p>الرجل الاسفل</p> <p>الرجل الأعلى</p>

(١) أصل مائح مائح فالنقط من أسفل باعتبار الاصل



آلات رفع المياه وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تغني عنه كلمة
		
<p>( الطنبور ) لولب أرشميدس</p>		
<p>الطنبور في اللغة آلة اللهو والطرب وقد أطلقه العامة على آلة حلزونية لرفع الماء وقد سماها البستاني في دائرة المعارف لولب أرشميدس وقد سمينها أيضاً مضخة أرشميدس. وهذه الآلة اخترعها أرشميدس سنة ٢١٢ قبل الميلاد وهي ترفع الماء بقوة ضغط الهواء والحركة وهي أنبوب حلزوني محيطة بمجور من الحديد في طرفه العلوي يد لادارته وهذا المحور داخل في وسادتين من الخشت يرتكز على إحداهما عند طرفه العلوي وعلى الأخرى عند طرفه السفلي لسهولة إدارته</p>	<p>لُولب أو مضخة أرشميدس</p>	<p>( طنبور ) م مضخة أرشميدس</p>
<p>( طلمبة ) كلمة تركية يرادفها من العربي مضخة فان كانت للحريق سميت مُطْفِئَة اسم فاعل للمؤنث من أطفأ أو مضخة الحريق . وإن كانت لرى الأراضى</p>	<p>مُطْفِئَة مضخة الحريق</p>	<p>( طلمبة ) الحريق ت</p>



آلات رفع المياه وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتفى عنه كلمة
<p>سميب مضخة الري وهى مؤسسة على ضغط الهواء قال فى القاموس : والمضخة بالكسر قصبه فى جوفها خشبة يرمى بها الماء اه قلت قد كانت كذلك فى المبدأ وتسمى عند العامة (بمخاخة) ثم أتقن صنعها حتى وصلت إلى ماهى عليه الآن وبعضها يدار باليد ويطلق عليه اسم (طلمبة) وبعضها يدار بالبخار ويسمى (وابور المياه) وقد أطلقنا على النوع الأول مضخة وعلى اثنائى منضخة تقريبا للاشتراك قال فى القاموس : المنضخة الزرافة والعامة تقول نضاخة .</p>	<p>مضخة الري          منضخة</p>	<p>ت (طلمبة المياه)          ف (وابور المياه)</p>





مساحة الأراضى وأجزاؤها وما يتعلق بذلك

المأخذ	المترادف العربى	الغامى او ماتغنى عنه كلمة
أساس المقاييس العربية ومضاعفاته		
أساس المقاييس العربية هو الأصبع كما يعلم مما سيأتى	إصبع	٦ شعيرات
قال فى المصباح وفى كتاب المساحة للسموئل : اعلم أن	قبضة	٤ أصابع
مجموع عرض كل ست شعيرات معتدلات يسمى إصبعا		
والقبضة أربع أصابع .		
والذراع ست قبضات وكل عشرة أذرع تسمى قَصَبَة .	ذراع	٦ قبضات
وكل عشر قصبات تسمى أشلا . وقد سُمى مضروب	قَصَبَة	١٠ أذرع
الأشل فى نفسه جريبا .	أشَل	١٠ قصبات
ومضروبُ الأشل فى القصبَة قفيزا .	جريب	مربع الأشل
ومضروب الأشل فى الذراع عَشيرا فحصل من هذا	قَفِيز	الأشل فى القصبَة
أن الجريب عشرة آلاف ذراع . ونقل عن قُدامة	عشير	الأشل فى الذراع
الكاتب أن الأشل ستون ذراعا وضربُ الأشل		
فى نفسه يُسمى جريبا فيكون ذلك ثلاثة آلاف وستمائة		
ذراع اه		
ولتتمة هذا المبحث نقل عنه مقدار الميل والفرسخ	الميل	
والبريد . قال : والميل بالكسر عند العرب مقدار		
مدى البصر من الأرض قاله الأزهرى . وعند القدماء		
من أهل الهيمَة ثلاثة آلاف ذراع . وعند المحدثين		
أربعة آلاف ذراع والخلاف لفظى لأنهم اتفقوا على	ميل	٩٦ ألف إصبع
أن مقداره ست وتسعون ألف إصبع والاصبع ست		
شعيرات بطن كل واحدة الى الأخرى . ولكن		



مساحة الأراضى وأجزاؤها وما يتعلق بذلك

العامى أو ماتغنى عنه كلمة	المرادف العربى	المأخذ
		<p>القدماء يقولون الذراع اثنتان وثلاثون إصبعا والمحدثون يقولون أربع وعشرون إصبعا . فاذا قُسم الميل على رأى القدماء كل ذراع اثنين وثلاثين كان المتحصل ثلاثة آلاف ذراع . وإن قُسم على رأى المحدثين أربعاً وعشرين كان المتحصل أربعة آلاف ذراع .</p>
ثلاثة أميال	فرسخ	<p>والفرسخ عند الكل ثلاثة أميال . وإذا قُدِّرَ الميل بالغلوات وكانت كل غلوة أربعاً مائة ذراع كان (أى الفرسخ) ثلاثين غلوة . وإن كان كل غلوة مائى ذراع كان ستين غلوة وقال فى معنى البريد : والبريد الرسول ومنه قول العرب الحُمى بريد الموت أى رسوله . ثم استعمل فى المسافة التى يقطعها وهى اثنا عشر ميلا .</p>
١٢ ميلا	بريد	<p>المقاييس المصرية</p>
	الفدان	<p>وحدة المقاييس المصرية الفدان وهو معرب عن النبطية قال فى شفاء الغليل : فدان نبطى معرب ويخفف ويشدد جمعه فُؤن وأفدنة . وقال بعضهم المشدّد مقدار معلوم والمخفّف آلة للزراعة اه يريد بالمخفف المحراث وسيأتى . ومن أجزاء الفدان القيراط وهو جزء من ٢٤ جزءاً من الفدان وهو معرب قال فى شفاء الغليل . قيراط معروف معرب .</p>
٢٤ قيراطا	فدان	<p>أما القيراط المستعمل فى الموازين فهو عربى قال</p>



مساحة الاراضى وأجزاؤها وما يتعلق بذلك

المأخذ	المترادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
فى اللسان : قال ابن دريد أصل القيراط من قولهم قرط عليه إذا أعطاه قليلا قليلا .		
والقيراط فى عرف المصريين أربعة وعشرون سهما ولكن السهم عند العرب غير ذلك . قال فى القاموس : السهم . . . ومقدارست أذرع فى معاملات الناس ومساحتهم أهفوه أقل من السهم الذى مقداره عند المصريين سبعة أمتار وكسر	قيراط	٢٤ سهما
ومن أجزاء الفدان القصبة المربعة فهى جزء من ٣ ر ٣٣٣ من الفدان وكل ثلاثة أفدنة ١٠٠٠ قصبة	فدان	٣ ر ٣٣٣ قصبة
أجزاء الأرض وما يتعلق بها		
(أبعادية) كلمة مولدة محرفة عن إبعادية بكسر الهمزة نسبة إلى الأبعاد لأنها كان مبعدة عن أرض الأهالى وكانت خاصة بالحكومة تقطعها لمن تريد فلما أحيهاها الناس وامتلكوها بقى عليها اسم أبعادية ويرادفها من الصحيح ضيعة أو مزرعة أو جربة فى القاموس : والضيعة العقار والأرض المغلّة وفى المصباح : والمزرعة مكان الزرع . قلت ومنه قوله لا تجعلنى ككمون بمزرعة إن فاتته السقى أحيته المواعيد وفى القاموس : والجربة بالكسر المزرعة والقراح من الأرض أو المصلحة لزرع أو غرس .	ضَيْعَة مَزْرَعَة جَرِبَة	(أبعادية) م



أجزاء الأرض وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>(بركان) مأخوذة من الانجليزية Volcano ويرادفها من العربية قرقوس قال فى القاموس : القرقوس كحلزون القاع الصلب الأملس الغليظ الأجرد وربما نبع فيه ماء محترق خبيث كأنه قطعة نار ويكون مرتفعا ومطمئنا اه قلت ومما يذكر فيشكر إدخال هذه الكلمة العربية فى الشعر الحديث قال بعض الأدباء: بلغ الدخان الى السماء كأنه</p>	<p>قرقوس</p>	<p>بُرْكان</p>
<p>قرقوس إتناهاج بالثوران فى شفاء الغليل : التَّشْرِيق عند أهل مصر ألا تُسقى الأرض بماء النيل والأرض يقال لها شراقى وهى مولدة مأخوذة من التشريق بمعنى التقديد لأنها متقددة ومنه أيام التشريق .</p>	<p>تَشْرِيق</p>	<p>(تحاريق) م</p>
<p>فى القاموس : والمِصر بالكسر الحاجز بين الشيتين كالمِصر والحدين الأرضين اه وفى المختار : الأرفة بوزن انعرفة الحد والجمع أَرْف كعُرْف وهى معالم الحدود بين الأرضين</p>	<p>مِصِر أَرْفَة</p>	<p>حد الارض</p>
<p>فى القاموس فى شرب : وبالتحريك ( شَرَب ) ... والخويض حول النخلة يسع رِيَّها اه قلت ويمكن إطلاقه على الحفرة التى تصنع حول الشجر فى الشوارع لريِّها .</p>	<p>شَرَب</p>	<p>حوض النخلة ونحوها</p>



أجزاء الأرض وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتعنى عنه كلمة
<p>( الطَّرْم ) وهو الخط الذى يشقه الحرات محرف عن تَلَمَّ قال فى اللسان : التَّمَّ خط الحارث وجمعه أتلام والعنققة ما بين الخطين اه قلت العنققة الشعرات التى على الشفة السفلى شبه بها ظهر التَّمَّ</p>	<p>تَلَمَّ عَنْقَقَة</p>	<p>خط الحرات ( الطَّرْم ) م ظهر الخط</p>
<p>قدمنا فى أجزاء المنزل أن ماتسميه العامة ( الزَّلَط ) عربيه حَيْدَار ونزيد هنا أن عربيه أيضا دُمَالِق أو دُمْلُوق وهما أوضح من حَيْدَار لأن أخص صفات ( الزَّلَط ) الملاسة والاستدارة وكذا الدُّمَالِق وما يرا دفه من مادته قال فى القاموس : الدُّمَلِق كعَلَبِط وعَلَابِط ( دُمَالِق ) وُعُصْفُور ( دُمْلُوق ) الاملس المستدير من الحجارة كالدُّمَلِق .</p>	<p>حَيْدَار دُمَالِق دُمْلُوق</p>	<p>( زَلَط ) م</p>
<p>قدمنا أن الشراقى مولد كما فى شفاء الغليل ونقول هنا إن عربيه القَرَّاح قال فى فقه اللغة : لا يُقال قَرَّاح إلا إذا كانت مهية للزراعة وإلا فهى بَرَّاح اه ويرادفه أيضا جربة فى مبادئ اللغة أصل الجربة القراح من الأرض : قلت لكن العامة تطلقها على الارض المزروعة وهو إطلاق صحيح كما تقدم عن القاموس</p>	<p>قَرَّاح جَرِبَة</p>	<p>( شراقى ) م</p>
<p>( الشُّوة ) فى اصطلاح العامة ما يؤخذ من تراب الأرض بعد حرثها ويرادفها من الصحيح شيمية قال فى القاموس : والشِّيمَة بالكسر ... والتراب الذى يُحفر من الارض .</p>	<p>شِيمَة</p>	<p>( شُوَّة ) م</p>



أجزاء الأرض وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تفني عنه كلمة
( الطَّمَى ) محرفة عن الطُّمو مصدر طما يطمو طُموًا قال فى المختار طما الماء من باب سما فاستعماله فى الزبد رطبه ويابسه عامى ويقال له عند العامة أيضاً (إبليز)	غَرِين غَرِين	( طَمَى ) م ( إبليز ) م
ويرادفهما من العربى الفصيح غَرِين أو غَرِين قال فى القاموس : الغَرِين كَصَرِيم وِحْدِيم ( غَرِين ) . . . والزَّبْد والطين يحمله السيل فىبقى على وجه الأرض رطباً أو يابساً .		
فى القاموس : المَدَر محركة قطع الطين اليابس ثم قال واحدته بهاء اه أما الطوب فهو المحرق من الطين وهو الآجُرَّ قال فى المصباح : الطَّوب الآجُرُّ الواحدة طوبة قال ابن دُرَيْد لغة شامية وأحسبها رومية وقال الأزهرى : الطوب الآجُرُّ والطوبة الآجُرَّة وهو يقتضى أنها عربية	مَدَرَة	( طُوبَة )
( القَلْقَيْلَة ) و( البُشْرِيدَة ) عند عامة الوجه القبلى الكتلة من الأرض وعربياً عتلة قال فى القاموس : العتلة محركة المدرة الكبيرة تنقل من الأرض .	عَتَلَة	( قَلْقَيْلَة ) م ( بُشْرِيدَة ) م
يوضع الآن بين كل كيلومتر وآخر من الأرض حجر عليه أرقام تدل على عدد الكيلومترات واسم هذه الأحجار بالعربية الصَّوَى وواحدتها صَوَّة قال فى القاموس :	صَوَى واحدتها صَوَّة	علامات الأرض من حجارة







أجزاء الأرض وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>على نوع يشبه الخيار وهو مطابق لقول الفقهاء فى الربا وفى القشأ مع الخيار وجهان ولو حلف لا يأخذ الفاكهة حنت بالقشأ والخيار .</p>		
<p>فى القاموس : البَطِيخ من اليةطين الذى لا يعلو ولكن يذهب على وجه الأرض واحده بهاء والمبَطِخَة وتضم الطاء موضعه وأيطخو أكثر عندهم</p>	مَبْطَخَة	( مقات البطيخ ) م
<p>فى اللسان : والصَوَّافى الأملأ والأرض التى جلاعنها أهلها أو ماتوا ولا وارث لها واحدها صافية</p>	الصَوَّافى	المتروك من الاراضى ونحوها
<p>فى القاموس : وأقطعه قطعة أى طائفة من أرض الخراج . وفى المصباح وأقطع الامام الجند البلد إقطاعا جعل لهم غلتها رزقا واستقطعته سأله الاقطاع واسم ذلك الشئ الذى يقطع قطعة .</p>	إقطاعات	ما تقطعه الحكومة الاهالى
<p>فى المصباح : وماتت الأرض مَوَاتا بفتح تين ومواتا بالفتح خلت من العبارة والسكان فهى موات تسمية بالمصدر . وقبل الموات الأرض التى لامالك لها ولا ينتفع بها أحد</p>	مَوَات	أراضى الحكومة (الفساد)



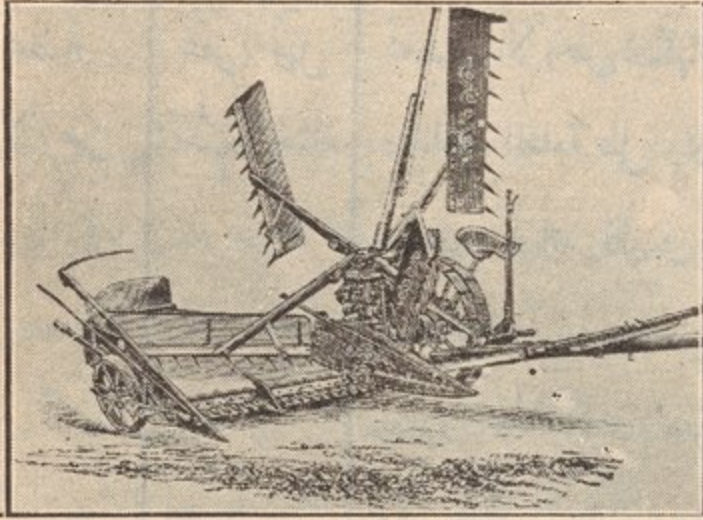
الزراع وأدوانه وأحوال الزرع

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ماتعني عنه كلمة
<p>اسم آلة من فصّ الشيء بمعنى فصله والعامية تقول (فصّص) وسماها بعضهم آلة تفريط الذرة ولكن التفريط في الأمر التصيير فيه كما في المختار قال في القاموس: وفص كذا من كذا فصله وانتزعه ثم قال وانفص منه انفصل وافتصه فصله وما استفص منه شيئاً ما استخرج</p>	مِفَصَّة	آلة فصّ الذرة
		
<p>صورة المِفَصَّة</p>		
<p>يُرى في المطحنة البخارية آلة لغسل البر ونحوه وقد سميها مِصَلَّة اسم آلة من صل البر ونحوه غسله قال في القاموس: وصلنا الحب المختلط بالتراب صببنا فيه ماء فغزلنا كلاً على حياله .</p>	مِصَلَّة	آلة غسل القمح ونحوه
<p>اخترعت آلة للحصيد وسميت محصدة اسم آلة من حصد وآلة لجمع الحصيد ونقله الى البيدر وقد سماها العامة لمامة وهذه التسمية صحيحة بالنسبة لكونها تلم الحصيد</p>	مِحصدة	آلة الحصيد



## الزراع وأدواته وأحوال الزرع

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تغنى عنه كلمة
--------	----------------	----------------------------



صورة المحصدة

في القاموس: والجِرَّة بالضم ويُفتح... وقَعْبَةٌ من حديد مثقوبة الأسفل يُجعل فيها بَدْر الحنطة حين يُبذر. يمكن تصحيح كلمة بَعْلَى بأنها نسبة إلى البعل وهو الإله أو الصنم عند النبط ومنه بعلبك ففي القاموس من معاني البعل صنم كان تقوم الياس عليه السلام وملك من الملوك ورب الشيء ومالكه اه فمعنى بعلَى إلهى أى ينبت برى الإله لا برى الآدميين والعرب تقول له بعل قال في القاموس: البَعْلَى... وكلُّ نخلٍ وشجر وزرع لا يُسقى أو ما سقته السماء.

جِرَّة

(بدارة)

الحب) م

بَعْلَى

بعلَى

في القاموس: والمرِضُ... وتذرية الطعام. وفي مبادئ اللغة: والمرِضُ إذا ديس فلم يُبَدَّرَ وإذا أردت أن تُذرية قلت مرِّضه اه وقبل الدياس يسمى الكُدس

مَرِّضُ

التبن مع الحب

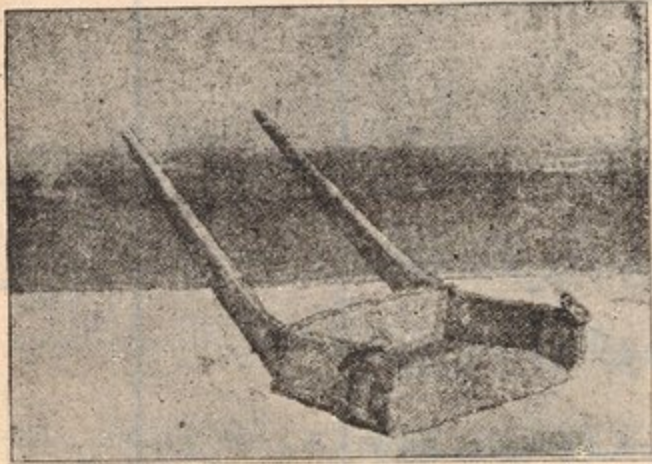


الزراع وأدواته وأحوال الزرع

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>فى مبادئ اللغة : والدَّفَع تبن الذرة .  تخضير الأرض جعلها خضراء فهو عربى لفظا لا استعمالا  وتطلقه العامة على رى الأرض أول مرة ويرادفه  ما وضع بازائه قال فى المخصص : ويقال لأول سقىة  يُسقاها الزرع بعد طرح الحب العفر وقد عفر الناس  يعفرون ولا يكون العفر الا فى الزرع والعفار فى النخل .  وفى مبادئ اللغة : واسم السقى الأول النهل وأنهل  زرعه وعله علا وعلا سقاه ثانيا اه قلت والعامة تطلق  العل على تجديد الزرع إذا أصاب بعضه ضرر فلم يخرج  أما الختم والختم فستعمل كثيرا فى التقويم الفلكية  يقولون فيها ختام الزرع الصغير وختام الزرع الكبير  وفى القاموس : ختمه يختمه ختما وختما . . . والزرع  وعليه سقاه أول سقىة</p>	<p>دَفَع  عَفَرَ . نَهَلَ  خَتَم . خَتَام</p>	<p>تبن الذرة  تخضير  الأرض</p>
<p>فى القاموس : والخمر كضرد التمر الهندى كالحومر .  تقول العامة لزهرا الحناء (تمر حنا) وعربيه الفاغية والفغو قال  فى مبادئ اللغة : والفغو والفاغية نور الحناء . وفى القاموس :  والفغو والفاغية نور الحناء أو يغرس غصن الحناء مقلوبا  فيثمر زهرا أطيب من الحناء فذلك الفاغية وأفغى  خرجت فاغيته</p>	<p>خَمْر  فاغية  فغو</p>	<p>تمر هندى  (تمر حنا) م</p>




الزارع وأدواته وأحوال الزرع

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>فى القاموس : والكرب بالتحريك أصول السَّعْف الغلاظ العراض .</p>	كرب	( جباد ) النخل ( م )
<p>الكلمة عامية محرفة عن جرافه بفتح الجيم اسم فاعل للمؤنث من جرف وهذه لغة الوجه القبلى وفى الوجه البحرى تسمى قصابية وعربيها المِجْنَب قال فى المخصص : المِجْنَب شَبْحَةٌ مثل المشط الا أنها ليست لها أسنان و طرفها الأسفل مُرْهَف يُرْفَع بها التراب على الأعضاد<sup>(١)</sup> والفليجان<sup>(٢)</sup> وقد جنبت الأرض بالمجنب .</p>	مِجْنَب	( جِرَّافَةٌ ) م ( قصابية ) م
		
<p>مِجْنَب</p>		
<p>وعندهم نوع يسمى الزحافة ولفظها عربى وكذا الدهاكة وهى المدهكة كما فى مبادئ اللغة . وفى المخصص :</p>	مدهكة مجر	زحافة
<p>(١) الاعضاد ما ارتفع من الارض شبه بعضد الانسان (٢) فى القاموس : الفلاج ... وشق الأرض للحراثة</p>		



## الزراع وأدوانة وأحوال الزراع

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>المجر شبحة فيها أسنان وفى طرفها نقران فيهما عود معطوف وفى وسطها عود يقبض عليه ثم يوثق بالثورين فتغمر الأسنان فى الأرض</p>		
		
<p>مدهكة - مجر</p>		
<p>فى المختار : إذا خرج نخلتان أو ثلاث من أصل واحد فكل واحدة منهن صنو والاثنتان صنوان والجمع صنوان برفع النون قلت ومنه قوله تعالى ( صنون وغير صنوان )</p>	صنوان	( جرزم النخل ) م
<p>فى المختار : السعف بفتححتين غصن النخل والجمع سَعَف وقال الجريد الذى يجرده عنه الخوص الواحدة جريدة ولا يسمى جريدا مادام عليه الخوص وإنما يسمى سعفا اه قلت لكن العامة يسمونه جريدا ولو عليه الخوص</p>	سَعَف	( جريد ) م
<p>مصدر ابل قال فى القاموس : وأبل ... والعود جرى فيه الماء وزهب فى الأرض</p>	إبلال	جريان الماء فى العود



الزارع وأدوانه وأحوال الزرع

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كله
<p>فى المخصص : الحرف الذى تسميه العامة حب الرشاد .</p> <p>فى مبادئ اللغة : ويقال للقضاء القشعر والقشور والسלט ما غلظ منه اه قلت والعامة تقول لما غلظ منه ( حرش ) بكسر فسكون وهو محرف عن حرش بمعنى خشن ومرادفه سلت كما علمت</p>	<p>الحرف</p> <p>سلط</p>	<p>(حب الرشاد) م</p> <p>(حرش)</p> <p>(الشمام) م</p>
<p>فى مبادئ اللغة ثم ترشم والخشبة نسمى الرشم</p> <p>يغنى عن هذه الكلمات كلمة كتيت قال فى مبادئ اللغة فى باب الشجر والكتيت خطوط الورق .</p>	<p>رشم</p> <p>كتيت</p>	<p>ختم الحب</p> <p>خطوط</p> <p>ورق الشجر</p>
<p>فى اللسان : وعير الورقة الخط الناقى فى وسطها كأنه جدير</p>	<p>عير</p>	<p>الخط الأوسط</p>
<p>فى القاموس : وأرشية اليقطين والختظل خيوطها .</p> <p>ليس من معانى الدريس اليابس من نبات البرسيم فاستعماله فيه عامى بل معناه ذنب البعير والثوب الخلق قال فى القاموس : والدريس الطريق الخفى وبالكسر ذنب البعير ويفتح كالدريس والثوب الخلق كالدريس والمدروس اه ويرادفه من العربى الصميم القت قال فى المصباح القت الفصفصة إذا يبتست وفسر الفصفصة بقوله : والفصفصة بكسر الفاءين الرطوبة قبل أن تجف فاذا جفت زال عنها اسم الفصفصة وسميت القت والجمع</p>	<p>أرشية مفردة رشاء قت</p>	<p>خيوط القرع والبطيخ ونحوها (دريس) م</p>



الزراع وأدواته وأحوال الزرع

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تفرغ عنه كلمة
<p>فصافص . وقال في مبادئ اللغة الرطب بضم الراء وتسكين الطاء الرعي الأخر اه وفسرها داود في تذكرته بالفصفاة وفسر الفصفاة بقوله : هي الربة والاسنست ويعرف في مصر بالبرسيم اه فكشف لنا بهذا عما عُمي علينا من كتب اللغة وبه ثبت أن ( الدريس ) وهو يابس البرسيم هو القم قال الشاعر ويأمر لليحموم في كل ليلة بقت وتعليق فقد كاد يسنق</p>	عروة	الشجر الدائم الخضرة
<p>في مبادئ اللغة : والعروة من الشجر مالا يسقط ورقه في الشتاء كالعصبة (١) والأراك والسدّر .</p>	كُدس	(دريخة) م القمح ونحوه
<p>تسمى العامي الحصيد بعد وضعه في الجرن ( دريخة ) وعربها الكدس قال في المصباح الكدس وزان قفل ما يجمع من الطعام في البيدر فاذا ديس ودق فهو العرمة والصبرة . في المصباح : ساح في الارض يسبح سبحا ويقال للماء الجاري سبح تسمية بالمصدر . وفي القاموس : السبح الماء الجاري الظاهر اه قلت وقد ورد في باب الزكاة أن مقدار الزكاة فيما يسقى بالسبح العشر وفيما يسقى بالدوايب نصف العشر .</p>	بالسبّح	(رى بالراحة)
<p>(١) في مبادئ اللغة ويقال للعصبة العطفة لتعطفها على الشجر وتعصبها</p>		



الزراع وأدواته وأحوال الزرع

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
في القاموس : السَّعْف محرّكة جريد النخل أو ورقه . وفي المخنار الخوص ورق النخل الواحدة خوصة	سَعْف أوخوص	( زعف ) النخل ) م
في مبادئ اللغة : والعُقَال ورده ( أى العنب ) أول ما يخرج وقد نفّض الكرم عُقَالاً يعنى عن الكامتين كله جُلنار قال في القاموس :	عقال جُلنار	زهر العنب زهر الرمان
الجُلنار بضم الجيم وفتح اللام المشددة زهر الرُّمان معرب كلنار		
في مبادئ اللغة : الريحان طرف كل نبت طيب الريح إذا بدا أول نوره والنور الأبيض والزهر الأصفر والحوجم الورد الأحمر .	نور زهر حوجم	زهر أبيض » أصفر » أحمر
في المصباح : السَّمَاد وزان سلام ما يصلح به الزرع من تراب وسرجين وسمدت الأرض تسميدا أصلحتها بالسماد .	سماد	سباخ
في القاموس : النِّطَار كرم الخيال المنسوب بين الزرع . وفيه : والمجدار ما ينصب في الزرع مزجرة للسباع . في مبادئ اللغة : واقثاء الصغير الشعروور والضغبوس وفي المختار : الضُّغْبوس بوزن العُصفور والضَّغَايبس صغار القثاء	نُطَار مجدار ضغبايبس الواحد ضغبوس	( سبع ) المقات ) م ( سرت ) الشمام ) م
في القاموس : العُرْجُون العِندَق أو إذا يبس أو أصله أو عود الكباشة . وقال : القنوب الكسر والضم الكباشة	عرجون . قنو عندق . كباشة	( سباطة ) م



الزراع وأدواته وأحوال الزرع

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتفى عنه كلمة
أقول والعامة تستعمل (السُّبَاطة) فى الكباسة مع البلح وبدونه وفى عودها ولكن يخصون العرجون بما عليه البلح أو التمر فقط خطأ .		
فى مبادئ اللغة : والمِشْحَطُ عُويد يوضع عند القضيْب من قضبانهِ (أى الكرم) يقية من الأرض .	مِشْحَط	سنادة العنب
فى القاموس : الوَشِيْجَةُ . . . وليف يُفتل ويشد بين خشبتين يُنقل فيها المحصود .	وَشِيْجَةُ	شبكة نقل الحصيد
تقدم الكلام على زَرِيْعَةٍ فى الصحيح من الجزء الأول فهى مرادفة (لشْتَل) الذى يظهر أن أصله شَتْلُ بالثاء المثلثة بمعنى غليظ . قال فى القاموس : شتلت أصابعه ككُرْمٍ وفرح فهو شتل الأصابع وشتنها اه ويرادفه أيضاً صِرَاب . قال فى القاموس : والصِّرَاب ككتاب من الزرع ما يزرع بعد ما يرفع فى الخريف اه قلت وزرِيْعَةُ البصل والثوم والكراث ونحوها إنما ترفع فى الخريف فى القاموس : الفَسْلُ قضبان الكرم للغراس . وفيه والعكيس أيضاً القضيْب من الحَبْلَةِ (الكُرْمَةُ) يُعكس تحت الأرض إلى موضع آخر	زَرِيْعَةُ صِرَاب	شَتْلُ الزرع
فى القاموس من معانى الشكير ما ينبت من القضبان الرِّخْصَةُ بين العاسية والكرم يُغرس من قضيبه والفعل من الكل أشكر وشكر واشتكر .	فَسْلُ عِكِيس	(شتر العنب) م » المتصل بالشجرة
	شكِير	(شтол العنب والرمان وغيرها) م



الزراع وأدواته وأحوال الزرع

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغني عنه كلمة
فى القاموس : والتغازير ما حوّل من فسيل النخل وغيره الواحد تغريز	تغاريز	النخل أو الشجر المنقول
فى المختار : الحش بكسر الميم ما يقطع به الحشيش اه قلت والشر شرذ كذلك والفرق بين ( الشرشرة ) والمنجل عند العامة أن ( الشرشرة ) مُسنّنة والمنجل غير مُسنن .	محش	( شرشرة ) م
يظهو أن ( الشنفة ) وهى شبكة الحصيد ونحوه محرفة عن شنتفة قال فى القاموس : الشنتفة كقنفذة الشبّكة يجعلون فيها القطن . اه قلت لعل أكثر استعمالها فى ذلك الحين كان للقطن	شنتفة	( شنتفة ) م
لم نجد ( الشاغول ) فى كتب اللغة التى بين أيدينا فهو محرف عن شاقول قال فى القاموس : الشاقول خشبة تكون مع الزرّاع بالبصرة وفى رأسها زجّ اه وزاد فى المخصص : يجعل أحدهم فيها رأس الحبل ثم يزرّها فى الأرض حتى يمد الحبل . قلت قد جعل الآن محل الحبل سلسلة يسمونها ( الجنزير )	شاقول سلسلة	( شاغول ) م ( جنزير ) ( الشاغول ) م
فى القاموس : ويقال طاق نعل وطاقة ربحان . وفيه : الكُثنة بالضم شىء يتخذ من آس وأغصان خلاف تُبسط ويُنضد عليها الرياحين أو هى نور دجة من القصب والأغصان الرطبة الوريقة تحزم وبُجعل فى جوفها النور .	طاقة كثنة نور دجة	( صُحبة ) ( الزهور ) م



## الزراع وأدواته وأحوال الزرع

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
فى القاموس : والعَمَار الرِّيحَان يُزَيْنُ بنِ مَجْلِسِ الشَّرَابِ قال النابغة : رَقَّاقِ النَعَالِ طَيِّبِ حُجْزِ أَتْهَمِ يحيون بالرِّيحَانِ يومَ السَّبَاسِبِ	عَمَارَة	(صُحْبَة التَّحِيَة) م
فى اللسان : والرَّصَعُ أنْ يَكْثُرَ على الزَّرْعِ المَاءُ وهو صَغِيرٌ فيصْفَرُ ويحْدَدُ ولا يفتَرشُ منه شَيْءٌ ويصغُرُ حبه .	رَصَع	صفرة الزرع من كثرة الماء
فى مبادئ اللغة : وصغار النخل الأشاء والفسيل . والودى الذى يُقْلَعُ للغرس والواحدة وِدْيَةٌ وودا يجمع طلع النخل وتدرجه الى أن يصير رُطْبًا	الأشاء الفسيل	صغار النخل
فى مبادئ اللغة : وأول حملها (أى النخلة) الطَّلَعُ . فاذا انشق فهو ضَحِكٌ وإغريض .	الطَّلَعُ إغريض	
ثم البلح وهو للنخل كالحِضْرِمِ للعنب . ثم السياب قريب منه والواحدة سِيَابَةٌ .	البلح السياب	
فاذا استدار فهو الجَدَالُ فاذا عَظُمَ فهو البُسْرُ .	الجدال البسر	
فاذا احمرَّ واصفَرَّ فهو الزَّهْوُ يقال أزهى النخل وذلك حين يجوز بيعه	الزَّهْوُ	
فاذا بدت فيه نُقْطٌ من الارطاب فهو مُوَكَّتٌ .	الموكت	
فاذا كانت من قبل الذَّنْبِ فهو التَّدْنُوبُ .	التدنوب	
فاذا بلغ الارطاب نصفها فهى مجزعة .	المجزعة	
فاذا بلغ ثلثيها فهى حُلُقَانَةٌ وقد حلقت	الحلقانة	



الزارع وأدواته وأحوال الزرع

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو مانغنى عنه كلمة
فاذا عمها فهى مُنسبته	الْمُنْسَبَتَةُ	
( الطورية ) لغة الوجه القبلى والناس لغة الوجه البحرى والثانية صحيحة وهى أيضاً المعزقة ، قال فى المخصص واسم الأداة المعزق والمعزقة	فأس . معزقة	( طورية ) م
( عرموش ) وهو العنقود الخالى من الحب محرف عن عُمُوش قال فى القاموس : وخرط العنقود وضعه فى فيه وأخرج عمشوشه عاريا فاخترطه	عُمُوش	( عرموش ) م
فى مبادئ اللغة : والتفروق علاقة بين النواة والقمع فى مبادئ اللغة : والسطاح كل ما تسلطح على وجه الأرض ولم يسم كالثناء والبطيخ واليقطين	تُفْرُوق سُطَّاح	علاقة قمع النواة ( عرش البطيخ ) ونحوه ) م
فى القاموس : والغروز الأغصان تغرز فى قضبان الكرم للوصول جمع غرُز	غَرَزَ	الغصن الذى يطعم به الكرم
الخيار معرب وعربيه القثد وهو نوع من القثاء وصغيرها يسمى الشعُور والضعُبوس فهما مرادفان ( للقشة ) عند العامة قال فى مبادئ اللغة : والقثاء الصغير الشعُور والضعُبوس ثم قال والقثد نحو منه غليظ مستدير يعرف بالخيار بالفارسية خيار والنك	شَعُورُور ضَعْبُوس	( قشة ) م خيار صغير
فى مبادئ اللغة : والسِّنْف لكل شجرة ذات حب فى خباء طويل كان أو عريضاً أو مُدَوِراً . وفى القاموس	سِنْفَةٌ	قشرة البن ونحوه



## الزراع وأدواته وأحوال الزرع

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
فالواحدة من تلك الخراطئ سنفة ج سنف بالكسر جج سنفة كقردة .		
فى المخصص : الغدفة لباس الفول والدجر ونحوهما . وفى القاموس : الدجر مثلثة اللوبياء	غِدْفَة	قشرة الفول ونحوه
فى مبادئ اللغة : والقَطْمِير القشرة اللازقة وهى الفوفة وفى المختار : القَطْمِير الفوفة التى فى النواة وهى القشرة الرقيقة .	قِطْمِير	قشرة النواة
وفيه أيضاً الفتيل ما يكون فى شق النواة	فَتِيل	قشر تشقها
فى القاموس : والمُسْكَمَل بالفتح القطن مادام فيه الحب . وفيه : حليج القطن يحلج ويحلج وهو حلاج والقطن حليج ومحلوج	مُسْكَمَل	(قطن زهر) م
	حَلِيْجٍ مَحْلُوجٍ	(قطن شعر) م
فى مبادئ اللغة : ويقال غرس غرساً فعلى بعض وقنل بعض أى يَبس قنولا .	قَفَل	(قفز الشجر) م يلس
فى القاموس : وعومت النخلة حملت سنة ولم تحمل أخرى كعومت . وفى مبادئ اللغة : ويقال شجرة معاومة وكرم معاوم اذا حملت سنة ولم تحمل أخرى اه ويقال لها أيضاً حائل وهى التى لم تحمل سنتها كما فى مبادئ اللغة .	عَوْمَت	(كسرت النخلة أو الشجرة) م
	عَاوَمَتِ فَهِي مَعَاوِمَةٌ حَائِلٌ	
فى القاموس : والبقل ما نبت فى بزره لافى أرومة ثابتة ثم ذكر أنواعا من البقول كالباقلى والباقلاء وهى الفول	بَقْلٌ	كل ما ينبت فى بزره



الزراع وأدواته وأحوال الزرع

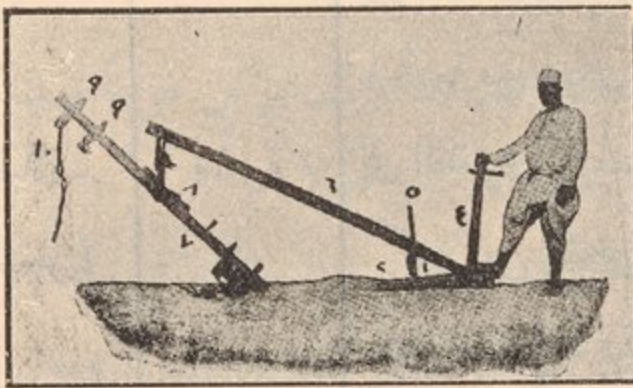
العامى أو ماتغنى عنه كلمة	المرادف العربى	المأخذ
كوز الذرة  ( لبشة ) القصب ( م	مَطْو. مَطْر  طُن	والباقلى القبطى وهو الترمس والبقلة الحقاء وهى الرحلة الكوز عربية لفظاً لاستعمالا ويرادفها من العربية المستعملة مطو أو مطر قال فى القاموس: المطو بالكسر سنبيل الذرة وفيه فى باب الرء والمطر بالضم سنبول الذرة . قلت والمراد بالذرة الرفيعة المسماة بالبلدية أما الشامية فقد دخلت الى البلاد المصرية من الهند ويسمى كل منهما الجاورس أنظر جاورس ن تذكرة داود الانطاكى وغيره فى المختار : الطن بالضم حزمة القصب اه قلت والعامه تخص الطن بحزمة الذرة والحزمة من جريد النخل وفى مبادئ اللغة : ويقال ضغت من ريمان ووزيم من بقل وركلة من كرات وطن من قت ( دريس ) وقصب وحزمة من سوس وحطب .
لبلاب ( الشجر )  لوحة التدرية	مَشْرَة بَاقِل  مِنْسَف	فى القاموس : المشرة شبه خوصة تخرج فى العضاه وفى كنىر من الشجر أو الأغصان الخضرة الرطبة قبل أن تتلون بلون وتشتد وقد مشر الشجر كفرح ومشر وأمشر وتمشر . وفى مبادئ اللغة : والباقل ما يخرج فى أعراض الشجر إذا دنا الربيع وجرى الماء فيها رأيت فى أعراضها كأعين الجراد قبل أن يستبين ورقها . فى القاموس فى نسف : وكنبر ( منسف ) ما ينفض به الحب شئ طويل منصوب الصدر أعلاه مرتفع .



الزارع وأدواته وأحوال الزرع

المأخذ	المترادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>فى القاموس : والعفازة بالضم جوزة القطن . المحراث اسم آلة من حرث فهو صحيح وكان يسمى قديماً بالفدان بتشديد الدال وتخفيفها قال فى المصباح : الفدان بالثقل آلة الحرث ويطلق على الثورين يحرث عليهما فى قران وجمعه فداين وقد يخفف فيجمع على أفدنة وفُدُن . وفى اللسان : الفدان والفدان والسكة هى الآلة التى يُحرث بها . وفى شفاء الغليل . فدان نبطى معرّب ويخفف ويشدد جمعه فُدُن وأفدنة</p>	<p>مُعفازة فَدَّان مِحْرَاط</p>	<p>لوزة القطن مِحْرَاط</p>

أجزاء المحراث أو الفدان



فى مبادئ اللغة : والدجر بضم الدال وفتحها الخشبة التى فى طرفها السنة ويقال لها عضم الفدان وفى المخصص الخشبة التى تُشدُّ عليها السنّة تسمى الدُّجر والدُّجر ومنهم من يجعلها دُجرين اه قلت منشأ التثنية أنهما

( بسخة<sup>(١)</sup> )  
عضم الفدان  
مِحْرَاط (م)  
دُجر



## الزارع وأدواته وأحوال الزرع

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>خشبَتان يوضع بينهما السنَّة أو اللُّؤمَة ويسمى الدُّجر عند العامة (البسخة) والسنَّة يسمونها سلاح المحراث وفى اللسان : اللُّؤمَة السنَّة التى تحرث بها الأرض فاذا كانت على الفدان فهى العيان وجمعه عين (الجباين) محرقة عن الجبينين لأنهما اثنان فقط وهذه لغة الوجه القبلى وأهل الوجه البحرى يقول (الرياش) وهو تحريف الريشتين وغربيهما السيِّفان قال فى المخصص: السيِّفان العودان اللذان يمسك بهما الحرَّاث اه قلت وقد يكون للمحراث عود واحد متصل بالدُّجر (البسخة) ويسمى عند العامة الرُّمح وهو عربى لفظاً لا استعمالاً وعربيه الفصيح المقوم قال فى اللسان: المقوم الخشبة التى يمسك بها الحرَّاث</p>	<p>لُؤْمَة سِنَة السِّيفان</p>	<p>سلاح (٢) المحراث (الجباين) (٣) أو الرياش م</p>
<p>القَصَبَة أو القوس لغة الوجه البحرى والحجر عند أهل الوجه القبلى وهو الخشبة الطويلة المتصلة (بالبسخة) الدُّجر أو عضم الفدَّان ويرادفها الميس قال فى اللسان: الميس اسم الخشبة الطويلة بين الثورين</p>	<p>مِقْوَم الميس</p>	<p>الرمح (٤) القصبَة (٥) أو القوس أو الحجر</p>
<p>(البليجة) عند العامة الخشبة التى يعتمد عليها الحرَّاث لتغوص السنة وعربيهما الدسيق قال فى المخصص: الدسيق الخشبة التى يقبض عليها الحرَّاث فيعتمد بها على السنة اه قال أدباًونا وهى الآن قطعة من الحديد</p>	<p>الدسيق</p>	<p>(٦) (البليجة) م</p>



الزراع وأدوته وأحوال الزرع

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>طويلة مثبتة من الأسفل بالدُّجر وطرفها الثانى مار فى ثقب من الميس فاذا أرادوا أن يغوص العيان فى الأرض كثيرا أو قليلا زادوا المسافة التى بين الدُّجر والميس بواسطة تلك القطعة أو نقصوها . وفى مبادئ اللغة : والعودان اللذان يقبض عليهما الحراث يقال لهما السيفان ومقبضه منهما اليد . والثعلبات خشبات فى أصل السيفين توثقهما والنعل جميعاً والحمار خشبة ترفع القائد عن النعل بين ظهر النعل وصدر القائد لئلا يسقط بعضها على بعض اه قلت والنعل هو الدجر والقائد هو الميس والحمار الدسيق</p>	<p>الثعلبات الحمار</p>	
<p>(الناف) لغة الوجه البحرى و (الضند) لغة الوجه القبلى وهما عاميان ويرادفهما من العربى النير قال فى المخصص : والنير والنيرة وجمعها أنيار ونيران والمضمد والمضمدة كل ذلك الخشبة المعرضة على عنق<sup>(١)</sup> الثورين والذى تشد به العصافير . وفى مبادئ اللغة : والخشبة التى تقع على عنق الثور النير وهى بأدائها تسمى ذلك وفى المخصص : الجر الحبل الذى فى طرف اللؤمة الى وسط المضمدة اه</p>	<p>نير مضمدة</p>	<p>ناف) م أو (٧) (ضند) م</p>
<p>فى مبادئ اللغة والواسط فى وسط النير اه قلت والواسط فى الصعيد يسمى (الهودة)</p>	<p>الواسط</p>	<p>(الهودة) م<sup>(٨)</sup></p>

(١) فى الاصل أعناق ولا وجه له



## الزراع وأدواته وأحوال الزرع

المأخذ	المرادف العربي	العالمي أو ما تغنى عنه كلمة
(الأناثة) عامية وعربيها السميقة وهما سميقتان قال في المخصص : وقيل السميقتان في النير عودان قد لوقى بين طرفيهما تحت غبغب الثور وشدا بخيط .	السميقة	(الأنافة) م <sup>(٩)</sup>
(مخنقة) بفتح الميم محرف مخنقة بكسر ها وتطلقها العامة على الحبل الذي يقرب به الثوران وعربيها الفصيحة قران أو قرن أو غبقة قال في المخصص : والقران والقرن خيط من سكب وهو قشر يُفتل يوثق على عنق كل واحد من الثورين ثم يوثق في وسطهما اللؤمة وفي القاموس : والغبقة محرّكة خيط يشد في الخشبة المعرضة على سنام الثور إذا كَرَبَ (حَرَث) أو سنى (دار في السانية) تثبت الخشبة .	قران. قرَن غَبَقَة	(مَخْنَقَة) (١٠)
المِرْد اسم آلة من رد فهو عربي لفظاً لا استعمالاً والمراد استعمال العرب ويرادفه من العربي المستعمل الجر وقد تقدم دليله عن المخصص وهو قوله الجر الحبل الذي في طرف اللؤمة الى وسط المضمدة وفي القاموس : الجرّ حبل يُشد في أداة الفدان اه قلت وطرفه المتصل بالمضمدة يسمى القيد	الجرّ	المِرْد (١١)
(المسحة) محرّفة عن مسحاة وهي آلة صغيرة لعزق الارض مقبلة على النصاب وهو اليد قال في مبادئ اللغة . المرّ جمعه مُرور والمسحاة تخالفه باقبالها على العامل وهي أيضا المعزقة .	مسحاة معزقة	مسحة



## الزارع وأدواته وأحوال الزرع

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تفني عنه كلمة
<p>النورج وأجزاؤه</p> <p>في القاموس: النورج سكة الحراث كالنيرج والشراب وما يداس به الأكداس من خشب كان أو حديد اه</p>		
		
<p>النورج</p> <p>وله البغلتان ولفظهما عربي وهما خشبتان على جانبيه تدخل فيهما أعمدته الأربعة وتسمى المغازل قال في القاموس: عمدُ النورج الذي يداس به الكدس. ويدخل فيهما أيضاً الحيلان وتسمى عند العامة بالسهام قال في القاموس: والحيلان بالكسر الحدائد بنخشبها يداس بها الكدس. يدخل في (السهم) الحيلان وهي أقراص من الحديد محددة تسمى عند العرب الجرجر قال في مبادئ اللغة: والحديد منها (أي الحيلان) يسمى الجرجر.</p>	<p>مغازل</p> <p>الحيلان</p> <p>الجرجر</p>	<p>(١) أعمدة النورج</p> <p>(٢) سهام النورج</p> <p>(٣) حديد السهام</p>



الزراع وأدواته وأحوال الزرع

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>فى مبادئ اللغة : وأقل النور انشق عنه قُعاله وهو القشر الرقيق</p>	قُعال	ورق الزهر
<p>فى التاموس : وبالتحريك ( كَفَر ) . . . ووعاء طلع النخل كالكافور والكافر والكُفْرِى وتثلث الكاف والفاء معاً .</p>	كُفْرِى	وعاء الطلع
<p>( وابور ) كلمة افرنجية وقد تقدم الكلام عليها وقد أضيفت الى الطحين للتعريف ويرادفها من العربى الصحيح طاحون بخارية وصفت للتمييز بينها وبين طاحون المياه وطاحون المواشى ورحى اليد ونحو ذلك وقد ذكرناها هنا لمناسبة الحبوب التى تنتج من الزرع كما فعل صاحب مبادئ اللغة</p>	طاحون بخارية	( وابور ) الطحين ( ف )
<p>الطاحون المائية وأجزاؤها وهى الرحى</p>		
<p>قال فى مبادئ اللغة ثم الرحى وهى مؤنثة وجمعها أرحاء والتثنية رحيان قال مهلهل</p>		
<p>كانا غدوةً وبنى أبينا بجنب عُنيزةٍ رحيا مَدير ولها الحجر الأعلى والحجر الأسفل وربما كان للحجر الأعلى إطار وهو حديدة محيطة به لئلا ينفلق والجمع</p>	الحجران	الحجر والقاعدة (١)
<p>(١) من امثال العامة ( إذا لاص الحجر فالعيب من القاعدة )</p>		



الطاحون المائية وأجزاؤها وهي الرحي

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تغني عنه كلمة
الأطر . والبُلعة الخشبية المستعرضة في ثقب الحجر الأعلى وهو بالفارسية كُوْبَلَه وربما كانت من حديد وذلك للأرحاء العظام . ويقال للخشبة التي يُمسكها الطاحن إذا طحن بيده الهادى والرائد والقَسْعَرَى قال الشاعر: الزَمَ بَقَسْعَرِيَّهَا وَأَلِهَ فِي خَرْتِيَّهَا <sup>(١)</sup> تَطْعَمَكَ مِنْ نَفِيَّهَا	البُلعة الهادى الرائد	الفراشة اليد
- أله - من ألهيت في الرّحى إذ طرحت فيها قبضة وهي الأهوة والموضع الذى يلتقى فيه الحب المدّهاة . وانخرت الثقب . والخشبة التي تنشأ من الحجر الأسفل فتخرج في البلعة القطب وهي بالفارسية ترم وعليها تدور الرحي والثفال خرقة أو جليدة تحت الرحي يصير عليها الطحين والنبأغة ما ثار من غبار الدقيق فوق حول الرحي . والناعرة التي يخفقها الماء وبها تدور الرحي والناعورة مئزاب الرحي في حدور ومثله في واد إذا كان في شدة جريه ورحي منقورة ومُنْقَرَةٌ نقرت مرة بعد أخرى . والطّحين والطّحن ما طحن ومنه المثل أسمع جمععة ولا أرى طحنا . والدقيق الذى بولغ في طحنه . والجريش الذى لم يبالغ فيه . والطاحونة بيت الرحي والطحان القائم بها .	مدّهى مدّهاة القطب ثفال ناعرة مئزاب	(قادوس) م الطاحون القلب (تفال) م دولاب الطاحون مسيل الماء <sup>(٢)</sup>
(١) يقول أمسك يد الرحي واله قبضة من الطعام في ثقبها لتطحنها لك وتنفيه عما في خرتيها فتخبز منه وتطعم (٢) تسميه العامة الهدار		



النحل أى العسال وما يتعلق به

العامى او ما تغنى عنه كآة	المرادف العربى	المأخذ
		لما كانت تربية النحل من أعمال الفلاح ناسب أن نذكرها بعده وبعد ما يتعلق به وهو الطاحون
	عَسَّال	فى القاموس : والعسال والعاسل مُستشاره ( أى العسل ) من موضعه اه
( بشكور ) العسل ( م )	مِشْوَار مِحْبُض	فى القاموس : والمِشَار الخلية والشَّور العسل المشور والمِشوار ماشاره به . وفيه فى حبض : وكنبر ( محبض ) عود يشار به العسل أو يطرد به الدبر ( النحل )
( زبان النحلة ) م	إبرة	( الزبان ) محرف عن زبانى العقرب وهو قرنهما لا إبرتها فاستعمله فى إبرة النحلة والعقرب عامى فضلا عن تحريفه أما إبرة النحلة والعقرب فعربى صحيح قال فى المخصص : ويقال للذى تلمس به النحلة الابرة كما يقال للعقرب فاذا لسعت النحلة بقيت إبرتها فى الموضع الملسوع وماتت النحلة وإن طلبت الابرة وجدت اه قلت وقد شاهدنا ذلك
( طرد ) النحل ( م )	فِرْق	ليس من معانى الطرد ما يخرج من الخلية خلف الملكة من النحل وعربيه الفرق قال فى المخصص : وقد تكون الخلية عاقرا لا يخرج فيها فرخ أبدا وذلك أنها لا يخرج فيها أمير غير أميرها الأول فاذا خرج فى البطن منها أمير أفرقت وإفراقها أن تخرج عن أمهاتها فاذا خرج الفرق أخذ السماء ثم ضبأ وضبؤه اجتماعه على أميره وإذا لم يكن مع النحل يعسوب فهو نحل ضابئ ولا



## النحل أى العسال وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>تصلح إلا به اه قلت ولكى لا يذهب الفرق بعيداً يضعون حزم الحطب وعليها ضغث من نبات البرسيم المزهر لانه يزهر فى أوان إفراقه فيقع عليه لياً كل من زهره ولا يذهب بعيداً فيوضع فى خلية أخرى</p>		
<p>يعنى عن الكامتين كله شنيق قال فى القاموس : وشنيق الخلية جعل فيها شنيقاً كشنقها وهو عود يرفع عليه قرص عسل ويقام فى عرض الخلية يفعل ذلك إذا أرضعت النحل أولادها . وفى المخصص : وربما قيل لصاحب النحل أشنق خليتك فيعمد الى عود فيبيريه ويثبته فى أسفل القرص وأعلاه ثم يقيمه فى عرض الخلية إذا أرضعت النحل اه قلت قد شاهدتهم يتخذونه من لحاء عراجين النخل ويشقونه من أعلى ويضعون شعبة منه فى أعلى القرص وشعبة فى أسفله</p>	شنيق	عود الخلية
<p>فى القاموس : والنخاريب الثقب للمهياة من الشمع لتمج النحل العسل فيها اه قلت ومقتضى قوله تمج أنها تخرج العسل من فيها كما زعم بعض العرب قال الشاعر تقول هذا مجاج النحل تمدحه وان ذممت فقل قىء الزنابير والذى حققه علماء تربية النحل أن العسل يخرج من غدد تحت جناحها</p>	نخاريب	عيون القرص



## النحال وهو العسال وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>يعنى عن الكلمتين كله رصع بالصاد أو الضاد المعجمة قال فى القاموس : فى رصع : وبالتحريك ( رَصَع ) فراخ النحل الواحدة بهاء أو الصواب بالضاد</p>	رَصَع	فراخ النخل
<p>فى المخصص السليق ما بنته النحل فى طول الخلية . والكف ما بناد فى عرض الخلية وهو أحسن البنيتين . فى القاموس : والصموت بالفتح . . . والشهدة الممتلئة التي ليست فيها ثقبه فارغة .</p>	سليق كف صموت	قرص مستطيل قرص مستدير قرص ملان
<p>فى المخصص : الخافة جبة يلبسها العسال . فى المختار : اليعسوب بوزن اليعقوب ملك النحل : وقد أثبت العلم الحديث أن اليعسوب أنثى لاذكر وهو اعتقاد العامة ولذا يسمونه ملكة النحل أو الأم أما العرب فقد اختلفوا فيه لأن علماءهم لم يستعملوا <u>المجهر</u> ليتحققوا من كونه ذكراً أو أنثى . أما علماء هذا الزمان فقد أثبتوا أنوثته بالمجهر المعظم ويدلك على اختلاف علماء العرب فيه قول أبي حاتم فى المخصص : ثم اختلفوا فى الأمير فقال بعضهم هو الأنثى وقال بعضهم هو الذكر وقال من قال هو الأنثى الأمير تبيض النحال والنحال تبيض اليماء خير الواحد يَمْخُور . قال بعضهم الأمير يبيض الأمرار والنحال ويخرج فى كل بطن يماخير والله أعلم أى ذلك هو الحق . قلت وإذا فقس بيض النحل خرج منه دود ثم يحور نحلاً كما يصير دود القز حشرة .</p>	خافة يعسوب	قيص النحال ملكة النحل أو الأم



أصناف الخبز والفظائر وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>(البَتَّاءُوة) وتكسر الباء عند عامة الوجه القبلى كالخندويلة عند عامة الوجه البحرى والجمع (بَتَّاءُ) و (خندَوِيل) وهى خبزة صغيرة من الذرة تصب فى مغرفة ثم تحبز فى التنور ولذا يسمى هذا النوع فى الوجه القبلى بالمصبوب واحدته مصبوية وهى كلمة عربية ولذا أبقيناها مرادفة للعيعة وهى خبز الذرة قال فى القاموس : والعيعة خبز الجاورس اه والجاورس هو الذرة قال فى المخصص : ومما يجرى مجرى الحب ولا يجرى مجرى القطنى الذرة وهذا الحب يسمى الجاورس الهندى . قلت ويؤيده أن اسمها بالانكليزية indian maize أى الذرة الهندية وتسمى بمصر الذرة الشامية أما البلدية فرعيعة صفراء (والعوبجة) رفيعة بيضاء وقد يطلق الجاورس على هذين النوعين أيضاً قال فى التذكرة : جاورس هو الذرة نبت يزرع فىكون كقصب السكر فى الهيئة وبلاد السودان يعتصر منه ماء مثل السكر واذا بلغ أخرج حبه فى سنبله كبيرة متراكمة بعضها فوق بعض وهو ثلاثة أصناف مفرطح أبيض الى صفرة ما فى حجم العدس وهذا هو الأجود ومستطيل صفارى تقارب الأرز متوسط ومستدير مفرق الحب هو أردؤه</p>	<p>لَعِيعة مَصْبُوبة</p>	<p>(بَتَّاءُوه) م (خندويلة) م</p>



أصناف الخبز والفظائر وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتعنى عنه كلمة
<p>الكلمة مأخوذة من pasta الايطالية وهى نوع من الخبز المصنوع من الدقيق واللبن والبيض والسكر وقد توضع عليه الحلواء والقشدة ويرادفها من العربى فُرْنِيّ واحدته فُرْنِيَّة . قال المخصص : الفُرْنِيّ واحدته فُرْنِيَّة وهى خبزة مُسَلَكَة مصعبنة تسوى ثم تروى سمناً ولبناً وسكراً وأهل الشام يتخذون الخبزة الفُرْنِيَّة على صنعة كير الزجاجين يخبزون فيه الفرنية يسمون ذلك الخبز فُرْنَا وأنشد ابن السكيت</p> <p>يقاتل جوعهم بمكلمات من الفُرْنِيّ يربعها الجميل رعب الشحمُ الصحنه يربعها ملاءها والجميل كالصَّهارة أى الشحم المذاب .</p>	<p>فُرْنِيّ واحدته فُرْنِيَّة</p>	<p>(بسطة) ف</p>
<p>الكلمة مأخوذة من الفرنسية biscuit وهى أقراص يابس من دقيق ولبن وسكر ويرادفها من الفارسى المغرب خُشْكَنَان الواحدة خُشْكَنَاتَة . قال أبو منصور الجوالقى فى كتاب المغرب من الكلام الأَعْجَمِيّ والخُشْكَنَان قد تكلمت به العرب قال الراجز</p> <p>ياحبذا الكعك بلحم مثرود وخشكنان وسويق مقنود قلت المقنود الملتوت بالقند وهو عَسَل القصب</p>	<p>خُشْكَنَان</p>	<p>ف (بسكويت)</p>



أصناف الخبز والفظائر وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
(بقسماط) مأخوذ من التركية (پكسمات) . وفى شفاء الغليل : (بقسماط) خبز يابس معروف مؤلّد كذا ذكره ابن البيطار فى مفرداته وعوام المغرب يقولون بشماط اه قلت ويرادفه من العربية كُبن الواحدة كُبنة قال فى المخصص : الكُبنة الخبزة اليابسة .	كبن الواحدة كُبنة	(بقسماط) ت
(بغاشة) كلمة تركية أصلها (بوغاچه) وقد وصفها المرحوم محمد بك دياب بأنها رقاق يدحى ويضاف إليه سمن ويحشى بجهن أو لحم أو حلوى فهى نوع من البوريك أو البوريك نوع منها . قلت ويرادفهما من العربى مُيسر ومن المعرب زُماورد . قال فى القاموس : والميسر كعظام الزماورد فارسيتها نواله . وفى المختار : والزماورد معرب والعامة تقول بزماورد . وقال الاستاذ محمد بك دياب . بوريك ت رقاق يطوى ويحشى باللحم أو الجبن أو الحلوى ويسوى فى التنور	ميسر زُماورد	(بغاشة) ت فطير الرقاق (بوريك) ت
كلمة حاف خاصة بالسويق غير الملتوت توسع فيها العامة واستعملوها فى الخبز غير المأدوم قال فى القاموس : وسويق حاف غير ملتوت اه أما الخبز بدون أدم فيقال له قفار أو بحت ويقال للطعام بدون خبز بحت قال فى المختار والقفار بالفتح الخبز بلا أدم . وفى المخصص أكل الخبز بغير أدم قال أحمد بن يحيى كل ما أكل وحده مما يؤدم بحت وكذلك الأدم دون الخبز .	قفار . بَحْت بَحْت	خبز حاف طعام حاف



أصناف الخبز والفطائر وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامي او ما تغنى عنه كلمة
في القاموس : الثُوَيْنَاءُ كالثُوَيْنَاءِ الدقيق يُفرش تحت الفرَزْدَقِ إِذَا طُلِمَ . وفيه الفرزذقة القطعة من العجين وفيه أيضاً وطلم الخبزة سواها وعدّها . وفيه أيضاً : واللواثة .. ودقيق يُذَرُّ على الخوان تحت العجين كاللوات.	ثُوَيْنَاءُ لُوَاثَةٌ	دقيق التقريص
( سميط ) محرف عن سميد قال في فقه اللغة في باب المعرب عن الفارسية : ومن ألوان الخبز السميد . وفي مقامات الحريري وخبز سميد . ويُطلق على الخواري وهو الدقيق الأبيض كما في القاموس لكن تطلقه العامة على الدقيق الخشن خطأ وعربيه السمراء أو الجريش ويرادفه من المعرب خشكار وقد تقدم في المحرف	سَمِيد سَمْرَاءُ جَرِيش خَشْكَار	( سميط ) م للخبز « للدقيق
الكلمة انكليزية Sanduith ومعناها خبز يشطر ويُحشى بالخبز ونحوه ويرادفه من العربي الصحيح مشطور ففي القاموس من معاني المشطور خبز مَطْلِيٌّ بالكامخ اه والكامخ بفتح الميم وربما كسرت معرب وهو ما يؤتدم به كما في المصباح وقد ارتضى هذه الكلمة أدباؤنا ووافقوا على أن تحل محل الكلمة الافرنجية .	مَشْطُور	ف ( سندوتش )
في القاموس : الخُوَارِيُّ بضم الخاء وشدّ الواو وفتح الراء الدقيق الأبيض وهو لباب الدقيق .	خُوَارِيٌّ	( علامة ) م دقيق أبيض
( دَمَّاسِي ) نسبة إلى ( الدَّمْس ) عند العامة وهو ما يوقد به من روث البهائم وعربيه الأُرثة أو الإراث ولذا	أُرْتِيٌّ مُضْبَاةٌ	( فطير ) دَمَّاسِي ( م )



أصناف الخبز والفطائر وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تغني عنه كلمة
<p>نسبناه إلى الأثرثة فقلنا أرثي ويصح أن يطلق عليه مَضْبَاة قال في القاموس : والمضْبَاة بالضم خبز الملة اه قلت والمِلَّة هي الرَّماد الحار ولا شك أن هذا الخبز يُسَوَّى عليه .</p>		
<p>في المخصص : والعُسُوم القطع من الخبز اليابس . صاحب العين الواحد عَسَم وعَسَمَة .</p>	عُسُوم	(قراقيش) م
<p>تطلق العامة المرْحَرَح على رقائق الذرة وهو بالضم لأنه اسم مفعول من رَحْرَح بمعنى بسط . وقد فاتنا ذكره في المحرف قال في القاموس : وشيء رَحْرَح وِرْحَرَح وِرْحَرَحان واسع منبسط اه ومما تنطق به العامة صحيحا من أنواع الفطائر لقمة القاضي وهي الآن تصنع من عجين مختمر وتقطع كرات كالبيض وتقلي في السمن أو الشَّيرج وكانت تصنع قديماً من الرقاق الملفوف باللحم قال مصحح القاموس عند بزما ورد وقوله بزما ورد وهو الرُّقاق الملفوف باللحم ، قال شيخنا وفي كتب الأدب هو طعام يقال له لقمة القاضي ولقمة الخليفة</p>	مُرْحَرَح	(مِرْحَرَح) م



أصناف الأَطعمة والحلاوى وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتفى عنه كلمة
كلمة (ألماظية) محرفة عن ألماسية نسبة الى الماس وهو الألماس	ألماسية	(ألماظية) م
الكلمة محرفة عن (باصديرة) التركى ويرادفها من العربىة الكلمات الثلاث : ودليلها قول ابن السكيت فى المخصص : إذا شُرح اللحم وقُدِّد طوالا فهو القديد فإذا شُرح عراضاً فهو الصفيف والشيق يجمعهما إذا جنأ اه قلت ويصح ان يطلق عليها طخمة قال فى القاموس : الطخمة ... ولحم جاف يضرب الى السواد	وشيق قديد صفيف	(بسطرمة) ت
البسيسة السويق أو الدقيق أو الأقط المطحون بالسمن أو الزيت كما فى القاموس والعامة تطلقها على الخبز المفتوت بالسمن وعربيه اللميزة ، فى مبادئ اللغة واللميزة الخبز يكسر على السمن	لميزه	(بسيسة) م
فى التذكرة : بطارخ ويقال بطراًخيون ويسمى الكيبج مافى جوف السمك وكأنه الذى يتخلق ليكون بيضاً وهو نوعان جامد يخرج كالأصابع ورطب يسيل مُرمِل هو أجوده اه ويرادفه من العربى سَرء أو سَرأة ، فى القاموس من معانى السراء والسَرأة بيضة السمكة وتكسر أو هى بالكسر	سَرء سَرء	(بطارخ) م
(بلوظة) محرفة عن فالوذ أو فالوذق وهما معربان عن	فالوذ	(بلوظة) م



أصناف الأطعمة والحلاوى وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>الفارسية وعربيه السّرطراط قال فى المخصص : ومنها ( أى الحلواء ) الفالوذ والفالوذق ، وهو فارسى مُعرب زعم الفارسى أن معناه حافظ للدماغ بالفارسية ثم قال وهو السّرطراط وهو عند سيديويه فِعْلعال</p>	<p>فالوذق سِرِّطراط</p>	
<p>(بهريز) معرب (برهيز) الفارسية ومعناها الا كتفاء بالقليل من الطعام الخفيف فيراد فهمان العربية حمية قال فى المختار وحميت المريض الطعام حمية وحموة بكسر أولهما . قلت ومنه الحديث : المعدة بيت الداء والحمية رأس الدواء</p>	<p>حمية</p>	<p>( بهريز ) فا</p>
<p>بليلة بمعنى مبلولة عربية لفظا لا استعمالا وكانت العرب تسميها خضيمة قال فى القاموس الخضيمة حنطة تؤخذ فتنقى وتطيب ثم تجعل فى القدر ويصب عليها الماء فتطبخ حتى تنضج اه أقول والناس عندنا يتخذونها من القمح ومن الذرة والأكثر أن تكون من الذرة الهندية التى تسمى فى مصر الشامية وتحلى بالسكر</p>	<p>خَضِيْمَة</p>	<p>بليلة</p>
<p>فى القاموس : الآح كبابٍ بياض البيض الذى يؤكل ( تحايش ) كلمة عامية وعربيه الأفاويه أو التوابل أو الأبايزر . فى القاموس من معانى الأفاويه التوابل الواحد فوه كسوق جج أفاويه . وفيه : وتبل القدر جعل</p>	<p>آح أفاويه توابل أبايزر</p>	<p>بياض البيض ( تحايش ) م</p>



أصناف الاطعمة والحلاوى وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
<p>فيها التابل كتبَّها وتوبلَّها وتابلَّها والتابل كصاحب وهاجر وجوهر أبرز أرا الطعام ج توابل والتبَّال صاحبها اه قلت أما (البهارات) التي تنطق بها العامة فصحيحة . قال فى المصباح : والبهاروزان سلام الطيب اه ولا شك أن الأفويه من أنواع الطيب .</p>		
<p>فى فقه اللغة : الفريقَة حُبة تضم الى اللبن والتمر وتقدم الى المريض والنفساء . قلت هى الآن طعام من الحلبة بعد أن تولى ثم يضاف اليها العسل والسمن وتُغلى إغلاءة ثم تبرّد قليلا وتُشربها النفساء .</p>	فريقَة	حلبة النفساء
<p>فى المصباح : الفانيد نوع من الحلوى يعمل من القند والنشا وهى كلمة أعجمية لفقد فاعيل من الكلام العربى ولذا لم يذكرها أهل اللغة . قلت لا مانع من تعريبها وفى القاموس : القند والقنّدة والقنديد عسل قصب السكر إذا جمّد معرب اه قلت وهذه الحلواء المصنوعة من السكر والنشا تسمى الآن حلّوة النشا .</p>	فانيد	حلّوة النشا
<p>( مفتحة ) بصيغة اسم المفعول محرّفة عن مفتحة بصيغة اسم الفاعل فى القاموس والفتيق من الجمال ما يتفتق سيمنا هو هذه الحلواء تسمى عند العرب سمنة فى القاموس : والسمنة بالضم ... ودواء السمن</p>	سمنة	( حلّوه مفتحة ) م
<p>فى القاموس : والرؤية ويضم خميرة اللبن . وفى مبادئ</p>	رؤية	خميرة اللبن



أصناف الأَطعمه والحلاوى وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما غنى عنه كلمة
اللغة وراب اللبن أدرك أن يُمخض والروبة الخميرة تلمقى فيه .		
الدمعة ماء العين فاستعملها فى المرق مع اللحم عامى وتسميها العرب القلية قال فى المخصص : والقلية مرقة تتخذ من أكباد الجزور ولحومها وقد قليتها قلياً	قَلِيَّة	( دمعة باللحمة ) م
الرز لغة فى الأرز فاذا طبخ باللبن فهو البهط قل فى القاموس : والبهطُّ محرّكة مشددة الطاء الأرز يطبخ باللبن والسمن معرب هندية بهتاً	بَهَطٌ	رُز بلبن
فى القاموس : الجوذاب طعام يتخذ من سكر ورز ولحم . قلت وهى كلمة معربة عن الفارسية كما فى فقه اللغة	جُوزَاب	رز باللحم والسكر
فى القاموس : والكوشان طعام لأهل عمان من الأرز والسّمك .	كُوشَان	رز بالسّمك
فى القاموس : والرشيديّة طعام معروف فارسيتها رشته وفى التذكرة : الاطرية هى الرّشته إن عملت رقاقا وقطعت طوالا أولفت بالأيدي على الخشب وكسرت حين تجف اه قلت اكن الاطرية طعام كالخبوط من الدقيق كما فى القاموس وهى ترادف ( المسكرونة ) أو الشعريه المعروفة وستأى	رَشِيدِيَّة	( رِشْتَه ) فا
( الريم ) كلمة عامية يرادفها من الصحح زبد أو طفاحة قال فى فقه اللغة : أطفح القدر إذا أخذ طفاحتها وهى زبدها وماعلا منها	زَبْد . طُفَاحَة	( ريم المرق ) م



## أصناف الأَطعمه والحلاوى وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>السخينة عند العرب طعام رقيق يتخذ من دقيق كما فى القاموس والعامه تريد بها الخبز المفتوت فى ماء وسمن وعربها الزريقاء قال فى مبادئ اللغة انها خبز يكسر فى ماء وسمن</p>	زُرَيْقَاء	(سخينة) م
<p>(السردين) نوع من السمك منسوب الى جزيرة سردينيا فهو محرف عن سردينى ويرادفه من العربى الصير قال فى القاموس : والصير ... والسمكات المملوحة يعمل منها الصَّحْنَاء وفسر الصحناة بأنها أدام يتخذ من السمك الصغار مشهّ مصلاح للمعدة اه ومنه قول جرير لا تحسبن مراس الحرب إذ خطرت أكل القباب وأدم الرغف بالصير</p>	صير صَحْنَاه	(سردين) م أو (ملوحة) م
<p>وفى الوجه القبلى يطلق الصير على سمك صغير مملوح ويسمى أيضاً ملوحة قال فى التذكرة : الصحناة لا تعرف الا بالعراق ويقرب منها ما يعمل بمصر ويسمى الملوحة وصنعته أن يؤخذ السمك الصغار أو تقطع الكبار صغاراً وتترك ثلاثة أيام ثم تغمر بالماء والملح أياما حتى تنهرى فتصفى وترفع والملوحة تبقى صحيحة اه قلت ويصح أن يطلق على هذا النوع اسم نشوط قال فى المخصص : والنشوط سمك يُمَثَّر فى ماء وملح . مقر السمكة المالحه مقراً أنقعها فى الخل وكل ما أنقعته فقد مقرته</p>		



أصناف الأطعمة والحلاوى وما يتعلق بذلك

المأخذ	المترادف العربى	العامى أو ما تفرى عنه كناية
العامة تطلق ( السرسوب ) على ابن البهيمه أو المرأة فى أول ولادتها ويرادفه من الفصيح اللبأ قال فى المختار: اللبأ كعنب أول اللبن فى النتاج	لبأ	(سرسوب) م
السَّطُّ مأخوذ من سقط المتاع فاستعمله فى الأجزاء المخصوصة من الذبيحة عامى ويرادفه من الصحيح سَلَب	سَلَب	(سقط)
أو جُزارة قال فى القاموس فى مادة سَلَب : وبالتحرريك ( سَلَب ) ... ومن الذبيحة إهابها وأ كراعها وبطنها اه قلت لكن الجلد لا يدخل الآن فى ( السقط ) عند العامة ويدخل فيه رأسها فالتسمية باعتبار الأغلب : وفيه أيضاً : والجُزارة بالضم اليدان والرجلان والعنق وهما عمالة الجزار . قلت والعادة عندنا أيضاً أن تعطى هذه الأ أعضاء للجزار فى أغلب الأحيان	جُزارة	(الذبيحة) م
( سلطة ) مأخوذة من salade الفرنسية ويرادفها من الصحيح كامخ أو جوارش قال فى المصباح : الكامخ بفتح الميم وربما كسرت معرب وهو ما يؤتدم به يقال له المرعى ويقال هو الردىء منه والجمع كوامخ . وفى شفاء الغليل : كامخ معرب كامه والجمع كوامخ وفى القاموس : والقميحة الجوارش اه قلت وأنواع الكامخ كثيرة منها : كامخ الطرَّخون و كامخ المرزنجوش والدار صينى والقرنفل والخردل وغير ذلك قال ابن المعتز يصف سلة فيها سكارج كوامخ :	كامخ جوارش	(سلطة) ف



أصناف الأطعمة والحلاوى وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
<p>أمتع بسلة قضبان أتمك وقد  حفت جوانبها الجامات<sup>(١)</sup> أسطار  فيها سكارج<sup>(٢)</sup> أنواع مصففة  حمر وصفر وما فيهن إنكار  فيهن كامخ طرخون مبهورة  وكامخ أحمر فيها وتيار  فيهن كامخ مرزنجوش قابله  من القرنفل نوع منه مختار  وكامخ الدار صينى فليس له  فى الطعم شبه ولا فى لونه عار</p>		
<p>فى الأساس: يقال للجزار أعبيط أم عارض يراد أمنحور  على صحة أم من داء اه وفى القاموس الغريض الطرى  وغرض تغريضا أكل اللحم الغريض</p>	<p>عبيط  غريض</p>	<p>لحم سليم</p>
<p>قد قابل الشاعر الطرى بالمالح فى قوله  بصرية تزوجت بصريا يطعمها المالح والطريا  وقال آخر: فلاخبز ولا سمك طرى  يغرض فوق ظهر الطريان<sup>(٣)</sup></p>	<p>طرى</p>	<p>سمك غير  مالح</p>

(١) الجام اناء من فضة كما فى القاموس

(٢) السكرجه اناء السكامخ وقد تقدمت فى الجزء الأول

(٣) الطريان الخوان



أصناف الأطعمة والحلاوى وما يتعلق بذلك

المأخذ	المترادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
(سُجُق) كلمة تركية يرادفها من العربى ثَرَب قال فى القاموس:	ثَرَب	(سجق) ت
الثرب شحم رقيق يغشى الكرش والامعاء ج ثروب	والجمع ثروب	
(شربة) مأخوذة من (چوربا) التركية ويرادفها من	حساء	(شربة) ت
العربى حساء أو حسية قال فى القاموس: واسم ما يحتسى	حسِيَّة	
به الحسية والحسا ويمد . وفى المخصص: الحسا من		
الدَّسَم والدقيق . قلت وتستعمل الآن من الأرز والمرق		
أو من الإطرية (المكرونة) مع المرق ويضاف إليها الأرز		
فى القاموس: والمصوص كصبور طعام من لحم يطبخ	مصوص	(شربة) ت
وينقع فى الخل أو يكون من لحم الطير خاصة اه وقد		الفراخ واللحم
وصف أنواع المصوص صاحب كنز الفوائد فى تنوع		
الموائد بما لا يخرج عن أنواع حساء اللحم من الطير		
وغيره ولولا خوف الاطالة لا تينا عليها		
(شرش) كلمة عامية يرادفها من الصحيح مَصَل أو مصالة	مَصَل	(شرش)
قال فى القاموس: المَصَل والمصالة ماسال من الأقط وفيه	مَصَالَة	(الجبين) م
الأقط مثلثة ويحرك وككتف ورجل وإبل شىء يتخذ		
من الخيض الغنمى . وفى مبادئ اللغة والأقط رائب		
يطبخ حتى ينعقد ثم يجعل أقراصا فتجف		
فى اللسان عن أبى عمرو يقال لبياض البيضة التى تؤكل	ماح	صفار البيض
الآح ولصفرتها الماح اه والعامة تقول المح وهى صحيحة	مُحّ	
كما فى القاموس		
الكلمة تركية أصلها (تورش) ويرادفها من العربى مخلل	مُخَلَّل	(طرشى) ت



أصناف الأَطعمة والحلاوى ومايتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تغني عنه كلمة
وكثير من العامة يقوله غير أنهم يكسرون ميمه خطأ لأنه اسم مفعول من خلاه اذا وضعه فى الخل الطش الرش كما فى القاموس فاستعماله فى وضع الماء البارد على الحار عامى ويرادفه الفث فى الخصائص : فث مصدر فث الماء الحار بالبارد كسره وسكنه	فَثَّ	(طش) م المرقه بالماء البارد
(فسيخ) كلمة عامية يراد بها السمك البورى المملوح الطرى ويرادفه من الفصيخ قريب قال فى القاموس : والقريب السمك المملوح مادام فى طراءته اه والبورى نسبة الى بورة قرية بالقرب من دمياط قال فى القاموس : وبورة بالضم بلد بمصر منها السمك البورى	قريب	( فسيخ ) م
تطلق العامة القرداحى على الطعام الذى ليس فيه لحم وعربيه المزورة قال فى شفاء الغليل : هى ( أى المزورة ) ما يطبخ خاليامن الأدهان وفى مبادئ اللغة : والمزورة من الطبيخ مالا لحم فيه . قلت وأنواع المزورة كثيرة ذكرها صاحب كتاب كنز الفوائد فى تنويع الموائد فى شفاء الغليل : ورش ضرب من الجبن والعامة تقول قریشه قال المعرى فى رسالة الغفران : الورش ضرب من الجبن ويجوز أن يكون مؤلدا وبه سُمى ورش الذى يروى عن نافع واسمه عثمان بن سعيد .	مُزَوَّرَةٌ	( طبيخ ) قرداحى م
فى فقه اللغة . دواية اللبن أى قشرفته . وفى القاموس : الطثرة خثورة اللبن وما علاه من الدسم وقد طثر طثرا وطثورا	وَرَش	( قريش ) م للجبنه
	دَوَايَةٌ طَثْرَةٌ	قشرة اللبن



أصناف الأَطعمة والحلاوى وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
<p>(قورمة) مأخوذة من (قورمه) التركية وهى لحم يطبخ بالبصل وقد سميها بصلية والفرق بينها وبين (اليخنى) أن بصلها يقلى صحيحا بخلاف ذلك .</p> <p>الكلمة أيطالية يرادفها من العربى صفيف أو شواء قال امرؤ القيس فى مَعَلَّته</p> <p>فظل طهاة اللحم ما بين منضج صفيف شواء أو قدير مُعَجَّل</p> <p>وصفيف وحدها تؤدى المعنى بدون الاضافة الى شواء قالت أم الهيثم لمن حضروا لعيادتها :</p> <p>كنت وحي بالذِّكَّة<sup>(١)</sup> فشهدت مأدبة فأكلت جبجبة<sup>(٢)</sup> من صفيف<sup>(٣)</sup> هِلَّة<sup>(٤)</sup> . فاعترتنى زُلخة<sup>(٥)</sup> . فقالوا يأم الهيثم أى شىء تقولين . فقالت أو للناس كلامان والله ما كلمتكم الا بالعربى الفصيح .</p> <p>(١) فى القاموس : والذِّكَّة موضع بغوطة دِمَشق</p> <p>(٢) فى القاموس : الجبجبة بفتح الحين وبضمين الكرش يجعل فيه اللحم المقطع . (٣) وفيه : والصفيف ما صف فى الشمس ليحفف وعلى الجمر لينشوى (٤) صفيف هِلَّة أى لحم عنز قال فى القاموس : وماله هِلَع ولا هِلَّة كأمّ وإمّرة جدى ولا عناق وفيه : العناق الانثى من أولاد المعز (٤) وفيه : والزُّلخة كقبرة وجع يأخذنى الظهر فيجسو ويغلظ حتى لا يتحرك معه الانسان</p>	<p>بصلية</p> <p>صفيف</p> <p>شواء</p>	<p>(قورمة) ت</p> <p>ف</p> <p>(كستليته)</p>



أصناف الأطعمة والحلاوى وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تفرغ عنه كلمة
تطلق العامة ( كَشَكْ أَلْمَاظ ) على طَبِيخِ الْهَيْلُونِ وهو نبات معروف بالشام وله قضبان تميل الى صفرة كما فى التذكرة وهو كثير بالقاهرة	هَيْلُون	( كَشَكْ الماظ ) م
الكلمة تركية أصلها ( كوفته ) وهى أن يدق اللحم فى الهاون أو يقطعه الجزار على الوضْم ويضاف اليه شىء من البصل والمقدونس ثم يشوى فى السفود على شكل الأصابع . وقد يدق اللحم ويخلط بالأرز ويكَبب وتسميه العامة ( كَبِيْبَة ) ويرادف النوعين كلمة مدققة وإن كانت مولدة قال فى القاموس : والمدققة من الطعام مولدة اه ووصفها عبد اللطيف البغدادى فى رحلته بأنها لحم مدقوق مع برغل اه والبرغل كلمة تركية أصلها ( برغول ) ويرادفها من العربى جَرِيْش اذ معنى ( البرغل ) جريش التمح يطبخ كالأرز	مُدَقَّة	( كفته ) ت
فى القاموس من معانى الْقَرِيّ اللبن الخائر لم يمحض اه قلت وهذا اللبن تخين لم يمحض ( فرم ) محرف فرى فمفروم محرف عن مفرى فى مبادئ اللغة : والقريس لحم يطبخ بخل ثم يبرد فى الخمص : أبو عبيد : الشَّرِقُ الأحمر الذى لا دسم له . فى القاموس : الطباهجة اللحم المشرح معرب تَبَاْهه فى التاموس : وضهبه تضيهاشواه ولم يبالغ فى نضجه وفيه ولهوج أمره لم يبرمه والشواء لم ينضجه أو لم ينعم طبخه .	قَرِيّ مَفْرِيّ قَرِيْس شَرِق طَبَاهِجَةٌ مَضْهَب مُلْهَوْج	لبن الزبدية ( لحم مفروم ) م لحم مثلج لحم أحمر لحم مشرح ( لحم نصف سوى ) م



## أصناف الأَطعمة والحلاوى ومايتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>(محصيه) لغة الوجه البحرى و(بريمة) لغة الوجه القبلى وكل منهما يطلق على طعام يتخذ من العجين الذى يهرم قطعاً صغيرة مستديرة ثم يحمص ويطنخ باللبن قال فى التذكرة فى شرح إطرية : وان قطعت مستديرة فهى البغرة عند الفرس والطَّطاج عند الترك اه</p>	بَغْرَة	(محصيه) م (بريمة) م
<p>تطلق العامة (المُرْتَة) على ثفل السمن وعربها الكُدادة قال فى القاموس فى كدد : وكسلالة (كدادة) القشدة . وفسر القشدة بقوله : القشدة بالكسر الثفل يبقى أسفل الزبد إذا طبخ مع السويق والتمر كالقشادة بالضم . وفى اللسان يقال لثفل السمن النلدة والقشدة والكُدادة</p>	كُدَادَة قِدْدَة	(مُرْتَة) م
<p>فى القاموس : وألخنيز الثريد من الخبز الفطير . قلت والرقاق خبز فطير غير خمير .</p>	خَنِيز	مسلوقة الرقاق ونحوه
<p>الكلمة ايطالية وتكتب Macarona وقد عربها صاحب تاج العروس فقال : المقرونة نوع من الطعام يعمل من عجين وسمن ولوز اه قلت لكن (المكرونة) المعروفة الآن لا سمن فيها ولا لوز بل هى عجين كالخيط وعربها الاطرية قال فى القاموس : والاطرية بالكسر طعام كالخيط من الدقيق اه قلت وفى مصر نوع منها يسمى الشعرية يريدون أنها خيط دقيقة كالشعر وقال فى التذكرة فى شرح الاطرية : وإن صغر فتلها فى حجم الشعير فهى الشعيرية .</p>	إِطْرِيَة	(مكرونة) ف



أسماء الطعام من جهة أسبابه

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
فى المخصص : كل طعام صنع لدعوة فهو مأدبة ومأدبة وقد أدبت وأدبت أدبُ أدبا .	مأدبه	طعام الاخوان
وفيه أيضاً : ويقال للذى يصنع عند البنيان بينيه الرجل فى بيته الوكيرة .	وكيرة	طعام البناء
فى فقه اللغة : وعند حلق شعر المولود العقيقة .	عقيقه	طعام المولود
وفى المصباح : عق عن ولده من باب قتل والاسم العقيقة وهى الشاة التى تذبح يوم الأسبوع . وفى الحديث : قولوا نسيكة ولا تقولوا عقيقة . وكأنه عليه السلام رآهم تطيروا بهذه الكلمة فقال قولوا نسيكة . ويقال للشعر الذى يولد عليه المولود من آدمى وغيره عقيقة وعقيق وعيقة بالكسر .	نسيكة	عند حلق شعره
فى المخصص : الاعتذار والعتيروا العذيرة ما عمل من الطعام لحدث كالختان . وفى فقه اللغة : طعام الختان العذيرة .	عذيرة	طعام الختان
فى فقه اللغة : طعام الزائر التحفة .	تحفة	» الزائر
وفيه : طعام الضيف القري . وفى المختار : قري الضيف يقرى قري	قري	» الضيف
فى المخصص : يسمى الطعام الذى يصنع عند العرس الوليمة . ونقل عن أبى زيد أن الوليمة كل طعام صنع لعرس كان أو غيره	وليمة	» العرس



أسماء الطعام من جهة أسبابه

المأخذ	المرادف العربي	العامى او ما تغنى عنه كلمة
<p>فى المخصص : والذى يصنع عند الاملاك النقيعة اه والاملاك التزوج كما فى المختار . وفى فقه اللغة : طعام القادم من سفر النقيعة .</p>	نقيعة	طعام عقد الزواج أو القدوم من سفر
<p>فى المخصص : ما صنع عند الولادة فهو الخرس وأما الذى تطعمه النفساء نفسها فهو الخرسة وقد خرست وفى أمثال الميدانى</p>	خرس	طعام الولادة
<p>كل الطعام تشتهى ربيعة الخرس والاعذار والنقيعة وقد علمت كلامها</p>		
<p>أسماء الطعام من جهة أوقاته</p>		
<p>فى المخصص : ويسمى طعام العتمة العتمة .</p>	عتته	( تعتيمه ) م
<p>التصبيرة اسم من صبره أطلقه العامة على ما يتعمل به من الطعام ويسمى عند العرب سلفة أو لهنه قال فى المخصص :</p>	سلفه	تصبيرة
<p>يقال للطعام الذى يتعمل به من قبل الغذاء السلفة وقد سلفت القوم . وفيه : الالهة كالسلفة . وفيه أيضا : الالهة ما يهديه الرجل اذا قدم من سفر .</p>	لهنه	هدية القادم من سفر
<p>فى القاموس : ودعاهم الجفلى محركة والأجفلى بجماعتهم وعامتهم . وفيه : ودعوتهم النقرى أى دعوة خاصة وهو أن يدعو بعضا دون بعض .</p>	الجفلى النقرى	الدعوة العامه » الخاصه



أسماء الطعام من جهة أوقاته

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتفى عنه كلمة
<p>في المخصص : الشقدة والتشدة جَشِدِشَة كثيرة الاهالة<sup>(١)</sup> واللبن تطبخ مع دقيق وأشياء تؤكل اهقلت وهذه الصفات تنطبق على الطعام المسمى عاشورا وأكثر ما يصنع في يوم عاشورا</p>	<p>شِقة قِشدة</p>	<p>طعام عاشوراء</p>
<p>في القاموس : والكرزومة أكل نصف النهار استعمال المنظور في طعام الصبح عامى ويرادفه الغداء كما أن تخصيص الغداء بطعام الظهر خطأ إذ الغداء طعام الغداة أى الصباح . قال في المخصص : والغداء طعام الغدو . وفي القاموس : والغداء طعام الغدوة ج أغذية وتغدى أكل أول النهار كغدى كرضى</p>	<p>كرزومة غداء</p>	<p>طعام الظهر ( طعام الظهور ) م</p>
<p>في المختار : يقال فلان يأكل وجبة بسكون الجيم في القاموس : والصبحة بالضم . . . وما تعلت به غدوة وصف العماني ولية محمد بن سليمان عامل الرشيد بقصيدة وهي كما فى الأغاني</p>	<p>وجبة صُبْحَة</p>	<p>طقمة) م (فك الريق) م</p>
<p>جاءوا بفرنى لهم ملبون بات يُسقى خالص السمون<sup>(١)</sup> مصومع<sup>(٢)</sup> أ كوم ذى غضون قد حشيت بالسكر المطحون</p>		

(١) في المختار الاهالة الودك (الشحم)



## قصيدة العماني وشرحها

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ماتغني عنه كلمة
ولوَّ نوا . ما شئت من تلوين		
من بارد الطعام والسخين		
ومن شر اسيف <sup>(٣)</sup> ومن طردين <sup>(٤)</sup>		
ومن هلام <sup>(٥)</sup> ومَصِيص <sup>(٦)</sup> جَوْن		
ومن إوز فائق سمين		
ومن دجاج فُت بالعجين		
فالشحم في الظهور والبطون		
وأُتبعوا ذلك بالجوزين <sup>(٧)</sup>		
وبالخبيص <sup>(٨)</sup> الرطب واللوزين		
وفكها بعنب وتين		
والرطب <sup>(٩)</sup> الازدراد والهليون <sup>(١٠)</sup>		
محمد ياسيد البنين		
وبكر بنت المصطفى الأمين		
الصادق المبارك الميمون		
وابن ولادة البيت والحجون		
اسمع لنت غير ذي تفنين		
يخرج من فن الى فنون		
إن الحديث قيل ذوشجون		



شرح قصيدة العماني

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتفى عنه كلمة
<p>(١) السُمون جمع سمن (٢) مصومع أى كالصومعة قال في المختار وثريدة مصمعة إذا دقت وحدد رأسها و صومعة النصارى فوعلة من هذا لأنها دقيقة الرأس (٣) الشرا سيف قطع القص واستحسن شاعر مصر حافظ بك ابراهيم تسمية (الكستليته) شرا سيف (٤) الطردين طعام للاكراد كما فى القاموس (٥) فى القاموس: الهلام كغراب طعام من لحم عجل بجلده أو مرق السكباغ (الشُّربة) المبرد المصنفي من الدُّهن (٦) تقدم أن المصوص أى المصيص يرادف (شُرْبَة) اللحم أو الدجاج (٧) الجوزين هو الجوزينج ويسمى الآن جوزية نسبة الى الجوز واللوزين اللوزينج ويسمى الآن لوزية نسبة الى اللوز والجوزينج واللوزينج معربان عن جوزينه ولوزينه الفارسيتين قال فى اللسان : واللوزينج من الحلواء شبه القطائف تؤدم بدهن اللوز (٨) الخبيص هو المعمول من التمر والسمن كما فى القاموس (٩) يريد بالرطب الازدراد الفالوذ (١٠) الهيرون صنف من التمر</p>		
<p>ومن أحسن ما قيل فى صنع الرقاق قول ابن الرومى ما أنس لا أنس خباز امررت به يدحو الرقاقة وشك اللحم بالبصر ما بين رؤيتها فى كفه كرة وبين رؤيتها قوراء كالقمر إلا بمقدار ماتنداح دائرة فى صفحة الماء يرمى فيه بالحجر</p>		



ما تنطق به العامة صحيحا من الأَطعمة

المأخذ	المرادف العربي	العالمي أو ما تفني عنه كلمة
<p>قد تقدم قدم منها في الصحيح من الجزء الأول فمن ذلك قال في القاموس في حرر : وبهاء (حريرة) دقيق يطبخ بلبن أو دسم</p>	الحريرة	
<p>في القاموس : والعجوة بالحجاز التمر المحشى وتمر بالمدينة اهـ والعامة تريد المعنى الأول وهو التمر بدون نوى والعجوة بالسمن تسمى عند العرب الخبيص قال في القاموس : خبصه يخبصه خلطه ومنه الخبيص المعمول من التمر والسمن</p>	العجوة	
<p>اسم لطعام يتخذ من هذا الثمر قال في التذكرة (قراصيا) شجر كالأجاص تحمل ثمرا كالغُنباب كثير المائبة شديد الحمرة اذا نضج اسودَّ وفيه مزازة بين حموضة وحلاوة قلت ولم أرها إلا في كتب المفردات كالتذكرة</p>	قراصيا	
<p>ذكرت في الصحيح من الجزء الأول لكن لم تشرح هناك فشرحتها هنا قال في التذكرة : (قطائف) خبز يعجن قريبا من الميوعة ويخمر جدا ويسكب على فولاذ أو طابق (١) . وأجوده الخمور النقي البياض الذي بدنه كلاسفنج ثم قد يفرك بدهن اللوز والعسل وقد يحشى بالفستق والعسل مبخرا ثم قال إنه معتدل ينحصب البدن ويولد الدم الجيد وينهضم سريعا فيغذي ويقوى الاعضاء وهو خير من الكنافة</p>	قطائف	
<p>(١) نسبت اليه الطابقية وهي (البغاشه) كما في ترجمان اللغات</p>		



أسماء الطعوم وما يوصف بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>اعتبر صاحب فقه اللغة أصول الطعوم أربعة حيث قال : فصل فى الطعوم سوى الأصول وهى : الحلاوة . والمرارة . والحموضة . والملوحة .</p>		
<p>(حاذق) تقدم أنها محرفة عن حاذق ولكن الحاذق الخامض يقال خل حاذق فيرادفها من الصحيح مالح وهو المراد بكلمة (حاذق) عند العامة</p>	<p>مالح</p>	<p>(حاذق) م</p>
<p>الحراق معناه الكاوى فاطلاقه على الحريف عامى ويرادفه أيضا حامز قال فى فقه اللغة : فاذا كان فيه حرافة وحرارة كطعم الفلفل فهو حامز . وفى المختار : والحرف بوزن القفل حب الرشاد ومنه قيل شىء حريف بالكسر والتشديد للذى يلذع اللسان بحرافته وكذلك بصل حريف ولا تقل حريف</p>	<p>حامز . حريف</p>	<p>(حراق) م</p>
<p>(دلغ) كلمة عامية يرادفها من الصحيح كفن . قال فى القاموس : وطعام كفن لا ملح فيه .</p>	<p>كفن</p>	<p>(دلغ) م</p>
<p>فى القاموس : والمسيخ . . . ولحم أو فاكهة لا طعم له وفى المخصص تحت عنوان : مالا طعم له . سليخ مليخ أى لا طعم له وأنشد</p>	<p>مسيخ مليخ . تفه</p>	<p>عديم الطعم</p>
<p>سليخ مليخ كلحم الحوار فلا أنت حلولا أنت مر وفى فقه اللغة . فاذا لم تكن له حلاوة محضة ولا ملوحة خالصة ولا مرارة صادقة فهو تفه</p>		



أَسْمَاءُ الْأَشْرِبَةِ

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>(بوظة) مأخوذة من (بوزا) التركية ويرادفها من العربي مزر أو غُبَيْرَاء وهي شراب يتخذ من خبز القمح أو الذرة أو الشعير . قال في القاموس في مزر : وبالكسر (مزر) ... ونبيد الذرة والشعير . وفيه : والغُبَيْرَاء السُّكْرُوكَة وهي شراب من الذرة . وفي المخصص فما أخذ من الحنطة فهو المزر</p>	<p>مزر غُبَيْرَاء</p>	<p>( بوظه ) ت</p>
<p>(بيرة) كلمة أفرنجية تكتب بالفرنسية bière ويرادفها من العربي جِعة أو قُقَاع قال في المخصص : وما أخذ من الشعير فهو الجِعة ثم قال : والقُقَاع شراب يتخذ من الشعير سمي به لما يعلوه من الزَّبَّاه و لاشك أن (البيرة) تتخذ من الشعير ويعلوها فقاقيع ويضاف إليها خلاصة حشيشة الدينار لتكسبها اللون الأصفر وهي و (البوزة) من المسكرات وكل ما أسكر كثيره فقليله حرام وقد منعت بعض الدول الكبرى المسكرات كأمریکا حرصا على سلامة عقول أبنائها فأحرى بالدول الإسلامية أن تمنع تعاطى المسكرات في بلادها حفظا للعقول ومنعاً لهتك حرمة الشرع الشريف</p>	<p>جِعة قُقَاع</p>	<p>( بيرة ) ف</p>
<p>الكلمتان الأوليان محرفتان عن الكلمة الفرنسية (جلاس) glacée والثالثة مأخوذة من (كريم) crème الفرنسية وأصل الاسم بالفرنسية مركب من الكلمتين</p>	<p>مَعْمُول</p>	<p>( جلاته ) أو جرانته أو كريمه) ف</p>



أسماء الأشربة

العامى أو ماتغني عنه كلمة	المرادف العربى	المأخذ
		<p>أعنى crème glacée ومعنى كريم قشدة و ( جلاس ) مثلوجة ويرادفها من العربى معمول قال فى اللسان : وأما الذى فى حديث الشعبى أنه أتى بشراب معمول فقيل هو الذى فيه اللبن والعسل والثلج اه قلت والسكر عسل قصب متجمد فالعناصر متحدة فى كل منهما</p>
(خشاف) فا نقيع. نقوع <sup>(١)</sup>	دوشاب	<p>(خشاف) مأخوذ من (خوشاف) الفارسية كما فى ترجمان اللغات وقد عرب دوشاب قال فى شفاء الغليل : (دوشاب) نبيذ التمر معرب قال ابن المعتز : ( لا تخلط الدوشاب فى قدح ) . ويرادفه من العربى نقيع أو نقوع قال فى المخصص والنقوع والنقيع شىء ينقع فيه الزبيب وغيره ثم يصفى ماؤه ويشرب</p>
(دندرمه) ت	عكيس	<p>الكلمة مأخوذة من (د الدرمة) التركية وعربيتها عكيس وهى بالفارسية (فرهانج) كما فى ترجمان اللغات وفى القاموس : والعكيس . . . واللبن الحليب تصب عليه الاهالة .</p>
(سوبيه) ت	شراب الأرز	<p>(سوبية) تركية كما قال الأستاذ محمد بك دياب وتعربتها شراب الأرز وفى التذكرة (سوبية) اسم شراب مخصوص وصنعته أن يطحن الأرز وينخل ويطح على نار حتى يصير مثل العصيدة فينزل ويمرق بعصير الزبيب مفوَّها بالدارصيني والقرنفل والبسباسة وقليل ماء</p>
		<p>(١) فى القاموس : والنقيع . . . وشراب من زبيب أو كل ما ينقع تمرا أو زيبيا أو غيرها</p>



أسماء الأشرية

المأخذ	المترادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
القراح ويجعل فى نحو الجرار ويستعمل بعد يومين . وقد تعمل من الحنطة والشعير والخبز اليابس .		
فى اللسان : وشراب الأطواق حلب النارجيل وهو أخبث من كل شراب يشرب وأشد إفسادا للعقل	أطواق	شراب جوز الهند
يعنى عن الكلمتين كلمة محبرم قال فى اللسان عن الأزهرى ومن الرباعى المؤلف قولهم لمرقة حب الرمان المحبرم ومنه قول الراجز :	مُحْبَرَم	شراب الرمان
( لم يعرف السكباغ والمحبرما ) . قلت وأصل المحبرم من أصناف الأطعمة اذ كانوا يطبخون حب الرمان ويأخذون مرقته ولكنه الآن شراب معروف محلى بالسكر فاستعرناله هذا الاسم .		
فى فقه اللغة : النبذ من الزبيب . قلت والعامية تقول ( نبذت ) فى التذكرة : سَكَنْجَبِينِ معرب عن ( سركا انجبين )	نبذ سكَنْجَبِينِ	شراب الزبيب شراب الليمون ( ليموناته ) م
الفارسى ومعناه خل وعسل شراب مشهور يراد به هنا كل حامض وحلو اه قلت وشراب الليمون جامع بين الحموضة والحلاوة .		
فى فقه اللغة فى أسماء الأشرية : القنديد من القنداه وقد علمت مما تقدم أن القند عسل قصب السكر .	قِنْدِيدِ	شراب عسل القصب
فى التذكرة ( جلاب ) وهو السكر اذ اعقد بوزنه أو أكثر ماء ورد وفيها أيضا ( جَلَنْجَبِينِ ) معرب عن فارسىة وأصله ( كل انجبين ) يعنى ورد وعسل وهو أصله	جَلَابِ جَلَنْجَبِينِ	شراب الورد



أسماء الأشربة

المأخذ	المترادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>والمعمول من السكر يسمى ( كل باشكر ) وفي القاموس والجُلَّاب كزنا ماء الورد معرب .</p> <p>( شمبانيا ) فرنسية نسبة لاقليم بفرنسا ويرادفها من العربي رحيق قال فى اللسان : الرَّحِيق من أسماء الخمر معروف قال ابن سيدة وهو من أعتقها وأفضلها . وقيل الرَّحِيق صفوة الخمر اه والمعلوم أن (الشمبانيا) أجود الخمر</p> <p>أسماء الأنبذة</p>	<p>رَحِيق</p>	<p>(شمبانيا) ف</p>
<p>فى فقه اللغة : الفضيخ من البُسر ولا تمسه النار . وفى المخصص : الفضيخ أن يؤخذ العِدق وهو نصفان بُسرا ورُطبا فيُخرج منه الرطب فيلقى فى المشعل ويؤخذ فيُشدخ فى المناخير <sup>(١)</sup> ثم يطرح مع الرطب لم ينزع له نوى ولا تقع فيملاً من البُسر والرطب والماء فيصنع هذا عشية ويشرب بالعادة .</p>	<p>فضيخ</p>	<p>نبيذ البلح العرقى</p>
<p>فى اللسان أن ابن عمر قد فسّر الأنبذة فقال : البتّع نبيذ العسل . والجمعة نبيذ الشعير . والمذر من الذرة . والسكّر من التمر . والخمر من العنب .</p>	<p>سكّر</p>	<p>نبيذ التمر</p>
<p>فى فقه اللغة : البتّع من العسل . وفيه الصهباء من العنب . وفى القاموس : الصهباء الخمر أو المعصورة من عنب أبيض اسم لها كالعلم .</p> <p>(١) جمع منجاز وهو المهراس : قال دقك بالمنجاز حب القلقل</p>	<p>بتّع صهباء</p>	<p>نبيذ عسل النحل نبيذ العنب</p>



أسماء الأشرية

المأخذ	المرفاع العربى	العامى أو ماتفى عنه كلة
<p>أسماء الأشرية من جهة أوقاتها</p>		
<p>فى المخصص : صبحة صبْحاسقوته صبُوحا وهو شرب الغداة وفى المخصص : يقال لكل شرب يكون بالغداة الصبُوح وقد اصطبَح وهى الصبائح</p>	صبُوح	شرب أول النهار
<p>ويقال لشرب نصف النهار القيل وقد قيلته وهى القيلات ابن دُرَيْدٍ تَقِيلُ شرب فى وقت المَقِيلِ .</p>	قِيل	شرب نصف النهار
<p>وفيه أيضا : يقال لشرب العشى وأول الليل غبوق وقد غبقه يغْبِقُهُ ويغْبِقُهُ وهى الغبائق . أبوزيد . الغبُوق ما اغْتَبَقَت بالعشى من لبن أو نحوه وقد اغْتَبَقَت ورجل غَبَقَان</p>	غَبُوق	شرب العشية
<p>فى أدب الكاتب لابن قُتَيْبَةَ : والجاشرية حين يطلع الفجر . قال ابوزيد سميت جاشرية لأنها شرب سحرا إذا جسر الصبح وهو عند طلوع الفجر وفى المخصص : صفحت الرجل أصفحه صفحا سقوته أى شراب كان ومتى كان فان شرب من السَّحَرِ فهى الشربة الجاشرية حين جَسَّرَ الصبح وهو طلوعه .</p>	جاشرية	شرب الفجر
<p>تقسيم الشرب عن فقه اللغة شَرِبَ الانسان . رَضِعَ الطفل . وَكَغَ السَّبْعُ . جَرَعَ وَكَرَعَ البعير والدابة . عَبَّ الطائر . ترتيب الشرب أقل الشرب التغمير . ثم المصُّ والتمزُّز . ثم العبُّ والتجرع . وأول الرى النضح ثم النقع . ثم التَّحْبِبُ . ثم التقنح</p>		



## أسماء الألوان

تركيب الألوان من مفرداتها

قرر الاوربيون أن الألوان الأصلية ثلاثة : الأحمر والأصفر والأزرق وهذه الثلاثة تسمى أولية لأنه لا يمكن تكوينها بجمع ألوان أخرى . وبمزج لونين من هذه الألوان الثلاثة ينتج لون ثانوي والألوان الثانوية هي

(١) البرتقالي . من أحمر وأصفر

(٢) والبنفسجي . من أزرق وأحمر

(٣) والأخضر . من أصفر وأزرق

وإذا مزج أي لونين من الألوان الثانوية حدث لون ثالث مثل :

(١) الفستقي . من برتقالي وأخضر .

(٢) والزيتوني . من أخضر وبنفسجي

(٣) والسنجابي . من بنفسجي وبرتقالي

## الوان قوس قزح السبعة

(١) الأزرق . (٢) والأحمر . (٣) والأصفر . (٤) والبرتقالي . (٥) والأخضر

(٦) والبنفسجي . (٧) والنيلي .

فالسبعة الأول هي الأولية والثانوية . والسابع من الألوان المركبة . وقال أبو الحسن

علي بن عبد الله بن حمدان وقد ذكر ثلاثة منها وزاد الأبيض

يُطَرِّزُهَا قَوْسُ السَّحَابِ بِأَصْفَرٍ عَلَى أَحْمَرٍ فِي أَخْضَرٍ إِثْرَ مَبْيَضٍ

كَأَذْيَالِ خَوْدِ أَقْبَلَتْ فِي غَلَاتِلِ مُصَبَّغَةً وَبَعْضُ أَقْصَرِ مِنْ بَعْضٍ

فاذا خلط لون من الألوان بالأسود ادهاماً شيئاً فشيئاً فان كان ذلك اللون أحمر

سمى أدكن أو أدبس . وإن كان أخضر سمي أقهب وهلم جرّاً كما سيتبين لك من

لواحق الألوان . ولما كانت الألوان تكاد تكون غير متناهية لأنها تابعة لنسب

الأجزاء غير المتناهية تعذر وضع أسماء لأفرادها التي لا تكاد تحصى كثرة فنسبوها

الى ما يضاهاها من نبات وحيوان وجماد فقالوا بنى وفستقي وأرجواني وهكذا دواليك



## الكلام على الألوان و منشئها

نقتطف من صحيفة المعامير نبذة في الألوان لأحد الفضلاء وهي قوله : ظلت مسألة الألوان وتفسيرها بتفاسير علمية مقبولة غامضة حتى أواخر القرن السابع عشر فقد كانت الفكرة السائدة إذ ذاك أن كل الضوء بطبيعته أبيض وعندما يخرق قطعة حمراء من الزجاج يكتسب منها اللون الأحمر . وكذلك إذا سقط على ورقة خضراء يصبغ بلونها وهكذا ولا يخفى ما في ذلك من الخطأ البين

وقد كان ( نيوتن ) أول من حارب هذه الآراء والنظريات بما وضعه من التجارب العملية . فبإمرار حزمة من ضوء الشمس في منشور من الزجاج أمكنه الحصول على ألوان الطيف المعروفة . ولا يمكن تعليل ذلك بأن الضوء اكتسب لونه من زجاج المنشور لشفافيته

وقد استنتج<sup>(١)</sup> نيوتن من ذلك أن الضوء ليس بسيطاً بل مركباً<sup>(٢)</sup> من جملة ألوان مختلفة تختلف قابليتها للانكسار بالنسبة للوسط الواحد فتنفصل بمجرد مرورها فيه لأنها تتكسر بمقادير مختلفة

ذهب بعد ذلك إلى تعليل ظهور الأجسام بألوانها المختلفة فقال : إن الأشعة الضوئية عندما تسقط على أي جسم يمتص جميع ألوانها ما عدا اللون الذي يظهر لنا به فإنه يعكسه فالجسم الأحمر يظهر باللون الأحمر لأنه يعكس هذا اللون فقط بعد أن يمتص باقي الألوان كذلك الأجسام الشفافة يختلف لونها تبعاً للون الأشعة التي تنفذ منها فإلى تنفذ منها الأشعة الخضراء دون غيرها تكون خضراء والتي تمر منها جميع الأشعة تكون لالون لها وهكذا هو وقد اقتصرنا من مقاله على هذا القدر خشية الإطالة ولأن في هذا القدر كفاية .

(١) لاحظ بعض الأدباء على كلمة استنتج في العدد الثاني من الصحيفة وقال أنها ليست في المعاجم والأولى استنبط (٢) صنع نيوتن قرصاً من الورق ولونه بألوان الطيف ينسب متساوية وأداره بسرعة فظهر في مرأى العين أنه أبيض



## أَسْمَاءُ الْأَلْوَانِ

تقسيم السواد والبياض على ما يجتمعان فيه

في فقه اللغة : فرس أبلق تيس أخرج . ثور أشيه . غراب أبيع . جبل أبرق .  
آبنوس مامع . سحاب نمر . أفوان أرقش . دجاجة رقطاع .

تقسيم السواد على أشياء توصف به مع اختيار أفصح اللغات

في فقه اللغة : ليل دجوجي . سحاب مداهم . شعر فاحم . فرس أدهم . عين دعجاء .  
شفة لعساء . نبت أحوى . وجه أكلف . دُخان يحموم .

فصل في سواد أشياء مختلفة عنه أيضاً

الحاتم الغراب الأسود . السلاب الثوب الأسود تلبسه المرأة في حدادها . الوين

العنب الأسود عن ثعلب عن ابن الأعرابي وأنشد في وصف شعر امرأة :

( كأنه الوين إذا يُجنى الوين ) . ويروي ( إذ يُجنى وين ) الحال الطين الأسود ومنه

حديث مروى أن جبريل عليه السلام قال لما قال فرعون ( آمنت أنه لا إله إلا الذي

آمنت به بنو إسرائيل ) أخذت من حال البحر فضربت به وجهه

ألوان الفرس وشيائه عن فقه اللغة

إذا كان أسود فهو أدهم . فإذا اشتد سواده فهو غيهي . فان كان أبيض يخالطه أدنى

سواد فهو أشهب . فإذا نصح بياضه وخلص من السواد فهو أشهب قرطاسي . فإذا

كان يصفر فهو أشهب سوسني فإذا غلب السواد وقل البياض فهو أحم . فإذا خالطت

شهبته حمرة فهو صنابي . فإذا كانت حمرة في سواد فهو كمي . فإذا كان أحمر من

غير سواد فهو أشقر . فإذا كان بين الأشقر والكمي . فهو وزد . فإذا اشتدت حمرة

فهو أشقر مدمي . فإذا كان ديزجافه أخضر . فإدا كان سواده في شقرة فهو أدبس .

فإذا كان بين الدهمة والخضرة فهو أحوى . فإذا قاربت حمرة السواد فهو أصدا .

فإذا كان مصمتاً لاشية فيه ولا وضح أي لون كان فهو بهيم . فإذا كانت به نكت

بيض وسود فهو أنمش . وان كانت به نكت بيض وأخرى أي لون كان فهو أبرش .



أسماء الألوان : ترتيب البياض عن فقه اللغة وغيره

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>فى فقه اللغة : أبيض يَتَّقُ ثم لَهَقَ ثم وَاِضِحَ . ثم هِجَانٌ وَخَالِصٌ . قلت أما شاهق فمعناه مرتفع</p> <p>( تقسيم البياض على كثير مما يوصف به عن فقه اللغة )</p> <p>رجلٌ أَزْهَرُ . امرأةٌ رُعبُوبَةٌ . شعرٌ أَشْمَطُ . فرسٌ أَشْهَبُ . بعيرٌ أَعْيَسُ . ثورٌ لَهَقٌ . بقرةٌ لِيَّاحٌ (١) . حمارٌ أَعْقَرُ . كبشٌ أَمْلَحُ . ظبيٌ آدَمُ . ثوبٌ أبيضٌ . فضةٌ يَتَّقُ . خُبزٌ حُوَارَى . عِنَبٌ مَلَّاحِيٌّ . عسلٌ مَادِيٌّ . ماءٌ صَافٌ . وفى تهذيب اللغة ماء خالص أى أبيض . وثوبٌ خالصٌ كذلك .</p> <p>يعنى عن هذه الكلمات كلمة أنمر أو ما بعدها فى القاموس . والأَنْمَرُ ما فيه نَمرةٌ بيضاءٌ وأخرى سوداءٌ وهى نَمْرَاءٌ . وفى المختار : الرُّقْدَةُ بوزن النُّقْطَةِ سواد يشوبه نُقْطَةٌ بياضٌ . وفيه أيضا وحية رُقْشَاءٌ فيها نُقْطَةٌ سوادٌ وبياضٌ . وفى القاموس : الرُّقْطَةُ بالضم سواد يشوبه نُقْطَةٌ بياضٌ أو عكسه .</p> <p>فى فقه اللغة : الكُمْدَةُ لونٌ يبقى أثره ويزول صفاءه ويقال أ كَمَدَ الثوبُ القصارُ إذا لم يُنَقَّ بياضه . وفى اللسان : وكبا لون الصبح والشمس أظلم وكبالونه كَمَدَ . قلت والعامية تنطق بالكاتبى صحيحا .</p>	<p>أبيض</p> <p>يَتَّقُ</p> <p>أنمر</p> <p>أرقت</p> <p>أرقتش</p> <p>أ كَمَدَ</p> <p>كاتب</p>	<p>( أبيض )</p> <p>شاهق ) م</p> <p>أبيض مننط</p> <p>بسواد</p> <p>أو العكس</p> <p>( أبيض غير شاهق ) م</p> <p>أو ( لون غامق ) م</p>
<p>(١) فى القاموس فى لاج : واللياح وكتاب الصبح . . . والأبيض من كل شىء وأبيض لياح ناصع .</p>		



أسماء الألوان

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>يعنى عن الكلمتين كلمة أشرب أو أعفر . قال فى فقه اللغة : الشُّرْبَةُ بياض مُشْرَبٌ بِحُمْرَةٍ . والعُفْرَةُ بياض تعلوه حُمْرَةٌ .</p>	<p>أَشْرَبَ أَعْفَرَ</p>	<p>أبيض محمر</p>
<p>تعنى كلمة أشهب عن الكلمتين قال فى فقه اللغة : الشُّهْبَةُ بياض مُشْرَبٌ بِأَدْنَى سِوَادٍ .</p>	<p>أَشْهَبَ</p>	<p>أبيض مسود</p>
<p>ترتيب السواد عن فقه اللغة</p>		
<p>أسود وأسحَم . ثم جَوْنٌ وفاحم . ثم حالك وحانك . (١)</p> <p>ثم حُلْكُوكَ وُسْحُكُوكَ . ثم خُدَارِيٌّ ودَجُوجِيٌّ ثم غَرِّيْبٌ .</p> <p>وفى القاموس : وشعر سُحْكُوكَ كهُصْفُورٍ وَقَرَبُوسٍ وَمُسْحِنَكَكَ بكسر الكاف وفتح ه شديد السواد .</p> <p>هاتان الكلمتان ترادفان كلمة ( غطيس ) عند العامة قال فى المختار . حَلَكَ الشئ يَحْلُكُ بالضم حُلُوكَةٌ اشتد سواده . وفيه أسود حالك وحانك بمعنى .</p> <p>وفى القاموس : حَلِكٌ كَفَرِحٌ فهو حالك ومُحْلُوكٌ وَحَلَكِكٌ كَقَدَّ عَمَلُ الخ</p> <p>فى فقه اللغة : القَهْبَةُ سِوَادٌ يَضْرَبُ إِلَى خُضْرَةٍ . وفيه : الصُّحْمَةُ سِوَادٌ إِلَى صُفْرَةٍ .</p>		
	<p>حالك حانك</p>	<p>( أسود غطيس ) م</p>
	<p>أَقْهَبَ أَصْحَمَ</p>	<p>أسود مُخْضَرٌ أسود مُصْفَرٌ</p>

(١) حانك أى مثل حنك الغراب كما يؤخذ من المختار .



أسماء الألوان

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
من أنواع الزرقة الفريرى والعامة تجرفه قال فى القاموس: الفريرى كجر جير نوع من الألوان	فريرى	(فر فورى)
تقول العامة للأزرق (صافى) وأكثروهم يقول أزرق فى الأساس : وقطيفة أرجوان شديدة الحمرة قال الجعدى ويوم كحاشية الأرجوان من وقع أزرق كالكوكب وفى القاموس : قنأ كمنع قنوء اشتدت حمرة .	أزرق أرجوان قانى	(صافى) م أحمر قوى
وفيه : القرمز بالكسر صبغ أرمنى يكون من عصاره دود يكون فى آجامهم (بذى) نسبة إلى كلمة (بذبه) الفارسية ويرادفه من العربى وردى أو مورّد نسبة إلى الورد ومنه ابن الوردى ويقال خذمورّد قال فى القاموس : وردت المرأة حمرة خدها .	قرمز وردى مورّد	الصبغ الأحمر من الدود (ببى) فا أو (بببه) فا
فى القاموس فى لهب : وكحمد (مُلهَب) ما لم تشبع حمرة من الشياب . فى فقه اللغة : الدُّ كنة لون إلى الغبرة والسواد . وفيه : الدُّبسة بين السواد والحمرة . وفيه أيضاً : الصهبة حمرة تضرب إلى البياض . قال تعالى (قال إنه يقول إنها بقرة صفراء فاقع لونها) فى القاموس : والخطبة بالضم لون كدير مُشرب حمرة فى صفرة وفى فقه اللغة : الكهبة صفرة تضرب إلى حمرة .	مُلهَب (١) أدكن أدبس أصهب أصفر فاقع أخطب أكهب	(ببى) مستخسوخ) م (أحمر غامق) م أحمر مبيض أصفر قوى أصفر محمر



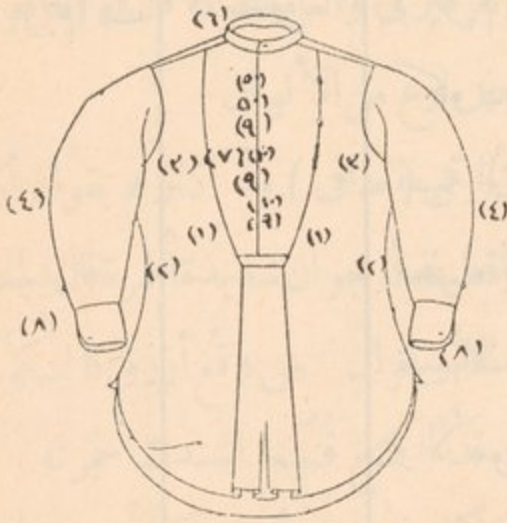
أسماء الألوان

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>( كريم ) كلمة فرنسية crème ومعناها قشدة صفراء كالون السمن ويرادفها من العربي المستعمل سَمْنِي نسبة الى السمن وقد كثر استعماله الآن إذ أنها عندهم صفراء لأنها من لبن البقر</p> <p>تنبيهات ( الأول ) يطلق الجَوْن على الأحمر والأبيض والأسود ويعرف معنى كل واحد منها بالقرينة . قال فى القاموس : الجَوْن النبات يضرب الى السواد من خضرته والأحمر والأبيض والأسود والنهارج جُون بالضم ومن الإبل والخيول الأدهم</p> <p>( الثانى ) يطلق الأحوى على الأخضر الضارب الى السواد أو الأحمر كذلك وعلى الأسود قال فى اللسان : الحُوَّة سواد الى الخضرة وقيل حمرة تضرب الى السواد ثم نقل عن الجوهري أن الحُوَّة لون يخالطه الكُمته مثل صدأ الحديد والحُوَّة سمرة الشفة يقال رجل أحوى وامرأة حواء وقد حويت ونقل عن ابن سيده أنه كثر فى كلامهم حتى سمو كل أسود أحوى</p> <p>( الثالث ) يطلق الأسود على الأخضر الذى يميل لشدة خضرته الى السواد ومنه سواد العراق . قال فى اللسان : والسواد جماعة النخل والشجر لخضرته واسوداده</p>	<p>سَمْنِي</p>	<p>( كريم ) ف</p>



## أسماء الملابس وما يتعلق بها

### القميص وأجزاؤه



صورة القميص

من أجزاء القميص (١) البدن ولفظه عربي مأخوذ من بدن الانسان لأنه معظم ما يتكون منه القميص وذلك أن يثنى النسيج ويفصل على قدر بدن الانسان وبذلك يكون نصفين نصف أمامي فيه الجيب ( القبة ) ونصف خلفي ويسمى الظهر (٢) والجنبان أو السمكتان وهما

قطعتان مثلثتان توضع كل منهما مكان الجنبين من الانسان وتتصلان بالبدن من اليمين واليسار ومن أسفل تكونان على محاذة البدن وتتصلان من أعلى ( بالأشتيك ) البنيقة (٣) والبنيقة أو اللبنة ( الأشتيك ) وتتصل من أسفل برأس الجنب وبالبدن من الجانبين وبالكم من أعلى (٤) والكم ويتصل بالبنيقة أو اللبنة من أسفل وبالبدن من باقى الجهات (٥) والجيب وهو ما يفتح من النحر ليدخل فيه الرأس ويسمى الطوق . هذه أجزاء القميص أو الجلباب الأساسية ويتصل به (٦) الزيق ( الياقة ) و (٧) الصدر (السفرة) (٨) والأسورتان وهما طرفا الكمين المنفصلين اللذين يوصلان بهما بالخياطة فان كانا من أصل الكمين سميا عند العرب رذنين والجمع أردان (٩) والعري جمع عروة وتنطق بها العامة صحيحا (١٠) والأزرار جمع زر وتنطق به العامة أيضاً صحيحا (١١) والمرد وهو صحيح (١٢) وكذا القلابة وستأتى أسماء أجزاء القميص وغيره من الملابس مفصلة فى مواضعها .



أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	المترادف العربي	العالمي أو ما تغني عنه كلمة
اسم آلة من رقم الثوب وقد ورد في ترجمة القاموس الى الفرنسية	مِرقم	إبرة التطريز
(أرنيك) كلمة تركية أصلها (أورنيك) ويرادفها من العربية مِقطع أو قِطاط . قال في اللسان : والمِقطع مثال يقطع عليه الأديم والثوب وغيره وفي القاموس في قِطط : وككتاب (قِطاط) المثال الذي يُحذى عليه .	مِقطع قِطاط	(أرنيك) ت
(الأشتيك) تطلقه العامة على قطعة مربعة تحت الإبط من الثوب ويرادفها ما وضع أمامها قال في القاموس : والنفاجة بالكسر رقعة مربعة تحت الكم وفي اللسان عن أبي منصور . سمعت غير واحد من اللغويين أن الدُّخْرِيصَ معرب أصله فارسي وهو عند العرب البنيقة واللبنة والسبجة والسعيدة اه وفي الصعيد يسمى (الأشتيك) نيفقة أما السمكة فلفظها عربي وهي مستطيلة تحت النفاجة	نفاجة لبنة . بديقة دخريص سعيدة نيفق	(أشتيك) م (نيفقة) م
(أطلس) مأخوذة من الفرنسية atlas وتدل على حرير لامع ذي وجهين يقال انه الديباج كما قال المرحوم محمد بك دياب . وفي مستدرک التاج على القاموس : الأطلس ثوب من حرير منسوج ليس بعربي اه والديباج معرب قال في اللسان : وفي الحديث ذكر الديباج وهي الثياب المتخذة من الأبريسم فارسي معرب وقد تفتح داله .	ديباج	(أطلس) ف



أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
(الدوان) كلمة تركية و (جونتى) فرنسية gant ويرادفهما من العربى قُفَّاز وهما قُفَّازان قال فى القاموس : القُفَّاز كَرُمَّان شىء يعمل لليدين يحشى بقطن تلبسهما المرأة للبرد . وفى المصباح و زاد بعضهم وله أزرار على الساعدين كالذى يلبسه حامل البازى .	قُفَّاز قُفَّازان	(الدوان) ت (جونتى) ف
(بدلة) محرفة عن بدلة بالذال المعجمة وهى ما يبتدل من الثياب وقل الأستاذ محمد بك دياب يظهر أنهما مأخوذة من البديل لأنها تكون بدل أخرى وعلى كل حال فليست عربية ويرادفها من العربى حُلَّة قال فى المختار : الحُلَّة إزار ورداء ولا تسمى حُلَّة حتى تكون ثوبين اه وقد يسمى الأسفل سربالا والاعلى رِيْطَة قلت أعرابية : ومن جمع الحلم والسؤدد فقد أجاد الحُلَّة رِيْطَتها وسربالها .	حُلَّة	(بدلة) م
فى القاموس : والعقم المرط الأحمر أو كل ثوب أحمر فى المخصص : أبوزيد حاشية الثوب جانبه الذى لا هذب فيه وحاشية كل شىء جانبه . أبو عبيدة . طُرَّة الثوب حاشيته وكذا كفتّه . قلت وهو عند العامة (البرسل) (بشكير) فارسية مركبة من (بيش) بمعنى أمام و (كبير) بمعنى حافظ والمعنى حافظ الأمام ويرادفه من العربى إزار أو مئزر قال فى القاموس : الإزار الملحفة ويؤنث كلمئزر والإزّر والإزارة بكسرهما ثم قال ج آزره وأزّر وأزّر .	عقم حاشية طُرَّة . كُفَّة	بدلة حمراء (برسل) م
	إزار . مئزر	(بشكير) فا



أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تنفى عنه كلمة
<p>في المختار : الدثار بالكسر كل ما كان من الثياب فوق الشعار وقد تدثر أى تلفف في الدثار . قلت ومنه قوله تعالى ( يا أيها المدثر ) وفي القاموس : والمنامة القטיפفة كالنيم وقد أوضحها في اللسان بقوله : والمنامة ثوب ينام فيه وهو القטיפفة قال الكمي</p>	<p>دِثَار. مَنَامَة خَمِيْلَة</p>	<p>( بَطَّانِيَة ) م</p>
<p>عليه المنامة ذات الفضول من القهر والقرطف المحمل وقال آخر : لكل منامة هذب أصير . أى متقارب اه وقد وضع لها الطيب النطاسى محمد بك عبد الحميد كلمة قטיפفة ولكن منامة أوضح لأنها غير مشتركة مع القטיפفة التى تلبس ويرادفها أيضا خميلة قال فى المخصص : والخميلة والخملة القטיפفة . ابن الأعرابى الخملة ثوب مخمل من صوف كالكساء له خمل وهو غزل قد نسج وأفضلت له فضول اه فقد علمت أن القטיפفة هنا من صوف لا من حرير</p>	<p>سَحْل ج سَحْل</p>	<p>( بَفْتَة ) فا</p>
<p>فى كتاب الدليل ( البففة ) معرب تافته بالفارسية اه وقد وجدتہا كذلك فى ترجمان اللغات قال فى شرح ( تافته ) : ( برنوع قماش ) أى أحد أنواع ( القماش ) النسيج من القطن ثم قال ( بافت ) نسيج أو ( بافته ) منسوج وعلى الأخير اقتصر المرحوم محمد بك دياب ويرادفها من العربية سحل قال فى المختار : السحل الثوب الأبيض</p>		



أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
<p>من الكُرُسف (القطن) . وفي المخصص : أبو عبيد السحل الثوب من القطن وقال مرة السحل ثياب بيض واحدها سحل .</p> <p>في شفاء الغليل : (بُقجة) مولد مبتذل معرب (بوغجه) مصغر (بوغ) وهو ظرف من (القماش) <sup>(١)</sup> معروف قلت وهى كلمة تركية كما فى ترجمان اللغات ويرادفها من العربية ميدع أو ميدعة . أما الميدعة فلها معنيان . المبدلة (المريلة) و <u>ظرف من نسيج</u> توضع فيه الثياب كما فى ترجمة القاموس الى الفرنسية . والميدع وورد فى اللسان قال : الميدع كل ثوب جعلته ميدعا لثوب جديد . والتوديع أن يجعل ثوب وقاية ثوب آخر والميدع والميدعة والميداعة ما ودعه به وثوب ميدعُ صفة قال الضبي :</p> <p>أقدمه قدام نفسى وأتقى به الموت إن الصوف للخز ميدع</p>	<p>ميدع ميدعة</p>	<p>(بقجة) ت</p>
<p>الكلمة فرنسية palto ويرادفها من العربى ملحف قال فى القاموس : فى لحف : وكتاب (لحاف) ما يلتحف به واللباس فوق سائر اللباس و <u>دثار البرد ونحوه</u></p>	<p>ملحف</p>	<p>(بلطو) ف</p>

(١) عربيه النسيج



أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>كالمِلْحَفَة والمِلْحَف اه وقد وضع له بعضهم كلمة معطف وشاع استعمالها فاعترض الأستاذ محمد بك دياب على المعطف والعِطَاف بأن مدلولهما الرداء يقع على المنكبين ومجتمع العنق . وفي حديث ابن عمر : خرج متلفعا بعِطَاف قال ابن شَمِيل العِطَاف ترديك بالثوب على منكبك .  <u>في القاموس : والمطر والممطرة بكسرهما ثوب صوف يتوقى به من المطر وقال البحترى يطلب ممطرا</u></p>	<p>مِمَطَّر مِمَطْرَة</p>	<p>( بلطو ) المطر ( ف</p>
<p>إن السحاب أخاك جاد بمثل ما  جادت يداك لو أنه لم يضرر  أشكو نداءه الى نداءك فأشكنى  من صوب عارضه المطين بممطر</p>	<p>أرْبَة</p>	<p>( بمباغ ) ت</p>
<p>( بمباغ ) كلمة تركية أصلها ( بومباغ ) ويرادفها من العربية  أرْبَة قال في القاموس : والأرْبَة بالضم العقدة أو التي  لا تنحل حتى تحل والقلادة . قلت وقد استعملت هذه  الكلمة في المدارس</p>	<p>سِرْوَال سِرَاوِيل شِرْوَال سِرْبَال</p>	<p>( بنطلون ) ف شِرْوَال</p>
<p>الكلمة افرنجية مأخوذة من الايطالية ولذا سماه بعضهم  ( بنطلونى ) نسبة إلى رجل إيطالى ويرادفه من العرب  سروال أو شرّوال أو سربال قال في القاموس : السراويل  فارسية معربة وقد تُدكَّر ج سراويلات أو جمع سروال  وسروالة . وقال : والشروال بالشين لغة اه فيحتمل أن</p>		



أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تغني عنه كلمة
<p>يكون سراويل مفرد اجيء به على صيغة الجمع أو جمع سراويل وسروالة . والسراويل جمع سربال وردت في قوله تعالى ( وسراويل تقيمكم الحر وسراويل تقيمكم بأسكم ) أى تقيمكم الحر والبرد</p>		
<p>( بوال ) مأخوذة من الافرنجية وتكتب بالفرنسية Voile وكذا ( بتسته ) سميت باسم مخترعها patiste كما قال الأستاذ محمد بك دياب وقد وضع لها بعضهم كلمة بندقي قال في المخصص : <u>والبندقي ثوب كتان رفيع اه ولا شك أنهما من الكتان الرفيع</u></p>	بُنْدُقِي	( بوال ) ف ( بتسته ) ف
<p>( البايكة ) لما توضع فيه تكة السراويل عامية ويرادفها من الصحيح حُجْرَةٌ قال في المختار : وحجزة السراويل التي فيها التكة اه أما الكمر ففارسي ويطلق على الحجزة ويطلق أيضاً على المنطقة وهي الهميان فارسي معرب وهو مشترك بين الجمالة أو الحجزة وبين المنطقة قال في القاموس : والهميان بالكسر شداد السراويل ووعاء للدراهم</p>	حُجْرَةٌ	( بايكة ) م ( كمر ) فا
<p>( التقويرة ) مأخوذة من قور الثوب فهي صحيحة لكن لم تستعمل عند العرب وهي القطاب عندهم قال طرفة ابن العبد في معلقته ( رحيب قطاب الجيب منها رفيقة )</p>	قِطَاب	تقويرة الثوب



أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>(تلى) منسوبة الى (تل) التركية ومعناها ساوك الذهب والفضة ويرادف (تلى) من العربى مُطَرَّز قال فى المصباح وثوب مُطَرَّز بالذهب وغيره</p>	مُطَرَّز	(تلى) ت
<p>السعيدة اللبنة لبنة القميص كما فى اللسان والسعد ثلث اللبنة كما القاموس</p>	سَعَد	(تلت) الأشتيك)م
<p>الكلمتان مأخوذتان من (دنتل) الفرنسية dantelle وقد وضعنا لها بعد طول البحث كلمة مضرَّس التى لها صلة باللفظ الافرنجى وماخذ من لغة العرب فان الكلمة الافرنجية معناها مُسَنَّ والمضرَّس والمسِنَّ صنوان . وفى القاموس والمُضَرَّس كمعظم نوع من الوشى فيه صور كأنها أضراس اه فان قيل إن معظمها ليس مضرسا الآن قلنا إن الافرنج يسمونها الآن (دنتله) أى مسننة وليست كلها كذلك الآن فالتسمية باعتبار الأصل كما فى كثير من الأسماء وقد وضع لها محمد بك النجارى فى معجمه أربع كلمات : شبىكة : تخريمة . مئشار . مستوشرة . والكلمتان الأوليان فى معجم الذخيرة والأخريان انفرد بهما محمد بك النجارى .</p>	مُضَرَّس	(تنتنة) ف أو (تنتله)



أَسْمَاءُ الْمَلَابِسِ وَمَا يَتَعَلَّقُ بِهَا

المأخذ

المترادف العربي

العامى أو ماتغنى  
عنه كلمة

نقبة



(١) حجرة (٢) عروة

( تَنْوُورَة ) كلمة تركية فسرها في معجم ترجمان اللغات بكلمة (فُستَان) ولكن الثانية أيضاً تركية وقال الأستاذ محمد بك دياب (فستان) أو (فُستَانِه) كلمة ألبانية يطلقونها على ثوب المرأة واسع من أسفل ذي ثنيات تنزل الى الركبتين اه قلت ويرادفهما من العربي نُقْبَة ففي القاموس من معانى النُقْبَة بالضم ثوب كالآزار تجعل له حُجْرَة مطيفة من غير نَيْفَق . قلت وهذا ينطبق أيضاً على ما يسمى عند العامة (بالمَلَكُوف) و (الجُنْلة) gonnella بالاطالية والفرق بينه وبين ( التنورة ) أن هذه لها أزرار من الخلف يزر بها على الخاصرتين بخلاف (الملكوف) فى القاموس فى وجه : و معظم (مُوجَه) ذوالجاء ومن الأ كسية ذوالوجهين

نُقْبَة

(تنورة) ت  
(فستان) ت  
(ملكوف) م  
(جُنْلة) ف

مُوجَه

(ثوب بوشين) م

فى القاموس : و حَلَّة شوكاء عليها خشونة الجِدَّة اه وضدها مجرودة ويقال للثوب جَرْد قال فى القاموس وثوب

شوكاء

(بدله بشوكها)

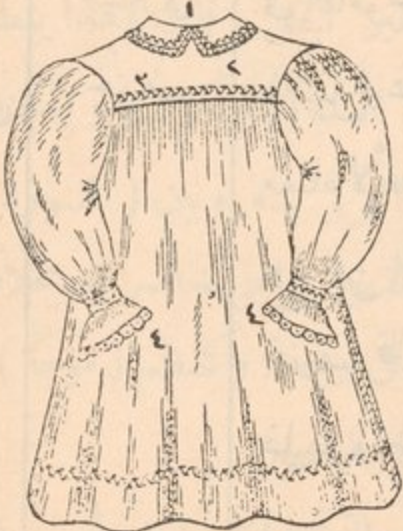


أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>جرّد خلّق والمجرودة استعمالها بعضهم فى الجبة مضمنا معنى قول ابن الفارض قلبي يحدثنى بأنك متلفى روحى فداك عرفت أم لم تعرف حيث قال : لك جبة مجرودة ياطالما قد كنت تلبسها بغير تكلف فأردت تقلبها فقالت سيدى قلبي يحدثنى بأنك متلفى</p>		
<p>فى اللسان والخال الثوب الذى تضعه على الميت تستره به وقد خيل عليه</p>	خال	ثوب تغطية الميت
<p>فى المخصص : السلاب الثياب السود تلبسها النساء فى المأثم وقد تسلّبن وسلبن فعلمن ذلك</p>	سِلاب	( ثياب الحزن ) م
<p>فى القاموس وثوب مشبرق أفسد نسجا</p>	مُشْبَرِق	ثوب مغلط
<p>( التيل ) محرف عن ( تيل ) بالمثلثة ومستعمل فى غير معناه لأنه فى اللغة ضرب من النجيل والعامة تطلقه على نوع من الكتان ويرادف هذا الضرب من الثياب خنيف قال فى المخصص : الخنيف ثوب كتان أبيض خليط والجمع خنيف</p>	خَنِيف	( تيل أبيض خليط ) م
<p>( جزمة ) مأخوذة من التركية ( چيزمه ) وهى نوع من النعال كالخلف فتعريبها بالنعل أو الخذاء اللذين يشملان</p>	مُوزَج جُرْمُوق	( جزمة ) ت



أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تغنى عنه كلمة
<p>كل أنواع الأحذية خطأ ويرادفها من المعرب عن الفارسية موزج أو جرموق والأولى معربة عن (موزا) أو (موزه) الفارسية كفي ترجمان اللغات. وكذا الثانية في المصباح : والمكعب وزان مقود المداس لا يبلغ الكعبين غير عربي اه قلت فهو من المعرب لأنه على وزن مفعَل اسم آلة نحو مبذل</p> <p>يعني عن الكلمتين كلمة بَخْنُقُ التي تستعملها العامة في خرقة توضع تحت الحنك كالمقنعة قال في المخصص : وهو أيضا (أى البَخْنُقُ) مارفع على الرأس من البرقع .</p> <p>في اللسان : والجلباب القميص اه قلت وجمعه جلابيب قال تعالى ( يأيها النبي قل لأزواجك وبناتك ونساء المؤمنين يدينن عليهن من جلابيبهن )</p> <p>(١) طوق (٢) زيق (٣) صدر (سفرة) (٤) رُدُن</p>	<p>مكعب</p> <p>بَخْنُقُ</p> <p>جلباب</p>	<p>(جزمة)</p> <p>مكشوفة</p> <p>جبين البرقع</p> <p>(جلابيه) م</p>
		
<p>جلباب</p>		



## أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما غنى عنه كلمة
<p>فى المخصص : السبيجة ثوب نحو ما يلبسه الطيابون له جيب ولا يدان له ولا فرجان . قلت وهذه صفة ( الجلابية الاسكندراني )</p>	سبيجة	( جلابية ) اسكندراني م
<p>فى المخصص : المبدال ما يتفضل به . وفى القاموس فى فضل : وكنبر (مفضل) ومكنسة (مفضلة) وعُنُق (فُضْل) الثوب تتفضل فيه المرأة اه قلت ومنه قول امرئ القيس فجئت وقد نصت لنوم ثيابها لدى الستر الالبسة المتفضل</p>	مبدال مفضل مفضلة	( جلابية ) النوم م
<p>المتفضل الذى يلبس المفضل أو المفضلة . فى القاموس : وأخبن خبأ فى خبنة سراويله شيئاً . ( حرملة ) كلمة تركية يرادفها من العربى إتب أو مئتبة قال فى القاموس : الإئب بالكسر والمئتبة كمكنسة برد يشق فتلبسه المرأة من غير جيب ولا كمين .</p>	خبنة إتب . مئتبة	( جيب ) البنطلون م ( حرملة ) ت
<p>فى القاموس : والهميان شداد السراويل وكذا فى اللسان فى القاموس : وكفة القميص بالضم ما استدار حول الذيل ( ركامة ) مأخوذة من الايطالية ( ركامو ) ricamo وهى مأخوذة من رقم العربية كما ذكره الباحث الايطالى فى مقتطف يناير سنة ١٩٢٢ ولذا أرجعناها الى أصلها العربى وهى قطع من السحل (البافسة) تخرم وتطرز قال فى المصباح عن ابن فارس : الرقم كل ثوب رقم أى</p>	هميان كفة رقم	( حمالة ) البنطلون م ( داير القميص ) ( ركامة ) ف



أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>وُشِّيَ برقم معلوم حتى صار علما فيقال برد رقم وبرود رقم .</p>		
<p>تقدم عن اللسان أن السعيدة ابنة القميص وكذا في القاموس ونذكر هنا أن السَّعِيدَ رُبْعًا قال في القاموس: والسَّعْدُ . . . وثالث اللبنة وكزبير (سَعِيد) رُبْعًا .</p>	سَعِيد	(ربيع) الأشْتِيك (م)
<p>قلت وفي بعض الملابس تقسم البنيقة أربعة أقسام في القاموس في خدم: وكَمْعُظَم (مخدم) . . . ورباط السراويل عند أسفل رجل المرأة. قلت والآ ن يستعمل للرجل والمرأة (رِدْنِجُوت) فرنسية تكتب Redingot ويرادفها من العربي فروج قال في القاموس: والفروج كتنور: وقباء يشق من خلفه اه وبعضهم يقول سترة ولكنها عربية لفظا لا استعمالا .</p>	مُخَدَّم	(رباط رجل) اللباس (م) (ردنجوت) ف سُترة
<p>هذه الكلمة فرنجية وهي بالفرنسية jaquette وقد وضع لها المرحوم محمد بك دياب ستيرة أو ظهرية لأن جلها يغشى الظهر وقد اخترنا لها كلمتي جَمَّارة وجمازة قال في المخصص: والجَمَّارة دُرَّاعة قصيرة من صوف وقال في القاموس في جمز: والجَمَّازة دراعة من صوف اه فاعل في المخصص تحريفا أو لعل فيها لغتين</p>	جَمَّارة	(زاكيتة) ف
<p>السفرة ما يوضع فيه الطعام فلا مناسبة بينها وبين صدر القميص وهي القطعة التي تلي صدر الانسان سميت باسم</p>	صَدْر	(سفرة) م



## أسماء الملابس وما يتعلق بها

العامى أو ما تغنى عنه كلمة	المرادف العربى	المأخذ
(سادة) م للثوب	مُصَمَّت	موضعها وهو الصدر ولذا وضعناه مرادفا لها تقدم أن (سادة) كلمة فارسية عربت بساذج ويرادفها هنا فى الثوب مصمت قال فى القاموس : وثوب مُصَمَّت لا يخالط لونه لون
(شباشب) ت	كَوْث	فى القاموس : الكوث القَفْش الذى يلبس فى الرجل وفيه القَفْش . . . والخلف القصير . معرب كفش . قلت أما ( الشباشب ) قريكية
(شفتشى) م	شَفَّ	تقول العامة ( شفتشى يورى كل شى ) ويرادفه فى العربية الشَفَّ قال فى مبادئ اللغة : والشَفَّ مارئى فيه الجسد وفى القاموس : الشف ويكسر الثوب الرقيق ج شفوف وشف الثوب يشف شفوفا وشفيفا رق فحكى ماتحته .
شبكة الرأس	سَكْبَة	تستعمل النساء الآن شبكة سوداء من حرير على رءوسهن فيحسن أن تسمى سَكْبَة قال فى القاموس : والسكبة الخرقة تقور للرأس كالشبكة
(شاش) م (شال العمامة)	سِبَّ شاشى سِبَّ	قال فى شفاء الغليل ( شاش ) هو معروف يلف على الرأس وبعد اللف يسمى عمامة وهو مولد منقول من اللغة الهندية واسم بلدة أيضا هو قد استحسن بعضهم أن ينسب الى شاش بلدة بالهند فيقال شاشى ووضع له بعضهم شف ولكن الشف أرق من ( الشاش ) فجعلناه مقابلا ( لشفتشى ) وجعلنا السب مرادفا ( للشاش ) لأنه نص فيه قال



## أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>فى المخصص : السبّ العمامة وقد تقدم أنه الخمار وأنه الثوب الرقيق . وفى مبادئ اللغة : والسبوب ثياب رقاق كالعمائم . قلت وهذه الثياب إما أن تستعمل للعمائم أو الخمر النساء .</p>		
<p>قال فى المصباح : الخمار ثوب تغطى به المرأة رأسها والجمع خُمُرٌ مثل كتاب وكتب . وفى القاموس : والخمار بالكسر النصيف كالخمر كطمر . قلت وفى النصيف يقول النابغة سقط النصيف ولم ترد إسقاطه فتناولته واتقتنا باليد</p>	<p>خمار. نصيف</p>	<p>(شاش المرأة أوطرحتها)م</p>
<p>وسمى نصيفا لأنه كالنصف من الرداء كما فى فقه اللغة . أما الطرحة فهى الطيلسان قال فى القاموس : والطرحة الطيلسان . قلت وهو من ملابس الرجال لا النساء انظر قصة طيلسان ابن حرب وما قيل فيه من الشعر وهو من لباس العجم كما فى المصباح ومعرب تالسان كما فى القاموس (الشاية) كلمة عامية يرادفها من المعرب قرطق وهو ثوب قصير بلا كمين تلبسه الأطفال فوق ملابسهم قال فى شفاء الغليل (قرطق) لباس يشبه القباطى والجمع قراطق وأصله بالفارسية (كرته) وهو لباس قصير تقول له العامة شاية وفى القاموس : قرطق كجندب لبس معروف معرب كرتة وقرطقته فتقرطق ألبسته إياه فلبسه .</p>	<p>قرُطُق والجمع قراطِق</p>	<p>(شايه)م</p>



## أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تغني عنه كلمة
تصغير صدر وسيأتى مأخذه عند عنترى والفرق بينهما أن (العنترى) . ذوكين بخلاف الصُدَيْر	صُدَيْر	(صديرى)م
فى المخصص : القَهْز والقَهْز ثياب صوف كالمِرْعَزَى وربما خالطها حرير	قَهْز . قَهْز	ثوب صوف أو صوف على حرير
فى القاموس : واثياب الموثوجة الرخوة الغزل والنسيج	موثوج	ثوب طرى الغزل والنسيج
طربوش محرفة عن (سربوش) الفارسية وضبطها فى ترجمان اللغات بسين مفتوحة فراء سا كنة فباء مضمومة فواو فشين معجمة وقال ابن دحية فى تفسير (يلبسون الشعر) الواردة فى الحديث قوله يلبسون الشعر إشارة الى السرايش التى يدار عليها بالقندُس	سَرْبُوش	(طربوش)فا
فى القاموس الرُّدْن بالضم أصل الكم ج أردان . وفيه والعمران طرفا الكمين	رُدْن . عَمْر	طرف الكم
فى القاموس : والفقرة بالضم . . . ومدخل الرأس من القميص	فُقْرَة	طوق القميص
(الطنجو) ثوب من حرير أصفر وهى كلمة أفرنجية تكتب بالانجليزية tango ويرادفها الاضريج من العربية قال فى المخصص : الاضريج الحرير الأصفر	اِضْرِيْج	(طنجو) . أصفر) ف
عدها الأستاذ محمد بك دياب من الكلمات التركية ولكنى رأيتها فى ترجمان اللغات ضمن الكلمات الفارسية فلعلها مستعملة فى اللغتين وقد وضع أمامها قلنسوة ولكن	كُمَّة	(طاقية) فا
	أرْصُوصَة	



أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تنفي عنه كلمة
<p>القلنسوة أعم لأنها أنواع كثيرة تشمل الطاقية وغيرها ووضع لها بعضهم كمة وأرصوصة بناء على قوله فى القاموس: والكمة بالضم القلنسوة المدورة وفيه: وكان كإم الصحابة بَطْحَا أى لازقةً بالرأس غير ذاهبة فى الهواء والكمام القلانِس . وفيه: والأرصوصة قلنسوة كالبطيخة اه وصحح بعضهم الطاقية باعتبارها منسوبة الى الطاق ضرب من الثياب كما فى القاموس وقد تقدمت فى الصحيح الكلمة تركية أصلها ( أنتارى ) ويرادفها من العربى ما وضع أمامها قال فى فقه اللغة والصدار والمجول والشوذر قُمْصٌ متقاربة الكيفية فى القصر واللطافة وعدم الأكام يلبسها النساء تحت أذراعهن اهقلت وفى المثل ( كل ذاتِ صدار خالة ) . أما كركمة فمأخوذة من كرك الفارسية كما فى البرهان القاطع</p>	<p>صدر مجول. شوذر</p>	<p>(عنترى) ت ( كركه ) فا</p>
<p>يعنى عن الكامتين كلمة تفرجه قال فى القاموس: وتفاريح القباء والدرابزين شقوقهما ومن الأصابع فتحاتها جمع تفرجة .</p>	<p>تفرجة والجمع تفاريح</p>	<p>فتحة القفطان</p>
<p>( فراك ) كلمة إنجليزية تكتب frack:oot وقد عربت بستره وهى صحيحه قال الشاعر</p>	<p>مُسترة</p>	<p>(فراك) ف</p>
<p>وجعلت زينب ستره وكُنيتُ أمرامعجبا فى المختار: والمعروض بوزن المبضع ثياب تجلى فيها الجوارى</p>	<p>مِعْرَض</p>	<p>( فستان ) العروسة) ت</p>



## أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
<p>فى القاموس : ولا رهبانية فى الاسلام هى كالاختصاص واعتناق السلاسل ولبس المُسوح وترك اللحم ونحوها الكلمة فرنسية flanelle وعربياً الشعار أو الغلالة فى المختار : والشعار بالكسر ماولى الجسد من الثياب وفى القاموس من معانى الغلالة بالكسر شعار تحت الثوب كالغلة .</p>	<p>مِسْح والجمع مُسُوح شِعَار . غِلَالَة</p>	<p>( فرجية ) الراهب ( م ) ( فَنَالًا ) ف</p>
<p>( فاتورة ) بالفرنسية facture ويرادفها من العربية نموذج فى القاموس : النَّمُوزَج مثال الشىء معرب</p>	<p>نَمُوزَج</p>	<p>( فاتورة ) الملايس ( ف )</p>
<p>فى القاموس : القَب . . . وما يدخل فى جيب القميص من الرقاع</p>	<p>قَبّ</p>	<p>( قبة بمعنى ) الرقعة ( م )</p>
<p>وفيه : وجيب القميص ونحوه بالفتح طوقه ( الفوطة ) مما يتعلق بالملايس وقد تقدمت فى أثنائها المنزل بيد أننا لم نذكر هناك ( فوطة الوجه ) ويرادفها</p>	<p>جَيْب نَشَافَة</p>	<p>( قبة للفتحة ) م ( فوطة ) الوجه ( م )</p>
<p>من العربى نشافة قال فى القاموس : والنَّشَاف كَشَدَاد . . . وبهاء ( نشافة ) منديل يُتَمَسَحُ به اه ولا يقال إنها أطلقت على الورقة التى يجفف بها المداد لأن المشترك فى اللغة كثير</p>	<p>وَشَى</p>	<p>( قَصَب ) م ( صِرْمَة ) ت</p>
<p>القصب ما كان مستطيلاً من الجواهر وثياب ناعمة من كتان كما فى القاموس فاستعمله فى المطرز بخيوط الذهب والفضة عامى ويرادفه من الصحيح الوشى و ( الصرمة ) كلمة تركية معناها ماتقدم ويرادفها أيضاً وشى قال</p>		



أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>فى اللسان : وفى الحديث أتى فاطمة عليها السلام فوجد على بابها سترا موشى فقال مالنا والدنيا والرَّقم يريد <u>النقش والوشى</u></p> <p>( القطابه ) مأخوذة من تقطيب الجبين فاستعمالها فى الثوب عامى ويرادفها موضع أمامها قال فى القاموس : كبن... والثوب يكبنه ويكبنه ثنا إلى داخل ثم خاطه وفيه : خبن الثوب وغيره يخبنه خبنا وخبانا بالكسر عطفه وخاطه ليقصر . وفيه أيضا : والغبن فى الثوب كالعطف فيه</p>	<p>كَبْن . خَبْن</p> <p>غَبْن</p>	<p>( قطابة )</p> <p>( الثوب ) م</p>
<p>( قفطان ) مأخوذة من التركيهِ ( قفتان ) كما فى ترجمان اللغات ويرادفها من العربية قباء قال فى القاموس فى قبا : ومنه القباء من الثياب ج أقبية . وفى الأغنى من حديث جميلة أن عمر بن أبى ربيعة لما سمع غناءها عمد إلى جيب قميصه فشقّه إلى أسفله فصار قباء .</p>	<p>قَبَاء</p>	<p>( قفطان ) ت</p>
<p>فى مبادئ اللغة واليَاقُ القباء الأبيض وهو معرب وفيه : وقباء سمط غير مبطن . وفى القاموس : والسمط بالكسر . . . ج سموط . . . والثوب ليست له بطانة</p>	<p>يَلْمَق</p> <p>سِمَط</p>	<p>( قفطان )</p> <p>أبيض ) ت</p> <p>« غير مبطن »</p>
<p>( كبود ) محرف عن ( كبوت ) capote الفرنسية ويرادفه من العربى برنس قال فى القاموس : البرنس . . . أو كل ثوب رأسه منه دُرَاعَة كان أو جُبَّة أو ممطرا اه قلت و ( الكبود ) جبة لها رأس</p>	<p>بُرُنْس</p>	<p>( كبود ) ف</p>



أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
الكلمة مأخوذة من الفرنسية <i>caraval</i> ويرادفها من العربى أربعة كما تقدم فى (بمباغ)	أرْبُه	( كَرَفْتَه )
( كُرْك ) تركية يرادفها من العربى فرو وفى القاموس: واقترى فَرُوا لبسه اه قلت وأنواع الفراء كثيرة منها فرو السَّمُور والسَّنَجَاب والفَنَك <sup>(١)</sup> والشَّعْلِب وغير ذلك وهى جلودها تدبغ وتوضع على الثياب لتدفىء فى الشتاء	فَرُو	( كُرْك ) ت
فى المخصص: ابن دريد. النيم الفروة التصيرة . فى القاموس: وثوب مفروز له تطاريف اه قلت وقد ذكر التطاريف فى موضع آخر بمعنى الأطراف فقال: واختضبت المرأة تطاريف أى أطراف أصابعها ويرادف ( الكرنيش ) أيضا الرفرف فى القاموس من معانى الرفرف فضول المحابس والفرش وكل ما فضل فثنى اه قلت ولا شك أن ( الكرنيش ) فضول من الثوب تثنى من ذيله أو غيره	نِيم تطاريف رَفْرَف	( كُرْك ) قصير ( كُرْنِيش ) م
قد وردت صيغة مكرشة ومكرش من كرش ولكن لم نجد صيغة ( كَرِيشة ) فى هذه المادة قال فى القاموس: وكَرِش الجلد كفروح تقبض ثم قال: وكَرِش تكريشا	مُكْرَشَه مُكْرَش	( كَرِيشَه ) م



أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	المترادف العربي	العامى أو ماتنى عنه كلمة
قطب وجهه وعمل المكرشه (هى طعام يعمل من اللحم والشحم فى قطعة مقورة من كرش البعير)		
فى اللسان : الغضن والغضن الكسر فى الجلد والثوب والدرع وغيرها وجمعه غضون . ثم قال وقد تغضن وغضنته فتغضن	غضنه	(كشكش الثوب) (الكشكشه)م
(الكشمير) يؤخذ من زغب معز ببلاد الكشمير من بلاد التبت فأحرى به أن يسمى الكشميرى بىاء النسبة أو المرعى قال فى القاموس : والمرعى ويمد إذا خفف وقد تفتح الميم فى الكل الزغب الذى تحت شعر العنز	كشميرى مرعى	(كشمير)
(كلسون) كلمة فرنسية تكتب caleçon ويرادفها من العربى تبان أو وثر قال فى القاموس : التبان كمرمان سراويل صغير يستر العورة المغلظة . وفى مبادئ اللغة : والتبان سراويل الى نصف الفخذ يلبسها الفرسان والمصارعون . وفى القاموس : والوثر . . . أو ثوب كالسراويل لاساقى له .	وثر	(كلسون)ف تبان . وثر
(كلفة) أخذها العامة من التكليف يقولون كلفت الملابس (بالكافة) أى الحرير ونحوه ويرادفها بهذا المعنى كفة والجمع كفاف قال فى القاموس : وكفة القميص ما استدار حول الذيل اه وفى الحديث الشريف (لا ألبس القميص المكفف بالحرير) أى الذى على ذيله وأكمامه	كفه ج كفاف	(كافة) اللبس) م



أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى او ما تنفي عنه كلمة
كفاف من حرير كما فى اللسان . فى القاموس : وكف . . والثوب كفاً خاط حاشيته وهو الخياطة الثانية بعد الشل فى حاشية ابن عابدين عن العيني أن المنطقة تسمى بالفارسية كمر . وفى القاموس إنه كيمس للنقطة يشد فى الوسط وفى شفاء الغليل (هميان) ما يشد به الوسط معرب وسموا به اه وجمعه محمد بك دياب على هماين قال واما المعصدة فقد جاء فى اللسان انها ما يشده المسافر على عضده ويجعل فيه نفقته . وقد ورد ( الكمر ) ضمن الكلمات الفارسية فى ترجمان اللغات وفسره المؤلف بالنطاق اه والنطاق عربى ومنه أسماء ذات النطاقين وهى بنت أبى بكر الصديق رضى الله عنه .	كف	كفافه
فى القاموس فى زند : وكعظم ( مزند ) . . . والثوب القليل العرض .	مُزَنَد	( ثوب كنز ) م
اللباس فى اللغة ما يلبس وقد أطلقتها العامة على السراويل خطأ وتقدم الكلام عليها عند ( بنطلون ) تريد العامة بالمزوى ما كان نسجه على هيئة زوايا وصوابه زاوى على قاعدة النسبة الى الزاوية	سروال سراويل زاوى	( لباس ) م  ( ثوب مزوى )
( مضربيه ) محرفة عن مضربة قال فى المصباح . وضرب النجاد المضربة خاطها مع القطن اه وتسمى القردمان قال	مُضْرَبَة قُرْدَمَان	( مضربيه ) م



## أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامي او ماتغنى عنه كلمة
<p>في المخصص : القردمان القباء المحشو .                      ( موسلين ) كلمة أفرنجية أصلها موصلى فأعجمها الافرنج                      كما في المعاجم الافرنجية وهي نسبة الى الموصل                      المشهورة بالعراق</p>	<p>مَوْصِلِي</p>	<p>( موسلين ) ف</p>
<p>تطلق العامة ( المكسم ) على نوع من الجلابيب مخصر                      ولذا وضعنا له كلمة مخصر وهي مأخوذة من ( كسيم )                      التركية : بمعنى زى ومعناها الأصلى حسن التفصيل أو القطع                      فى المخصص أبو عبيد : العظمة والعظمة الشئ تعظم                      به المرأة عجيزتها من مرفقة أو غيرها — الأصمعى هي                      العظيمة والأعظام — ابن دريد هي العجارة والاعجارة                      ابن السكيت هي الحشية والرفاعة اهقلت وجمعها رفاع                      قال الشاعر : ( عراض القطا لا يتخذن الرفائعا ) .</p>	<p>مُخَصَّر  عُظْمَه عُظَامَه . رِفَاعَة</p>	<p>( مكسم ) م  م ( مرتبة الظهر ) م</p>
<p>فى القاموس : سبن محرقة بلدة ببغداد منها الثياب السبئية                      وهى أزرسود للنساء ثم قال وقال أبو بردة الثياب السبئية                      هى القسئية وهى من حرير فيها أمثال الأترج</p>	<p>سَبْنِيَّة</p>	<p>( ملايه ) سودا ) م</p>
<p>فى فقه اللغة : المثلاة الخرقه التى تمسكها النائحة فى يدها                      عند النياحة . وفى اللسان : وعذب النوايح هى المالى                      وهى المعاذب أيضاً واحدها معدبة ويقال لخرقة النائحة                      عذبة ومعوذ</p>	<p>مِثْلَاة عَذْبَة مِعْوُز</p>	<p>منديل النائحه</p>
<p>الكلمة بالفرنسية manufacture ويرادفها من العربى</p>	<p>بِرَاذَة</p>	<p>( منى فاتوره ) ف</p>



## أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>بزازة ففي المصباح ورجل بزاز والحرفة البزازة بالكسر .                      ( موضة ) مأخوذة من الفرنسيه mode ويرادفها من                      العربى طرز أو بديع قال فى القاموس الطرز الهيئة ثم قال                      وطرز فى الملبس تأنق فلم يلبس الا فاخراً اه وفيه : البديع                      المبتدع والمبتدع . قلت والمراد الثانى لان (الموضة) معناه                      المبتدع بفتح الدال</p>	<p>طرز . بديع</p>	<p>(موضه) ف</p>
<p>تقدم فى قسم الصحيح جواز استعمال المِريلة بكسر الميم                      للصغير لأنها مأخوذة من رال الصبى يريل اذا سال                      ريله أى لعبه الا أنها للكبير ميثرة أو ميدع أو ميدعة                      لأنها تقي ماتحتها من الثياب قال فى القاموس : والميثرة                      الثوب الذى تجلل به الثياب اه وفى اللسان الميدع كل                      ثوب جعلته ميداعا لثوب جديد والتوديع ان يجعل                      ثوب وقاية ثوب آخر والميدع والميدعة والميداعة                      ماودعه به . قلت وتقدم استعمال الميدع والميدعة                      (البقجة) وارتأى بعضهم تسميتها ملعبة بناء على قول                      القاموس : والملعبة كحسنة ثوب بلا كم يلعب به الصبى اه                      وأن يستعمل ألعب - لعب بدل الفعل (رَيْل) وقد                      علمت أن (رَيْل) محرف رال الذى ورد فى القاموس</p>	<p>مِثْرَة مِيدِع مِيدَعَة</p>	<p>( مَرِيْلَة الكبير) م ( فوطَة الشغل ) م</p>



أسماء الملابس وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتفى عنه كلمة
مِيثرة . مِيدعة		
<p>فى المختار : الزَّبِير بكسر الزاى والباء مهموز مايعلو الثوب الجديد مثل مايعلو الخز وضم الباء لغة فيه . وفى المخصص : ابن السكيت هو زبِير الثوب وقد زأبر . أبو على وهو زبِير . صاحب العين وهو الغفَر وقد غفِر الثوب يغفِر غفراً ثار زبیره والدَّرْزُ زبِير الثوب والجمع دُرُوز وهو دخيل .</p>	زَبِير غَفَر . دَرَز	(وَبَرَة) م
<p>(يشمك) تركية معناها لثام قال فى فقه اللغة فاذا كان (أى النقاب) على طرف الشفة فهو لثام فى القاموس فى شيم : وككتاب (شيام) . . . وخيطان فى البرقع تشده المرأة بهما إلى قفاها . وفيه : والثَّبات بالكسر شيام البرقع .</p>	لِثَام	(يشمك) ت
<p>(الياقة) كلمة تركية يرادفها من العربية زيق أولبنة قال فى القاموس زيق القميص بالكسر ما أحاط بالعنق منه . وقال فى اللسان اللبنة رُقعة تعمل موضع جيب القميص والجبّة .</p>	زِيق لِبْنَة	(ياقة) ت



الحلى وأدوات الزينة وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>(أستيك) محرف عن كُستيج معرب (كوستك) ومعناه (كفى معجم الدرارى) شكال أوقيد أو سلسلة الساعة وهذا أقرب مما جاء فى القاموس وهو الكستيج بالضم خيط غليظ يشده الذمى فوق ثيابه دون الزنار معرب كُستى اه — ومن خطأ النقل من القاموس أو من الطبع كتابة الصحائف (كستنج) بالنون فان الصواب كستيج بالياء قاله الأستاذ محمد بك دياب . وقد وضع له بعضهم كلمة نوط بناء على قول صاحب القاموس : والأنواط المعاليق وقوله والنوط . . . وما علق من كل شىء سمي بالمصدر ثم قال ج أنواط .</p>	<p>كُستيج نوط ج أنواط</p>	<p>(أستيك) فا</p>
<p>الإسورة محرقة عن سوار لأن الأسورة بفتح الهمزة جمع سوار كما تقدم فى المجلد الأول ويرادف الموصوف وصفته كلمة من هاتين الكلمتين وهما جبيرة أو يارق قال فى اللسان : والجبارة والجبيرة اليارقة . وقال فى يرق اليارق الجبيرة ثم فسر الجبيرة بقوله : أبو عبيد الجبائر الأسورة من الذهب والفضة واحدها جبارة وجبيرة ومما يدل على أنها الأساور العريضة قوله فى القاموس : واليارق كهاجر الدَّسْتَبَنْدُ العريض</p>	<p>جِبارة جَبيرة يارق</p>	<p>إسورة عريضة) م من فضة أو ذهب</p>
<p>فى اللسان : والقَلْدُ السَّوارُ المفتول من فضة .</p>	<p>قَلْدُ</p>	<p>أسورة فضة</p>
<p>فى القاموس : الداخ . . . وسوارٌ ذو قُوَى مفتولة</p>	<p>داح</p>	<p>« مهرومة</p>



الحلى وأدوات الزينة وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
(بُدرة) كلمة فرنسية poudre ويرادفها مسحوق أو ذريرة أو ذرور قال فى القاموس وذررت الحب والملح والدواء اذره ذراً فرقة ومنه الذريرة والذرور بالفتح لغة فى الذريرة .	مسحوق ذريرة ذرور	( بدرة ) ف
فى القاموس : والحور . . . وشىء يتخذ من الرصاص تظلى به المرأة وجهها	حور	( بدرة ) الرصاص) ف
( بكل ) مأخوذة من الافرنجية ويرادفها من العربى عقيصة قال فى المخصص : العِصَّة القرون المجموعة . أبو زيد وهى العِصَّة ولا يقال للرجل عقيصة ثم قال عقصت المرأة شعرها عقصاً شديداً فى قفاها ولم تجمعها شديداً .	عقيصة	( بكل ) ف
(بندور) كلمة فرنسية bondon تطلق على الجملة من الشعر وهى القرزل قال فى القاموس : القرزُل بالضم . . . وشىء تتخذه المرأة فوق رأسها كالقنزعة . وفيه : والجملة بالضم مجتمع شعر الرأس	قرزل جُمَّة	(بندور) ف
فى القاموس : والذَّبْل جلد السلحفاة البحرية أو البرية أو عظام ظهر دابة بحرية تتخذ منهما الأمشاط والامتشاط بها يخرج الصَّبَّان ويذهب نخالة الشعر	ذَبْل	(باغة . باغ) فا
الكلمة فرنسية toilette ويرادفها من العربى زينة أو تطرية قال الشاعر	تطرية	(توالت) ف



الحلى وأدوات الزينة وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتنى عنه كلمة
حسن الحضارة محبوب بتطرية وفى البداوة حسن غير محبوب		
فى القاموس : والعتيبة . . . والحقة يكون فيها طيب الرجل والعروس	عتيدة	حق الزبدة ونحوها
الحلق جمع حلقة وهو عام يشمل جميع أنواع الحلق . أما ما يوضع فى الأذن فهو القرط قال فى المصباح : والقرط ما يعلق فى شحمة الأذن . وفى المخصص : القرط ما يعلق فى أسفل الأذن والشنف ما يعلق فى أعلى الأذن . قلت والعامية تحرفه فتقول شناف .	قُرط	( حلق ) م
قال فى المخصص : الحَبِّ والحباب القرط من حبة . وفى القاموس فى حب : وبالكسر (حِبِّ) الحب والقرط من حبة واحدة كالحباب بالكسر .	حِب	(حلق وردة) م
يعنى عن هاتين الكلمتين سَبَّج قال فى المختار : السَّبَّج بفتحتين الخرز الأسود .	حباب	من حجر واحد
فى القاموس : المُشَخَّلِبَة كلمة عراقية خرز بيض يشاكل اللؤلؤ .	سَبَّج	خَرَزَ أسود
فى اللسان : والخضض الخرز الأبيض الصغار الذى تلبسه الإماء	مُشَخَّلِب	لؤلؤ كذاب
فى القاموس : والقفدانة محرقة غلاف المكحلة وخريطة من أدم للعطر ونحوه . . .	خَضَض	خرز أبيض صغار
	قَفْدَانَة	خريطة العطر أو غلاف المكحلة



## الحلى او أدوات الزينة وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>فى القاموس : والعُلْطَةُ بالضم ... وسواد تخطفه المرأة فى وجهها زينة كالعلط بالفتح</p>	عُلْطَةٌ . عُلْطُ	خطوط المرأة
<p>فى المخصص : صاحب العين . المُطَبَّقُ شىء يُلصق به قشر اللؤلؤ بالغراء فىصير مثله</p>	مُطَبَّقٌ	خاتم أو غيره بقشرة لؤلؤ
<p>فى اللسان وفى الحديث نهى عن حلق الذهب هى جمع حلقة وهى الخاتم بلا فص . وفيه عن ابن سيدة الحلق الخاتم من الفضة بغير فص والحلق بالكسر خاتم الملك</p>	حَلَقَةٌ	خاتم بغير فص
<p>فى المخصص : السِّمَطُ الخيط يكون فيه النظم من اللؤلؤ وغيره . وجمعه سموط . وفى القاموس : والنظام كل خيط ينظم به لؤلؤ ونحوه ج ككتب (نظم)</p>	سِمَطٌ	خيط العقد
<p>فى القاموس : والرَّيْمَةُ خيط يعقد فى الأصبع للتذكير ج رَيْمٌ كالرَّيْمَةُ ج رَيْمٌ ورَيْمٌ وأرتمه عقدها فى إصبعه</p>	جُ سُمُوطٌ	نظام ج نظم
<p>الدَّقُّ وان كان عربيا الا أنه عام لا يؤدى معنى الوشم قال فى المصباح وشمتم المرأة يدها وشما من باب وعد غرزتها بآبرة ثم ذررت عليها النثور ويسمى النِيلَج وهو دُخان الشَّحْمِ حتى يخنضر واستوشمت سألت أن يفعل بها ذلك وجمع الوشم وُشُومٌ ووِشَامٌ مثل بحر وبحور وبحار اه قلت وبعض العامة والأعراب يتولون وشم وقد نهى عنه فى الحديث لما فيه من تغيير خلق الله فقد</p>	رَيْمَةٌ	خيط التفكرة
	رَيْمَةٌ	
	وَشْمٌ	(دق) م



الحلى وأدوات الزينة وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
ورد لعن الله الواشمة والمستوشمة . وأحسن ما قيل فيه من الشعر خافت على يدها من نبيل مقلتها فألبست زندهادرعاً من الزرد		
وموتت الشئ طليته بماء الذهب والفضة	مُموه	ذهب بقشرة
مُموه كلمة واحدة تغنى عن كلمتين قال فى المصباح		
قال فى المختار : انخرص بضم الخاء وكسرهما الحلقة من الذهب والفضة . وفى القاموس : الفتحة ويحرك . . . أو حلقة من فضة كالحاتم . وفى المخصص : وفى بعض النسخ انخرص مكان الحرص وهو حلقة القرط . وفى القاموس : الخوق حلقة القرط والشنف	خُرُص . فتحة خُرُص . خوق	( دبله ) م ( « الخلق » م)
فى القاموس : خزمه يخزمه شكه والبعير جعل فى جانب منخره الخزامة ككتابة للبرة كخزمه اه قلت وعامة نساء القرى يتخذن الخزامة من الذهب فى أنوفهن حلية	خزامة برة	( دبله الأنف ) م للجمل وغيره
فى القاموس : الكرس ... وواحد أكراس القلائد ... قلادة ذات كرسين وذات أكراس اذا ضمت بعضها الى بعض	كرس والجمع أكراس	( دور الكردان ) أو اللبة ) م



الحلى وأدوات الزينة وما يتعلق بها

المأخذ	المترادف العربى	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
فى القاموس فى عقص : وككتاب (عِقاَص) خيَط تشد به أطراف الذوائب . وفيه فى قرمل : وكزبرج (قِرْمَل) . . . وما تشده المرأة فى شعرها اه قلت والعامة فى الوجه القبلى يقولون عَقَص لقيطان من الحرير يُربط به الشعر والقيطان عربى كما فى تاج العروس	عِقاَص قِرْمَل . قرامل	رباط الشعر (نبائل) م
زندية بكسر الزاى محرقة عن زندية بفتحها نسبة الى الزند ويرادفها الرِّسوة قال فى المخصص : فاذا كان السَّوار من خرز فهو الرِّسوة .	رِسْوَةٌ زندية	(زندية) م
فى القاموس : والاقليد . . . وشىء يُطوَّل مثل الخيَط من الصنفر يقلد على البُرة (١) وعلى خوق (٢) القرط كالقلاد	إقليد قِلاد	سلك الخلق والنظارة
فى المخصص : القصبة شعر يُلوى ليا حتى يترجل ولا يُضفر ضفراً	قصبة	شعر مكوى
تطلق العامة (الشُّمار) على سلسلة من الذهب تلبسها النساء وقد يكون من الجواهر فيسمى وشاحاً . قال فى المخصص الوشاح والوشاح خيطان من جوهر منظومان مخالف بينهما معطوف أحدهما على الآخر والجمع أوشحة وأوشح وقد توشحت المرأة واتشحت	سلسلة وشاح	(شمار) م مرصع

(١) البرة حلقة فى أنف البعير أو فى لحة أنفه قاموس

(٢) فى القاموس الخوق حلقة القرط والشنف



الحلى وأدوات الزينة وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
(سيلولويد) celluloid افرنجى ويقال له عند العامة طبخ وهو ذبُل صناعى بأن يعالج القطن بخليط من حامضى الكبريتيك والنترىك ثم يصنع بالكافور ويستعمل فى الأمشاط وأيدى العصى والمحسات وغير ذلك وهو قابل للالتهاب وهناك نوع غير قابل للاحتراق تصنع منه أشرطة (السنما) الخيالة ويستعمل طلاء لأجنحة الطيارات قاله طراف على أفندى	ذَبْل	(سيلولويد) فـ (طبخ) م
فى القاموس : والغمنة بالضم الاسفيداج والغمرة تطفى به المرأة وجهها . قلت وأهم أجزاء مسحوق الرصاص ويسمى الحور كما تقدم ومسحوق الأرز ويضاف إليها أجزاء حمراء وكانت العرب تسميها أيضاً الحِضْر والخلوق قال فى القاموس فى حِضْر . . . وبالكسر (حِضْر) الخلق بوجه الجارية	غُمْنَة غُمْرَة	طلاء الوجه
فى القاموس : والمجول . . . والفضة وهلال منها وسط القلادة اه قلت ولا بأس باطلاقه على هلال الذهب المسمى عند العامة (عروسة)	مَجْوَل	(عروسة) م القلادة
فى المخصص : إذا كان السوار من عاج أو ذبُل فهو وَقْفٌ وَمَسْكَةٌ .	مَسْكَةٌ وَقْفٌ	أو (اللبة) م (غويشة عاج أوباغة) م
فى المخصص : المِقطرة يعنى مِقطرة الطيب وهى ظرفه من كل شىء . قلت وأغلب زجاجات الطيب بهالواب للتقطير منها بمقدار	مِقطرة	(قزارة الطيب ونحوها)



الحلى وأدوات الزينة وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
( كتيئة ) افرنجية وهى بالفرنسية chaine ويرادفها من العربى سلسلة أو نوّط وقد تقدما عند ( أستيك )	سلسلة نوّط	( كتيئه ) ف
( كرية ) كلمة فرنسية Carré ومعناها منظم ويراد بها الشعر المفروق ويرادفها من العربى فرق	فرق	( كرية ) ف
( كردان ) فارسية ويرادفها من العربى قلادة أما ( لبّة ) فهى محرّفة عن لبّة سميت باسم اللبّة وهى النحر ودليلها ماورد فى القاموس وهو : والمرسلة قلادة طويلة تقع على الصدر	قلادة مرسلة	( كردان ) فا ( لبّة كبيرة )
( مدالية ) فرنسية médaille وهى قطعة من معدن مضروبة كالنقود تذكاراً لأمر ذى بال أو تشريفا لانسان امتاز بعمل مجيد أو رمزا الى مذهب كما قال الأستاذ محمد بك دياب وقد اختار لها كلمة مُدَلّاة فلم نربها بأسا أما ( دلّاية ) فعامية مأخوذة من التّدلى وتكون عادة فى سلسلة الساعة ويرادفها من الصحيح مُدَلّاة أيضاً .	مُدَلّاة	( مدالية ) ف ( دلّاية ) م
( مداليون ) فرنسية médaillon قال الأستاذ محمد بك دياب إنها مُدَلّاة عظيمة أو حلّية على شكل دائرى أو بيضى فيها صورة معبود أو محبوب أو حلّى من حجارة كريمة معلق فى سلك تضعه المرأة فى جيدها وترسله الى صدرها وسماه أديب نصمة والنصمة والصنمة بالتحريك فيهما الصورة التى تُعبد . ( اللسان والتاج )	نصمة	( مداليون ) ف



الحلى وأدوات الزينة وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>الماذن جمع مئذنة سمي بها الخببس لأنه يشبهها في الشكل ويرادفها قصب قال في المخصص : صاحب العين القصب من الجوهر ما كان مستطيلا أجوف اه ويصح أن يطلق على الواحدة منها محبس كما يقول بعض العامة لانها تحبس بقية حب العقد تشبيها لها بمحسس الفرش . ( نشان ) فارسية وقد وضع لها أدباؤنا غابرا وسام وهو من السمة وهي العلامة ولكنهم عدلوا عنه الآن الى نوّط مثل نوط النيل</p>	<p>قَصَب محبس نوّط</p>	<p>ماذن العقد ( نشان ) فا</p>
<p>في القاموس : والتهاويل الألوان المختلفة وزينة التصاوير والنقوش والحلي والتهاويل واحدها . في القاموس من معاني النقرس شيء يتخذ على صنعة الورد تغرزه المرأة في رأسها : وفي التاج والجمع نقارس قال الليث وأنشد فَحُلَيْتِ مِنْ خَزِّ وَقَزِّ وَقِرْمِزٍ ومن صنعة الدنيا عليك النقارس</p>	<p>تهاويل مفرد هاتهاويل نِقْرَس والجمع نقارس</p>	<p>نقش الحلى وردة الرأس</p>



الحكومة وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>فى القاموس فى مادة بصر : وبلاء ( بصيرة ) . . .  وشىء من الدّم يُستدل به على الرّميّة اه قلت الرّميّة  مارمى بسهم ونحوه فتشمل القتيلى وإذا يصح اطلاق  البصيرة على دم القتيلى الذى يستدل به على مكانه  ويساعد المحقق على معرفة القاتل</p>	بصيرة	أثر دم القتيلى
<p>(أرمة) مأخوذة من (أرم) armeu بمعنى السلاح  ثم استعملت فى شعار الملوك الذى يوضع على راياتهم  ويرادفها من العربى أمرّة أو شعار أو برّيم وقد اختار  أستاذنا العلامة الشيخ حمزة فتح الله الكلمة الأولى  بناء على ما فى القاموس من قوله : والأمرّة محرّكة  الحجارة والعلامة ثم قال ج أمرّاه قلت والشعار  يؤدى المعنى أيضاً وكذا البريم قال فى القاموس وككتاب  (شعار) . . . والعلامة فى الحرب اه ولا شك أن  الدول تضع هذه العلامات على أعلامها فى الحروب  على الخصوص ليتميز العدو بشعار رايته . وفى اللسان :  والشعار العلامة فى الحرب وغيرها وشعار العساكر  أن يسموا لها علامة ينصبونها ليعرف الرجل بها رفقته .  وفى القاموس : والبريم . . . أولاً لوان شعار القبائل  فى المصباح : وأزم أزمًا أمسك عن المطعم والمشرب .</p>	أمرّة شعار بريم	(أرمة) ف المملكة
	أزم	اضراب المسجون عن الأكل والشرب



الحكومة وما يتعلق بها

المأخذ	المترادف العربي	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
( الامبراطور ) كلمة افرنجية تطلق على ملك الممالك ويرادفها من العربى العاهل قال فى القاموس : والعاهل الملك الأعظم كاخليفة .	عاهل	(امبراطور)
بدلة محرقة عن بدلة بالذال المعجمة ولكنها مايتندل من الثياب ويرادف ( البدلة ) الحلة وحلة الملك الغدفة قال فى اللسان : والغدفة لباس الملك	غِدْفَة	(بدلة الملك)م
(برلمان) كلمة افرنجية يرادفها من العربية مجلس الشورى قال تعالى ( وأمرهم شورى بينهم ) . وفى المصباح : وتشاور القوم واشتوروا والشورى اسم منه اه فمجلس الشورى مكانها ويصح أن يطلق عليه دار الندوة تشبيها له بمجلس قريش الذى كان بمكة	مجلس الشورى دار الندوة	(برلمان) ف
(برانس) كلمة فرنسية prince وهو لقب لمن هو من أسرة الملك ويرادفها من العربية أمير . و(البرنيسيس) تكتب princesse ويرادفها من العربية أميرة والأمر فيهما واضح	أمير أميرة	(برنس) ف (برنيسيس) »
الكلمة افرنجية pasaport ويرادفها من العربى جواز قال فى القاموس : والجواز كسحاب صك المسافر .	جواز	(بسابورت)ف
( بوسته ) كلمة افرنجية post ويرادفها من العربى بريد . قال فى المختار قال الازهرى قيل لدابة البريد بريد لسيره فى البريد . وقال غيره : البريد البغلة المرتبة فى الرباط	بريد	(بوسته) ف



الحكومة وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تغني عنه كلمة
تعريب ( بريده دم ) ثم سمي به الرسول المحمول عليها ثم سميت به المسافة .		
( بوليس ) كلمة فرنسية police ويرادفها من العربي شُرطة أو شِحنة قال في القاموس في معنى الشرطة : وطائفة من أعوان الولاية وهو شُرطى كتركى وشُرطى كجُهني وفيه والشحنة بالكسر . . . وفي البلد من فيه الكفاية لضبطها من جهة السلطان . ثم قال والرابطة من الخيل .	شُرطة شِحنة شُرطى	(بوليس) ف عسكري البوليس
( بوليصة ) كلمة فرنسية police وهي على نوعين . ما يؤخذ من البريد ضمانة لحفظ البضائع وقد استعملت فيها حافظه ووجرت على ذلك الحكومة المصرية وهي كلمة صحيحة وقد استعملت أيضاً لحوالة النقود والحوالة عربية أيضاً ففي المصباح : وحوالته تحويلاً نقلته من موضع وحوال هو تحويلاً يستعمل لازماً ومتعدياً وحوالات الرداء نقلت كل طرف الى موضع الآخر والحوالة بالفتح مأخوذة من هذا فأحلتة بدينه نقلته الى ذمة غير ذمتك وأحلت الشيء إحالة نقلته أيضاً اه ويرادفها من المعرب أيضاً سُنْتَجَة قال في القاموس : السُنْتَجَة أن يعطى مالاً لأحد وللآخر مال في بلد المعطى فيوفيه إياه فيستفيد أمن الطريق .	حافضة حافضة حوالة سُنْتَجَة	(بوليصة) ف البضائع (بوليصة) ف النقود







الحكومة وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتفى عنه كلمة
<p>من كلمتين ( تلى ) بعيد و ( غراف ) يكتب يعنى يكتب من بعد ولما كان العامل فى هذه الآلة الكهرباء التى هى نوع من البرق سميت برقا . قالت لجنة دار العلوم : دارت هذه الكلمة على أقلام الكتاب وهو تجوز مليح لم تره اللجنة بأسا فاختارته وذلك خير من استعمال الكلمة المركبة وهى السلك الكهربائى والرسالة نفسها سميت برسالة برقية ومع كثرة الاستعمال سيحذف الموصوف :</p>	<p>برق هوأنى أثيرى</p>	<p>(تلغراف) ف بغير سلك</p>
<p>وصف بهوائى تميزاله عن البرق السلكى وقد وضع له بعضهم كلمة واحدة وهى أثيرى فأثبتناها هنا لاختصارها وهو يتركب من مرسل ومستقبل ولكنه ينتشر فى الجو فيلتقطه كل من معه مستقبل إلا إذا كان الكلام رموزا بين المتخاطبين وأول من اخترعه (مركونى) الايطالى وله فوائد عظمى فى الحروب للحاميات المحصورة ولانجاء السفن المشرفة على الغرق (جمرک) مأخوذة من (مرك) التركية ومعناها ضربية تؤخذ على البضائع والسلع الواردة من الممالك الأخرى قال فى المختار : وضربت عليه خراجا إذا جعلته وظيفه له والاسم الضريبة اه وهذه الكلمة أحسن من مكس المشعر بالظلم . ويرادفها أيضا جباية أو إتاوة قال فى الأساس :</p>	<p>ضريبة إتاوة جباية</p>	<p>(جمرک) ت</p>



الحكومة وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتعنى عنه كلمة
<p>وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْإِتَاوَةُ وَهِيَ الْجَبَايَةُ قَالَ جَابِرُ بْنُ حُبَيْبٍ التغلبى</p>		
<p>وفى كل أسواق العراق إتاوة وفى كل ماباع امرؤ مكس درهم</p>		
<p>الكلمة أفرنجية مشتقة من اللاتينية كالتلغراف والفونوجراف والأوتوموبيل وهى مشتقة من كلمتين ( تلى ) بعيد و ( فون ) يسمع والمعنى يسمع من بعيد . ويرادفها من العربى مِسْرَّة قال فى القاموس فى سرر : وبكسر الميم ( مِسْرَّة ) الآلة يسار فيها كالطوماراه</p>	مِسْرَّة	(تلفون) ف
<p>وصفت بهوائية أو أثيرية تميزا لها عن المسرة السلكية ومع كثرة الاستعمال يحذف الموصوف</p>	مسرة هوائية أو أثيرية	(تلفون) ف بغير سلك
<p>(أنواع الحكومات)</p>		
<p>كلمة (ارستوقراطية) مأخوذة من اليونانية القديمة وهى مركبة من كلمتين ( آريستوس ) aristos أى الأفضل و ( كراتوس ) kratos أو ( كراتين ) kratein أى يحكم وترجمة الكلمتين طبقة الأعيان أو الأشراف ثم أطلقت على الحكومة المؤلفة من هؤلاء</p>	حكومة الأشراف	( حكومة ف ارستوقراطية)
<p>كلمة ( أوتوقراطية ) مأخوذة أيضا من اليونانية القديمة وتكتب بالانجليزية tutos ومعناها حكومة الفرد وهى</p>	فردية	( حكومة ف أوتوقراطية) ف



الحكومة وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
مركبة من كلمتين ( اوتوس ) أى بنفس و ( كراتوس ) السلطة أى سلطة الفرد .		
( ديموقراطية ) مأخوذة أيضا من اليونانية القديمة وهى مركبة من كلمتين ( ديموس ) أي الشعب و ( كراتين ) أى يحكم . وهى ثلاثة أنواع ملكية دستورية .	دستورية نيابية جمهورية	( حكومة ديموقراطية )
ونيابية : وجمهورية ولكل منها نظام مخصوص هذه الكلمة تركية العجز عربية الصدر ويرادفها دار الدفاتر لأن خانة معناها دار مثل ( مكتبخانه ) أى دار الكتب	دار الدفاتر	( دفترخانه ) ت
( الدكريتو ) كلمة افرنجية décret يرادفها قانون أو منهاج قال فى المصباح : والقانون الأصل والجمع قوانين وفى القرآن الكريم ( ولكل جعلنا منكم شرعة ومنهاجا ) وقد استعمل لها الآن مرسوم كما كان مستعملا فى الدول الاسلامية القريبة العهد	قانون منهاج مرسوم	( دكريتو ) ف
( دَمَغَة ) أخذها العامة من ( تمغا ) أو ( طامغا ) التركيتين وبعضهم يقول ( تمغة ) وهو ورق عليه سمة الحكومة ولذا وضع له وسم أو سمة . لأنهما فى اللغة العلامة قال فى المصباح ووسمت الشيء وسم من باب وعد والاسم السمة وهى العلامة	وَسَم . سِمَة	( دَمَغَة تَمَغَة ) ت



الحكومة وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>( دوسيه ) كلمة افرنجية وهى بالفرنسية dossier معناها ما يوضع فيه أعمال الموظف من الورق ونحوه وقد استعمل فيه الآن كلمة ملف اسم آلة من لفّ لأنّه يلف فيه أوراق حوادث الموظف ويرادفه أيضا قط تشبيها له بالقط الذى تدون الملائكة فيه أعمال العبد ويوضع فى عنقه يوم القيامة قال تعالى ( وقالوا ربنا عجل لنا قطننا قبل يوم الحساب ) . ويرادفه أيضا السجل وهو ما يطوى على الكتب قال تعالى ( يوم نطوى السماء كطيّ السجل للكتب ) . ووضع له أيضا محمد بك دياب كلمة إضبارة قال وهى ( كما فى صبح الأعشى ) عبارة عن ورقة تلف على جملة من الكتب قد جمعت من داخلها ويلصق طرفها بالنشا والمعنى فيها صيانة الكتب وحفظها من الضياع ثم قال : ذكر بعضهم أن أوراق الخصومة قديما توصل وتلف على عصا وهذه العصا تسمى سجلا وبقيت كلمة ملف اسما لأوراق القضايا ونحوها اه والذى أراه أن تستعمل إضبارة للورقة التى تلتصق على مكائبات الحكومة الآن بعد طيها وستأتى</p>	<p>ملف . قط سجل</p>	<p>( دوسيه ) ف</p>
<p>( دوق ) بالفرنسية duc وهو لقب أول مرتبة من مراتب الشرف عندهم ويرادفه من العربى أمير و ( الدوقة ) يرادفها أميرة</p>	<p>أمير أميرة</p>	<p>( دوق ) ف ( دوقة ) ف</p>



الحكومة وما يتعلق بها

العامة أو ما تغني عنه كلمة	المرادف العربي	المأخذ
رباط	سحاية	في القاموس : وسحاية القرطاس وسحاؤه وسحاته ما سحي منه أي أخذج أسحوية... وسحا الكتاب شده بسحاة كسحاه وأسحاه اه وقد عرفت مما مضى أن الاضبارة تستعمل في هذا أيضا
المكاتبات	سحاة	
	إضبارة	
(رَفَّت) فا	عزل	(رَفَّت) فارسية كما في ترجمان اللغات ويرادفها من العربي عزل وقد اشتق العامة منها فعلا فقالوا (رفت) ويرادفه عزل. أما الرفت فعناد بالعبوية الكسر والدق والانقطاع قال في القاموس : رفته يرفته ويرفته كسره ودقه وانكسر واندق لازم متعدد وانقطع كرفت أرفتا تافى الكل اه وقد ارتأى بعضهم أن تستعمل كلمة الرفت في العزل مجازا لأنه يلزم من العزل الانقطاع
(سركي) ت	صك المعاش	(سركي) كلمة تركية معناها صك المعاش ولذا ترجمت به ويطلق أيضا على دفتر العمال اليومي
(سعادتلو) ت	صاحب السعادة	هذه الكلمة عربية الصذر تركية المعجز ومعناها صاحب السعادة ولذا ترجمناها بها وكذا يقال في (دولتو) و (عزتلو) ( و فضيلتو ) لان كلمة (لو) في جميعها بمعنى صاحب فيقال صاحب الدولة والعزة والفضيلة
(سكر تير) ف	ناموس	الكلمة بالفرنسية <i>secrétaire</i> ومعناها كاتب السر ويرادفها من العربي ناموس ففي المختار : ناموس الرجل صاحب سره الذي يطلعه على باطن أمره ويخصه



الحكومة وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
بما يستره عن غيره وأهل الكتاب يسمون جبريل عليه السلام الناموس		
(سكرتاه) دخلت في مصر من اللغة الإيطالية ومعناها التأمين والضمان للخطابات المقيدة وقد صر فيها العامة فقالوا (سوكرا خطاب) وهو (مسوكر) وبعضهم يقول مسوكر وقد التمس بعضهم لها تصحيحا من اللغة العربية فأخذها من المسوكر بمعنى المقيد واستعارها للخطاب واستدل بقول القاموس في مادة سمع: وكعظم (مسَمَّع) المقيد المُسوكر اه والساجور خشبة تعلق في عنق الكلب وسجره شده كسوجره أفاده القاموس في سجر فعلى هذا يقال خطاب مسوكر ومقيد وقد اخترنا الثانى أما المؤمن عليه فنوع من المسوكر تضاعف عليه الأجرة	تأمين تقييد	(سُكْرَتَاه) ف
قال الأستاذ محمد بك دياب: (شفرة) افرنجية أرقام تتخذ رموزا فى الرسائل السرية يفهمها المخاطب وحده وأخذها الإفرنج من كلمة جفر العربية. اه وقد وضعناها كلمة رمزاً اورموزو هما عربيتان فصيحتان	مُتَيِّد	مسوكر
فى اللسان: والخريطة هنة مثل الكيس تكون من الخرق والأدم تشرح على ما فيها ومنه خرائط كتب السلطان وعماله.	جَفْر . رَمَز رموز	(شِفْرَة) ف
	خريطة	(شَنْطَة) ت ساعى البريد ونحوه



الحكومة وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتنى عنه كلمة
<p>فى القاموس فى ربد: وبهاء (رَبيدة) قَطْر المحاضر . (فرمان) تركية معناها عهد بتولية أمير أوقاض . ويرادفها من العربية عهد قال فى اللسان : والعهد الذى يكتب للولاية . ثم قال واجمع عهود وقد عهد اليه عهدا</p>	<p>رَبيدة عَهْد</p>	<p>( شنطة ) ت المحاضر (فرمان) ت</p>
<p>الكلمة فرنسية Quarantaine وترجمتها الحجر الصحى وفى القاموس : الحجر كجلس ما حول القرية ومنه محاجر أقيال اليمن وهى الأسماء كان لكل واحد حى لا يرعاه غيره اه قلت فالحجر عام يشمل الحجر الصحى وغيره فوصفه بالصحى للتمييز</p>	<p>محجر صحى</p>	<p>( كرتينة ) ف</p>
<p>فى خاص الخاص للثعالبي : أبو القاسم الصوفى نديم (فناخسرو) وكان سالار المطبخ فى دار خُسرو</p>	<p>سالار</p>	<p>( كراجى ) ت</p>
<p>فى القاموس : ورجل صبورة مصبور للقتل وصبر الانسان وغيره على القتل أن يجبس ويرمى حتى يموت وقد قتله صبرا وصبره عليه . قلت وقصة النضر الذى قتله النبى صلى الله عليه وسلم صبرا مشهورة .</p>	<p>صَبُورة</p>	<p>مسجون محكوم عليه بالإعدام</p>
<p>استعمال المساحة<sup>(١)</sup> التى معناها العفو عن الذنب فى إعطاء الاجازة عامى أما الاجازة فتؤدى هذا المعنى قال فى القاموس أجازله سوغ له ثم قال واستجاز طلب الاجازة</p>	<p>إجازة</p>	<p>(مساحة) م</p>



الحكومة وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	الدأمي أو ما تغني عنه كلمة
<p>أى الإذن اه قلت وبعض الناس يقول أجازة بفتح الهمزة والصواب كسرهما كما علمت ويعبر عنها بعض أهل العصر بالعطلة</p>		
<p>المعية مصدر بمعنى المصاحبة ومنه واوالمعية ولم يرد إطلاقها على خاصة الملك ونحوه ويرادفها حاشية أو بطاقة ففى القاموس من معانى الحاشية أهل الرجل وخاصته . وفى المختار . وبطانة الرجل أيضا وليجته :</p>	<p>حاشية خاصة بطانة</p>	<p>( معية ) م</p>
<p>( ماهية ) نسبة الى ماه بمعنى شهر بالفارسية . وفى العربية تطلق على حقيقة الشيء أخذوها من ( ماهو ) ويرادفها بالمعنى الأول راتب أو عمالة ففى المختار : وأمر راتب أى دائم ثابت وفى القاموس : العملة أجرة العمل كالعملة بالضم والعمالة مثلثة</p>	<p>راتب . عمالة</p>	<p>( ماهية ) فا</p>
<p>الورد يطلق عند العامة على صحيفة الضرائب التى تعطى للشخص وكانت من عهد غير بعيد تسمى جريدة وهى صحيفة لأنها تطلق على صحيفة حساب أرزاق الجند كما فى شفاء الغليل</p>	<p>جريدة</p>	<p>( ورد الأموال ) م</p>
<p>( ياور ) فارسية معناها ضابط من الجند فى حرس السلطان أو الأمير وتجمع فى الفارسية على ياوران ويرادفها من العربى حرسى فال فى فى القاموس : والحرسى واحد حرس السلطان وهم الحرّاس</p>	<p>حرّسى حرّاس حرّس</p>	<p>( ياور ) فا ( ياوران ) فا</p>



القاب الملوك وخلفاؤهم

المأخذ	المرادف العربى	العامى او ماتغنى عنه كلمة
<p>فى المخصص : الخليفة الملك يستخلف ممن قبله . أبوحاتم خليفة وخلائف وخليف وخلفاء هذا هو القياس . وفى المصباح : واستخلفته جعلته خليفة فخليفة يكون بمعنى فاعل وبمعنى مفعول وأما الخليفة بمعنى السلطان الأعظم فيجوز أن يكون فاعلا لأنه خلف من قبله أى جاء بعده ويجوز أن يكون مفعولا لأن الله تعالى جعله خليفة أولاً أنه جاء به بعد غيره</p>	خليفه	ملك المسامين الأعظم
<p>فى المخصص . صاحب العين : التبابعة ملوك اليمن واحده تبع وفيه . ابن السكيت : القيل الملك من ملوك حمير . وقال إن القيل من تقيل أباه اذا أشبهه كأن كل ملك يشبه الآخر فى ملكه كما قيل تبع لما كان يتبع الآخر . وفى القاموس والعباهلة الأقيال المقرون على ملكهم فلم يزالوا عنه .</p>	تُبِعَ قَيْلٌ	ملك اليمن الأعظم من هو دونه
<p>فى المخصص عن ابن دريد : النجاشى كلمة للحبش تسمى به ملوكها</p>	والجمع أقيال عَبْهَلٌ والجمع عَبَاهَلَةٌ	ملك الحبش
<p>فى المخصص كسرى وكسرى اسم كل ملك للفرس وهو بالفارسية خسرو . أى واسع الملك والجمع أكاسرة وكساكرة وكسور على غير قياس . والنسبة اليه كسرى وكسروى وفيه : الهرمز والهرمزان والهارموز الكبير من العجم من ملوكهم</p>	كسرى هُرْمَز هُرْمَزَان	ملك العجم



ألقاب الملوك وخلفاؤهم

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
وفيه . صاحب العين . خاقان اسم لكل ملك من ملوك الترك وقد خقنوه على أنفسهم رأسوه	خاقان	ملك الترك
فى المختار: وقيصر ملك الروم . وفيه : هرقل بوزن خندف ملك الروم ويقال أيضا هرقل بوزن دمشق . قلت لكن القيصر كان يطلق فى الزمن الأخير على ملك روسيا وقد صارت الآن جمهورية	قيصر . هرقل	ملك الروم
فى اللسان : وفى الحواشى لابن برى خير امرىء <sup>(١)</sup> جاء من معدة	رافد	ولى العهد
من قبله أو رافد من بعده الرافد هو الذى يلى الملك ويقوم مقامه إذا غاب ثم أنشد هذا البيت وأعطى منا الخلق أبيض ماجد		
رديف ملوك ماتغيب نوافله الخلق خاتم الملك يكون فى يده . قلت ولا مانع من استعمال ولى العهد وان كان مركبا فقد ورد فى قول الراجز :		
يمشى من الخيلة يوم الورد بغيا كما يمشى ولى العهد		
(١) هكذا فى الأصل وامله حذف منه قد مثلا فيها يستقيم الوزن		



ألقاب رؤساء الجيش مرتبة على حسب مراتبهم  
بالتركية والانجليزية وشعرهم

الشعار	أصله	الانجليزية	الاسم التركي
شريط	Line-Corporal	لاين كورپورال	وكيل أونباشي
شريطان	Corporal	كورپورال	أونباشي
ثلاثة أشرطة	Sergeant	سرزانت (١)	جاويز
» فوقها نجمة	Company-Quarter	كومبني كوارتر	بلوك أمين
	Master-Sergeant	ماستر سرزانت	
٤ أشرطة	Company Sergeant-Major	كومبني سرزانت ميجر	باشجاويز
٤ أشرطة معكوسة	Quarter-Master-Sergeant	كوارتر ماستر سرزانت	صول تعيين
فوقها نجمة	Sergeant-Major	سرزانت ميجر	صول تعاليم
٤ أشرطة فوقها ناج	Second Lieutenant	سكند ليفتننت	ملازم ثان
نجمة واحدة	Lieutenant	ليفتننت	» أول
نجمتان	Captain	كابتن	يوزباشي
٣ نجوم	Adjutant-Major	ادجوتانت ميجر	صاغقول أغاسي
تاج	Major	ميجر	بكباشي
تاج ونجمة	Lieutenant Colonel	لفتننت كولونيل	قائم مقام
تاج ونجمتان	Colonel	كولونيل	ميرالاي
تاج و٣ نجوم	Major-General	ميجر جنرال	لواء
تاج وسيفان	General	جنرال	فريق
متقاطعان	Commander-in-Chief	كمندر انشيف	سردار
تاج وسيف ومدفع			
متقاطعان			
تاج ونجمه وسيف ومدفع متقاطعان			

(١) سرزانت بالزاي الفارسية ولكن لم يمكن وضع ثلاث نقط عليها



الجيش وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>فى القاموس داج دوجا خدم والداجة تباع العسكر (أرطه) كلمة تركية (أورطه) تطلق فى اصطلاح الجيش على عدد يتراوح بين ستمائة رجل وألف فهى مثل (طابور) المأخوذة من تابور كما فى التاج ويرادفهما من العربى الصميم كتيبة ففى القاموس من معانى الكتيبة جماعة الخيل إذا أغارت من المائة الى الألف</p>	<p>داجة كتيبة تابور</p>	<p>أتباع العسكر (أرطه) ت أو (طابور)</p>
<p>فى مبادئ اللغة والسرية الجماعة تقرب من أربعائة . قلت وهذا العدد نصف (أرطه)</p>	<p>سرية</p>	<p>ت (نصف أرطه)</p>
<p>(أونباشى) كلمة تركية مركبة من ثلاث كلمات (أون) عشرة و (باش) (رأس) أورئيس و (ياء الاضافة) وقد عربت بحذف الواو للتخلص من التقاء الساكنين وقد اكتفى الأستاذ محمد بك دياب بتعريبها ولكننا وجدنا أن رئيس حضيرة يؤدى معناها لأن الحضيرة عشرة جنود قال فى مبادئ اللغة : والحضيرة العشرة يغزى بهم فمن دونهم</p>	<p>رئيس حضيرة</p>	<p>(أنباشى) ت</p>
<p>(برنجى) معناها الأولى أو الأول و (الأورطة) بالتركية معناها الكتيبة فعنى الكامتين الكتيبة الأولى (بروجى) تركية معناها نافخ البوق ويرادفها بوق نسبة الى البوق والكلمة مركبة من (ابورو) بوق و (جى) علامة النسبة</p>	<p>الكتيبة الأولى بوق</p>	<p>(برنجى) أرطه) ت (بروجى) ت</p>



الجيش وما يتعلق به

العامى أو ماتغنى عنه كلمة	المرادف العربى	المأخذ
(بسطونية) ف	هراوة	هذه الكلمة مأخوذة من الافرنجية baton ويرادفها من العربية هراوة قل فى المختار : الهراوة بالكسر العصا الضخمة والجمع الهراوى بفتح الهاء والواو اه قلت وان كانت غير خاصة بالجيش الا أن العساكر كثيراً ما تستعملها فى قمع المتظاهرين
(بربرآل) ت	ارتكاس رَكْس	الكلمة تركية معناها أن يقف الجندى ويرفع رجلا بعد أخرى على التعاقب ويرادفها من العربى ركس أو ارتكاس لأن هذه الحركة تشبه حركة الثور الراكس الذى يكون فى وسط البيدرو ويتحرك مكانه وتدور حوله الثيران قال فى القاموس والراكس واد والثور الذى يكون فى وسط البيدر حين يداس والثيران حو اليه وهو يرتكس مكانه فان كانت بقرة فهى راكسة اه قلت ومن الغريب أن نترجم هكذا (مكانك سير) وهو تناقض
ت (بلوك) (ربع طابور)	ربع تابور شِرْذِمَة	قال الأستاذ محمد بك دياب (بلوك) تركية . شردمة من الجندر بع (طابور) مائتا جندى والأصل (بولوك) قلت وقد عرب الطابور (تابور) فيمكن استعمال ربع تابور أو شردمة وان كانت غير محدودة العدد قال فى القاموس الشردمة بالكسر القليل من الناس
ت (بلوك أمين)	أمين التابور أو كاتبه	الكلمة معربة عن (بولوك امينى) التركية وتعريبها أمين (البلوك) التابور أو كاتبه .



الجيش وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ماتفي عنه كلمة
<p>( بمبه ) كلمة عامية و ( جلة ) تركية وقد سماها محمد بك دياب كرة المدفع وقد عربت بقذيفة على السنة الجرائد والمجلات وهي أنواع ما يقذفه المدفع وما تقذفه البندقية فضاقتها الى المدفع هنا للتعريف . قال في القاموس في قذف : والقذيف ... وبهاء ( قذيفة ) كل ما يرمى به .</p>	<p>قذينة المدفع أو كرتة</p>	<p>( بمبه . جلة ) ت ( قنبلة ) م</p>
<p>قد شاع استعمال قنبلة في كرات المدافع والكرات اليدوية رغما عن بعد الشبه بين قنابل الخيل وهذه الكرات قال في القاموس القنبل والقنبلة الطائفة من الناس ومن الخيل ج قنابل اه ويمكن تخصيص كلمة ( قذاف ) بكرات اليد المفرقة فهي أقرب في المعنى من قنبلة ولا عبرة بكثرة استعمال القنبلة لأن الكلمة إذا وضعت خطأ فلا يبررها كثرة استعمالها . وقولهم ( خطأ مشهور خير من صواب مهجور ) قول هراء ما أنزل الله به من سلطان ولنرجع الى مرجع الكلمة فنقول قال في القاموس : والقذاف أيضا ما قبضت بيدك مما يملأ الكف فرميت به أو ما أطقته حمله بيدك ورميته .</p>	<p>قذاف</p>	<p>( بمبه اليد ) م ( قنبلة اليد ) م</p>
<p>( بمباشي ) كلمة تركية محرزه أصلها ( بيكباشي ) وتدل على قائد ( أرطه ) كتيبة</p>	<p>قائد كتيبة</p>	<p>( بمباشي ) ت ( بيكباشي )</p>



الجيش وما يتعلق به

العامي أو ما تغني عنه كلمة	المرادف العربي	المأخذ
بارود	بارود	<p>ينبغي استعمال هذه الكلمة وعدم العدول عنها لأنها على وزن عربي مثل شاقول وقد استعمل الكلمة صاحب التذكرة حيث قل ( بارود ) يعبر عنه عندنا بالأشوش والملح الصيني ثم قل وأول من استخرجه للجلاء والتقطيع الطيب والتجريك الأتقال وتغيير المعادن ساليوس الصقلي ثم قل وهو بخار مائي ينعقد في السباخ والأغوار والكهوف ويؤخذ فيصوّل ( ينقى ) من الجواهر ويكسر عليه البيض على النار فيذهب بأوساخه ثم يعمل به العجائب وله في خلطه لأهل الحصار وما يجري مجراهم اصطلاح وقانون فالأبيض عندهم هو والأصفر الكبريت أو الممزوج في رأى . والأسود الفحم من الصفصاف في الأجود . والأ<sup>(١)</sup> كرنج حبل قطن عتيق لم يوجد بره يحمل فيه النار . والفتيلة ما جعل من البارود في الذخيرة وهي ورقة الى طول تلف وتعمل في المكحلة وهي آلة الضرب ورقا أو غيره ولهما باعتبار الزنق من أعلى والكسر من أسفل أولهما في كل أربعة في الأصح وفي خلطه العجائب فمنها إذا أردت إظهار ضوء قمر نخذ منه عشرة ومن كل من الكبريت والزرنيخ أو شمس نخذ ما مر مع درهمين ونصف من كل من الكبريت والملح الأندراى ونصف</p>
شریط الصاروخ (ماسورة)ت الصاروخ	الكرنج مكحلة	<p>(١) فارسيتها كرنج بالجيم الفارسية كما في معجم ريتشاردسن</p>



الجيش وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة																				
<p>وثن من فحم أو كواكب فالوزن بحاله مع ثلثة من الزرنينخ بدل الأندرانى ولا فحم هنا وفى السيموذجات الحمر يجعل السيلقون . والخضر الزنجار (١) . ثم جاء على ذكر المقادير التى تحاكى بها الأشجار وقل بعد ذلك ولاظهار الدواليب بارود عشرة . كبريت درهم ونصف . فحم درهمان . حديد ناعم أربعة . وأما الساعى فكبريت وفحم من كل اثنان وثن . حديد خمسة وقد يحدف . وأما الصاروخ فكبريت وفحم من كل درهم وثلاثة أرباع وينبغى فى الأضواء والسيموذجات قلة الدك وتخفيف الورق وأن يكون فى آخرها تراب . وقيل يعمل فيما عدا الصاروخ لأنه لا يدك أصلا وليست بعلة هنا . وأقل الساعى والدولاب مكحلتان . وذخيرة الدولاب فى جنبه تحت المزنق المربوط بالحبل ولهذا الصناعة كتب مستقلة هذا حاصلها .</p>																						
<p>وذكر البستانى فى دائرة المعارف أن يوليوس افريقانوس وضع تركيب البارود سنة ٢١٥ بعد الميلاد وقد ذكر تركيب أنواع البارود كما يأتى</p>																						
<table border="1"> <thead> <tr> <th>بارود الحرب</th> <th>بارود الصيد</th> <th>بارود اللغم</th> <th>بارود التجارة الخارجية</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>٧٥٠٠٠</td> <td>٧٨٠٠٠</td> <td>٦٥٠٠٠</td> <td>٦٢٠٠٠</td> </tr> <tr> <td>١٢٥٠٠</td> <td>١٢٠٠٠</td> <td>١٥٠٠٠</td> <td>١٨٠٠٠</td> </tr> <tr> <td>١٢٥٠٠</td> <td>١٠٠٠٠</td> <td>٢٠٠٠٠</td> <td>٢٠٠٠٠</td> </tr> <tr> <td>١٠٠٠٠</td> <td>١٠٠٠٠</td> <td>١٠٠٠٠</td> <td>١٠٠٠٠</td> </tr> </tbody> </table>	بارود الحرب	بارود الصيد	بارود اللغم	بارود التجارة الخارجية	٧٥٠٠٠	٧٨٠٠٠	٦٥٠٠٠	٦٢٠٠٠	١٢٥٠٠	١٢٠٠٠	١٥٠٠٠	١٨٠٠٠	١٢٥٠٠	١٠٠٠٠	٢٠٠٠٠	٢٠٠٠٠	١٠٠٠٠	١٠٠٠٠	١٠٠٠٠	١٠٠٠٠	<p>ملح البارود فحم كبريت</p>	
بارود الحرب	بارود الصيد	بارود اللغم	بارود التجارة الخارجية																			
٧٥٠٠٠	٧٨٠٠٠	٦٥٠٠٠	٦٢٠٠٠																			
١٢٥٠٠	١٢٠٠٠	١٥٠٠٠	١٨٠٠٠																			
١٢٥٠٠	١٠٠٠٠	٢٠٠٠٠	٢٠٠٠٠																			
١٠٠٠٠	١٠٠٠٠	١٠٠٠٠	١٠٠٠٠																			

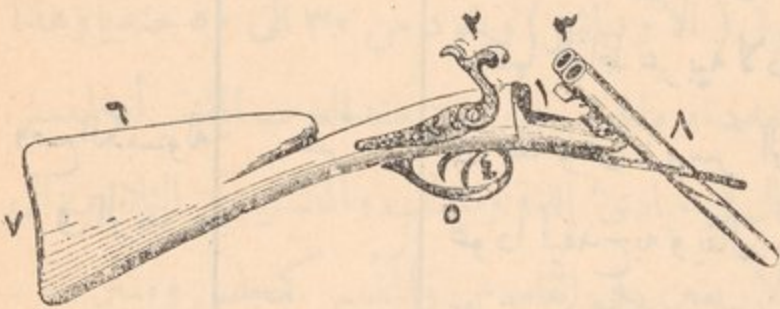


الجيش وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما أغنى عنه كلمة
<p>البندقية وأجزاءها</p>		
<p>البندقية فى الأصل نسبة الى البندق وهو كرات من الطين يرمى بها الطير من أنبوبة كانت تسمى عند العرب قوس البندق والبرقيلى :</p> <p>قال فى القاموس : والبرقيلى بالكسر الجلاهى يرمى به البندق اه وقال فى شفاء الغليل فى المضروبة بالبندق :</p> <p>وكان ابن عمر يقول هى موقوذة وكذا كل صيد بغير محدد . قلت المراد به بندق القسى من الطين لان ما يطلق عليه الآن البندقية حدث بعد الصدر الاول لكنه مثله لفظا ومعنى اه وفى القاموس والسبطانة محرقة قناة جوفاء يرمى بها الطير . قلت وبعض العامة من اقصى الصعيد يسمى البندقية للآن الزبطانة</p>		
<p>ليس من معانى البيت ما يوضع فيه السلاح . ولما لم تكن البندقية معروفة عند العرب جازلنا أن نستعير لغلافها المصوان وهو غلاف القوس كما فى القاموس</p>	مصوان	( بيت البندقية ) م
<p>تقدم فى المجلد الأول أن ( الخزانة ) محرقة عن خزانة فيقال خزانة البندقية وخزانة المسدس ونحو ذلك</p>	(١) خزانة البندقية	( خزانة البندقية ونحوها ) م



## الجيش وما يتعلق به

المأخذ	المترادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
		
<p>فى القاموس والبزم . . . وأن تأخذ الوتر بالسبابة والابهام ثم ترسله اه قلت فيستعار من وتر القوس لزند البندقية</p>	بِزَم	جر الزناد
<p>تقدم فى المجلد الأول أن العامة تسمى الزند المعروف زنادا خطأ لأن الزناد جمع زند . فيقال هنا زند البندقية والمسدس وهكذا</p>	(٢) زَنَد البندقية	(زناد للمفرد) م
<p>(فونية) يرادفها زنده لأنها عند العامة الثقب الذى توضع فيه (الكبسولة) ولاشك أن (الفونية) مع الزند تقوم مقام الزنده مع الزند قال فى المختار : والزند أيضا العود الذى يمدح به النار وهو الأعلى والزنده السفلى فيها ثقب وهى الأنثى فإذا اجتمعا قيل زندان ولم يقل زندتان والجمع زناد بالكسر وأزند وأزناد اه (٤) أما غماز البندقية (٥) وقنطرتها التى يكون الغماز داخلها (٦) وكرناقها وهى رجلها التى فيها</p>	(٣) زَنَدَة	(فونية) م



الجيش وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما اتفق عنه كلمة
<p>حديدة تسمى النعل (٧) والمِفْكَ والقوس (الباى) فكلمها ألفاظ عربية لاداعى لتغييرها فى القاموس : وسرّ الزّند سرّاً بالفتح جعل فى طرفه عودا ليقدح به ويقال سرّ زندق فانه أسراى أجوف اه قلت و (الكبسولة) بمنزلة العود الذى يوضع فى الزند فلذا استعرتنا لوضعها فى الزند كلمة سر</p>	<p>سرّ</p>	<p>وضع الكبسولة فى الزند</p>
<p>(ماسورة) تركية يرادفها من العربى انبوبة (جبخانة) كلمة تركية معناها ذخيرة ولذا عربناها بها (جرّ بنديّة) فارسية أصلها (كرى بنده) ومعنى (كرى) خلف و (بنده) رباط والمعنى ما يربط خلف كما قال الأستاذ محمد بك دياب ويرادفها من العربى كينانة أو جعبة فى القاموس . و كينانة السهام بالكسر جعبة من جلد لاخشب فيها أو بالعكس اه قلت وكانت تسمى عند العسكر (الكفّة)</p>	<p>(٨) أنبوبة ذخيرة كينانة جعبة</p>	<p>(ماسورة) ت (جبخانة) ت (جرّ بنديّة) فا</p>
<p>(جندرمة) تركية أصلها (زاندرمة) ويرادفها من العربى وضيفة أو ضابطة قال فى القاموس : والوضيفة ... وأسماء أقوام من الجنود تجعل أسماؤهم فى كورة لا يغزون منها اه أما ضابطة فمن الضبط وهى مستعملة الآن يقولون رجال الضابطة</p>	<p>وضيفة ضابطة</p>	<p>(جندرمة) ت</p>
<p>(شاويش) عامية محرّفة عن (جاويش) التركية وهو</p>	<p>رئيس المقنب او المنسر</p>	<p>(جاويش) ت (شاويش) م</p>



الجيش وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>فوق ( الأونباشى ) ويقود من ٣٠ الى ٥٠ جنديا وهذا العدد أو ما يقرب منه يسمى عند العرب المِقْنَب أو المِنْسِر قال فى مبادئ اللغة والمِقْنَب والمِنْسِر من الثلاثين الى الأربعين وفى القاموس والمِنْسِر كمجلس ومنبر . . .</p>		
<p>ومن الخليل ما بين الثلاثين الى الأربعين الخ</p>		
<p>(جنرال) بالفرنسية general ويرادفها من العربى قائد ويقابل صاحب رتبة اللواء أو الفريق فى الجيش المصرى فى القاموس : والأوجار حفر تجعل للوحش اذا مرت بها عرقبتها الواحدة وجرة وتحرك . قلت وتستهمل الآن للايقاع بالعسكر والدبابات وقد تملأ بالمفرقات كالناسف (الديناميت)</p>	قائد	(جنرال) ف
	أوجار	حفر اللغم
	الواحدة وجرة	ونحوها
<p>( الخِشْت ) كلمة تركية معناها رمح قصير وقد وضع له الأستاذ محمد بك دياب كلمة نَيْرْكَ قال فى المصباح : النيزك فيعمل بفتح الفاء والعين رمح قصير وهو عجمى معرب ونزكه نزكا من باب ضرب طعنه بالنيزك . ويرادفه أيضا مشمل قال فى نغم اللغة ولا يقال مغول الا اذا كان فى جوف سوط والا فهو مشمل</p>	نيزك	(خِشْت) ت
	ج نيازك	
	مشمل	
<p>( دشمان ) محرف عن ( دشتام ) الفارسية ومعناها معركة أو قتال كما قال الاستاذ محمد بك دياب . قلت وهى فى التركية دشمان كما يقول عامة المصريين</p>	معركة	( دشمان ) فا
	وقعة	



الجيش وما يتعلق به

المأخذ	المترادف العربي	العامى أو ما تفرغ عنه كلمة
الكامة افرنجية مشتقة من كلمة معناها القوة ويطلق على بارود مؤلف من ٧٥ جزءا من (النروكليسرين) و ٢٥ جزءا من دقيق الفحم استنبطه (نوبل) سنة ١٨٦٧ م ويمكن نقله من مكان الى آخر بدون خوف من تفرقه وهو أقوى من البارودبا أكثر من ثمانى مرات .	مفرقع ناسف	(ديناميت) فـ
الرديف كلمة عربية مستعملة فى غير معناها قال فى المصباح : الرديف الذى تحمله خلفك على ظهر الدابة اه وقد استعملت الآن كلمة احتياطى لتأدية هذا المعنى وهى كلمة صحيحة نسبة الى الاحتياط لأنه لا يحتاط به للعدو فاذا أكثر عدده جىء به وهذا فى وقت السلم وأما فى وقت الحرب فيسمى مددا	احتياطى	(رديف)
الرمح وأجزاءه		
فى مبادئ اللغة : (ثم الرمح) . السنان المركب فى أعلاه والزجُّ الحديدية فى أسفله .	سنان زُج	سن الرمح الحديدة التى فى أسفله
والكعوب العقد فيه . وعامله دون السنان بذراع . ودونه بذراع صدره . وزافرته نحو الثلث من أسفله .	كعوب	عُقدته
ومتنه وسطه . والثعلب ما دخل من الرمح فى الجبة وهى مدخله من السنان والجز الحديدية فى السنان كالطوق .	متن ثعلب	وسطه ما يدخل فى ثقبه
ويقال للسنان النصل والنصلان والزج قال أعشى باهلة	جزز	طوقه



الجيش وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>عشنا بذلك حينئذ فارقنا كذلك الرمح ذو النصلين ينكسر وذلق السنان وقرنته وشباته حده . وانلخت وسطه والناتئ منه غير وسان معير . وما بين العيرين الى الحد عرض السنان . والحرباء المسمار يدخل فى ثقبى الجبة . ( روفر فر ) كلمة افرنجية revolver بالانجليزية وقد سمى مسدسا وغلب عليه هذا الاسم لأنه فى الغالب ذو ست طلقات . ويقال فى أجزاءه ما قيل فى البندقية ( زنبار ) كلمة تركية معناها انتبه معتدلا وقد وضع لها اعتدال واستعملت ويصح أن يستعمل بدلها انتبه .</p>	<p>ذلق . قرنة شبة حرباء مسدس</p>	<p>حد السنان مسارده الذى يدخل فى الجبة ( روفر فر )</p>
<p>قال الأستاذ محمد بك دياب ( سردار ) فارسية . رئيس الجيش واللفظ مركب من كلمتين فارسيتين ( سر ) أى رأس و ( دار ) أى ممسك والمعنى ممسك رأس الملكة أى جيشها .</p>	<p>اعتدال انتبه</p>	<p>( زنبار ) ت</p>
<p>هذه الكلمة تركية معناها خازن السلاح أو أمين الأسلحة .</p>	<p>رئيس الجند قائد</p>	<p>( سردار ) فا</p>
<p>فى القاموس . الحسك محركة نبات تعلق ثمرته بصوف الغنم وورقه كورق الرجلة وأدق وعندورقه شوك ملز صلب ذو ثلاث شعب ثم قال ويعمل على مثال شوكة</p>	<p>خازن السلاح</p>	<p>( سلحدار ) ت</p>
	<p>حسك</p>	<p>الأسلاك الشائكة</p>



## الجيش وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تفنى عنه كلمة
أداة للحرب من حديد أو قصب فيلقى حول العسكر وتسمى باسمه .		
في القاموس : والتغلية أن يسلم من بعد ويشير	سلام تغلية	(سلام آل)
(سنجة) مأخوذة من (سونكو) التركية كما قاله محمد بك يادب ويرادفها من العربى سنان لأنها تتركب في البندقية كما يركب السنان في الرمح .	سنان	(سنجة) ت
(سوارى) كلمة فارسية معناها فارس والجمع فرسان أو فوارس قال في المصباح وجمع الفارس فرسان وفوارس .	فارس. فرسان	(سوارى) فا
	فوارس	

## السيف وأجزاؤه

في مبادئ اللغة (فن السلاح) السيف وجمعه أسياف وسيوف وسفته ضربته بالسيف . والمسيف الذى تقلد السيف . (١) والنصل حديدته . (٢) والسيلان سنخه فى القائم . (٣) وهن السيف ظهر النصل يقال سخن منته . (٤) وصدر السيف مقدمه . وعرضاه وصفحاه وصفحتاه وألاه بطنه وظهره . (٥) فأما حدادفه الذلقان والذباباوالغراران والشفرتان . (٦) ومضربه ما تضرب به الضريبة (٧) وخطته طرف المضربة . (٨) وشباته طرف الظبة . وصبيا السيف ناحيتا الشبابة . وعيراه حرفان مرتفعان وسط منته وسيف معير . والعرضان



السيف

ما بين العير الى الحديد . ورونقه ماؤه وفرنده وأثره كديب النمل فى منته وهو



## الجيش وما يتعلق به

مأنور . وسيف مشطب ومشطوب في متنه شطبة وهي طريقة فيه مرتفعة عنه ويسمى سفسقة السيف وقيل بل السفسقة ما بين الشطبتين على صفحة السيف طولا . وللسيف (٩) القائم وهو مقبضه . وفي القائم (١٠) القبيعة وهي الفضة أو الحديدية في طرفه كالكرة . ويسمى أعلى القبيعة القلة يقال سيف مقلل قال الهذلي :

ولقد شهدت الحى بعد رقادهم تفتلى<sup>(١)</sup> جماجمهم بكل مقلل

(١١) والمسار الذى فى طرف القبيعة وفى القائم الكلب . وفى القائم الكلب والحرباء (١٢) والشعيرتان طرفا الحرباء . وفى احدها حلقة فيها السير الذى يسمى القلس والنعفة والذؤابة والعلاقة . والمسار الذى فى وسط القائم أيضاً حرباء وكلب . وفى كل قائم كلبان .

والسفن الجلد الاحرش المحبب الخشن يلبس القائم . والرئاس من فضة أو حديد يجمع بين طرفى السفن وقد يسمى القائم رئاساً ثم قال وغاشية القائم فضة أو حديد توارى رأس الجفن إذا غمد . وشارباه طرفا الغاشية . وما تحت الغاشية من الجفن الزافر . والأسائن جمع أسننة وهي سيور أدخل بعضها فى بعض ووضفت على القائم . والجفن الغمد والقراب . وازاره الجلد الذى يلبس ظاهره . وخلته جلد يبطن به والنعل حديدية أسفل الجفن والمحمل والحماله النجاد وهو السير الذى يركب العاتق ويحمل به . ثم قال والبكرات الحلق التى فى النجاد كفتوخ النساء وهي مدورات فى أطراف الحمايل تمسك القيود . واتيود حلق فى أحد جانبي الجفن . والزوائد أطراف القيود وقد يشد فيها السيور . اه

(١) أى وقعت السيوف فى هاماتهم كما تقع ايدى الفاليات فيها على استمكان منها



## الجيش وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تغني عنه كلمة
<p>الجفير كلمة عربية تستعملها العامة فى قراب السيف وهو من استعمال اللفظ فى غير ما وضع له لأن الجفير الجعبة المشقوقة فى جنبها قال فى مبادئ اللغة : والجفير جعبة مشقوقة فى جنبها وإنما يفعل ذلك لىكى تدخل الريح على السهام فلا يأتكل ريشها . اه ويرادفه قراب أو غمد قال فى المصباح : وقراب السيف معروف والجمع قرب وأقربة مثل حمار وحمرة واحمرة . وفى المختار : غمد السيف من باب ضرب ونصر جعله فى غمده فهو مغمود وأغمده أيضاً فهو مغمد وهما لغتان فصيحتان .</p>	<p>قراب. غمد</p>	<p>( جفير ) السيف) م</p>
<p>( الشيش ) كلمة فارسية تدل على قضيب من الحديد مدبب يدخل فى عصا أو نحوه حتى لا يعرف ويسمى بالعربية مغولا . قال فى مبادئ اللغة : المغول حديدية فى غلاف يحسب سوطا يغتال به الانسان . وفى فقه اللغة ولا يقال مغول الا اذا كان فى جوف سوط والا فهو مشمل</p>	<p>مغول</p>	<p>(شيش) فا</p>
<p>فى القاموس : وصفن الفرس يصفن صفونا ... والرجل صف قدميه .</p>	<p>صفون</p>	<p>ضم الرجلين</p>
<p>( طبنجة ) كلمة تركية أصلها ( طابانجه ) وقد وضعت لها كلمة غدارة واستعملت هذه الكلمة افرنجية معناها نساف أو مدمر وقد عربها البستاني بالرعاد وهو آلة</p>	<p>غدارة رعاد نساف</p>	<p>(طبنجة)ت (طوربيد)او (طوربيل)ف</p>



## الجيش وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>اسطوانية الشكل تحشى بالفرقع (الديناميت) ونحوه تكون فى المدرعات وفى سفن صغيرة تسمى سفن (الطوربيد) ترمى بهذه الآلة السفن فتدمرها. وقد تقدم تسمية هذه السفن بالخرافات. وكان فيها مرامى نيران تشعل بالنفط تسمى النفاطات قال فى القاموس والنفاطة مشددة. . وأداة من نحاس يرمى فيها بالنفط الطاس إناء يشرب فيه فاستعمال العامة الطاسة لما يوضع على الرأس من حديد أو نحاس خطأ وتسمى الخوذة والبيضة فاذا كانت من حلق تسمى المغفر قال فى مبادئ اللغة. البيض والبصلة المحددة الوسط. والناتى من وسطها قونس وذؤابة والتركة والتركبة المستديرة وجمعها الترك والترائك. واليلب نسوع كانت تتخذ فتلبس مكان البيض. والمغفر والتسييخة من حلق يلبس على الرأس قال</p> <p>تهتك عنهم حلق المغافر بكل ماثور صقيل باثر (وفىها) الأنف لحديدة طويلة على الأنف والأذن من جانبيها والقفانائى من ورائها كالنوس. ودابرتها ماشد الى الدرع من خلفها اه وفى انماوس : الخوذة بالضم المغفرج خووذ كعرف.</p>	<p>خُوذة. بيضة</p>	<p>(طاسة) الرأس) م</p>



الجيش وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتنى عنه كلمة
<p>( طابور ) كلمة تركية معناها صف أو كتيبة قال الأستاذ محمد بك دياب. إنه مجموع أربعة ( بلوكات ) من ثمانمائة الى ألف. وفي التاج التابور جماعة العسكر والجمع توابير. قلت أما الصف فقد ورد في قوله تعالى ( إن الله يحب الذين يقاتلون في سبيله صفاً كأنهم بنيان مرصوص )</p>	صف. تابور	( طابور ) ت
<p>( الطابية ) كلمة تركية يرادفها قلعة أو حصن . قال في المصباح والقلعة مثل قصبه حصن ممتنع في جبل والجمع قلع بحذف الهاء وقلاع أيضاً مثل قصبه وقصب ورقبة ورقاب . وفي القاموس : والقلعة ... والحصن الممتنع على الجبل العيار يستعمل في معنيين عند العامة الأول المقدار من البارود وهو صحيح قال في المصباح : وعيار الشيء ما جعل نظاماً له . والثاني ما يرمى به وهو المقذوف وقد استعمل فيه طلق قال في المصباح والطلق بفتحيتين جرى الفرس لا تحتبس<sup>(١)</sup> الى الغاية فيقال عدا الفرس طلقاً أو طلقين كما يقال شوطاً أو شوطين اه قلت والأحسن من هذه الكلمة رمية قال في المصباح وقال الفارابي في باب الرباعي طعنه فأرماه عن فرسه أى ألقاه والمره رمية والجمع رميات مثل سجدة وسجدات اه قلت وفي المثل ( رمية من غير رام ) أى ممن لا يحسن الرماية لان الرمية لا تصدر الا من رام . تقدم الكلام عليها عند ( بمبه )</p>	قلعة. حصن	( طابية ) ت
	طلق . رمية والجمع رميات	( عيار نارى ) م
	قذاف	( قنبلة اليد ) م

(١) الفرس يذكر ويؤنث فلا تحتبس على التأنيث



الجيش وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربي	الدامى أو ماتغني عنه كلمة
<p>في القاموس في قذف وكشداد ( قذاف ) ... والمنجنيق والذي يرمى الشيء فيبعد الواحدة قذافة وفيه في نسف وككنسة ( منسفة ) آلة ينسف بها البناء .</p>	قذافة	( قاذفة )
<p>( القرنيطة ) كلمة تركية معناها يابس الخبز ويرادفها من العربي جبيز قال في القاموس : والجبيز الخبز الفطير أو اليابس التفار وقد جبز ككرم .</p>	جبيز	( قرنيطة ) ت
<p>( قايش ) كلمة تركية تطلق على معنيين : الأول منطقة الجندي والثاني سير من الجلد يشحن عليه الموسى وقد وضع له بعضهم ميقعة ولكنها لا تؤدى المعنى لأنها حجر المسن . و الطسمة نص في هذا المعنى وهي فارسية معربة وقد تقدمت .</p>	منطقة	( قايش ) ت
<p>في القاموس من معانى الحراقة ككناسة مايقع فيه النار عند الفدح . قلت أخذت ( الكبسولة ) قبل أن تصل الى هذا الشكل ثلاثة أدوار . الأول دور الفتميل أو الحراقة وكانت البندقية تطلق بهذا الفتميل قبل أن يصنع لها الزند . الثاني دور ( الفلية ) وهي ثقب مستدير في أول أنبوبة البندقية توضع فيه الذخيرة فحينما يقدح الزند على المشط يرفعه وينزل الشرر على الذخيرة المكونة من البارود فتنتلق البندقية وهذا النوع لا يزال الآن عند بعض</p>	حُرَاقَة	( كبسولة ) ف



الجيش وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>الناس. الثالث دور (الكبسول) وهو المستعمل الآن و(الكبسولة) كلمة افرنجية وتكتب بالفرنسية capsule وهى ظرف صغير من نحاس يحفظ مادة ملتهبة</p> <p>قد ترجمت الجرائد زمن الحرب العظمى ماتغنى به الأ دخنة السامة بالكمامة خطأ لأن الكمامة مايكم به فم البعير قال فى المصباح: والكمامة بالكسر أيضاً مايكم به فم البعير يعنه الرعى وكمته كما من باب قتل شددت فم بالكمامة اهأما مايوضع على الأنف لمنع الشم فهو الصقاع قال فى المخصص: يقال للذى تشد به عينها (أى الناقة) الغمامة والذى يشد به أنفها الصقاع وأنشد:</p>	صقاع	(كمامة الغازات السامة) م
<p>إذا رأس رأيتُ به طاحا شددت له الغمامة والصقاعا ( متر اليوز ) كلمة افرنجية Metreilleuse تطلق على نوع من المدافع الرشاشة وقد أطلق عليه رشاش لأنه يرش الرصاص رشا. واستعملت هذه الكلمة</p>	رشاش	(متر اليوز) فـ
<p>فى القاموس: والعمود... ورسيل العسكر كالعماد بالكسر ( نشان ) كلمة فارسية تطلق على معنيين . الأول الوسام وقد تقدم فى أدوات الزينة . والثانى علامة الرمى وهى القرطاس أو الغرض أو الدريئة . قال فى المخصص فأما الدريئة للحلقة التى يتعلم عليها الطعن فرواها</p>	رسيل . عماد دريئة قرطاس غرض	(مراسلة) م ( نشان ) التعليم ( فا



الجيش وما يتعلق به

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>السكرى مهموزة فيما أنشد عن ابن دريد : كأن دريئة لما التقينا بنصل السيف مجتمع الصداع وفى فقه اللغة : الهدف مابنى ورفع من الأرض للنضال . والقرطاس ماوضع فيه ليرمى والغرض ماينصب فيه شبه غربال أو قطعة جلد .</p>	جندى	( نفر ) م
<p>النفر كلمة عربية استعملها العامة فى غير ما وضعت له وهو الجندى الواحد وهى موضوعة للجمع من الرجال مطلقا جنودا كانوا أو غيرهم قال فى المختار : والنفر بفتححتين عدد رجال من ثلاثة الى عشرة اها أما الجندى فهو واحد الجنود قال فى المصباح : الجند الأ نصار والأعوان والجمع أجناد و جنود والواحد جندى فالياء لواحد مثل روم ورومى</p>		





آلات اللهو واللعب والرياضة البدنية

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>فى مبادئ اللغة : والمزهر العود الذى يضرب به قال امرؤ القيس :</p> <p>لها مزهر يعلو الخنيس بصوته</p> <p>أجش اذا ما حر كته يدان</p> <p>والعرطبة الطنبور وقيل هى العود أيضا . والعود الذى يضرب به . والقصاب الزمار ويقال للمزمار القصاب والجمع قصاب والقاصب الزامر . والهيرة واليراع القصبة التى ينفخ فيها الراعى . والكران الصنج والكرينة الضاربة به . وقد تفر بالدف والعزف اللب بالدف والطنبور ونحوه والمعازف الملاعب التى يضرب بها والمعزف ضرب من الطنابير لأهل اليمن وضرب من الملاحى له أوتار كثيرة</p>		
<p>قال الأستاذ محمد بك دياب يقرب أرغول لفظا ومعنى من أرغة orgue الفرنسية وهى آلة زمر ذات أنابيب معدنية ومنفاخ . أما الصلبوب كعصفور فللمزمار أو القصبة التى فى رأس المزمار . وأما الزمخر فللمزمار الكبير الأسود أو قصب المزامير قال الجعدى حناجر كالأقماع جاء حنينها كما صبح الزمار فى الصبح زمخرا قلت وقد سمي بعضهم (الأرغول) صلبوبا بناء على قول صاحب القاموس : والصلبوب المزمار .</p>	<p>صُلبوب</p>	<p>(أرغول) م</p>



آلات اللهو واللعب والرياضة البدنية

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
في القاموس : والعياف كسحاب والطريدة لعبتان لهم أو العياف لعبة الغميضاء . وقال في طرد : الطريدة لُعبة تسميها العامة المَسَّة .	غُمِيْضَاء عِيَاف طريدة مَسَّة	(استغاية) م
في المخصص : الحجورة لعبة يلعبها الصبيان يخطون خطأ مستديراً ويقف فيه صبي ويجمع عليه الصبيان يأخذو داه قلت ، الآن يغمون هذا الصبي ويضربونه من الخلف فمن أمسكه غُلب وُغمي مكانه وفي مبادئ اللغة في الكلام على القمر : وحجر اذا استدار بحيث رقيق ومنه الحجورة لعبة للصبيان يخطون خطأ مستديراً ويقف فيه صبي ويحيط به الصبيان يضربونه فمن أخذ منهم أقامه مكانه .	الحجورة	الحبسة
(الأوبرا) كلمة افرنجية بالفرنسية opera ويرادفها من العربي ملهى اسم مكان من لها يلهو بمعنى لعب ومنه الملاهى لآلات اللعب	ملهى	(أوبرا) ف
الكلمة انجليزية out ويرادفها من العربي طالع ففي القاموس والطالع السهم يقع وراء الهدف	طالع	(أوت) ف
(البخاخة) عند العامة قصبه فيها عصا عليها خرقة يجذبون بها الماء ثم يقدفونه بهذه العصا وهي المضخة يعينها قال في القاموس والمضخة بالكسر قصبه في جوفها خشبة يرمى بها الماء . وقد تقدم استعارتها (للطامبة)	مِضْخَةٌ	(بخاخة) م



آلات اللهو واللعب والرياضة البدنية

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>(بلو) كلمة افرنجية <i>balle</i> أو <i>bal</i> ويرادفها من العربى (فنزج) <sup>(١)</sup> أو دَعكسة . قال فى شفاء الغليل (فنزج) لعب للمجوس يأخذ بعضهم بيد بعض ويرقصون معرب بنجه .</p> <p>وفى القاموس : الدعكسة لعب للمجوس يسمونه الدستبند يدورون وقد أخذ بعضهم يد بعض كالرقص وقد دَعكسوا وتدَعكسوا .</p>	<p>فَنزَج دَعكسة</p>	<p>(بلو) ف</p>
<p>(البلية) كلمة فرنسية معناها الكُرِيَّة وتكتب <i>bille</i> واللعب بهذه الكريات يسمى عند العرب الحوالس قال فى المخصص : الحوالس لعبة للصبيان بالحصى . وفى القاموس والحوالس لعبة لصبيان العرب تخط خمسة أبيات فى أرض سهلة ويجمع فى كل بيت خمس بعرات وبينها خمسة أبيات ليس فيها شىء ثم يجرب البعر اليها كل خط منها حالس .</p>	<p>الحوالس</p>	<p>ف لعب (البلى)</p>
<p>(البليتشو) عند العامة شخص يعمل أعمالاً مضحكة بهيئة مزرية ويرادفه من العربى ضحكة بسكون الحاء قال فى المختار ورجل ضحكة بفتح الحاء كثير الضحك وضحكة بسكونها يضحك منه . وفى القاموس من معانى البهلول الضحك</p>	<p>ضحكة بُهلول</p>	<p>(بليتشو) ف</p>

(١) منه قول الشاعر : عطف النيط يلبون الفنزجا .







## آلات الالو واللعب والرىاضة البدنية

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>قلت ولعب ( التنس ) أن تضرب كرة صغيرة بـخشبة فى رأسها إطارفيه شبكة فهو قريب من لعب الكعبة الكامة فرنسية تـسكتب théâtre وقد عربت بدار التمثيل ولكن الأخصر أن يقال ملهى أو ملعب كما تقدم عند ( أوبرا )</p>	<p>ملهى. ملعب</p>	<p>( تياترو ) ف</p>
<p>كلمة ( جل ) تركية مفردها ( جلة ) أصلها ( كله ) ومعناها كرة المدفع استعيرت للكرات الحديدية التى يلعب بها ورفع الأثقال من كرات وغيرها يسمى عند العرب التجاذى قال فى اللسان : وفى الحديث عن ابن عباس رضى الله عنه مر بقوم يُجدون حجرا أى يشيلونه ويرفعونه . وىروى وهم يتجاذون مـراسا — المهراس الحجر العظيم الذى يمتحن برفعه قوة الرجل . وفيه : الاجزاء إشالة الحجر ليتعرف به شدة الحجر يقال هم يجدون حجرا ويتجاذون اه ويسمى الحجر من هذه الاجزاء ربعة قال فى القاموس فى ربع : وبهاء ( ربعة ) حجر تمتحن بأشالته القوى وبيضة الحديد</p>	<p>التجاذى الإجزاء</p>	<p>ت لعب ( الجلل ) رفع الأثقال</p>
<p>الكلمة مأخوذة من ( جناز ) الفرنسية gimnase ويرادفها من العربى الرىاضة أو الألعاب الرىاضية ( جول ) للخشبة كلمة انجليزية goal ويرادفها من العربية مرمى فاذا كان المراد بقولهم ( جول ) الرمية فيرادفه</p>	<p>رىاضة مرمى إصابة</p>	<p>( جُجبار ) ف ف ( جول ) ف ( جول )</p>



## آلات اللهو واللعب والرياضة البدنية

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>اصابة كما أن كلمة ( أوت ) إذا كان المراد بها الكرة الخارجة عن ( الجول ) المرمى فيراد فيها من العربى طالع وهو السهم يقع وراء الهدف كما فى القاموس واذا كان المراد بها نفس المصدر وهو الخروج فيراد فيها من العربى ( برحى ) وهى كلمة تقال عند الخطأ فى المرمى</p> <p>يعنى عن الكلمتين مقبض قال فى القاموس: والمقبض كمنبر الحبل يمد بين يدي الخيل فى الحلبة .</p>	مقبض	حبل السباق
<p>الحصان الذى يقفز عليه خشبة مسنمة مرتفعة تقفز عليها الصبيان واسمها العربى قفيزى ففى القاموس: والقفيزى لعبة للصبيان ينصبون خشبة ويتقافزون عليها . قلت وأول من اهتدى الى هذه الكلمة أستاذنا الشيخ حمزة فتح الله . عليه رحمة الله .</p>	قفيزى	( لعبة ) الحصان م
<p>تسمى العامة مضرب الكرة الحكيم بضم الحاء ويرادفه من الصحيح الصولجان أو الطبطابة أو الميجار . قال الشاعر</p> <p>كرة ضربت بصوالجة فتلقفها رجلٌ رجلٌ</p> <p>وفى القاموس : والطبطابة خشبة عريضة يلعب بها الكرة . وفيه أيضا : والميجار شبه صولجان تضرب به الكرة</p>	طبطابة صولجان ميجار	( حُكْم ) م مضرب الكرة
<p>فى المخصص : والجناباء والجنابى لعبة لهم يتجانبان فيعتصم كل واحد من الآخر .</p>	الجناباء الجنابى	( حاورينى ) ياطيظه م



آلات اللهو واللعب والرياضة البدنية

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>(الدَّرْبِكة) كلمة عامية يرادفها الكوبة ففي القاموس من معانى الكوبة الطبل الصغير المنحصر . وفي حديث عبد الله بن عمر نهى رسول الله صلى الله عليه وسلم عن الخمر والميسر والكوبة والغبيراء وكل مسكر . قلت قد تقدمت الغبيراء فى الأشربة وهى مرادفة (للبوظة) عند العامة .</p>	كُوبَة	( دَرَبِكة ) م
<p>فى القاموس : الدَّرْكة كشرذمة وسبحة لعبة للعجم أو ضرب من الرقص أو هى حبشية اه قلت ولما كانت (الدلوكة) رقص للحبشة والسودانيين فلا يبعد أن تكون هى الدَّرِكة</p>	دِرْكَاه	( دلوكة ) م
<p>كلمة (زهر) تركية ويرادفها من العربى كعب أو فص فقد فسر التاج كعب الترد بفصه . وفى القاموس الكعب . . . . .والذى يلعب به كالكعبة ج كُعب وكِعب وكعبات . وقال فى صـبن : وصـبن المقامر الكعبين سواهما فى كفه فـضرب بهما . وفى اللسان للأجدع بن مالك وكأن صرعاها كعب مقامر</p>	كُعب فَصّ	( زهر ) الطاولة ) ت
<p>ضربت على شزن فهن شواغى أراد شواغى فقلبه . الشزن الناحية والجانب المرتفع ثم قال هذه الخليل يقع بعضها على جنبيه وبعضها على ظهره</p>		



آلات اللهو واللعب والرياضة البدنية

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>كما يقع كعب المقامر مرة على ظهره ومرة على جنبيه . قلت والفص لكعب النرد ورد فى قول الشاعر فى النرد تريك أحكام فضيها بحكهما</p>		
<p>ضدين فى الحال ميمونا ومعسورا مصدر صبن المقامر الكعبين سواهما كما فى القاموس فى القاموس : والمثناة . . . أو هى الغناء أو التى تسمى بالفارسية دُوَيْتِي اه قلت ويسمى الآن دوييت</p>	<p>صَبْن مَثْنَاة</p>	<p>م (قرص الزهر) (دوييت) فا</p>
<p>الكلمة افرنجية cinema والعامة تقول ( سيما ) وقد وضعت لها لجنة دار العلوم خيالة وقالت الخيالة كل ما ترأى لك من الصور وهو أقرب الى معنى ( السينما توغراف ) وقد رأيناها أخصر وأطف من الصور المتحركة اه ووضع لها المرحوم محمد بك دياب كلمة خيال أيضا</p>	<p>خَيْالَة</p>	<p>( سِنَمَا ) ف ( سيما ) ف</p>
<p>لم يعثر محمد بك دياب على كلمة وَنّ التى هى نص فى معنى ( الساجات ) فقال إنها صحيحة فلنأجمع الساجة واحدة الساج وهو خشب أسود رزين يجلب من الهند قال وعد بعضهم إياها من كلمات العامة جاءه من استعمالها فما كان إلا حرى تسميته بالصنج لكن فاته أن القينات كن ولا زلن يتخذن قطعا مستديرة من الساج يضر بن بعضها ببعض بأصابعهن ومن هذا سميت ساجات اه</p>	<p>وَنّ صَنْج</p>	<p>( ساجات ) م</p>



آلات اللهو واللعب والرياضة البدنية

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>ونحن مع ذلك لا نوافقة على استعمال الساجات فى الون والصنج لأن اللفظ العامى على فرض صحة مأخذه لا يسوغ استعماله بدل الاسم الموضوع لمعناه من قبل قال فى القاموس : الصنج شىء يتخذ من صفر يضرب أحدهما على الآخر . وفى المصباح : الصنج من آلات الملاهى جمعه صنوج مثل فلس وفلوس قال المطرزى وهو يتخذ مدورا يضرب أحدهما بالآخر . ويقال لما يجعل فى إطار الدف من النحاس المدور صغارا صنوج أيضا وهذا شىء تعرفه العرب . وأما الصنج ذو الأوتار فمختص به العجم وكلاهما معرب اه أما الون فدليله قول القاموس : الون . . . والصنج الذى يضرب بالأصابع اه وقد استشهد على ذلك أبو منصور الجوالقى فى المعرب من الكلام الأعجمى بقول الأعرشى</p>	<p>صنج</p>	<p>(شخاشيخ<sup>(١)</sup>) الطار ( م</p>
<p>بالجلسان وطيب أردانه بالون يضرب لى يكر الاصبع والجلسان بتشديد اللام المفتوحة معرب كلشن كما فى القاموس وهو نثار الورد فى المجلس معرب كلشان كما فى اللسان</p>		
<p>(١) مأخوذة من الشخشخة وهى صوت السلاح والقرطاس كما فى القاموس</p>		



## آلات اللهو واللعب والرياضة البدنية

### الشطرنج وأجزاؤه

في شفاء الغليل في شرح شطرنج : قال الحريري بفتح الشين والقياس كسرهما لأنهم لم يقولوا فعلاً بفتح الفاء ثم قال : ويقال بالسين والشين والمعروف فيه الفتح . وقال الواحدى الكسر أحسن ليكون كجرد حل وقرطب اه المراد منه وفي وفيات الأعيان لابن خلد كان عند ترجمة الصولى الشطرنجى أن الذى وضع الشطرنج صصه بن راهز الهندي واسم الملك الذى وضعه له شهرام بكسر الشين المعجمة . وكان أردشير بن بابك أول ملوك الفرس الأخيرة قد وضع النرد ولذلك قيل له النردشير لأنهم نسبوه إلى واضعه المذكور وجعله مثالا للدنيا وأهلها فرتب الرقعة اثني عشر بيتا بعدد شهور السنة وجعل اتقطع ثلاثين قطعة بعدد أيام كل شهر وجعل الفصوص مثل اقدر وتغلبه بأهل الدنيا وبالجملة فالكلام فى هذا يطول ويخرج عما نحن يصدده فافتخرت الفرس بوضع النرد وكان ملك الهند يومئذ بلهيت فوضع له صصه (١) المذكور الشطرنج فقضت حكما ذلك العصر بترجيحه على النرد لأمر يطول شرحها . ويقال إن صصه لما وضع الشطرنج وعرضه على الملك شهرام المذكور أعجبه وفرح به كثيراً وأمر أن يكون فى بيوت الديانة ورآه أفضل ما علم لأنه آلة للحرب وعز للدين والدنيا وأساس لكل عدل وأظهر الشكر والسرور على ما أنعم عليه فى ملكه منه وقال لصصه اقترح على ما تشتهى فقال له اقترحت أن تصنع حبة قمح فى البيت الأول ولا تزال تضعها حتى تنتهى الى آخرها فمهما بلغ تعطينى فاستصغر الملك ذلك ثم قال ما ملخصه أنهم حسبوه فقالوا لو جمع كل قمح فى الدنيا ما بلغ هذا القدر فطالبهم بالبرهان على ذلك فقعدوا وحسبوه فظهر له صدق ذلك فقال الملك لصصه أنت فى اقترحك ما اقترحت أعجب حالا من وضعك الشطرنج .

(١) ضبط صصه وبلهيت مأخوذ عن ابن خلدكان



آلات اللهو واللعب والرياضة البدنية

المأخذ

الكلمة

أجزاء الشطرنج

- (١) الرُقعة من أجزاء الرقعة وهي عربية بمعنى البطاقة وقد استعيرت لما يلعب عليه الشطرنج ولكن في شفاء الغليل أنها دخيلة قال : الرقعة بالضم بمعنى الشطرنج كذا في بعض كتب أهل الأدب وهو دخيل ومنها البيدق وهو معرب قال في شفاء الغليل : بيدق بمعنى راجل معرب قال الفرزدق منعتك ميراث الملوك وتاجهم وأنت لدرعى بيدق في البيادق وفي القاموس : والبياذقة الرجالة اه قلت ومن أمثالهم في الصغير يتكبر . تفرزن البيدق وقد علمت من كلام ابن خلدان أن ( الخانة ) في النرد والشطرنج تسمى بيتا وهي تعريب ( خانه ) الفارسية ومنها الرُخ وقد ورد في القاموس قوله : والرُخ بالضم ... ومن أدوات الشطرنج رِخخة اه ومنه قول الشاعر
- مشوا الى الراح مشى الرخ وانصرفوا
- والراح تمشى بهم مشى الفرازين
- (٢) البيدق
- (٣) الرُخ ومنها الفرز وجمعة فرازين قال في القاموس : وفِرزان الشطرنج بالكسر معرب فرزين بالفتح . قلت ويسمى الوزير أيضا ومنها الفيل وهو عربي شبه بالحيوان المعروف وكذا الفرس أخذ من اسم الفرس .
- (٤) الفرز ومنها الفرز وهو فارسي معرب قال في شفاء الغليل وأما شاه بمعنى الملك فعرّبها المتأخرون أيضا وهي من قطع الشطرنج معروفة قال ابن بابك :
- (٥) الفيل
- (٦) الفرس
- (٧) الشاه



آلات اللهو واللعب والرياضة البدنية

العامى أو ماتغنى عنه كلمة	المرادف العربى	المأخذ
		<p>لعبتُ بالرُّخ حتى وقعت فى الشهامات قلت وفى أرجوزة :</p> <p>لا تجعل الفرز أمام الشاه فان ذا من أعظم الدواهي الطابق ليس من معانيه دست الشطرنج فاستعمله فيه عامى قال فى شفاء الغليل : ولا يصح فيه (أى الدّست) أن يكون مشتركا لاختلاف معناه فى اللغتين فانه فى الفارسية بمعنى اليد . وفى العربية له معان أربع : اللباس . والرأس . والحيلة . ودست القمار . وجمعها الحريرى فى قوله . نشدتك الله ألت الذى أعاره الدّست . فقلت لا والذى أجلسك فى هذا الدّست . ما أنا بصاحب الدّست . بل أنت الذى تم عليه الدست . ومن الأخير دست الشّطرنج</p>
(أشماظ) ت	حيلة	<p>الكلمة تركية أصلها (آجاز) (١) أى لا يفتح وذلك عبارة عن ربط قطعة من الشّطرنج عن الحركة لسترها الفرز أو الشاه ولكن صارت تستعمل الآن فى كل حيلة يقصد بها تحويل نظر اللاعب عن لعبة قاتلة ولذا وضعنا حيلة مرادفة لها</p>

(١) الخيم التى تحتها ثلاث نقط ينطق بها مثل الشين المشوبة  
بالتاء



## آلات اللهو واللعب والرياضة البدنية

ومن قصيدة لابن الرومي في أبي القاسم التوزي الشطرنجي

يا أخى يا أخا الدماعة والرقعة والظرف والحجا والدهاء  
أترى الضربة التي هي غيب خلف خمسين ضربة في وحاء  
ثاقب الرأي نافذ الفكر فيها غير ذى فترة ولا إبطاء  
ويلاقيك سبعة فيظالون على ظهر آلة حدباء  
تهزم الجمع أو حديا وتلوى بالصناديد أيما إواء  
وتحط الرخاخ بعد الفرازين فنزداد شدة استعلاء  
ربما هالتي وحير عقلي أخذك اللاعبين بالبأساء  
ورضاهم هناك بالنصف والرابع وأدنى رضاك في الأرباء  
واحتراس الدهاة منك وإعصافك بالأقوياء والضعفاء  
عن تدابيرك اللطاف اللواتي هن أخفى من مستسر الهباء  
وأرى أن رقعة الأدم الأحمر أرض علتها بدماء  
غلط الناس لست تلعب بالشطرنج لكن بأنفس اللاعبين  
لك مكر يدب في القوم أخفى من ديب الغداء في الأعضاء  
ومسير القضاء في ظلم الغيب إلى من يريده بالتواء  
تقتل الشاه حيث شئت من الرقعة طبا بالقتلة النكراء  
غير ما ناظر بعينيك للدهسست ولا مقبل على الرسلاء (١)  
بل تراها وأنت مستدبر الظاهر بقلب مصور من ذكاء  
مارأينا سواك قرنا يولى وهو يردى فوارس الهيحاء  
والفؤاد الذكي للمطرق المعروض عين يرى بها من وراء  
تقرأ الدهسست ظاهرا فتؤديه جميعا كاحفظ القراء

(١) الرسلاء جمع رسيل وهو الموافق لك في النضال ونحوه



آلات الالهو واللعب والرياضة البدنية

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغني عنه كلمة
<p>( طَنْبُور ) بفتح الطاء محرف عن طَنْبُور بضمها . قال فى شفاء الغليل : طَنْبُور فارسى معرب وطنبار لغة فيه . وفى المخصص : ابن السكيت هو الطَنْبُور والطنبار وايست فى رواية ابن الأنبارى ولكنها فى رواية أبى سعيد فى باب فِعْلَال وفعول فى آخر الباب بعد ذكر العِنْقَاد والعُنْتُود وهى عربية وأنشد الأصمعى قول ذى الرُّة يصف قفرا</p>	<p>طَنْبُور</p>	<p>( طَنْبُور ) فا</p>
<p>يضحى به الأرقش الجون القرى (١) غردا          كأنه زجل الأوتار مخطوم          من الطنابير يزهى صوته ثمل          فى لحنه عن لغات العرب تعجيم          ثم قال : أبوزيد الدريج شىء يضرب ذو أوتار كالطنبور          ويسمى أيضا الون . غيره . الطنطنة صوت الطنبور          وضرب العود ذى الأوتار وقد تستعمل فى الذباب .          الزجاجى : القنين من أسماء طنبور الحبشة</p>	<p>الدَّرِيَج          أو الون          طنطنة</p>	<p>صوت العود          والطنبور</p>
<p>العود وأجزاؤه          من أجزائه (١) العتب قال فى القاموس : العتب . . .          والعيدان المعروضة على وجه العود منها تمد الأوتار          الى طرف العود . وفى المخصص : ويقال لتي تسميها          (١) الجون الاسود أو الابيض والقرا الظهر يصف الثعبان</p>	<p>العتب أو          المشط</p>	





صورة العود

## آلات اللهو واللعب والرياضة البدنية

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
الفرس الدساتين العتب قال الاعشى وثنى الكف على ذى عتب يصل الصوت بندى زير أبح (٢) والملاوى ويقال لها الآن أيضا المفاتيح قال فى شفاء الغليل : (ملاوى) جمع ملىوى وهو ماتلوى به الأوتار وتربط به قال كشاجم دارت ملاويه فيه فاختلفت مثل اختلاف اليدىن مشبكتنا	الملاوى	



## آلات اللّهُو واللّعب والرياضة البدنية

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تفرغ عنه كلمة
<p>(٣) والمضراب وهو قصبه ريشة تبرى ويسمى الآن الريشة . قال كُشاجم : فجملت للقرطاس جانب صدره وجعلت جانب عجزه مضرابا</p>	المضراب	
<p>يريد القلم . (٤) ومنها الأوتار وقد كانت أربعة ثم ضوعفت الى ثمانية كما فى النزهة المبهجة لداود الانطاكى ولكنها الآن أربعة مزدوجة وواحد فرد قال فيها : والواجب فيه ( أى العود ) أن يكون طوله مثل عرضه مرة ونصفا وعمقه كنصف عرضه وعنقه كربع طوله وألواحه فى تخن الورقة من خشب خفيف ووجهه أصلب وتمد عليه أربعة أوتار<sup>(١)</sup> أغلظها البمّ بحيث يكون غلظه مثل المثلت الذى يليه مرة وثلاثا . والمثلت الى المثنى مثله كذلك مرة وثلاثا .</p>	الأوتار	
<p>والمثنى مثل الزير كذلك . وقد ضبطوها بطاقات الحرير فقالوا يجب أن يكون البمّ أربعة وستين طاقة والمثلت ثمانية وأربعين والمثنى ستة وثلاثين والزير سبعة وعشرين وتجعل رءوسها من جهة العنق فى ملاوى والأخرى فى مشط فتساوى أطوالها ثم يقسم الوتر أربعة أقسام</p>	البمّ المثلت المثنى الزير	

(١) جمعها ابن الرومى فى قوله

فيه بم وفيه زير من البغم وفيه مثالت ومثانى



## آلات الذهو واللعب والرياضة البدنية

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
<p>طولا ويشد على ثلاثة أرباعه مما يلي العنق وهذا دستان الخنصر . ثم يقسم الآ خر تسعة ويشد على تسعه مما يلي العنق أيضاً وهذا دستان السبابة . ثم يقسم ما تحت دستان السبابة الى المشط أوسعاً متساوية ويشد على التسع مما يلي المشط ويسمى هذا دستان البنصر فيقع فوق دستان الخنصر مما يلي دستان السبابة . ثم يقسم الوتر من دستان الخنصر مما يلي المشط ثمانية أقسام وأضف اليها جزءاً مثل أحدها مما بقى من الوتر وتشدده فهو دستان الوسطى ويكون وقوعه بين السبابة والبنصر فهذا الاصلاح هو المصحح للنسب فاذا حزق وتر منها الى غاية معلومة سمى الزير فيحزق المثنى على نسبة تليه فى الانحطاط وهكذا مع الجس بالخنصر والضرب حتى يقع التساوى وبعد مقابلتها بالطبائع والأفلاك قال : ثم قواين الغناء لا تخرج عن ثمانية .</p>		
<p>(١) ثقيل أول من تسع نقرات ثلاثة متوالية وواحدة كالسكون خمسة مطوية الأول (٢) و ثقيل ثان من احدى عشرة ثلاثة متوالية فواحدة سا كنة فثقيلة فسته مطوية الأول</p>	<p>الثقيل الاول الثقيل الثانى</p>	<p>١ ٢</p>
<p>(٣) وخفيف الثقيل الأول من سبعة ثنتان فثقيلة فأربع مطوية الأول</p>	<p>خفيف الثقيل الأول</p>	<p>٣</p>



آلات اللهو واللعب والرياضة البدنية

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
(٤) وخفيف الثقيل الثانى من ستة ثلاثة متواليه فسكون ثم ثلاثة .	خفيف الثقيل الثانى	٤
(٥) ورمل من سبعة ثقيلة أولى فمتواليان فسكون هكذا الى آخره ( أى فثلاثة متواليه )	الرمل	٥
(٦) وخفيفه ( أى الرمل ) من ثلاث نقرات متواليه متحركة .	خفيف الرمل	٦
(٧) وخفيف الخفيف من نقرتين بينهما سكون قدر واحدة	خفيف الخفيف	٧
(٨) وهزج من نقرة كالسكون ثم سكون قدر نقرة ثم بين كل اثنتين سكون فهذه أصول التركيب وانما تكرر بحسب استيفاء الأ دوار	الهزج	٨
( طار ) محرف عن إطار ويرادفه من الصحيح دُف قال فى شفاء الغليل . طار بمعنى الدف عامية رذلة مبتدلة . وفى كلام الصفدى . وقضيت منها إذ شدت بكمنجة ما بين سالف نعمة أوطارى	دُف	( طار ) م
وهو غلط محرف من كلام العجم لانهم يسمونها دائرة اه قلت والدائرة هى الاطار فحرف الى ( طار ) ( طاولة ) محرفة عن table الفرنسية ويرادفها من المعرب الترد أو التردشير وعبارة القاموس : الترد	نرد نردشير	( طاولة ) ف



آلات اللهو واللعب والرياضة البدنية

العامة او ماتغني عنه كلمة	المرادف العربى	المأخذ
( لعبة ) العصفورة أو العقاة ( م	قُلَّة	<p>معروف وضعه أردشير بن بابك ولذا يقال التردشير قال فى شفاء الغليل : فى الحديث رأى العباس يلعب بالقُلَّة قال ابن ظفر فى كتاب نجباء الأبناء هى لعبة تلعبها الصبيان يأخذون عودين أحدهما نحو ذراع والآخر صغير فيضربون الأصغر بالأكبر اه وتجمع على قلين قال عمرو بن كلثوم فى معلقته</p>
( لعب البلى ) م	زَدُو	<p>وما منع الظعائن مثل ضرب ترى منه السواعد كالقلينا والعود الأ كبر يسمى المقلى والأصغر القلة<sup>(١)</sup> ويسمى الأصغر عند العامة العصفورة قال فى القاموس : والقلة والثلا والمثلى مكسورتين عودان يلعب بهما الصبيان قِلَات وقُلُون وقِلُون</p>
( فريرة ) م	خُدُروف	<p>فى القاموس : زدى الجوز وبه لعب ورمى به فى المزة للحفيرة وفيه : والزدو مد اليد نحو الشىء اه ولاشك أن الذى يرمى ( البلى ) يمد يده نحو ( البلى ) المرمى ( الفريرة ) عند العامة العجلة المثقبة التى يوضع فى ثقبها خيوط تمسك أطرافها باليد وتدار وعربيتها الخدروف قال امرؤ القيس يصف فرسه :</p>
		<p>دريز كخدروف الوليد أمره تتابع كفيه بخيط موصل</p>

(١) قال شارح البيت مثل ضرب تنفذ وتطير منه سواعد  
المضروبين كما تطير القلة اذا ضربت بالمقلى



آلات اللهو واللعب والرياضة البدنية

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تفرغ عنه كلمة
قال الشارح . والخدروف حصاة مثقوبة يجعل الصبيان فيها خيطا فيديرها الصبي على رأسه .		
الكلمة إفرنجية تكتب بالانكليزية fantaisie ويرادفها من المغرب عن الفارسية مهرجان وأصله الاحتفال عند الفرس بيوم نزول الشمس فى برج الميزان وقد وقع فى شعر السرى والبحترى ولم يرد فى الكلام القديم كما فى شفاء الغليل . أما احتفال فعربية والأمر فيها ظاهر	مهرجان احتفال	(فنتازية) ف
فى المخصص : المخاسى الرجلان يلعبان بالزوج والفرد ثم قال وهى المخاسى . وفى اللسان : الخسا الفرد وهى المخاسى جمع على غير قياس كمساو وأخواتها وتخاسى الرجلان تلاعبا بالزوج والفرد يقال خسا أوز كما أى فرد أو زوج .	المخاسى	فرد وزوج
وصنع أدباؤنا كلمة الخاكي ( للفونوجراف ) المشتق من اللاتينية وهو مركب من كلمتين (فونو) يسمع و(جراف) أى يكتب والمعنى يكتب ما يسمع	الخاكي	ف (فونوغراف)
الكلمة انجليزية clabs وهى تدل على خشبة كالذبوس يلعب بها لتقوية اليدين ولذا وضعنا الذبوس مرادفا لها وكانت الدبايس تستعمل فى الحروب قديما	ذبوس	(كلبز) ف من خشب
كانت الأثقال التى تمتحن بها العرب قواها من حجارة وتسمى ربعة فاستعرناها لما يصنع من حديد قال فى القاموس	ربعة	(كلبز) ف من حديد



آلات اللهو واللعب والرياضة البدنية

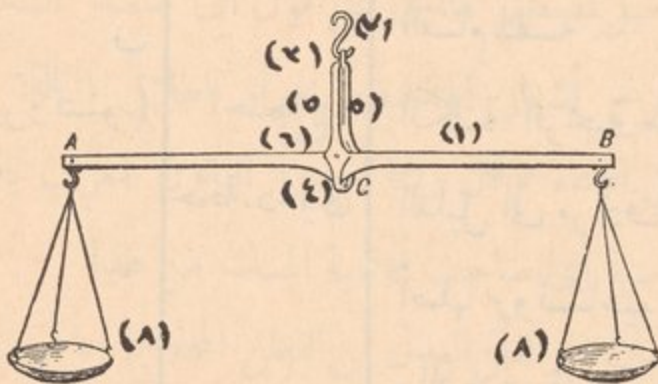
المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
<p>فى ربع وبهاء (ربيعة) حجر تمتحن بأشالته القوى وبيضة الحديد  عربها بعضهم بقيشارة وأصلها فى الفارسية (سه تار) ومعناها ذات ثلاثة أوتار لأنها كانت فى الأصل كذلك وقد اعتبرها صاحب شفاء الغليل من المعرب حيث قال (كنجا) رباب معروف معرب كأنجه عربيه المحدثون كما قيل :</p>	<p>قيشارة. كنججا</p>	<p>(كنجة) م</p>
<p>انرض خليلي وبادر الى سماع كنججا  فليس من صديتها وراح عنا كنججا  استعمال النحلة فى الدوامة عامى وعربها دُوامة قال فى القاموس : الدوامة كرمانة التى يلعب بها فتداراه قلت وبعض الصبيان يسميها (الدبور) من قبيل التشبيه بالزنبار وقد خلط الأستاذ محمد بك دياب فسمى الدوامة خذروفا وقد علمت أن الخذروف يسميه الأطفال (فريرة) وأما الدوامة فيسمونها (نحلة أو دبورا) وقد سرى له ذلك من أن بعض الأطفال يسمي الخذروف وهو العجلة المثقبة نحلة كما يسمون الدوامة التى تدار على الأرض نحلة</p>	<p>دوامة</p>	<p>(نحلة) م  الطفل  (دبور) م</p>



## المعاملات وأدواتها وما يتعلق بها

المأخذ	ما يساويه	الرطل وأجزاؤه
الموازين العربية نقلا عن القاموس		
في القاموس والرطل اثنتا عشرة أوقية . والأوقية .	١٢ أوقية	الرطل
إستار وثلثا إستار . والاسطار	$١ \frac{٢}{٣}$ إستار	الأوقية
أربعة مثاقيل ونصف . والمثقال درهم وثلاثة أسباع درهم .	$٤ \frac{١}{٢}$ مثاقيل	الاسطار
	$١ \frac{٣}{٧}$ درهم	المثقال
والدرهم ستة دوانق .	٦ دوانق	الدرهم
والدائق قيراطان .	قيراطان	الدائق
والقيراط طسوجان .	طسوجان	القيراط
والطسوج حبتان .	حبتان	الطسوج
والحبة سدس ثمن درهم .	$\frac{١}{٨}$ درهم	الحبة
وهو جزء من ثمانية وأربعين جزءا من الدرهم .		

### الميزان وأجزاؤه





المعاملات وأدواتها وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
يسمى الشاهين قال فى القاموس: الشاهين .. وعمود الميزان	عمود الميزان	(١)
فى المخصص أبو عبيد . العقد التى فى أسفل الميزان	السعدانات	(٢)
هى السعدانات والحلقة التى تجتمع فيها الخيوط فى طرفى الحديدة هى الكظامة . غيره الكظامة المسمار الذى يدور فيه .	الكظامة	(٣)
أبو عبيد : والحديدة التى فيها هى اللسان .	اللسان	(٤)
ويقال لما يكتنف اللسان الفياران واحدهما فيار	الفيارن	(٥)
والحديدة المعترضة التى فيها اللسان المنجم .	المنجم	(٦)
والخيوط لذى يرفع به الميزان هو العذبة . وقال هى كفة	العذبة	(٧)
الميزان وكفته والكسر أعلى ولا يضم	الكفة	(٨)
(أبونه) كلمة فرنسية abonnement ومعناها اشتراك	اشتراك	(أبونه)
أو مشترك أو صك الاشتراك . ولذا وضعنا بازاها	مُشترك . صك	
هذه الكلمات المرادفة لها من العربية	الاشترك	
فى القاموس فى قسم . وكثامة (قسامة) . . . وما يعزله	قسامة	أجرة القسمة من الشىء
القسام لنفسه .		ف
الكلمة افرنجية مأخوذة من اللاتينية قال فى كتاب	احتجاج	(بروتستو)
الدليل الى مرادف العامى والدخيل (بروتستو) لاتينية	حجة . دعوى	
أصلها بروتستاسيو من الفعل بروتستارى وعربيتها الحجة		
والدعوى قلت وهى أيضاً الاحتجاج		



المعاملات وأدواتها وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ماتفي عنه كلمة
<p>(بقشيش) مأخوذة من الفارسية (بخشيش) ويرادفها (من العربي رضح أو رَضِيخَة أو راشن . قال في المختار رضح له أعطاه قليلا وبابه قطع . وزاد في المصباح والمال رضح تسمية بالمصدر . وفي القاموس : الراشِن . . . وما يرضخ لتاميد الصانع<sup>(١)</sup> فارسيته شاكر دانه</p>	<p>رضخ رَضِيخَة راشِن</p>	<p>(بقشيش) فا</p>
<p>بارة كلمة فارسية معناها ربع القرش</p>	<p>ربع قرش</p>	<p>(باره) فا</p>
<p>(باله) كلمة فرنسية balle ويرادفها طرد أو وسق أما ابالة في العربية فهي الجراب أو وعاء الطيب كما في القاموس وتطلق الآن على حزمة كبيرة من عروض التجارة وقد سماها بعضهم . ابالة فان الابالة مشددة وتخفف من معانيها الحزمة الكبيرة من الحطب كما قال الأستاذ محمد بك دياب ولكننا رأينا أن الكلمات التي وضعت لها أدل على المعنى لأنها ليست خاصة بحزمة الحطب . قال في اللسان والوسق الطرداه وقد عثرنا في كتاب المعرب والدخيل لمصطفى المدني على قول أبي سعيد السكري في شرح أشعار الهذليين بجواز اطلاق البالة على مطلق الوعاء ثم قال وإنما أخذوا البالون معرب بانون</p>	<p>طرد . وسق بالة</p>	<p>(بالة) ف</p>
<p>بالفارسية أي صاحب أوعية المسك من هذا في اللسان : والطن العدل من القطن المحلوج اه فهو نص في معنى بالة القطن لأنها لا تكون الا من القطن المحلوج .</p>	<p>طن</p>	<p>ف (بالة القطن)</p>

(١) على حاشية القاموس بدل الصانع الصانع



المعاملات وأدواتها وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
فى القاموس : والرزمة بالكسر ماشد فى ثوب واحد ثم قال ورزم الثياب ترزىما شدها . وفى المصباح الرزمة الكارة من الثياب والجمع رزم مثل سدره وسدرورزمت الثياب بالتشديد جعلتها رزما .	رِزْمَةٌ كارة	(باله الثياب)
فى القاموس : الكأل كالمع أن تشتري أو تبىع دينا لك على رجل بدين له على آخر كالكالة والكثولة والكواكل كسفرجل	كأل . كالة كثولة	بىع الدين بالدين أو شراؤه
البىع بالقطاعى استعمال عامى يرادفه مقاضمة قال فى القاموس والمقاضمة أن تأخذ الشىء اليسير بعد الشىء وهى فى البىع والشراء أن يشتري رزما رزما دون الأحمال تقدم فى هذا الجزء أن ( كورجة ) تركية ومعناها خبط عشواء ويرادفها من العربية جزاف أى بلا كيل ولا وزن . قال فى المخصص : صاحب العين . الجزاف والجزافة دخيل وهو البىع بالحدس بلا كيل ولا وزن بعته واشترىته بالجزافة والجزاف	مقاضمة	(بىع بالقطاعى)
العامة فى الوجه القبلى يسمون السلم ( الرمىة ) يقولون رمى على قطن أو قمح رمىة وهو السلم بعينه المشروع فى كتب الفقه قال فى المصباح : السلم فى البىع مثل السلف وزنا ومعنى اه قلت ويشترط فى جوازه أن يكون نوع المحصول باقىا فى الأسواق .	جُزَاف	(بىع كورجة)
فى القاموس : والمحافل المزارع والمحافلة بىع الزرع قبل	سَلَمٌ	بىع المحصول قبل أو انه ( الرمىة ) م
	مُحَافَلَةٌ	بىع الزرع قبل بدو صلاحه



المعاملات وأدواتها وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>بدو صلاحه اه قلت وتقدم فى المجلد الأول عند الكلام على (امال) قوله عليه الصلاة والسلام فاما لا فلا تتبايعوا حتى يبدو صلاح الثمر . قلت والزرع كالثمر فى المصباح نجش الرجل نجشا من باب قتل إذا زاد فى سلعة أكثر من ثمنها وليس قصده أن يشتريها بل ليغر غيرده فيوقعه فيه وكذلك فى النكاح وغيره والاسم النجش . بفتحين والفاعل ناجش ونبجش مبالغة ولا تناجشوا لا تفعلوا ذلك .</p>	<p>نَجَش</p>	<p>المزايدة بدون قصد الشراء</p>
<p>سَرَّيْحٌ بفتح السين محرف عن سَرَّيْحٍ بكسرهما صيغة مبالغة من سرح ويرادفه عنقاش والجمع عنقاش . قال فى القاموس العنقاش بالكسر . . . . . والذى يطوف فى القرى يبيع الأشياء</p>	<p>عِنْقَاش سَرَّيْح</p>	<p>بيع سَرَّيْح</p>
<p>فى المخصص : الضيَّاط والضيَّطار تاجر يكون فى مكان لا يبرح</p>	<p>ضَيْطَار ضَيْطَاط</p>	<p>بيع غير سَرَّيْح</p>
<p>التأجير من حيث زمنه (أجرة بالساعة) مساوعة (أجرة باليومية) - مياومة . (أجرة بالليلة) - ملايلة - (أجرة على الدوام) - مزامنة . أومداهرة - (مدة الشتاء) - مشاةة (أجرة بالصيفية) مصايفة . (أجرة مدة الربيع) مرابعة (مدة الخريف) - مخارفة . (بالسنة) - مسانمة ومساناة - قال فى المخصص</p>		



## المعاملات وأدواتها وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى او ماتغني عنه كلمة
<p>عامله مساوغة ومحايئة ومياوغة وملايلة . ومزامنة ومداهرة ومشاتاة ومصايفة ومرابعة ومخارفة ومساناة ومسانهة من الساعات والحين والأيام والليالى والزمان والدهر والشتاء والصيف والخريف والسنة</p>		
<p>فى القاموس : والمعاومة . . . أو هو أن تزيد على الدين شيئاً وتؤخره .</p>	مُعَاوَمَةٌ	تأجيل الدين مع زيادة
<p>والمكابلة تأخير الدين</p>	مُكَابَلَةٌ	تأجيله بدون زيادة
<p>فى القاموس : والكفاية أن يكون لى على رجل خمسة دراهم وأشترى منك شيئاً بخمسة فأقول خذها منه .</p>	الكفاية	تحويل ثمن المشتري على آخر
<p>( خرده ) كلمة فارسية تطلق على الأدوات القديمة وعلى</p>	أَسْقَاطٌ	( خردة ) فا
<p>فلوس من نحاس أو نيكل والمراد هنا الأول ويرادفه من العربى أسقاط قال فى القاموس فى كنف . والكنف</p>	المفرد سَقَطٌ	للمتاع
<p>بالكسر وعاء أداة الراعى أو وعاء أسقاط التاجر . وفيه فى سقط : وبالتحريك ( سَقَطٌ ) . . . وردى المتاع وبأبعه</p>	خُرْثَى	( خردجى ) فا
<p>السقاط والسقطى ووضع بعضهم ( للخردة ) خرثى بناء على قوله فى القاموس والخرثى بالضم أثاث البيت أو</p>	سَقَاطٌ سَقَطَى	
<p>أردأ المتاع اه أما النوع الثانى من ( الخردة ) فهو الفلوس قال فى المصباح : والفلس الذى يتعامل به جمعه فى القلة</p>	فلوس	( خرده ) فا لعملة النحاس
<p>أفلس وفى الكثرة فلوس . وفى القاموس : والنمى كقمى . . . والفلوس أو الدراهم التى فيها رصاص أو</p>		
<p>نحاس الواحدة بهاء ( نمية ) ج نمامى</p>		



المعاملات وأدواتها وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تغني عنه كلمة
كل ما يوضع على الملابس يسمى كفافا فالنسبة إليه كفافي وهو مرادف ( خردجى الكلف )	كِفافي	( خردجى الكلف ) فا
في المصباح وحططت من الدين أسقطت والحطيطة فعيلة بمعنى مفعولة واستحطه من الثمن كذا فخط له اه فتبين من هذا أنها غير خاصة بالدين بل تشمل الخط من الثمن أيضاً أما الخضم فهو الضد المخاصم ولم يرد بمعنى الحطيطة فاستعمله فيها عامي	حطيطة	( خضم ) م
في القاموس : والضمار ككتاب . . . . ومن الدين ما كان بلا أجل .	ضمار	دين بلا أجل
كلمة غلق تغني عن الكلمات الأربع قال في المصباح : غلق الرهن غلقا من باب تعب استحقه المرتهن فترك فكما كه وفي حديث ( لا يغلق الرهن بما فيه ) أى لا يستحقه المرتهن بالدين الذى هو مرهون به .	غلق	امتلاك الرهن بمضى المدة
في الأساس : وله سهم فى الدار شائع ومشاع اه أما ( روك ) فيظهر أنها محرفة عن رك قال فى القاموس : وركه كدّه طرح بعضه على بعض	مشاع شائع	( روك ) م
( زبون ) بكسر الزاى محرفة عن زبون بفتحها وهى كلمة مولدة قال فى القاموس : والزبون الغبي والحريف مولد اه قلت والمراد الثانى ولذا جعلنا الحريف مرادف له وكذا المعامل قال فى القاموس : وحرّيفك معاملك فى حرفتك .	حريف مُعامل	( زبون ) م



المعاملات وأدواتها وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>في شفاء الغليل : زغل بمعنى زيف وقع في كلام الفقهاء والمولدين كقول ابن الوردي : قد يسود المرء من غير أب وبحسن السبك قد ينفى الزغل أما الزيف فدليله قول صاحب القاموس : وزافت الدراهم زيوفا صارت مردودة لغش ودرهم زَيْف وزائف أو الأول رديئة ج زياف وأزياف وفلان الدراهم جعلها زيوفا كزيفها .</p>	<p>زَيْف زيوف</p>	<p>( زغل ) م</p>
<p>( سيبه ) كلمة تركية يرادفها من العربية علاقة وهي في الأصل ما تعلق فيه البكرة فتستعار لما يعلق فيه الميزان قال في القاموس في علق : وكسحاب وسحابة ( عَلاق وعَلاقة . . . والذي تعلق به البكرة</p>	<p>عَلاقة</p>	<p>( سيبه ) ت</p>
<p>في المصباح : والقبالة بالفتح اسم المكتوب من ذلك لما يلتزمه الانسان من عمل ودين وغير ذلك .</p>	<p>قِبالة</p>	<p>شروط الصانع</p>
<p>قال الزمخشري كل من تقبل بشيء مقاطعة وكتب عليه بذلك كتابا فالكتاب الذي يكتب فيه هو القبالة بالفتح والعمل قبالة بالكسر لأنه صناعة</p>	<p>قِباله</p>	<p>العمل نفسه</p>
<p>( شرك ) كلمة تركية أصلها ( جوروك ) تستعملها العامة في النقود الزيوف وغيرها . وفي المختار : درهم زيف وزائف وقد زافت عليه الدراهم وزيفها غيره .</p>	<p>زَيْف . زائف</p>	<p>( شُرْك ) ت</p>



المعاملات وأدواتها وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغني عنه كلمة
<p>بيع العينة من أنواع البيوع وفسره في المصباح بقوله واعتان الرجل اشترى الشيء بالشيء نسيئة ثم قال : وعين التاجر تعيننا والاسم العينة بالكسر . وفسرها الفقهاء بأن يبيع الرجل متاعه الى أجل ثم يشتريه في المجلس بشمن حال ليسلم به من الربا وقيل لهذا البيع عينة لأن مشتري السلعة الى أجل يأخذ بدلها عينا أى نقدا حاضرا وذلك حرام</p>	عينه	شراء الشيء بالشيء لأجل
<p>الكلمة تركية أصلها (جشنى) ومنها (الششنجى) ويرادفها من العربية قطر أو مقاطرة أو قطب قال في القاموس في قطر : وبالتحريك (قطر) أن يزن الرجل جلة أو عدلا من حب فيأخذ مابقى على حساب ذلك ولا يزن كالمقاطرة . وفيه : والقَطْب المنهى عنه أن يأخذ مابقى على حسب ذلك جزافا بغير وزن يعتبر فيه بالأول .</p>	قطر . مقاطرة قطب	ت (ششنى)
<p>(ششنجى) أصله التركى (جشنجى) ويرادفه من العربية قسطرى قال في القاموس : والقسطرى . . . ومنتقد الدراهم ج قساطرة وقسطرها انتقدها . قلت فيستعار لمنتقد المصوغ من ذهب وفضة</p>	قسطرى	ت (ششنجى)
<p>(شكك) تركية أصلها (جكك) أى مستجر ويرادفها من العربى نسيئة أو دين قال في القاموس : النقد خلاف النسيئة وفي المصباح : وقوله تعالى (إذا تداينتم بدين)</p>	نسيئة . دين	ت (شكك)



المعاملات وأدواتها وما يتعلق بها

المأخذ	المترادف العربي	العامى أرماتغنى عنه كلمة
أى إذا تعاملتم بدين من سلم وغيره اه (شيك) تركية أصلها (جك) ويظهر أنها مأخوذة من صك العربية ولذا وضعناه مرادفا لها	صك	(شيك) ت
في القاموس في جم: وكغراب وكتاب (جمام وجمام) وبانتثليت وكجبل (جمم) ماعلى رأس المكوك (ميكال عربي) فوق طفافه كجممه محرقة اه وتسمية العامة أيضاً طفة وهي محرقة عن طفاف بفتح الطاء وكسرها كما تقدم في المحرف من هذا الجزء	جمام . جمام	(شوشة) المكيال م طفة م
الكلمة الإنجليزية ton (تن) فعربت طن بابدال التاء طاء (فاتورة) مأخوذة من الفرنسية ifacture وعينة بتشديد الياء محرقة عن عينة بسكونها ولكن العينة السلف وخيار المال فالعامة تستعملها في غير ما وضعت له فضلاً عن تحريفها ويرادف الكلمتين من العربي الصحيح نمؤذج أو أنمؤذج قال في فقه اللغة: الناظر القدح الصغير الذي يرى فيه الخمار النمؤذج . وفي المصباح: الأنمؤذج بضم الهمزة ما يدل على صفة الشيء وهو معرب وفي لغة نمؤذج بفتح النون والذال معجمة مفتوحة مطلقاً ثم قال وهو تعريب نمؤذه	طن نمؤذج أنمؤذج	(طنونولاته) ف (فاتورة) ف (عينة) م
في القاموس والفنداق بالضم صحيفة الحساب .	فنداق	كشف الحساب



المعاملات وأدواتها وما يتعلق بها

المأخذ	المترادف العربي	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
الكلمة ايطالية يرادفها من العربى صك وقد وضع لها محمد بك دياب سفتجة ولكن السفتجة ترادف (البوليصه) ويرادف (الكبيلاله) أيضاً وثيقة والأمر فيها ظاهر ( كمنتراتو) كلمة ايطالية contrato ويرادفها من العربية عقد وهو الذى استعمل قديماً وحديثاً فى هذا المعنى وفى القاموس العقد الضمان والعهد .	صك وثيقة عقد	( كبيلاله) ف ( كمنتراتو) ف
الكلمة فرنسية consolidé ويرادفها قرطاس مالى ومعناها فى الأصل مقوى أو مثبت كما قال الأستاذ محمد بك دياب .	قرطاس مالى قرطيس مالىة	( كمنسوليد) ف
الكلمة افرنجية بالفرنسية coupon ويرادفها جذاذة لأنها جذاذة من قرطاس سهم أو سند مالى يبين فيها ما يستحق دفعه فى ميعاده	جُذَاذَة	( كوبون) ف
فى القاموس البطاقة الرقعة الصغيرة المنوطة بالثوب التى فيها رقه اهأما ( نمرة ) فافرنجية	بطاقة	( نمرة الثوب) ف
فى الأساس أجر ك الله على ما فعلت وأنت مأجور عليه ثم قال . وآجرنى فلان داره فاستأجرتها وهو مؤجر ولا تقل مؤجر فانه خطأ وقبيح وليس أجر هذا فاعل ولكن أفعال وانما الذى هو فاعل قوله أجر الأجير مؤجرة كقولك شاهره وعاومه كما يقال عامله وعاقه	مؤجر	( مؤاجر) م



## أدوات دور العلم والكتابة وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
<p>هذه الكلمة أجنبية <i>estrade</i> بالفرنسية ويرادفها من العربية منصبة أخذنا من منصبة العروس أو مرقاة لأن المعلم يرقى عليها</p>	<p>منصبة مرقاة</p>	<p>(استراد) ف</p>
<p>(استيكة) بالفرنسية <i>elastique</i> وقد وضع لها أدباً ونا ممحاة ولكن وجدنا أن معناها فى اللغة غير مناسب فاخترنا لها ماحية لأن مؤداها واحد والمأخذ ظاهر</p>	<p>ماحية</p>	<p>(أستيكة)</p>
<p>فى القاموس وشرحه : والتوقيع ما يوقع فى الكتاب وهو الخاق شىء بعد الفراغ منه لمن رفع اليه كالسلطان ونحوه من ولاية الأمر .</p>	<p>وقع</p>	<p>(أشر على الأوراق) م</p>
<p>(برجل) محرفة عن فرجار أو بركار المعربين من بركار الفارسية ويرادفها من العربية دواراة قال فى القاموس والدواراة... وكجبانه الفرجار .</p>	<p>دواراة. فرجار بركار</p>	<p>(برجل) م</p>
<p>فى القاموس : القصب محرقة كل نبات ذى أنابيب الواحدة قصبه وقصبة . وفيه : اليراع . . . والقصب واحدهما بهاء . اه أما البسط فليس القصب من معانيه وكذا البوص</p>	<p>يراع. قصب</p>	<p>(بسط أو بوص) م</p>
<p>(بروجرام) فرنسية <i>programme</i> ويرادفها من العربى منهج أو منهج قال تعالى ( لكل جعلنا منكم شريعةً ومنهاجا ) وفى المختار : والمنهج بوزن المذهب والمنهاج الطريق الواضح . اه ويرادفها ايضاً من المعرب الفهرس</p>	<p>منهج منهاج فهرس</p>	<p>(بروجرام) ف</p>



## أدوات دور العلم والكتابة وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ماتقنى عنه كلمة
<p>قال في القاموس الفهرس بالكسر الكتاب الذي تجمع فيه الكتب معرب فهرست وقد فهرس كتابه الكلمة أفرنجية وتكتب بالفرنسية épreuve ويرادفها نموذج أو تجربة أو قِطاط</p> <p>النموذج أو تجربة أو قِطاط</p> <p>الثالثة ففي القاموس في ققط : وكتاب ( قِطاط ) المثال الذي يحذى عليه .</p>	<p>نموذج تجربة</p> <p>قِطاط</p>	<p>( بُرُوفَة ) ف</p>
<p>( براية ) محرفة عن برآءة وهي التي تبرى بها الأقلام واسمها العربي طريدة قال في القاموس : والطريدة قصبة فيها حُزة توضع على المغازل والقдах فتبرى بها اه قلت والآن تصنع من رصاص على هيئة القصبة التي فيها حزة وقد تكون من حديد فيوضع طرف القلم في الطريدة ثم تدار الآلة فيبرى</p>	<p>برآءة. طريدة</p>	<p>( براية ) م</p>
<p>( بشاورة ) مأخوذة من ( باجورة ) التركية كما قال الأستاذ محمد بك دياب ويرادفها من العربي طلاسة قال في القاموس : والطلاسة مشددة خرقة يمسح بها اللوح . الكلمة أفرنجية بالانكليزية blocknote وقد وضع لها أدباًونا إضامة بناء على قول صاحب المصباح ضمته ضما فانضم بمعنى جمعته فالجمع ومنه الإضامة من الكتب بكسر الهمزة وهي الحزمة .</p>	<p>طلاسة</p> <p>إضامة</p>	<p>( بشاورة ) ت</p> <p>ف</p> <p>( بلوك نوت )</p>



## أدوات دور العلم والكتابة وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تغنى عنه كلمة
<p>( بنه ) كلمة انجليزية pen معناها القلم الأفرنجي (القصبه والسنة) ولكن العامة تطلقها على ما يوضع فيه السنة من قصب ونحوه ويرادفها بهذا المعنى يراع أو نصاب قال في المختار : اليراعة جمع يراع وهي القصبه . ووضع لها بعضهم كلمة نصاب تشبها لها بنصاب السكين</p>	يراع . نصاب	ف بنه أو يدالربشة
<p>قد علمت أن كلمة pen معناها بالانجليزية القلم الافرنجي ويرادفها من العربي ملمول قال في القاموس : والممول الحديدة يكتب بها في ألواح الدقتر اه وبعضهم يسمى القلم الأفرنجي ريشة وهي صحيحة لأنها كانت تصنع من قصب الريش</p>	مُلمُول	( بنه ) ف بمعنى القلم
<p>في فقه اللغة : ولا يقال قلم الا إذا كان مبريا وإلا فهو أنبوبة .</p>	أنبوبة	(بوصة القلم) م
<p>( تباشير ) فارسي كما في ترجمان اللغات وفسره بأنه نوع جسم معدني طباشير وذكر أنه بالتركية تبه شير وأن عربيه طباشير ولكن تفسير القاموس لا يؤدي أنه جسم معدني فقد قال : الطباشير دواء يكون في جوف القنا الهندي أو هو رماد أصولها . وفلوسه التي في جوف قصبه مستديرة كالدرهم وإنما يوجد هذا فيما احترق منه بنفسه لا احتكاك بعضه ببعض اه قلت لعله نوعان معدني ونباتي فاقتصر صاحب القاموس على النباتي منه .</p>	طباشير	(تباشير) فا



## أدوات دور العلم والكتابة وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>( التختة ) فارسية والطباشير معرب تباشير كما علمت ويرادف هذا التركيب لوح الطباشير وفسر في ترجمان اللغات لوح ولوحة بتختة وقد وضع لها بعضهم سبورة وشاع استعمالها ولكن قال الأستاذ محمد بك دياب : وأنكر بعضهم على الشيخ حمزة تسميتها سبورة لأنها جملة ألواح صغيرة يكتب فيها التذاكير فاذا استغنوا عنها محوها . قلت وعبارة القاموس وكتنومه (سبورة) جريدة من الألواح يكتب عليها فاذا استغنوا عنها محوها وفيه في سفر : وبهاء ( سفورة ) السبورة اه وقد سألت بعض رؤسائنا بقولى لم لم تعدلوا عن السبورة بعد ماتبين أنها ألواح صغيرة . فقالوا إنها كلمة واحدة وإن كانت ليست نصافى (التختة) إلا أنها قريبة منها فى المعنى اسم مكان من قعد وقد استعملت هذه الكلمة فى المدارس وغيرها</p>	<p>لوح الطباشير سبورة</p>	<p>(تختة) الطباشير) فا</p>
<p>فى اللسان : التناوة ترك المذاكرة . وفى حديث قتادة كان حميد بن هلال من العلماء فأضرت به التناوة . وقال الأصمعى هى التناية بالياء فاما أن تكون على المعاقبة وإما أن تكون لغة . قال ابن الأثير : التناية الفلاحة والزراعة يريد أنه ترك المذاكرة ومجالسة العلماء وكان نزل قرية على طريق الأهواز .</p>	<p>مقعد</p>	<p>تختة الجلوس فا ترك المذاكرة تناوة . تناية</p>



أدوات دور العلم والكتابة وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
فى القاموس : والمثقلة كمعظمة رخامة يثقل بها البساطاه قلت فلا بأس باستعارتها لما يثقل بها الورق من حديد وبلور فى القاموس التَّبجج .. وتعمية الخط وترك بيانه كالتبجج فى المخصص : والقرممة والقرمطة دقة الكتابة وقد قرمده وقرمطه	مَثَلَّة تَبْجِج قَرْمَدَة قَرْمَطَة	( ثقالة الورق ) م تعمية الامضاء ونحوها تصغير الكتابة
فى المخصص : رقن الكتاب قارب بين سطوره . الكلمة بالانجليزية typewriter أى الآلة الكاتبة وقد اقتصروا على الكاتبة الآن لكثرة الاستعمال ( جرنال ) مأخوذة من الفرنسية journal وقد عربت بصحيفة أو جريدة أما الصحيفة فهى قطعة من جلد أو قرطاس كتب فيه وإذا نسب اليها قيل رجل صحفى بفتحين كما فى المصباح والجريدة تقدم الكلام عليها فى ورد المال	رَقْن الكاتبة صحيفة جريدة	تقريب السطور ( تيريتير ) ف ( جرنال يومية ) ف
شاع استعمال المجلة فى الصحيفة الشهرية وهى فى الأصل صحيفة الحكمة قال فى القاموس : والمجلة الصحيفة فيها الحكمة وكل كتاب	مَجَلَّة	( جرنال شهرى ) ف
تستعمل العامة الجواب فى كل رسالة سواء أ كانت ردا على خطاب أو كانت ابتداء ولكن الجواب لا يكون إلا ردا على خطاب سابق أما ما كان ابتداء فهو رسالة أو خطاب أو كتاب كما استعمله الأ دباء فى الصدر الأول .	خطاب رسالة كتاب	جواب



## أدوات دور العلم والكتابة وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تبنى عنه كلمة
<p>الكلمة أفرنجية Geology وترجمتها علم طبقات الأرض كما أن الجغرافية معناها علم تقويم البلدان . (خرطة) مأخوذة من الفرنسية carte وقد وضع لها أدباً ونا كلمة مصور التي وردت في مقدمة ابن خلدون واستعملها الآن كثيرون وقد عثرت في رحلة العلامة عبد اللطيف البغدادى على تسميتها رسم الأرض ورسم المعمور . أما خريطة فمعناها في العربية وعاء من آدم يشرح (يزر) على ما فيه كما في المختار</p>	<p>علم طبقات الأرض مصوّر رسم الأرض</p>	<p>(جيولوجيا) فـ   (خرطه) فـ (خريطة) مـ</p>
<p>يعنى عن الكلمات الثلاث كلمة غُفْل أو أجرد قال في فقه اللغة خط غفل ليس عليه شكل . وفي القاموس : وجر د ... والكتاب لم يضبطه .</p>	<p>غُفْل . أجرد</p>	<p>خط غير مشكول</p>
<p>الخانة مأخوذة من الفارسية ومعناها مسكن وتطلق على وضع مخصوص كما في ترجمان اللغات ويرادفها من العربي منزلة كما قيل في اصطلاح الكتاب منزلة العشرات ومنزلة المئات ويعبر عنها بعض الكتاب بالجدول من قبيل المجاز</p>	<p>منزلة . جدول</p>	<p>(خانة) فا</p>
<p>يعنى عن الكلمات الثلاث كلمة وقية قال في فقه اللغة: الوقية الخرقه يمسح بها الكاتب قلمه عن عمرو عن أبيه اه قلت وتستعمل الآن من الأسفنج في الدواوين وغيرها</p>	<p>وقية</p>	<p>خرقة مسح القلم</p>



أدوات دور العلم والكتابة وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تفرغ عنه كلمة
الكلمة تركية وقد استعمل بدلها الآن من العربية مدرس ومعلم ومن المعرب أستاذ معرب (أستاذ) الفارسية كما في ترجمان اللغات	مدرس . معلم أستاذ	(خوجة) ف
(دبلوم) بالفرنسية <i>diplome</i> وقد عربت بشهادة عالية (دكتوراه) بالانجليزية <i>doctorat</i> ويرادفها من العربية شهادة عليا	شهادة عالية شهادة عليا	ف (دبلوم) ف (دكتوراه)
الكلمة بالانكليزية <i>doctor</i> ويرادفها من المعرب أستاذ وقد تقدم الكلام عليها وتجمع على أساتذة وقد جمعها عبد اللطيف البغدادي في رحلته على أستاذين بصيغة جمع المذكر السالم	أستاذ	ف (دكتور)
الكلمة مأخوذة من اليونانية لأنها تشبه الدال عندهم وتطلق على الأرض التي بين مصبي النهر وقد عربت بدال النهر	دال النهر	ف (دلتا)
تستعمل الآن الريشة للحديدة التي توضع في النصاب وقد قلنا إن استعمالها في القلم الأفرنجي جائز مراعاة لأصل الوضع أما استعمالها فيما يقوم مقام جلفة القلم فلا مبرر له وبعضهم يقول سن وهي صحيحة كالسنة قال في القاموس : والجلفة . . . ومن القلم ما بين مبراه الى سنّته اه وبعضهم سماها شباة وهي في اللغة حد كل شيء كما في القاموس .	سنّة . سن	م (ريشة) سن



أدوات دور العلم والكتابة وما يتعلق بها

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ماتفي عنه كلمة
في المصباح : ومشقت الكتاب مشقان باب قتل أسرعت في فعله	مَشَق	سرعة الكتابة
مرصد اسم آلة من رصد أضيف الى الزلازل تمييزا له عن مرصد الكواكب وغيرها ومنه واحد بمرصد حلوان وهو بالانجليزية seismographe	مِرْصَد الزلازل	ف سيسموغراف
شرطية نسبة الى الشرط فهي عربية لفظا لا استعمالا ويرادفها من العربي المستعمل عقد وبعض العامة يقوله وهو في الأصل مصدر عقدت البيع ونحوه ومنه قوله تعالى ( يا أيها الذين آمنوا أوفوا بالعقود )	عَقَدَ	شرطية
الشطب معناه في اللغة القطع قال في القاموس : وشطب قطع ومال وعنه عدل وبعد اه فاستعماله في إفساد السطور عامي ويرادفه الترميج قال في القاموس : والترميج إفساد سطور بعد كتابتها . وفيه : خرمش الكتاب أفسده .	تَرمِيج خَرْمِشَة	( شَطْب ) م
( شنطة ) كلمة تركية معناها خريطة فاذا كانت للمحاضر فهي بالعربية ربيدة أو قطر قال في القاموس : والربيد ... وبهاء ( ربيدة ) قطر المحاضر .	رَبِيْدَة	( شنطة ) المحَضِر ( ت )



آلات دور العلم والكتابة وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تفرغ عنه كلمة
تقدم الكلام عليها فى صفحة ١١٠ عند النجار وآلاته وهى تستعمل هنا لجلاء أغطية الدوى	سَفَن	(صنْفرة) فا
(عنبر) ورد ضمن الألفاظ الفارسية فى ترجمان اللغات ومعناه مكان ويرادف (عنبر النوم) ما ذكر أمامه .	منام . منامة مَرَقَد	(عنبر النوم) فا
قال فى القاموس فى نوم : والمنام والمنامة موضعه (أى النوم) . وفيه : الرقد النوم كالرقاد والرقود بضمهما أو الرقاد خاص بالليل ثم قال : وكسكن (مرقد) المضجع فى شفاء الغليل : علمت من التعليم وعلمت على الكتاب خطأ والصواب أعلمت قاله ابن هشام فى تذكرة اه وفى تهذيب الأزهري عن الأصمعى فان أحببتم أن أعلم على ما أحفظ منه وأضرب على الباقي فعلت .	أعلمت	(علمت على الكتابة) م
الكلمة الإنجليزية Foolsab ويرادفها من العربى درج قال فى القاموس : والدرج . . . وبالفتح (درج) الذى يكتب فيه ويحرك	دَرَج	ف (فولسكاب)
فى المخصص : عبرت الكتاب أعبره عبر إذا تدبرته فى نفسك ولم ترفع به صوتا . وفى اللسان : والمخافتة إخفاء الصوت وخافت بصوته خفضه .	عَبْر . مخافتة	قراءتفى السر
فى المصباح : وعرضت الكتاب عرّضاً قرأته عن ظهر القلب وفى القاموس : وقرأه من ظهر القلب أى حفظا بلا كتاب وقرأه ظاهرا واستظهره	عرَضَة استظهره	قرأ الكتاب غيبا



آلات دور العلم والكتابة وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
(كتلوج) كلمة افرنجية بالفرنسية catalogue يرادفها من المغرب فهرس قال فى القاموس : الفهرس بالكسر الكتاب الذى تجمع فيه الكتب معرب فهرست اه قلت و (الكتلوج) يستعمل الآن فى فهرس المكتبات ونحوها ويجوز ان يطلق عليه برنامج	فهرس برنامج	(كتلوج) ف
الكلمة فرنسية مركبة من كلمتين (cart) بطاقة و (visite) الزيارة ويرادفهما بطاقة الزيارة لأن البطاقة تشمل بطاقة الزيارة وبطاقة الثوب فإضافة للتعريف الكلمة فرنسية cliché ويرادفها مثال الطبع لأن المثال النموذج وهو عام يشمل نموذج كل شىء فلا بد من اضافته للطبع ليتعرف	بطاقة الزيارة	(كرت فزيت) ف
ذكر صاحب ترجمان اللغات الكشكول بفتح أوله ضمن الألفاظ الفارسية والتركية وقال عربيه القرو الذى هو إناء صغير يردد فى الحوائج كما فى اللسان وقد استعمل فى الكناشة الآن وسيأتى شرحها عند الكلام على (نوته) ومنه الكشكول اسم كتاب للعامل	مثال الطبع	(كاشيه)
الكلمة افرنجية بالفرنسية croquis ويرادفها من العربي تخطيطى نسبة الى التخطيط	كناشة	(كشكول) فا
(كوبية) كلمة فرنسية copie ومعناها نسخة أو صورة	تخطيطى نسخة. صورة	(كروكى) ف لرسم (كوبية) ف



## آلات دور العلم والكتابة وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ما تنفى عنه كلمة
<p>يعنى عن الكلمتين كلمة سبورة قال فى اللسان وفى الحديث لا بأس أن يصلى الرجل وفى كلمة سبورة قيل هى الألواح من الساج يكتب فيها التذاكير . قلت فهى نص فى الألواح التى تتخذ من الخشب وتكتب فيها الأطفال ( إردواز ) إقليم بفرنسا سميت به هذه الحجارة التى تتخذ منها ألواح الكتابة ويرادفها من العربى لخاف الواحدة خلفه بضرب من التجوز لأن اللخاف حجارة بيض و ( الاردواز ) حجارة سود ولكن الاستعمال واحد قال فى اللسان : واللخاف حجارة بيض عريضة رقاق واحدها خلفه اه ويصح أن يكتب بلوح كما كتفى به فى قوله تعالى ( وكتبنا له فى الألواح من كل شىء ) قيل إنها كانت من زبرجد وقيل من زمرد كما فى الكشاف</p>	<p>سبورة . لوح  خلفة . لوح</p>	<p>لوح الكتابة  ف لوح (إردواز)</p>
<p>اسم مكان قياسى من درس الكتاب قال فى القاموس درس . . . والكتاب يدرسه ويديرسه درسا ودراسة قرأه ثم قال : والمدراس الموضع يقرأ فيه القرآن</p>	<p>مدرس</p>	<p>محل المذاكرة</p>
<p>( مطوة ) محرفه عن مطوية كما قالت العرب للموسى مردودة ويرادفها من العربى الصميم مبراة وقد شاع استعمالها الآن عند الأدباء قال فى القاموس : والمبراة السكين يبرى بها القوس اه أما المطوى فلها معان أخر</p>	<p>مبراة</p>	<p>(مطوة)م</p>



أدوات دور العلم والكتابة وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
قال فى القاموس : ومطاوى الحية والأمعاء والشحم والبطن والثوب أطواؤها الواحد مطوى أجزاء المبراة	النصل	(١)
النصل حديدة السيف والسكين والمبراة ونحو ذلك قال فى المختار : النصل نصل السهم والسيف والسكين والرمح	السيلان	(٢)
فى القاموس : والسيلان بالكسر سنخ قائم السيف ونحوه اه قلت فىدخل فيه سيلان السكين بدليل ماأتى فى السنخ	السنخ	(٣)
فى اللسان وسنخ السكين طرف سيلانه الداخلى فى النصاب	النصاب	(٤)
فى المصباح : ونصاب السكين ما يقبض عليه . قلت وهو المعروف عند العامة باليد ويسمى أيضا جزءة قال فى القاموس : والنصاب . . وجزأة السكين ج ككتب وقد أنصبها	القناة	(٥)
قد سمينا الموضع الذى يدخل فيه طرف النصل المسمى بالسنخ من السكين ويطوى عليه نصل المبراة قناة من باب التشبيه أورعظا تشبيها له برعظ السهم وهو مدخل سنخه قال فى القاموس : رعظ السهم بالضم مدخل سنخ النصل	أوالرُعظ	



أدوات دور العلم والكتابة وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
وسمينا كل جانب من جانبي النصاب فِلَقَة	الفِلَقَة	(٦)
العامة تقول (جِلْبَة) بكسر الجيم والصواب ضمها كما تقدم فى المحرف قال فى القاموس : وأجْلِبَة . . . ومن السكين التى تضم النصاب على الحديدية . صورة المبراة وأجزاءها	أجْلِبَة	(٧)
<p>المبراة نوع من السكاكين مطوىّ وهى أداة لبرى الاقلام وذبح الطيور ونحوها ولها نصل من الفولاذ يدخل طرفه الذى يقوم مقام السنخ فى قناة أورعظ . وهذه القناة تضم فلتقى النصاب المعروف باليد بصفيحتين من الصفر غالبا يكونان جانبي القناة وبينهما قاعدة من الحديد تكون باطن القناة ويتحرك فوقها النصل الذى يمسكه بالنصاب مسأكة تسمى الشعيرة وهى مسمار على شكل شعيرة .</p>		



## أدوات دور لعلم والكتابة وما يتعلق بذلك

المأخذ	المترادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>والنصاب يسمى الجزأة وقد يكون من حديد أو ذبل (باغ) أو عاج أو قرن أو نحو ذلك وقد يكون عليه جلبة من حديد ونحوه تجمع فلقتى النصاب على النصل الملمة فى اللغة الرماد الحار ومنه خبز الملة والعامة تطلق هذه الكلمة على المداد الذى يكون فى القلم وعربها المدة قال فى القاموس : والمدة اسم ما استمدت به من المداد على القلم</p>	<p>مدّة</p>	<p>(ملة القلم) م</p>
<p>فى المختار : الكرّاسة واحدة الكرّاس والكراريس والكرارس</p>	<p>كرّاسة</p>	<p>(ملزومة) م ف</p>
<p>الكلمة افرنجية monograph وقد وضع لها أدباؤنا مطبعة النضح بناء على أن أخص مميزاتنا نضح المداد منها قال أبو بكر الصنوبرى :</p>	<p>مطبعة النضح قلامة</p>	<p>(مونوجراف) ما يقطع من القلم عند البرى</p>
<p>وما قلم بمغن عنك الا إذا ما أقيمت عنه القلامة النتيجة ما ينتج من كل شىء فاستعملها فى التقويم الزمنى عامى أما التقويم فقد استعمل قديما وحديثا فى هذا المعنى</p>	<p>تقويم</p>	<p>(نتيجة) م</p>
<p>(نمرة) كلمة فرنسية numero ومعناها بالعربية رقم قال فى القاموس : البطاقة الرقعة الصغيرة المنوطة بالثوب</p>	<p>رقم عدد</p>	<p>(نمرة) ف</p>
<p>التي فيها رقمه اه ويرادفها أيضاً عدد (نوتة) كلمة افرنجية note يرادفها من العربى كناشة أو مذكرة . قال فى القاموس والكناشات بالضم</p>	<p>كناشة مذكرة</p>	<p>ف (نوته)</p>



## أدوات دور العلم والكتابة وما يتعلق بذلك

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>والشد الأصول التى تتشعب منها الفروع . وقال شارحه ومنه الكناشة لأوراق تجعل كالدفتر يقيد فيها الفوائد والشوارد للضبط هكذا يستعمله المغاربة وقد وضع لها العلامة أحمد باشا تيمور مذكرة قلت والتذكرة مثلها ففى القاموس والتذكرة ما يستند كره الحاجة</p> <p>( يفظة ) كلمة تركية أصلها ( يافتة ) ويرادفها من العربى رفة قل فى المختار : الرقة واحدة الرقاع التى تكتب اه قلت والكتاب الآن يسمونها ( لوحة ) ولم أر لوحة مؤنث لوح الا فى القسم العربى من ترجمان اللغات</p>	رُقعة	( يفظة ) ت

## الطيبب والصيدلانى وما يتعلق بهما

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>( أجزجى ) كلمة عامية محرفة عن أجزائى التى صوابها جزئى نسبوها الى الجمع خطأ ثم زادوا فيه الجيم على قاعدة النسب التركية ويرادفها من العربى الصحيح صيدلانى أو صيدنانى قل فى مبادئ اللغة : والصيدلانى والصيدنانى الذى يبيع الأدوية . وفى اللسان : والصيدلانى لغة فى الصيدنانى قال ابن برى الصيدلانى والصيدنانى العطار منسوب الى الصيدل والصيدن والأصل فىهما</p>	صيدلانى صيدنانى	( أجزجى ) م



الطيب والصيدلاني وما يتعلق بهما

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ماتفي عنه كلمة
حجارة الفضة فشبّه بها حجارة العقاقير نسبة الى الصيدلة كما أن الصيدلاني منسوب الى الصيدلة قال في القاموس ومحمد بن داود الفقيه الصيدلاني منسوب الى بيع العطر وهو الصيدلة	صيدلية	(أجزخانة)م
تطلق الأطباء الآن القشطرة على الآلة التي يستخرج بها البول من المثانة ولكن سماها ابن سينا في القانون قناطير أو قناطير فالأحرى أن تستعمل القشطرة لنفس الفعل كالبيطرة لفعل البيطار أي حرفته	قشطرة	استخراج البول
في اللسان : وفي الصحاح : الصَّفَن بالتَّحْرِيك جِلْدَةٌ بَيْضَةُ الْإِنْسَانِ وَالْجَمْعُ أَصْفَانٌ وَصَفْنَهُ يَصْفِنُهُ صَفْنًا شَقَّ صَفْنَهُ أَهْفَانَتْ تَرَى مِنْ هَذَا أَنَّ الْمَصْدَرِ صَفْنٌ بِالسَّكُونِ	صَفْنٌ	استخراج ماء الخصىة
قال بعض الأدباء في العدد الثاني من صحيفة المعلمين كلمة القَدَح تستعمل بدل ( كَثَرَكْت ) في لسان الطب وهو خطأ لأن كلمة ( كَثَرَكْت ) معناها نفس الماء الذي ينشأ عنه إظلام العين والقَدَح أو النقب هو استخراج الماء لانفس الماء وهذا واضح من قوله بعد ذلك فقد ورد قدحت العين أخرجت منها الماء الفاسد . قلت وفي اللسان قال ابن الأثير : نَقَب العين هو الذي تسميه الأطباء القَدَح وهو معالجة الماء الأسود الذي يحدث في العين :	نَقَبٌ قَدَحٌ	استخراج الماء من العين



الطيب والصيدلاني وما يتعلق بهما

المأخذ	المرادف العربى	العامى أرماتفى عنه كلمة
فى القاموس : والعين القائمة التى ذهب بصرها والحدقة صحيحة وفى الأساس : وعين سادة ذهب نورها وهى قائمة	قائمة سادة	العين المسروقة النظر
فى اللسان : بزل الشيء يبزله بزلا وبزله فتبزل شقه وتبزل الجلد تفطر بالدم وتبزل السقاء كذلك اه قلت فأخذ منه الأطباء البزل لاستخراج الماء من المصاب بالاستسقاء وغيره	بزل	استخراج الماء من الجسم
الأقرباذين معربة عن اليونانية ويرادفها الصيدلة بالعربية وقد تقدم مأخذها	صيدلة	أقرباذين
فى القاموس : والمسعط بالضم وكنبر ما يجعل فيه ( أى السعوط ) ويصب منه فى الأنف . وفى المخصص : اللخا المسعط وهو ضرب من جلود دواب البحر يُستعط به	مُسَعَط	أنبوبة الأنف
فى مبادئ اللغة : والمدة يلديها اللدود فى أحد شقى الفم وسيأتى تعريف اللدود	مِلْدَة	أنبوبة شق الفم
فى القاموس : الوجور الدواء يوجر فى الفم ويضم وجره وجرًا ثم قال : والميجر والميجرة كالمسعط يوجر به الدواء	مِيجرة	أنبوبة وسط الفم
فى المخصص : صاحب العين التفسرة البول الذى يستدل به على المرض اه وللطبيب النطاسى احمد بك عيسى كتاب فى بحث البول يسمى التفسرة	تَفْسِرَة	بحث البول



الطبيب والصيدلاني وما يتعلق بهما

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
في القاموس: والمستشير من يعرف <sup>(١)</sup> الحائل من غيرها	استشارة	بحث الحمل
(برشام) معرب (برجام) التركية وقد وضعناها كلمة حثرة والجمع حشرات لأنها أخصر من أقراص الدواء قال في القاموس واحتر النخل تشقق طلعه وكان حبه كالخثرات الصغار قبل أن تصير حصلا وحثر الدواء تحثيرا حبيه اه فأنت ترى من هذا أنه استعمل التحشير في تجيب الدواء فاخلق بالمحجب أن يسمى حثرا ألا ترى أن الحثر في داخله دقيق الطلع كما أن (البرشام) داخله الدواء من الآت الطيبات (الترمومتر) وهو بالفرنسية rhermometre ومعناه مقياس الحرارة ولذا عرب به (نختين) كلمة عامية مأخوذة من الختان ويرادفها من العربي الصحيح التطعيم أو التلقيح المستعملان الآن على السنة الأطباء فالأولى مأخوذة من تطعيم الشجر والثانية من تلقيح النخل بالطلع.	مقياس الحرارة	(ترمومتر) ف (نختين) م
لم يرد في كتب اللغة التي بأيدينا شخص الدواء تشخيصا فهو عامى ويرادفه من الصحيح مثل أو فحص. قال في القاموس: ومثله له تمثيلا صورته له حتى كأنه ينظر إليه اه وهو نص في المعنى ألا ترى أن من يبحث	تمثيل فحص	(تشخيص) (الداء) م



الطيب والصيدلاني وما يتعلق بهما

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تغنى عنه كلمة
المريض يمثل داءه حتى كأن المستوصف يراه مجسماً والفحص يؤدي هذا المعنى أيضاً		
الكلمة مأخوذة من ( تمورجى ) التركية ويرادفها من العربي ممرض للرجل وممرضة للأثني قل في المختار : وممرضه تريضاً قام عليه في مرضه اه فاسم الفاعل ممرض قياساً وهي ممرضة .	ممرض ممرضة	(تمرجى)ت (تمرجية)ت
في المخصص : عثمت يده تعثم عثما برأت على غير استواء وقد عثمتها .	عثم	جبر العظم معوجا
( جفت ) مأخوذ من الفارسية ( جيفت ) وهو آلة جراحية ذات ساقين وقد وضعتا لها كلمة ملقط من لقط الشيء أخذه	ملقط	( جفت ) فا
سماه بذلك طيب نطاسى في مجلة المنار وهو اسم فاعل من حسم الدم	الحاسم	( جفت ) الشريان) فا
الحكيم الموصوف بالحكمة قال تعالى ( ولقد آتينا انمان الحكمة ) ولم يقل أحد إنه كان طيباً إذ الطيب هو الذى يعالج الجسم من المرض وقد يطلق الطب على علاج النفس أيضاً قال فى اللسان : الطب علاج الجسم والنفس رجل طب وطيب عالم بالطب . وفى القاموس والمتطبب متعاطى علم الطب	طيب	( حكيم ) م



## الطيب والصيدلاني وما يتعلق بهما

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>الحُقْنَةُ اسم للدواء الذى يحقن به فاستعمالها فى آلة الحقن عامى ويرادفها محقن أو محقنة قال فى القاموس : والمحقن بالكسر القمع يحقن به . وفى المصباح : وحقنت المريض إذا أوصلت الدواء الى باطنه من مخرجه بالمحقنة بالكسر واحتقن هو والاسم الحُقْنَةُ مثل الفرقة من الافتراق ثم أطلقت على ما يتداوى به والجمع حُقْنٌ مثل غرفة وغرف</p>	<p>مَحْتَن مَحْقَنَةٌ</p>	<p>(حُقْنَةُ) م</p>
<p>يستعمل المؤلفون وغيرهم النطاسى فى العالم بالطب ولكن فى القاموس : والنطاسى بالكسر والفتح العالم اه ولم يخصصه بالطب ثم قال : وكسكيت (نَطِيس) المتطبب ثم قال وبضمين (نُطُس) الأطباء الخذاق</p>	<p>نَطِيس والجمع نطس</p>	<p>(دكتور) ف فى الطب</p>
<p>فى القاموس : سعطه الدواء كمنعه ونصره وأسعطه إياه سعطة واحدة واسعاطة واحدة أدخله فى أنفه فاستعط والسعوط كصبور ذلك الدواء</p>	<p>سَعُوط</p>	<p>دواء الأنف</p>
<p>فى القاموس : والشِّيف ككتاب أدوية للعين ونحوها وشيف الدواء جعله شيفافا</p>	<p>شِيف</p>	<p>دواء العين ونحوها</p>
<p>فى المخصص : واللدود ما كان من السقى فى أحد شقى الفم .</p>	<p>لَدُود</p>	<p>دواء شق الفم</p>



## الطيبب والصيدلانى وما يتعلق بهما

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتفقى عنه كلمة
وفيه : والوجور فى أى الفم كان وقد وجرتة وجورا وأوجرتة . وفى القاموس الوجور الدواء يوجر فى الفم ويضم وجره وجرا .	وَجُور	دواء الفم
فى المختار : والغرور ما يتغرغر به من الأدوية اه قلت وأطباؤنا يقولون غرغرة ولكنها المصدر أى نفس الفعل	غَرُور	دواء الحلق
فى التذكرة : غير أن ما يتعلق بالفم يسمى السنون .	سَنُون	دواء الاسنان
فى القاموس : والفاشرى دواء ينفع لنهش الأفعى والهوام	فَاشِرَى	دواء لسع الأفعى
فى فقه اللغة من الأدوية التى على فعول الغسول والنطول	غَسُول	دواء غاسل
فى القاموس : عقل الدواء بطنه يعقله ويعقله أمسكه والشىء فهمه فهو عقول . وفى المخصص عن أبى عبيد : أعطى عقولا فيعطيه ما يمسك بطنه	عَقُول	دواء ممسك
فى القاموس : والرقوء كصبور ما يوضع على الدم ليرقئه (يجبسه)	رَقُوء	دواء حبس الدم
فى المخصص : الهاضوم الدواء لهضم الطعام كالجوارش وقد عبر عنه ابن سينا بالهاضم	هَاضُوم	دواء هاضم
(داغ) فارسىة تستعملها العامة فى معنيين ، الاول أثر الجرح وهو بالعربية ندبة قال فى القاموس : الندبة أثر	نَدَبَة	(داغ) فا أثر الجرح



الطيبب والصيدلانى وما يتعلق بهما

المأخذ	المرادف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
الجرح الباقى على الجلد ج ندب وأنداب وندوب . والثانى أثر الكى وعربيه الوسم فى القاموس : الوسم أثر الكى ج وُسُوم وسمه يسمه وسمه وسمه فاتسم	وَسْم	أثر الكى
فى القاموس من معانى الشفشفة ذر الدواء على الجرح فى المختار : ضمد الجرح من باب ضرب شده بالضمد . وفى مبادئ اللغة : والخبيبة خرقه طويلة تخرجها من الثوب فتعصب بها جرحا اه وقد تقدم رباط الأنف والعين فى أقوال الناس من هذا الجزء	شَفْشَفَة ضَمَاد خَبِيبَة	ذر الدواء رباط الجرح
الريشة للطائر فاستعملها فى آلة الجراحة عامى ويرادفها من الصحيح المبضع أو المشرط قال فى المختار : وبَضَع الجرح شقه وبابه قطع والمبضع بالكسر ما يبضع به العرق والأديم . وفيه : والمشرط كالمبضع وزنا ومعنى والمشرط مثله ومشرط الحاجم بزغ وبابه ضرب ونصر يرادف الحصن للداء الكمون والتفريخ الانتشار أخذنا من قول الأخطل إن العداوة تلقاها وان قدومت	مِبْضَع مِشْرَط كُمُون انتشار	(ريشة) م زمن الحصن للمرض زمن التفريخ
كالعُر <sup>(١)</sup> يكمن حيناً ثم ينتشر فى القاموس فى سحف : وكمكنسة (مسحفة) التى يقشر بها اللحم .	مِسْحَفَة	سكين قشر اللحم

(١) العر والعر الجرب أو بالفتح الجرب وبالضم قروح فى أعناق الفصلان وداء يتمط منه وبر الابل قاموس



## الطيب والصيدلاني وما يتعلق بهما

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ما تعني عنه كلمة
<p>الشَّرْبَةُ المرة من الشرب فهي تعم شرب الماء والدواء وغيرها أما شربة الدواء فهي مسهل أو مشى قال في المصباح : وأسهل الدواء البطن أطلقه والفاعل والمفعول على قياسيهما ولا يعول على قول الناس مسهول إلا أن يوجد نص يوثق به اه فاسم الفاعل وهو الدواء مُسَهِّلٌ واسم المفعول وهو الشخص مُسَهَّلٌ . وفي الحديث أنه قال خير ما تدوايتهم به اللدود والحجامة والمِشَى قال الأصمعي اللدود ماسق الانسان في أحد شقي الفم ولديدا الفم جانبا . رواه صاحب اللسان</p>	<p>مُسَهِّلٌ . مَشَى</p>	<p>( شَرْبَةٌ ) م</p>
<p>في القاموس : الربذة بالتحريك صوفة يهنأ بها البعير اه قلت لا بأس باستعارتها للخرقة التي يدلك بها الجسم بعد الدهن بالدواء</p>	<p>رَبْدَةٌ</p>	<p>صوفة الدلك ونحوها</p>
<p>( الطابات ) عامية ويرادفها من الصحيح جبائر واحدها جبيرة وجبارة قال في المختار : والمجبر بوزن المكبر الذي يجبر العظام</p>	<p>جبائر</p>	<p>( طابات ) م</p>
<p>يعني عن الكلمتين كلمة آس . قال في اللسان وأسا الجرح أسوا وأساداواه اه قلت فالجراحة الأسو</p>	<p>آس</p>	<p>طيب جراح</p>
<p>في المخصص : الحجيج الذي قد عولج من الشجة وهو ضرب من علاجها وقيل هو أن يشج الرجل فيختلط الدم بدماعه فيصب عليه السمن المغلى حتى يظهر الدم</p>	<p>حجج</p>	<p>علاج كسر الجمجمة</p>



الطيب والصيدلاني وما يتعلق بهما

المأخذ	المرادف العربي	العامى أو ما تغنى عنه كلمة
<p>فيؤخذ بقطنه حججته أحجه حجا . ابن السكيت الحج أن يقدح بالحديد فى العظم حتى يتلطح الدماغ بالدم الى أن يقلع القطعة التى قد جفت ثم يعالج ذلك حتى يلتئم جلده وتكون آمة اه الآمة التى وصلت الى أم الدماغ فى القاموس فى غير : وبالتحريك ( غير ) فساد الجرح غير كفرح فهو غير . وفى اللسان : وذرب الجرح ذربا فهو ذرب فسد واتسع ولم يقبل البرء والدواء وقيل سال صديدا والمعنيان متقاربان اه قلت أما (غنغرينة) فأخوذة من اليونانية وقد نطق بها ابن سينا فى القانون الكلمة ايطالية visita ويرادفها من العربى الصميم بسله وهى أجرة الراقى وهو طيب العرب قال فى القاموس فى بسل : وكغرفة ( بسله ) أجرة الراقى .</p>	<p>غبر . ذرب</p> <p>بسله</p>	<p>(غرغرينة)م</p> <p>(فزيتة) ف</p>
<p>فى القاموس : الوثى الوثء وفسره فى وثأ بقوله : الوثء والوثءة . . . أو توجع فى العظم بلا كسر أو هو الفك تطلق طبائنا الفئطرة التى هى المصدر كالصيدلة والبيطرة على القشاطر وهى الآلة خطأ وهى معربة عن اليونانية وقد عقد ابن سينا فى القانون فصلا فى القشاطر واستعمالها .</p> <p>فى القاموس : واجلبة بالضم القشرة تلو الجرح عند البرء .</p>	<p>وثى</p> <p>قشاطر</p> <p>جلبة</p>	<p>فك العظم</p> <p>(قشطرة) م</p> <p>قشرة الجرح</p>



## الطيب والصيدلاني وما يتعلق بهما

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ماتغنى عنه كلمة
وفيه : والسبيخ المعرض من القطن ليوضع عليه الدواء الواحدة سبيخة	سَبِيخَة	قطنة الجرح
في المخصص : المحارفة قياس الجرح بالمسبار . الكلمة ايطالية وهي بالفرنسية consultation وقد وضع لها الأطباء الآن كلمتين وهما استشارة طبية ولكن يصح أن يطلق عليها كلمة واحدة وهي استيصف مصدر استوصف وقد استعملوا منه المستوصف اسم مكان والفعل ورد في قول الامام علي : تستوصف له الأطباء	محرّفة استيصف استشارة طبية	قياس الجرح ( كنستوف )
( لبخة ) محرف لبيخة سميت بذلك تشبيها لها بلبیخة المسك قال في القاموس : واللبیخة نافجة المسك والتلبخ التطيب به	لبیخة	( لبخة ) م
استعمال اللزقة وهي المرة من لزق فيما يلزق على الجرح عامي ويرادفها ما ذكرناه أمامها قال في القاموس : لزق به كسمع لزوقا واتزق به لصق وككتاب ( لزاق ) ما يلزق به . . ولزاق الذهب الأشق ودواء يجلب من أرمينية بلون الكراث ودواء آخر يتخذ من بول الصبيان في هاوون نحاس يسحق فينحل من النحاس وزنجاره شيء ثم يعقد في الشمس نافع للجراحات الخبيثة جدا ثم قال وكصبور ( لزوق ) وقاموس ( لازوق ) دواء للجرح يلزمه حتى يبرأ .	لِزاق لَزُوق . لَزُوق	( لزقة ) م



الطيبب والصيدلانى وما يتعلق بهما

المأخذ	المراذف العربى	العامى أو ماتغنى عنه كلمة
<p>الكلمة افرنجية تكتب microscope وقد وضع لها مجهر ومنظار قال فى القاموس : الجهرة مظهر وأرنا الله جهرة أى عيانا غير مستر وجهر كمنع ... والجيش استكثرهم كاجتهرهم والأرض سلكها والرجل رآه بلا حجاب أو نظر اليه وعظم فى عينه اه وقد ذكر ضمن كلامه صيغة مجهر ومجهار والمنظار أيضا اسم آلة من نظر</p>	<p>مجهر منظار</p>	<p>ف (مكرسكوب)</p>
<p>الكلمة بالفرنسية micrope وقد عربها بعضهم بجرثومة ولكنها أعم تشمل كل أصل نشأ عنه اختار أو فساد وقد عرب أيضا بمجهرى نسبة الى المجهر وهى أفضل من الأولى وقد وضعنا له كلمة ذرى نسبة الى الذر لان الذر من معانيه الهباء وهو أصغر ما عرف فى اللغة ويطلق على نمل دقيق جداً قال فى اللسان : والذر صغار النمل واحده ذرة قال ثعلب ان مائة منها وزن حبة من شعير فكانها جزء من مائة . وقيل الذرة ليس لها وزن ويراد بهما يرى فى شعاع الشمس الداخلى فى النافذة اه أما دلالة ذرى على (الميكروب) أى الأصل الذى تتولد منه الأحياء فلانه منسوب الى الذرة وذرية أيضاً منسوبة الى الذر وهى تدل على أصول الأشياء الحية قال تعالى ( وإذ أخذ ربك من</p>	<p>مجهرى ذرى</p>	<p>ف (ميكروب)</p>



الطبيب والصيدلاني وما يتعلق بهما

المأخذ	المرادف العربي	العامي أو ماتفي عنه كلمة
<p>بني آدم من ظهورهم ذُرِّيَّتِهِمْ وأشهدهم على أنفسهم أَلست بربكم قالوا بلى ) في القاموس : اسلمت الناقة أخرجت الولد قبل تمام الأيام والى هنا تم ما قدرناه للجزء الثاني بيد أنه بقي مما تم تسويده الكلام على الانسان وأعضائه ومحاسنه وعيوبه وما ينتابه من الأمراض والعلل والكلام على الحيوان وأعضائه ومحاسنه وعيوبه وأصواته وأسائه ذكورة وإنائه وأولاده وكذا الطير والسمك وأسائه النبات والشجر وما ينتجه من حبوب وثمر ولكن إبرازه بالطبع محل بالصوريستلزم نفقات مبهظة ولا سيما الصور التي تمثل الحيوان والنبات فانها عزيزة المنال لا يدركها إلا من أوتى بسطة في العلم والمال . ومتى آنسنا من حكومتنا وأمتنا تعصيماً واصلنا العمل وأبرزنا الجزء الثالث محلي بالصور وأننا لأريد بمتابعة العمل جزاء ولا شكوراً ( إن أريد إلا الاصلاح ما استطعت وما توفيقى الا بالله عليه توكلت وإليه أنيب )</p>	<p>إسلاس</p>	<p>ولادة قبل الاوان</p>
<p>وكان الفراغ من تحريره في منتصف جمادى الأولى سنة ١٢٤٢ هـ الموافق ٢٣ ديسمبر سنة ١٩٢٣ م</p>		



ملاحظات على الجزء الأول والثاني

<p>وجاء في صفحة ١٤١ من الجزء الأول ان العامة تقول هتاف بكسر الأول خطأ ولكن فيه الضم والكسر ففي المختار : هتف به صاح به يهتف بالكسر هتافا بكسر الهاء اه وقد نقلنا هناك الضم عن القاموس</p>	<p>هتاف</p>
<p>وجاء في صفحة ١٥٦ من الجزء الأول أن مصطبة بكسر الميم ولكن فيها الكسر والفتح وهي بالسين والصاد قل في الأساس : وبات فلان على المسطبة وضبطها بفتح الميم . وجاء فيها أن المركز بكسر</p>	<p>مصطبة</p>
<p>الكاف لا غير ولكن ورد فيه الفتح كما في القاموس</p>	<p>مركز</p>
<p>وفي صفحة ١٦٤ أن فتح اللام في حلقة خطأ ولكن في المأخذ هناك</p>	<p>حلقة</p>
<p>أنه حكى عن يونس عن عمرو بن العلاء أن الحلقة بالفتح لغة في السكون</p>	<p>شابورة</p>
<p>ورد في صفحة ١٧٢ أن شابورة المركب محرفة عن صابورة ولكن</p>	<p>المركب</p>
<p>الصابورة ماثقل به السفن . أما الشابورة فهي مقدم السفينة ويراد بها</p>	<p>جؤجؤ أو مرتخة أو حيزوم كما ورد في صفحة ١٦٥ من الجزء الثاني</p>
<p>وجاء في صفحة ١٧٧ من الجزء الأول أيضا نحر ينحر بمعنى غط</p>	<p>نحر ينحر</p>
<p>وهو نائم ولكن فائنا أن نبين أن هذه لغة الوجه القبلي أما في الوجه</p>	<p>شحريشحر</p>
<p>البحري فيقولون ( شحر يشحر ) وهما محرفان عن طحر يطحر</p>	<p>ملوخية</p>
<p>وفي صفحة ١٩٧ منه أن ملوخية محرفة عن ملوكية ولكن التحقيق</p>	<p>أن الكلمة معربة عن اليونانية كما في مفردات ابن البيطار وقد</p>
<p>أطلق عليها ملوكية في زمن المعز لدين الله الفاطمي وأنت تعلم أن</p>	<p>قاعدة النسب أن يقال ملكية لاملوكية</p>
<p>وفي صفحة ١٠٢ منه أيضا أن ادلدل محرف عن تدلدل والتحقيق أنه</p>	<p>ادلدل</p>
<p>مأخوذ من تدلدل بدالين مهملتين قال في القاموس وتدلدل تهدل</p>	



ملاحظات على الجزء الأول والثاني

متدليا اه ويجوز الادغام في نحو هذا نحو اَدَارِك وقد استدر كناه  
في صفحة ٦ من الجزء الثاني

وجاء في صفحة ١٦٤ منه أيضا ان حوش بمعنى رَعاع محرف عن حوش  
بسكون الواو ولكن يؤخذ من عبارة اللسان أنه محرف عن محاش  
وأن الحوش مصدر حاش قال فيه عن الليث المحاش كأنه مفعول من  
الحوش وهم قوم لفيف أشابه اه قلت ومنه قول النابغة  
( جمع محاشك يا يزيد ) فأنى البيت .

وفي صفحة ٢٢٦ من ذلك الجزء أن الهناء محرف عن الهناءة ولكن الهناء  
والهناءة بمعنى واحد قال في وجه ١٢٤ من الجزء الرابع من المخصص هنأني  
الطعام يهنئني ويهنؤني هِنَاءً وَهِنَاءً وَهِنَاءً تَنِيهِ انعافية والاسم الهناء  
وما كان هنيئا ولقد هِنُوْهُ هِنَاءَةً وَهِنَاءَةً وَهِنَاءً ثم قال وقالوا هنيئا  
مريئا أى ثبت لك هنيئا

ورد في صفحة ٢٣٧ من الجزء الأول أن لفظ عازب محرف عن  
عزب ولكن في المصباح وهو عازب مثل كافر وكفار

وجاء في صفحة ٣١٨ منه أيضا أن المرجونة عامية ولكنها وردت  
في القاموس قال والمرجونة القفة اه ولاشك ان المرجونة قفة ضيقة  
الرقبة

نقلنا في الجزء الثاني عن الاساس كلمة جمعية من طبعة سنة ١٢٩٩ هـ  
ولكنها خطأ مطبعي وقد صحح في طبعة سنة ١٣٤١ هـ هكذا  
جُمِيعَةٌ بصيغة التصغير نقلا عن نسخة خطية مضبوطة وفي نسخة  
خطية أخرى جُمِيعَةٌ بتشديد الميم والأولى أصح

كلمة نزناز الواردة في صفحة ٧٢ من هذا الجزء مكررة مع نزنازا

حوش

الهناء

عازب

المرجونة

جمعية

نزناز



ملاحظات على الجزء الأول والثاني

الواردة في صفحة ١٦٨ من الجزء الأول وقد تكررت بضع كلمات  
في هذا الجزء سهوا مع ورودها في الأول

ورد في صفحة ١٢٨ من هذا الجزء أن كلمة كستبان عامية والحقيقة  
أنها فارسية أصلها انكشتان كما في ترجمان اللغات

وجاء في صفحة ٢٢٣ منه أيضا أن السردين يرادفه الصير ولكن  
الصير أعم ومرادفه الحقيقي العرم قال ابن البيطار (عرم) هو السمك  
المعروف عند أهل المغرب بالسردين وبال يونانية سمريس قاله  
ابن جلجل

وجاء في صفحة ٢٧٢ أن (منى فاتورة) يرادفها بزازة ولكن الكلمة  
الفرنسية تدل على النسيج فيرادفها من العربي بز لا بزازة

كستبان

سردين

منى فاتورة





بيان الخطأ والصواب من هذا الجزء

صفحة سطر	الصواب	الخطأ
١٩ ٣٩	هَلَّل	هَلَّل
١٦ ٥٤	( شطب ) ف	( شطب ) فا
٣ ٥٥	التقزز	التفزز
٦ ٥٥	( شلوت ) ف	شلوت
١٥ ٥٩	ككبد	كبد
٢١ ٦٤	موضعه	مرضعة
١٠ ١٣٦	بججام	بجام
٩ ١٤٢	القس	القس
٩ ١٥٠	مطائر . فالمطائر	مطائر . فالمطائر
٨ ٢٠٣	وغيرها	وغيره
١٤ ٢٠٤	وضع رقم ٥ محل رقم ٦ و ٦ محل ٥ في صورة المحراث	٦ و ٥
١٥ ٢٠٨	المغازل عمد	في القاموس عمد
١٠ ٣٠٨	يحتاط	لايحتاط
٤ ٣٠٩	قَرْنَة	قَرْنَة
٦ ٣١٠	دياب	يادب
١٥ ٣١٠	والذبابان	والذبابا
١٣ ٣١١	أسيئة	أسئنة
١٢ ٣١٢	محدد	مدبب

مكتبة العرب

لصاحبها

( يوسف نوما البستاني )

بالقاهرة عصر



صفحة		صفحة	
١٨٢	مساحة الاراضى وأجزاؤها وما يتعلق بذلك	٣	مستدرك على الجزء الاول
١٨٥	أجزاء الأرض وما يتعلق بها	٤	ما هو صحيح من أقوال الناس ويظن أنه عاى
١٩٠	الزراع وأدواته وأحوال الزرع	١٣	المحرف وأصله العربى
٢١٠	الطاحون المائية وأجزاؤها	٣٠	أقوال الناس وحرفهم ومراتبهم
٢١١	النحال أى العسال وما يتعلق به	٧٨	ما تستعمله العامة من النحت غير السموع
٢١٤	أصناف الخبز والفظائر وما يتعلق بها	٧٩	آلات الهدم والبناء وما يتعلق بذلك
٢١٩	أصناف الأطعمة والحلاوى وما يتعلق بذلك	٨٤	ضروب المباني وأجزاء المنزل وما يتعلق بذلك
٢٣١	أسماء الطعام من جهة أسبابه	١٠٨	النجار والخراط وآلاتهما
٢٣٣	أسماء الطعام من جهة أوقاته	١١٢	ما تنطق به العامة صحيحا من تلك الأدوات
٢٣٤	قصيدة العماني وشرحها	١١٤	الحداد وأدواته
٢٣٦	ما تنطق به العامة صحيحا من الأطعمة	١١٧	الصائغ وأدواته وما يتعلق به
٢٣٧	أسماء الطعوم وما يوصف بها	١٢٠	الغازل وما يتعلق به
٢٣٨	أسماء الأشربة	١٢٣	الحائك وأدواته وما يتعلق به
٢٤٣	أسماء الالوان	١٢٧	الخياط والنجاد وما يتعلق بهما
٢٥٠	أسماء الملابس	١٣٠	الاسكاف أو الحذاء وما يتعلق به
٢٧٥	الحلى وأدوات الزينة	١٣٤	الحلاق أو المزين أو الحجام وما يتعلق به
٢٨٤	الحكومة وما يتعلق بها	١٣٧	البيطار وأدواته
٢٩٦	ألقاب الملوك وخلفائهم	١٣٨	الصيد وآلانه وما يتعلق به
٢٩٩	الجيش وما يتعلق به	١٤٠	جامع أسماء الصناعين وأهل الاسواق
٣١٨	آلات اللهو واللعب والرياضة البدنية	١٤٢	الراكب البرية وآلات النقل وما يتعلق بذلك
٣٩٣	المعاملات وأدواتها وما يتعلق بها	١٦٠	الراكب البحرية والرياح ونحو ذلك
٣٥٠	أدوات دور العلم والكتابة وما يتعلق بها	١٧٣	آلات رفع المياه وما يتعلق بها
٣٦٤	الطبيب والصيدلانى وما يتعلق بهما		



١٠٠	١٠٠
١٠١	١٠١
١٠٢	١٠٢
١٠٣	١٠٣
١٠٤	١٠٤
١٠٥	١٠٥
١٠٦	١٠٦
١٠٧	١٠٧
١٠٨	١٠٨
١٠٩	١٠٩
١١٠	١١٠
١١١	١١١
١١٢	١١٢
١١٣	١١٣
١١٤	١١٤
١١٥	١١٥
١١٦	١١٦
١١٧	١١٧
١١٨	١١٨
١١٩	١١٩
١٢٠	١٢٠

**مكتبة العرب**  
 لصاحبها  
**(يوسف نوما البستاني)**  
 القاهرة مصر



















A. U. B. LIBRARY

[Redacted]

الدسوقي، محمد علي  
تهذيب الالفاظ العامية...

AMERICAN UNIVERSITY OF BEIRUT LIBRARIES



01025018



77  
77  
A775C  
77



